

い ろ は に ほ へ と い ろ は に ほ へ と い ろ は に ほ へ と

В. М. Алпатов, И. Ф. Вардуль, С. А. Старостин

ГРАММАТИКА ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

*Введение
Фонология
Супрафонология
Морфонология*



い ろ は に ほ へ と い ろ は に ほ へ と い ろ は に ほ へ と

Uz-Translations

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

В.М.Алпатов, И.Ф.Вардуль, С.А.Старостин

ГРАММАТИКА ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

*Введение
Фонология
Супрафонология
Морфонология*



МОСКВА

ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ФИРМА «ВОСТОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА» РАН

2000

УДК 811.521
ББК 81.2-2(Япо)
А51

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
согласно проекту № 99-04-16257*

Редактор издательства
С.В.Веснина

- Алпатов В.М., Вардуль И.Ф., Старостин С.А.**
А51 Грамматика японского языка. Введение. Фонология. Супрафонология. Морфонология. — М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 2000. — 150 с.
ISBN 5-02-018138-2

Данная книга представляет собой общее теоретическое введение к грамматике современного японского языка. Во вводной части определяются общие принципы построения грамматики, рассматривается строение языковой системы, в том числе фонологический, супрафонологический и морфонологический ярусы. В разделе «Фонология» описываются звуки современного японского языка, которые затем объединяются в фонемы; рассматривается фонемная структура слога. В разделе «Супрафонология» описана акцентуация современного японского языка. В разделе «Морфонология» рассматривается звуковая структура морфем и глоссем (слов) японского языка, неодинаковая в исконной и заимствованных подсистемах; описаны разные типы чередований.

ББК 81.2-2(Япо)

ISBN 5-02-018138-2

© В.М.Алпатов, И.Ф.Вардуль,
С.А.Старостин, 2000

ОТ АВТОРОВ

Предлагаемая читателю книга была задумана руководителем авторского коллектива И. Ф. Вардулем в 70-е годы как первый том большой грамматики японского языка, охватывающей все ярусы его системы и написанной с единых теоретических позиций. Первый том включает в себя общее теоретическое введение ко всей грамматике, описание фонологии, супрафонологии (акцентологии) и морфонологии. Последующие тома должны описать морфологию и синтаксис японского языка.

Первый вариант данной книги был готов и утвержден к печати в 1982 г., однако в свет книга выходит лишь почти два десятилетия спустя и, к сожалению, уже после смерти Игоря Фридриховича Вардуля (1923–1998), инициатора и руководителя всей работы.

И. Ф. Вардуль был выдающимся лингвистом, совмещавшим в себе теоретика науки о языке, создателя разработанной общелингвистической концепции и прекрасного знатока японского языка. Ему принадлежат книги «Очерки потенциального синтаксиса японского языка» (1964), «Основы описательной лингвистики. Синтаксис и супрасинтаксис» (1977), под его руководством изданы коллективные работы «Типология порядка слов» (1989), «Типология морфемы» (1991). Он не был удовлетворен существующими у нас и за рубежом описаниями японского языка, ему очень хотелось применить свои общетеоретические идеи на материале конкретного языка. К тому же на русском языке пока нет большой грамматики японского языка, достаточно полно охватывающей все его ярусы. И. Ф. Вардуль подготовил проспект коллективного труда, а затем написал введение к нему, другие разделы были написаны С. А. Старостиным и В. М. Алпатовым.

Однако издание тома задержалось не по каким-то внешним причинам, а прежде всего из-за неудовлетворенности И. Ф. Вардуля своим введением и своей концепцией языка в целом. Он не раз вносил исправления в свой текст и не отдавал его в печать. В 1996 г. И. Ф. Вардуль тяжело заболел. Он знал, что жить ему осталось недолго, и поставил перед собой задачу закончить первый том японской грамматики. За полтора года Игорь Фридрихович заново написал свою часть и отредактировал разделы, написанные другими авторами. Глава по морфонологии была им фактически написана заново. К моменту его кончины том был почти готов.

Введение написано И. Ф. Вардулем, главы «Фонология» и «Супрафонология» — С. А. Старостиным, глава «Морфонология» — И. Ф. Вардулем и В. М. Алпатовым (за исключением разделов 4.2.2, 4.3, 4.5, целиком написанных В. М. Алпатовым). В. М. Алпатов также закончил подготовку рукописи к печати после смерти И. Ф. Вардуля.

Мы посвящаем книгу памяти Игоря Фридриховича Вардуля. Надеемся, что в соответствии с его замыслом удастся подготовить и другие тома японской грамматики.

*С. А. Старостин
В. М. Алпатов*

ВВЕДЕНИЕ

1. АНТРОПОЦЕНТРИЗМ И ЛИНГВОЦЕНТРИЗМ. ОРИЕНТАЦИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ НА СИСТЕМУ И КОММУНИКАЦИЮ

Приступая к описанию языка, рационально с самого начала определить, с каких позиций он будет описываться. При этом следует различать по крайней мере два противопоставления.

Противопоставление первое. В своем исследовании лингвист может довольствоваться осмыслением и описанием интуитивного представления о языке, но может поставить перед собой и более трудную задачу — описать язык как явление объективной действительности. Это противопоставление и соответствующие два исследовательских подхода к языку, а именно **антропоцентрический** и **системоцентрический**, или, лучше — **лингвоцентрический**, подходы подробно рассмотрены В. М. Алпатовым (см. [Алпатов, 1993]). Здесь мы обратим внимание лишь на наиболее характерное различие между антропоцентризмом и лингвоцентризмом.

Поскольку при антропоцентрическом подходе предметом лингвистического исследования оказывается, в сущности, языковая интуиция говорящего—слушающего (или, по терминологии Н. Хомского, языковая компетенция), т. е. то, что позволяет говорящему, выражая свои мысли, адекватно выбирать слова, правильно их сочетать и озвучивать, а слушающему — адекватно воспринимать речь говорящего, постольку лингвист видит язык таким, каким его интуитивно воспринимает говорящий—слушающий, и описывает его «изнутри», следуя интуитивному восприятию, в простейшем случае — интроспективно. Для антропоцентрического описания достаточно, чтобы по нему человек, не владеющий данным языком, мог (при условии коррекции в ходе речевой практики) научиться им пользоваться (в идеале так же, как его носитель). Потребности в модели, поддающейся воплощению на машине, при таком подходе может не возникнуть: описанный язык «моделируется» идиолектом человека, овладевшего им по антропоцентрическому описанию.

При лингвоцентрическом подходе роль интуиции иная. Она выступает лишь как медиум, обеспечивающий беспрепятственное восприятие речи, и в этом отношении подобна микроскопу в деятельности микробиолога или телескопу в деятельности астронома. Анализируя речевой материал, лингвист старается преодолеть «пути» антропоцентризма и взглянуть на язык «со стороны», т. е. так, как рассматривает внешний мир физик. Такое описание необходимо предполагает возможность построения модели, реализуемой на машине.

Лингвоцентризм исторически возник позднее антропоцентризма и в большей мере отвечает гносеологическим требованиям современной науки. Однако это вовсе не означает, что антропоцентризм устарел, хотя, конечно, его замкнутость на интуиции сужает возможности научного познания языка.

Во-первых, без антропоцентрического восприятия речевого материала описание языка человеком вообще невозможно. Деятельность лингвиста складывается из двух повторяющихся действий: он воспринимает собираемый речевой материал и затем (или одновременно) анализирует его [ООЛ, с. 20]. И на ступени восприятия лингвист не может не опираться и постоянно опирается на свою языковую интуицию (а также на интуицию информантов и лингвистов-предшественников), так как только интуитивное владение описываемым языком делает его речевой материал доступным исследователю¹. Другими словами, исследование языка по данным речи всегда начинается как антропоцентрическое.

Во-вторых, интуиция отражает объективную действительность и, следовательно, анализируя языковую интуицию, лингвист — коль скоро отражение соответствует отражаемому — в праве судить не только о языке в интуитивном представлении говорящего—слушающего, но и о языке как объективном явлении. А поскольку антропоцентризм психологически ближе и гносеологически проще лингвоцентризма, он даже предпочтителен для лингвиста. Разумеется, лишь в пределах, в которых принятие антропоцентрической точки зрения негативно не сказывается на результатах исследования. Возможно также совмещение этих двух подходов в одном исследовании.

Наконец, в-третьих, от антропоцентризма нельзя отказаться еще и потому, что антропоцентрическое описание является единственной формой «консервации» и самой естественной формой передачи от человека человеку интуитивного знания конкретного языка. Именно на таких описаниях строится практическое обучение языкам.

Противопоставление второе. Оно важно, по-видимому, только для лингвоцентрического подхода. Антропоцентризм не снимает его, но сглаживает контрастность. Заключается это противопоставление в следующем.

С одной стороны, рассматривая язык в контексте коммуникативной деятельности говорящего—слушающего, лингвист может подходить к нему «с двух противоположных концов канала связи» [Якобсон, 1965, с. 440]. Становясь на позицию говорящего, лингвист описывает язык в режиме кодирования, т. е. идет от информации, для передачи которой язык предназначен, к языковым единицам (и их последовательностям), кодирующим эту информацию, другими словами — от смыслов к единицам, во-

¹ Правда, при обращении лингвиста к неродному языку у него возникают трудности с восприятием речевого материала. Но это особая проблема, относящаяся к ведению особой дисциплины — полевой лингвистики. Здесь, чтобы не усложнять изложения, от нее можно отвлечься, приняв, что лингвист, имеющий дело с неродным языком, успешно преодолевает эти трудности и потому может быть приравнен к носителям описываемого языка.

площающим смыслы, или, как еще говорят, «от значения к форме». С позиции слушающего лингвист описывает язык в режиме декодирования, двигаясь от единиц к смыслам, «от формы к значению»¹. При таком подходе — будем говорить в этом случае о **коммуникативной ориентации** исследования — язык предстает как код, передающий информацию от говорящего слушающему.

С другой стороны, язык как знаковая система, реализуемая в речевом канале связи, может быть исследован и сам по себе, в отвлечении от связанных с его реализацией предшествующих действий говорящего и последующих действий слушающего. При таком подходе — будем говорить в этом случае о **системной ориентации** исследования — язык предстает как множество элементов, называемых языковыми единицами, с заданной на них сложной сетью отношений, тех отношений, которые в совокупности специфицируют это множество как систему. Лингвист, выбравший лингвоцентрический подход с ориентацией на систему, абстрагируется (на ступени анализа!) от всего, кроме фактов, обнаруживаемых в речевом канале связи («на выходе» говорения и «на входе» слушания), и через них описывает язык. Говорящий для него всего лишь тот, на кого указывает местоимение 1-го лица, слушающий — тот, на кого указывает местоимение 2-го лица. По-другому осмысливается и отношение между «формой» и «значением». Во всех языковых единицах лингвист видит «формы», которые он описывает с учетом «значения», если таковое у них есть. См. [ООЛ, с. 19–20].

Предмет системно-ориентированного исследования статичен. Лингвист не идет дальше описания языка как системы в оговоренном выше смысле. Задача состоит в том, чтобы отличить единицы описываемого языка от того, что ими не является, а в самих единицах — различить все, что их различает, и отождествить все, что объединяет. Из языковых правил лингвиста интересуют прежде всего те, которые регламентируют комбинаторику языковых единиц. Предмет коммуникативно-ориентированного исследования динамичен. Лингвист принимает строение языка за данное и усматривает свою задачу в том, чтобы описать языковые единицы и язык в целом как «работающие», т. е. в их отношении к информации, для передачи которой они предназначены. Из языковых правил его интересуют прежде всего правила преобразований, действующие на линии «глубина–поверхность» и «поверхность–глубина».

¹ Строго говоря, информация не существует в «голом» виде, она всегда закодирована. Следовательно, говорение-кодирование и слушание-декодирование суть разнонаправленные процессы перехода от одного кода к другому. Их можно сравнить с процессом перевода с языка на язык. Только «язык», с которого сообщение перекодировается при говорении и на который оно перекодировается при слушании, совершенно иной природы. Скорее всего, этот «язык» голографичен. Впрочем, он лежит вне компетенции собственно лингвистики. Лингвист в состоянии судить лишь об информации, составляющей содержание сообщений на этом «языке», и лишь в тех пределах, в каких говорение-кодирование и слушание-декодирование протекают без потери информации. См. [ООЛ, с. 15–17]

Поскольку ориентация на систему и коммуникацию открывает разные предметы исследования, для утверждения, что эти два исследовательских направления конкурируют друг с другом, нет основания. Эти направления (к их сопоставлению мы вернемся в разд. 5 «Введения») не конкурируют, но дополняют друг друга, стимулируя изучение языка под разными углами зрения. При ориентации на систему наиболее полно открывается строение языковых единиц, т. е. тектонический [ООЛ, с. 90–97] аспект языка. Семантический аспект не выпадает из поля зрения, но отходит на второй план. Напротив, ориентация на коммуникативный процесс выводит на первый план семантику, так как тогда наиболее полно взору лингвиста открывается соответствие между универсумом смыслов (информацией) и универсумом языковых единиц. Тектоника видится сквозь призму семантических соответствий.

В «Грамматике» принят системно-ориентированный лингвоцентрический подход к языку. О нем и пойдет речь ниже.

2. О СТРОЕНИИ ЯЗЫКОВОЙ СИСТЕМЫ

Как и исследователь любой области объектов, лингвист, рассматривающий язык с ориентацией на его систему, имеет дело с объектами данной области, т. е. языковыми единицами (например, фонемами), признаками, присущими этим объектам (например, с дифференциальными признаками фонем), и с правилами комбинаторики одних объектов в составе других (например, фонем в составе слогов).

Не вдаваясь в подробности, отметим лишь самые общие особенности языковых единиц и их признаков, на которые нам придется опираться в дальнейшем изложении.

(1) Для языковых единиц обязательна сегментность (линейная протяженность)¹ и безостаточность членения дискурса на соответствующем уровне. Сегментность отличает единицы от признаков единиц (см. ниже). Безостаточность членения отличает единицы от их частей и сочетаний, которые не являются единицами (таких, как словосочетания).

(2) Признаки языковых единиц всегда супraseгментны (симультаннны). Именно это отличает их от единиц как носителей признаков. Высокий ровный тон в кит. *gāo* ‘высокий’ или нисходяще-восходящий тон в *gǎo* ‘заниматься, делать’ супraseгментны по отношению к сегментной последовательности фонем. Это признаки слогов, морфем, но не единицы, подобные фонемам².

¹ Нулевые единицы (если иметь в виду действительно единицы, не отсутствие единиц) тоже сегментны, протяженны, только их протяженность равна нулю [МТИ, с. 47–51].

² Попытки распространить понятие языковой единицы на признаки единиц или на операции, которым единицы могут быть подвергнуты, неизменно ведут к логически неприемлемым последствиям [МТИ, с. 6–7, 39–42].

(3) Признаки языковых единиц делятся на физические (артикуляционные и акустические), или признаки выражения, и информационные, или признаки содержания. К первым относятся фонемные и просодические признаки, ко вторым — признаки, определяющие, для кодирования какой информации предназначена данная единица (данный класс единиц). Соответственно, незначимые единицы различаются в конечном счете посредством фонемных и просодических признаков, а значимые — не только так же, как незначимые, но еще и содержательно, закрепленностью за разной информацией. Слоги */dom/* и */tom/* различаются начальными согласными, в конечном счете звонкостью согласной */d/* и глухостью */t/*, а морфемы *дом* и *том* — еще и тем, что кодируют разную информацию. Кит. *gāo* и *gǎo* как слог различаются просодическими признаками, а как морфемы — еще и информационными признаками.

Одним из отношений, специфицирующих множество языковых единиц как систему, является отношение иерархии — $E^i : E^j$, где E^i — составляющие единиц класса E^j , а E^j — комбинации единиц класса E^i . Будем говорить, что единицы E^i имеют более низкий ранг, а единицы E^j — более высокий. Языковая система устроена так, что в ней единицы всех рангов, кроме наинизшего (т. е. кроме фонем), являются комбинациями единиц более низких рангов, и единицы всех рангов, кроме наивысшего (т. е. кроме предложений или, точнее, периодов, как эти единицы будут названы в 4.5 и 4.8), являются составляющими единиц более высоких рангов.

Однако иерархия языковых единиц не непрерывна. Отношение $E^i : E^j$ устанавливается только внутри подсистем — **ярусов**, на которые разделена языковая система¹. Единицы разных ярусов не связываются отношением этого типа. Более того, как будет видно из дальнейшего, единицы одного ранга, но принадлежащие разным ярусам, полностью никогда не совпадают. Это всегда разные единицы.

С учетом взаимной обособленности ярусов язык с позиции системно-ориентированного лингвоцентризма описывается строго ярусно в терминах признаков и правил комбинаторики. Для яруса, образуемого фонемами и слогами как комбинациями фонем, такое описание сравнительно просто. Но с переходом к единицам более высоких рангов оно многократно усложняется как за счет многообразия признаков, так и за счет усложнения комбинаторных правил.

3. ПРИНЦИПЫ ВЫДЕЛЕНИЯ ЯРУСОВ

Чтобы понять, как устроен язык, если подходить к нему, ориентируясь на систему, надо начать с выявления его ярусов. А при решении этой за-

¹ Так понимаемые ярусы «укomплектованы» вполне «поверхностными» единицами языка и кардинально отличны от того, что имеется в виду под «ярусами», «уровнями представления» в динамических теориях (ср. [Lamb, 1966], [Мельчук, 1974] и др.), создаваемых в рамках коммуникативно-ориентированного подхода. Эти «ярусы», «уровни представления» призваны моделировать фазы речевого кодирования–декодирования, не ярусы как подсистемы языка в нашем смысле.

дачи естественно руководствоваться языковыми правилами, управляющими комбинаторикой языковых единиц.

Существует два вида таких правил — правила построения и правила совмещения и три разновидности языковых единиц — атомы, интеграты и конгломераты, определяемые по той роли, которую им отводят эти правила¹.

По **правилам построения**, или интеграционным правилам, из единиц некоторого рангового класса E^1 , или **атомов**, строятся единицы некоторого более высокого рангового класса E^2 , или **интеграты**², причем эти правила действуют независимо от расположения единиц-интегратов относительно себе подобных внутри конгломератов (ср. ниже правила совмещения). Если, например, за атомы принять фонемы, а за интеграты — слоги, в интеграционные правила попадут правила построения слогов из фонем. Если за атомы принять морфемы, а за интеграты — словоформы, то в правила построения попадут правила словообразования и словоизменения. В каждом данном рассмотрении единицы E^1 неделимы, именно в этом смысле они атомарны. Для единиц E^2 характерно наличие в их составе обязательной, вершинной единицы E^1 , такой, как слоговая фонема в слоге или корневая морфема в слове. Другие, невершинные E^1 могут быть в E^2 , но могут и не быть.

Правила совмещения, или конгломерационные правила, вступают в действие, когда единицы-интеграты (E^2) соплагаются друг с другом внутри единиц еще более высокого рангового класса E^3 , или **конгломератов**. Простейшими способами совмещения E^2 в E^3 являются паратаксис и парентезис. При паратаксисе интеграты одного конгломерата непосредственно следуют друг за другом. Так совмещаются, например, сочиненные предложения. При парентезисе интеграт вклинивается между атомами другого интеграта того же конгломерата. Так совмещается, например, вводное предложение с предложением, между составляющими которого вводное вклинивается. В морфонологическом ярусе (см. ниже, 4.4), где морфемы выступают в роли интегратов, по способу парентезиса вводятся инфиксы (они располагаются между фонемами другой морфемы той же словоформы), тогда как все другие морфемы³ соплагаются паратактически (они следуют непосредственно друг за другом). Менее распространены способы совмещения, предполагающие сращение интегратов. Один из таких способов — гипотаксис состоит в уподоблении E^2 единице E^1 другой E^2 той же E^3 (ср. придаточные предложения).

Совмещение интегратов в конгломерате привносит свои ограничения в комбинаторику атомов. Эти ограничения дополнительные к тем, которые предписываются правилами построения, так как вытекают исключительно из положения E^2 в E^3 . Их хорошо иллюстрируют морфонологические че-

¹ Подробнее см. [ООЛ, с. 145–167].

² В [ООЛ, с. 145] вместо «интеграт» в том же значении использован термин «целое».

³ Если отрицаются такие «прерывные морфемы», как конфиксы и трансфиксы. См. [МТИ, с. 34–37].

редования фонем (атомов), обусловленные местом морфем (интегратов) в словоформе (конгломерате), например японское $h \sim b$: *hana.saki* 'кончик носа', но *wasi.bana* 'орлиный нос' (не **wasi.hana*). Другим примером может служить вызываемое совмещением предложений варьирование их атомарных составляющих — синтаксем (о которых см. ниже, 4.5). Ср. *он и что он в Он придет завтра, Мне сказали, что он придет завтра*.

Атомарные единицы всегда входят в состав некоторого интеграта. Но для интеграта принадлежность конгломерату не обязательна. Нельзя исключать возможность единиц-интегратов, свободных от отношения $E^2:E^3$ (ср. моры в фонологическом ярусе $\Phi 1$ в японском языке, см. ниже, 4.1).

В соответствии со сказанным будем исходить при рассмотрении ярусного строения языка из следующих трех тезисов.

(1) Ярус образуют языковые единицы, связанные отношением $E^1:E^2$ (а также и E^3 , если таковые имеются), вместе с соответствующими правилами построения (и правилами совмещения).

(2) В составе одного яруса единицы одного ранга выступают или как E^1 , или как E^2 , или как E^3 . Ни одна единица не может быть одновременно атомом и интегратом, интегратом и конгломератом, атомом и конгломератом одного и того же яруса.

(3) Число ярусов в языковой системе равно числу пар ранговых классов, единицы которых находятся в отношении $E^1:E^2$.

4. ЯРУСНОЕ СТРОЕНИЕ ЯЗЫКА

Посмотрим, используя русский и японский материал, какие ярусы выделяются в языках и каковы их единицы.

4.1. Фонологический ярус

В русском, как и в большинстве других языков, **фонемы и слоги** связаны отношением $E^1:E^2$ непосредственно и образуют фонологический (сокращенно — Φ) ярус, являясь его атомарными единицами и единицами-интегратами. Правила построения этого яруса устанавливают пределы возможных комбинаций фонем в слогах. Правила совмещения предусматривают паратактическое соположение слогов (другие способы исключены) и вводят позиционные ограничения на фонемный состав сопологаемых слогов. Но позиционные ограничения, и это специфично для русского языка, реализуются в границах единиц разных рангов. Так, запрет на твердые зубные в позиции перед мягкими зубными действует (и то не всегда) лишь внутри такта (= комбинации слогов, соответствующей минимальной акцентной группе; см. ниже, 4.2): мягкое $/s'/$ перед $/t'/$ в *грустит*, с *тюльпаном*, но твердое $/sl/$ в *нес тляку*. Запрет же на глухие согласные перед

звонкими обязателен и в такте, и во фразе (дыхательной группе), или фразе, как единица этого ранга будет называться далее. Поэтому звонкое /z/ имеем перед /d/ не только в *ноздря, с другом*, но и в *вез деньги, нес дежурство* (при произнесении без паузы, в одну фразу). Учитывая такую разносильность правил совмещения слогов в русском языке, приходится признать, что в фонологическом ярусе этого языка роль конгломерата принимают на себя единицы двух ранговых классов — **такты** и **фраземы**¹.

Иначе в японском языке, где фонемы вступают в отношение $E^1:E^2$ не непосредственно со слогами, а с морями², которые, в свою очередь, находятся в отношении $E^1:E^2$ к слогу. И следовательно, фонологический ярус в этом языке разделен на два — 1-й и 2-й, поскольку фонемы, моры и слоги не могут быть объединены в одном ярусе. Тогда бы моры оказались одновременно интегратами к фонемам и атомами к слогу, что противоречит постулатам, принятым в разд. 3. В Ф1-ярусе японского языка атомами являются **фонемы**, интегратами — **моры**. В Ф2-ярусе атомы — **моры**, интеграты — **слоги**. Правила построения в Ф1 регламентируют построение мор из фонем, а в Ф2 — построение слогов из мор. Единицы-конгломераты в Ф1 отсутствуют, как и правила совмещения мор (их место занимают Ф2-правила построения слогов). В Ф2 конгломераты представлены. Это — **фраземы** (в терминологии [McCawley, 1968, с. 137] им соответствуют *major phonological phrases*)³. Именно в границах фразем (не тактов, которые как ранговый класс единиц не выделяются в японском языке) действуют правила совмещения слогов, в том числе, например, правило замены моры /ŋ/ на /m/ перед лабиальной смычной. Изолированно *ninenkan* 'два года' произносится с /ŋ/ на конце, а во фраземе *ninenkan mananda* 'изучал два года' имеет /m/. Ср. /n'inɛŋkan/, но /n'inɛŋkammananda/.

4.2. Супрафонологический ярус

Моры, слоги, такты, фраземы как Ф-единицы являются комбинациями (или комбинациями комбинаций) фонем (точнее — Ф-фонем). В этом своем качестве они не только семантически пусты, но еще и просодически неопределенны (так как берутся в отвлечении от просодии). Если же обратиться к тоже незначимым, но просодически отмеченным единицам языка, мы попадаем в супрафонологический (СФ) ярус. Единицы этого яруса имеют те же ранги. Однако это другие единицы, не те же, так как они характеризуются не только составом фонем, но и просодически. Чтобы не усложнять терминологию, будем называть языковые единицы по их рангу,

¹ В [МТИ, с. 11] единицей-конгломератом Ф-яруса русского языка признавался только такт. Фразема не упоминалась.

² Для отказа морам в статусе отдельного рангового класса языковых единиц в японском языке нет основания. Мора состоит из двух (CV) или одной фонемы (V или C). Следовательно, она сегментна. И деление дискурса на уровне мор не дает остатка.

³ В [МТИ, с. 12] единицей-конгломератом Ф2-яруса японского языка ошибочно называлась синтаксема.

дополнительно указывая (если не ясно из контекста) ярус, которому они принадлежат. Соответственно единицы супрафонологического яруса будем называть СФ-морями, СФ-слогами и т.д.

В русском языке единицами СФ-яруса являются акцентно специфицированные слоги, такты и фраземы, соотносящиеся как атомы, интеграты и конгломераты. СФ-слоги (в добавление к фонемным различиям) различаются по ударности—неударности, причем эти признаки слогов коррелируют с их фонемным составом (слоги со слогообразующей /у/, например, могут быть ударными и безударными, а с /о/ — всегда ударны). Правила построения определяют слоговой состав тактов как единств ударного слога с примыкающими к нему безударными (если такие имеются). Правила совмещения выстраивают по способу паратаксиса такты во фраземы, являющиеся высшими акцентно организованными построениями, отмеченными усилением одного из тактовых ударений.

В японском языке к СФ-ярусу принадлежат тонально специфицированные моры (атомы этого яруса), слоги (интеграты) и фраземы (конгломераты). СФ-моры имеют высокий (В), средний (С) или низкий (Н) тон (или же совсем не имеют тона, если они представлены глухими согласными). Правила построения определяют строение слогов из мор с учетом тоновых признаков последних. Так, одноморные слоги CV независимо от их фонемного состава могут быть и В, и С, и Н, а в двуморных CVV или SVC (с гласной или звонкой согласной в позиции финальной моры) разрешены лишь пять сочетаний — ВВ, ВС, СС, НВ и НС. Правила совмещения паратактически соплагают слоги во фраземе и вводят позиционные ограничения на морный состав соплагаемых слогов. Если фразема начинается низкой морой, следующая мора имеет высокий или средний тон, если же в начале фраземы стоит высокая мора, далее может быть только мора среднего тона. После неначальной высокой моры может идти В или С, а после неначальной С — только С. Последняя (единственная) высокая мора фраземы и слог, в который она входит, считаются ударными. Если же во фраземе нет ни одной моры высокого тона, в ней нет и ударения.

Из сказанного следует, что в японском языке СФ-фразема не может иметь более одного ударения. Как правило, так оно и есть. Но есть и одно исключение. Если в заударной части фраземы появляется изначально ударная словоформа, она может в частично снятом виде сохранить свое ударение. В этом случае ударная мора этой словоформы и все предударные высокие моры произносятся ниже В, но выше С (обозначим такие моры В^с), а начальная низкая мора (если она есть) повышается с Н до С. В обыденной речи *densya ni norimasita* 'сел в трамвай' нормально произносится /dɛ̃ɲs'an'inor'imas'ita/ ВСССССССС (одна фразема, одно ударение). Но при особо отчетливом произношении возможно /dɛ̃ɲs'an'inor'imàs'ita/ — ВССССВ^сВ^сСС (одна фразема с ослабленным вторым ударением). Нельзя также исключать произношения в две фраземы с паузой между ними — ВССС НВВСС /dɛ̃ɲs'an'i nor'imàs'ita/. Однако в нашем примере такое

произношение воспринималось бы как слишком дробное. Так иногда говорят преподаватели на уроке японского языка [Vance, 1987, с. 103].

4.3. Лексико-морфологический ярус

Во всех языках есть ярус, в котором в роли атомов выступают **морфемы** как минимальные значимые единицы. Его естественно называть лексико-морфологическим (ЛМ). Другие единицы этого яруса производны от понятия «слово» и нуждаются в уточнении.

Обычно под словом понимается не менее трех разных сущностей.

(1) Слово как класс словоформ, объединенных одним лексическим значением и парадигмой, иначе говоря — **лексема**. Слова в этом смысле являются моносемичными элементами словаря и объектами грамматических классификаций. В грамматике они тектонически делятся на **автономные**, способные к самостоятельному синтаксическому употреблению, и **синномные**, сопутствующие в речи автономным, обслуживающие их. К первым относятся лексемы таких частей речи, как имена, глаголы, прилагательные, наречия, ко вторым — таких, как предлоги, послелоги, частицы¹. Моносемичность лексем обязательна, отказ от нее нарушает стройность классификаций. Если, например, объединить в одну лексему *дерево*₁ 'многолетнее растение' и *дерево*₂ 'древесный материал', то будет трудно определить число падежных форм этой лексемы. Отнесение к одному глаголу англ. *hang*₁ 'вешать' и *hang*₂ 'висеть' противоречит разделенности глаголов на переходные и непереходные.

(2) Слово как класс лексем, образующих словарную макроединицу, способную быть полисемичной. Будем называть ее **вокабулой**. Упомянутые выше *дерево*₁ и *дерево*₂, *hang*₁ и *hang*₂, оставаясь разными лексемами, составляют одну вокабулу².

(3) Слово как разрешенная в данном языке комбинация морфем, т. е. словоформа или, лучше — **глоссема**.

В иерархии языковых единиц представлены только глоссеммы. Именно они являются единицами-интегратами ЛМ-яруса. Лексемы (будучи классами глоссем) и вокабулы (будучи классами лексем) реализуются через глоссеммы.

¹ С тектоническим делением лексем (частей речи) частично не совпадает их семантическое деление на знаменательные, автосемантические и служебные, синсемантические. Автосемантичны только автономные лексемы, тогда как синсемантическими могут быть наряду с синномными также автономные лексемы. Примером автономных синсемантических лексем могут служить вспомогательные глаголы. Они — глаголы, поэтому автономны. Но они несут служебную информацию, поэтому синсемантичны. См. [МТИ, с. 74–75].

² Может быть, понятие вокабулы следует расширить, включив также лексемы разных частей речи, но связанные словообразовательным приемом конверсии. Тогда в одну вокабулу попадут в японском имя *ziji* 'свобода' и прилагательное *ziji* 'свободный' (от которого образуется имя *zijuusa* 'свободность'), а в английском имя *milk* 'молоко' и глагол *milk* 'доняться, давать молоко'.

В своем большинстве словоформы-госсеммы монолексемны в том смысле, что каждая из них реализует только одну лексему. Но как показывают факты многих языков, возможны также полилексемные глоссеммы, в каждой из которых находит реализацию более чем одна лексема. Такие словоформы возникают в речи, когда прием основосложения используется не в целях словообразования (= лексемообразования); т. е. не для пополнения словарного состава (= лексикона) хотя бы и только для данного случая, а в своем менее обычном назначении. Тогда сложение основ (вместо лексеммы, которая по определению — элемент словаря) дает в итоге лишь отдельную глоссемму, но такую, что она семантически эквивалентна комбинации глоссем, основы которых участвуют в сложении. Это и есть полилексемная глоссема. Кодирруя информацию компактнее, чем комбинация монолексемных глоссем, она берет на себя нагрузку, которая в других условиях приходилась бы на единицы других ярусов (прежде всего синтаксического).

Классический пример такого использования основосложения — инкорпорация. Чукотский «инкорпоративный комплекс» *кимитъырэтгъэт* '(они) привезли-товар' — несомненная глоссема. Она создается говорящим в момент речи, но ее построение никак не отражается на составе словаря. Лексеммы, к которой можно было бы приписать эту глоссемму, не существует. В лексиконе чукотского языка ей соответствует не одна, а две лексеммы — *кимитъын* 'товар' и *рэтык* 'привозить'. Специфика полилексемной глоссеммы *кимитъырэтгъэт* обнаруживается в ее противопоставленности комбинации монолексемных глоссем — *кимитъын нэрэтын* '(они) привезли товар', т. е. на уровне единиц другого (синтаксического) яруса. См. [Скорик, 1977, с. 283–285].

Полилексемные глоссеммы представлены также в нем. *das Veröffentlichungsdatum seines Buches* [Stepanova, Černyševa, 1986, с. 171] 'дата выхода в свет его книги' и яп. *Kodomo ni anzen na asobibazukuri ga hitujoo da* [Martin, 1975, с. 129] 'Необходимо построить безопасную для детей игротeku'. Определение (*seines*) *Buches* по смыслу связано не со всем определяемым, а лишь с его частью, что свидетельствует о семантической комплексности *Veröffentlichungsdatum* 'дата выхода в свет'. А это совсем не свойственно лексемам как элементарным единицам словаря и доказывает, что за словоформой *Veröffentlichungsdatum* в словаре нет единого композита, там ей соответствуют две лексеммы — *Veröffentlichung* и *Datum*. Построение этой словоформы предпринимается с целью более сжато закодировать информацию (*das*) *Datum der Veröffentlichung (seines Buches)*. То же можно сказать о яп. *asobibazukuri* 'построение игротеки' (с глагольной основой во второй позиции). Ср. *Kodomo ni anzen na asobiba o tukuru koto ga hitujoo da* (перевод тот же).

В русском языке достаточно свободно образуются сложения из двух и более прилагательных, такие, например, как *золото-алмазно-жемчужно-меховой нажиток* (Ю. Нагибин). Адъективную словоформу в этом примере можно истолковать двояко. Можно признать ее монолексемной, реа-

лизующей прилагательное *золото-алмазно-жемчужно-меховой*, которое было создано автором только для данного случая и которое из-за своей окказиональности не удержалось в словаре. Ср. [РГ I, с. 321]. Но можно усмотреть здесь и полилексемную глоссему, реализующую не одну, а четыре адъективные лексемы и построенную автором исключительно ради большей компактности кодирования. Из этих двух толкований более рациональным представляется второе. Ср. также глоссему *горчайше-сладчайшей* (с двумя вхождениями показателя суперлатива) в *Я, хрустя, про-растал из России — из горчайше-сладчайшей земли* (Е.Евтушенко).

Итак, интегратами ЛМ-яруса являются глоссемы. Правила построения этого яруса охватывают как словообразование и словоизменение, так и правила построения полилексемных глоссем¹.

Конгломератами ЛМ-яруса надо признать синтаксемы — единицы следующего (после глоссем), более высокого ранга. По ЛМ-правилам совмещения глоссем внутри синтаксем чаще всего выстраиваются партактически. Но в некоторых языках, в частности в русском, допускается еще и парентезис: *ни от кого* (не слышал) вместо **от никого* (хотя при отсутствии предлога имеем *никого* род. п. от *никто*). Ср. также *трех с половиной тысячная толпа*.

4.4. Морфонологический ярус

Морфемы суть не только минимальные значимые единицы языка. Они еще и комбинации фонем. А в этом качестве **фонемы** и **морфемы** находятся в отношении $E^1:E^2$, соотносятся друг с другом как атомы и интеграты, что дает основание для выделения в языке морфонологического (МФ) яруса. Единицами-конгломератами в нем являются глоссемы. См. [МТИ, с. 12–14].

Следует подчеркнуть, что фонемы МФ-яруса (иначе — морфемы) не то же, что Ф-фонемы, а морфемы и глоссемы не то же, что одноименные единицы ЛМ-яруса. Как и в случае мор, слогов, тактов и фразем Ф- и СФ-ярусов, единицы одного ранга, но принадлежащие разным ярусам, никогда в полной мере не совпадают друг с другом. Они всегда чем-то, но все же различаются. МФ-фонемы отождествляются на ином основании, чем фонологические, и как составляющие морфем (не слогов или мор) подчиняются иным правилам [МТИ, с. 13–14]. Яп. *massiroi* ‘совершенно белый’ и *makkuroi* ‘совершенно черный’ имеют в третьей позиции одну и ту же МФ-фонему <Q> — <maQsiroi> и <maQkuroi>, хотя в Ф1-ярусе ей соот-

¹ Иногда полилексемное основосложение называют «синтаксическим основосложением» [Маслов, 1987, с. 176–178]. Нельзя сказать, что это удачно (по крайней мере если под «синтаксическим» понимать «принадлежащий синтаксическому ярусу»). Полилексемные глоссемы строятся по правилам ЛМ-яруса. В синтаксическом (и морфо-синтаксическом) ярусе (об этих ярусах см. ниже, 4.5 и 4.6) они нечленимы (как и монолексемные глоссемы) и лишь семантически эквивалентны комбинациям синтаксических (морфосинтаксических) единиц.

ветствуют разные фонемы — /s/ и /k/. МФ-морфемы, будучи всего лишь комбинациями МФ-фонем, семантически пусты и отождествляются с точностью до омонимии. Яп. *kuui.op* 'поглощение звука > абсорбция', *kuui.kon* 'испрашивание (согласия) на брак, предложение выйти замуж' и *kuui.tei* 'спасение жизни' содержат три омонимичные ЛМ-морфемы *kuui*. А в МФ-ярусе омонимов нет. Эти три *kuui* оказываются морфами одной МФ-морфемы [МТИ, с. 32–38]. МФ-госсеммы тоже асемантчны. В этом ярусе они не более чем единицы, в границах которых действуют правила совмещения МФ-морфем.

Правила построения МФ-яруса характеризуют фонемный состав морфем. Правила совмещения устанавливают, что в таких языках, как русский или японский (где нет инфиксов), единственным способом соположения морфем в глоссемах является паратаксис. Эти же правила привносят дополнительные ограничения в фонемную комбинаторику в виде морфонологических чередований типа /d' ~ ž/ в рус. *ходить* — *хожу* или /k ~ i/ в яп. эквиваленте *aruku* — *aruite*.

В русском и японском языках МФ-ярусы во многом сходны. Японские синномные лексемы (располагающиеся в постпозиции к автономным) подчиняются МФ-правилам совмещения морфем в глоссемах. Другими словами, они ведут себя в МФ-ярусе как части словоформ, как суффиксы или последовательности суффиксов. Об этом свидетельствует возможность появления в начале синномий фонем, которые не встречаются в начале автономных глоссем — /ŋ/, /ɾ/¹, /Q/. Ср. послелог номинатива *ga* (произносится с ŋ), показатель семблатива *rasii*, частицу *tte* в *Ame ga furidasita rasii tte* 'похоже, пошел дождь, говорит'. Поскольку же в ЛМ-ярусе эти единицы сохраняют статус слов (что подтверждается их способностью выделяться в отдельные фраземы), приходится констатировать двойственность японских синномий: оставаясь глоссемами (лексемами) в ЛМ-ярусе, они являются частями глоссем в МФ-ярусе². В результате МФ-глоссеммы не всегда совпадают по протяженности с глоссемами ЛМ-яруса, первые могут быть более протяженными, чем вторые.

В русском языке некоторые МФ-чередования, такие, как /ноль ~ о/, /j ~ n'/, распространяются на сочетания автономных лексем с предлогами. Например: *смять* — *сомну*, *с меня* — *со мной*, *заем* — *занимать*, (*знаю*) *его* — (*ручаюсь*) *за него*. Это, как и в японском языке, побуждает раздвинуть границы МФ-глоссем за счет предлогов, примыкающих к автономным глоссемам. Правда, на межсловном уровне чередование /ноль ~ о/ более либерально, чем внутри слова. Ср. *соткать*, но *с ткачем*. А чередование /j ~ n'/ внутри слова — большая редкость. Однако этого недостаточ-

¹ Запрет на появление /ɾ/ в анлауте ограничен автономными лексемами-ваго. Но японские синномии все, как правило, принадлежат к ваго.

² Трактовка японских синномий, в частности послелогов, как аффиксов основана на переносе свойств морфонологических морфем на их лексико-морфологические параллели того же ранга.

но для признания в русском языке второго МФ-яруса¹. При наличии в языке двух морфонологических ярусов различия между ними более глубокие.

Примерами языков с двумя МФ-ярусами могут служить французский и санскрит. И в том и в другом единицами МФ1 (как в русском и японском) являются фонемы, морфемы и глоссы, единицами МФ2 — фонемы, глоссы и фраземы. Во французском правила МФ1 имеют дело с типичными внутрисловными чередованиями (такими, как на конце префиксальной морфемы в *confrère* 'собрат', *compatriote* 'соотечественник'), а правила МФ2 — с чередованиями, сопутствующими тому, что называется *liaison*. В санскрите к МФ1 относятся внутренние сандхи, а к МФ2 — внешние, причем здесь (в отличие от русского и японского языков) МФ-глоссы могут быть менее протяженными, чем глоссы ЛМ-яруса [Зализняк, 1978].

4.5. Синтаксический ярус

Вряд ли надо доказывать, что в каждом языке есть синтаксический (С) ярус. Однако единицы этого яруса требуют уточнения².

Вопреки распространенному мнению атомарными составляющими предложения нельзя считать глоссы. Мешают прежде всего синномии, которые, не претендуя на самостоятельность, лишь обслуживают автономный компонент синтаксического атома. В этом смысле они подобны аффиксам в их отношении к корневым морфемам. Значение локатива в рус. *в Африке* передается синномной лексемой (предлогом), а в тур. *Afrikada* — аффиксом, но как составляющие предложения *в Африке* и *Afrikada* одинаково атомарны. Такого рода соображения приводят к выводу, что единицы, находящиеся к предложению в отношении $E^1:E^2$, имеют более высокий ранг, чем глоссы. Для С-яруса ими являются синтаксемы [ООЛ, с. 207–210], в простейшем случае представляющие собой либо сочетание автономной глоссы с обслуживающими ее синномными глоссами, либо одну автономную глоссу, если ее не сопровождают синномии³.

Но дело не только в синномной лексике. Нечленимыми в С-ярусе нередко бывают и сочетания автономных глосс (или при редупликации — сочетания глосс одной глоссы: *hitori hitori (dete juku)* 'уходят) один за другим' [МТИ, с. 57]).

В русском языке две и более автономных глоссы могут «стягиваться» в позицию одной глоссы, так что это лишает их способности выступать в качестве синтаксических атомов раздельно. Обычно такие «стяжения» семантически строятся на отношении конъюнкции или дизъюнкции: *и даже не сам... а его зять-внук-племянник* (Братья Стругацкие); *никакие синяки-шишки дерзости не умерили* (Д. Гранин); *для различения твердых-мягких согласных* (Р. И. Аванесов); *на полосы степь не делили, где пахали-*

¹ Попытка выделить в русском языке второй морфонологический ярус [Vardul, 1996] неудачна.

² Синтаксический ярус и его единицы подробно рассматриваются в [ООЛ].

³ Ср. «бунсэцу» у Хасимото Синкити [Hashimoto, 1948].

сеяли, а где гоняли на тачанках (А. Солженицын). Ср. [РГ II, с.58]. К вхождению в синтаксически нечленимые образования тяготеют числительные. Например: *три часа, четыре рубля, человек пять*. То же в *триста тридцать третья (квартира)*. Здесь три автономные глоссемы образуют одну синтаксему в отличие от *трехсоттридцатитрехквартирный (дом)*, где синтаксема представлена одной глоссемой¹.

В японском языке распространены синтаксемы, образуемые двумя и более неоформленными именами, преимущественно канго. [Для японского языка важнейшее значение имеет различие между исконными единицами (ваго), заимствованиями из китайского языка (канго) и заимствованиями последних пяти столетий из разных языков, преимущественно английского (гайрайго). Существенные особенности ваго, канго и гайрайго мы будем отмечать во многих ярусах.] Ср. *nihon kokumin* 'японский народ' [Пашковский, 1963]. Автономные глоссемы таких синтаксем акцентно объединяются в интерсинтаксическом ярусе по «правилу слова» *nihôn* 'Япония' + *kokumin* 'народ' → *nihon-kōkumin*). См. ниже, 4.7.

В ряде языков есть синтаксически несвободные местоимения, например слитные местоимения в арабском языке. Ср. *hu* (3-е л. ед.ч. м.р.): *baïtu-hu* 'его дом', *ḍaraba-hu* '(он) побил его', *min-hu* 'от него'. Арабские слитные местоимения автономны и автосемантически. В ЛМ-ярусе они представляют собой отдельные лексемы, отличающиеся от синтаксически свободных местоимений лишь неспособностью самостоятельно выступать в качестве синтаксемы. Чтобы стать синтаксемой, им нужно иметь еще имя (*baïtu-hu*), глагол (*ḍaraba-hu*) или хотя бы предлог (*min-hu*). В одну глоссему с предшествующим именем, глаголом или предлогом эти местоимения сливаются только в МФ-ярусе. Если признать их аффиксами и в ЛМ-ярусе, трудно объяснить такие сочетания, как *min-hu*².

Что же касается других единиц С-яруса, то среди них надо различать единицы-интеграты и единицы-конгломераты. Если предложениям отводится роль интегратов, то синтаксические конгломераты должны иметь другое название, поскольку это единицы более высокого ранга. Признав, что яп. *Densen ga unari, takai tokoro de hosi ga kirakira hikatte ita* (Сига Наоя) — то же можно сказать и о русском эквиваленте *Гудели электрические провода, и в вышине мерцали звезды* — есть последовательность из двух паратактически соположенных предложений, нельзя не признать также, что эта последовательность есть языковая единица более высокого ранга, чем предложение. Будем называть ее **периодом**. Период состоит или из совмещенных в нем предложений, или из одного предложения, если оно не подвергается совмещению.

Синтаксический ярус, таким образом, охватывает синтаксемы (атомы), предложения (интеграты) и периоды (конгломераты). Правила построения

¹ С утверждением, что такие образования, как *триста тридцать третий* есть «сложные прилагательные», хотя и «специфического типа» [РГ I, с. 321], конечно же, трудно согласиться.

² Истолкование арабских слитных местоимений как аффиксов [Гранде, 1972] связано с неразличением единиц ЛМ- и МФ-ярусов.

регламентируют построение предложений из синтаксем, правила совмещения — соположение предложений в периодах.

4.6. Морфосинтаксический ярус

Если за атомарную единицу С-яруса принимается синтаксема (не глоссема), то в языке должен быть еще один ярус — морфосинтаксический (МС), так как глоссемы и синтаксемы несомненно связаны отношением $E^1:E^2$. Как единицы МС-яруса глоссемы суть атомы (в отличие от глоссем ЛМ-яруса, где они выступают в роли интегратов), а синтаксемы — интеграты (в отличие от атомарных С-синтаксем). Правила построения МС-яруса определяют возможности построения синтаксем из глоссем. Все примеры синтаксем, приведенные в 4.5, построены по этим правилам.

Единицами-конгломератами МС-яруса являются предложения. Правила совмещения допускают два способа соположения МС-синтаксем в предложении — паратаксис и парентезис. В одних языках возможен лишь паратактический способ совмещения, другие языки разрешают оба способа. Японский относится к первому типу. В нем парентезис МС-синтаксем запрещен: между именем *ki* 'дерево' и послелогом *kara* 'с' в *ki kara (ochiru)* '(упасть) с дерева' не может быть поставлена никакая синтаксема того же предложения: Русский язык принадлежит ко второму типу. Ср. *с высокого дерева*, где адъективная синтаксема *высокого* вклинивается между глоссемами другой синтаксем того же предложения — *с... дерева*.

В языках, разрешающих парентетическое соположение, МС-синтаксем (а также синтаксем С-яруса) расходятся (при парентезисе) по распределению синномий с синтаксемами других ярусов. Так, последовательность *с высокого дерева* в морфосинтаксическом (и синтаксическом) ярусе членится на синтаксем *с дерева* и *высокого*, а в ЛМ-ярусе (а также в интерсинтаксическом ярусе, о нем см. ниже) — на *с высокого* и *дерева*.

4.7. Интерсинтаксический ярус

Помимо супрафонологического яруса с его просодически отмеченными, но семантически пустыми единицами, в языках существует еще интерсинтаксический (ИС) ярус, на долю которого приходятся просодические закономерности значимых языковых единиц. Этому ярусу принадлежат глоссемы, синтаксемы и фраземы, соотносящиеся в нем как атомы, интеграты и конгломераты.

В японском языке ИС-ярус выглядит так.

Ударение ИС-глоссемам (по протяженности они совпадают с ЛМ- и МС-глоссемами) задает словарь — непосредственно, если словоизменение

¹ Примеры вроде *harpon no jubi — nihon no oajubi wa mienai no de — no ugoki o oinagara* (Абэ Кобо) 'следя за движением (ее) восьми пальцев (два больших мне не были видны)' не нарушают этого запрета. В подобных случаях между именем (*jibi* 'пальцы') и послелогом (*no*) вклиниваются синтаксем другого предложения (не того, которому принадлежит синтаксема *jubi no*).

отсутствует (*matsu* ‘сосна’, *takè* ‘бамбук’), или, при наличии словоизменения, через правила перехода от словарной формы лексемы к другим ее формам (ср. *hajàì* ‘быть ранним’ → *hajàku*, *hajàkatta* и т. д.).

Правила построения синтаксем в ИС-ярусе предусматривают: (а) акцентное объединение автономных глоссем, если они «стягиваются» в синтаксемы в МС-ярусе, и (б) присоединение к автономному ядру синтаксемы синномий. При акцентном объединении автономных глоссем, как и в именных композитах, ударение ставится на начальном (реже другом, но не конечном) слоге последней автономной составляющей синтаксемы. Например: *nihon* ‘Япония’ + *kokumin* ‘народ’ → *nihon-kòkumin* ‘японский народ’; *zeisei* ‘налоговая система’ + *kaikakù* ‘реформа’ → *zeisei-kaikaku* ‘реформа налоговой системы’; *bizyutsu* ‘искусство’ + *gàkkoo* ‘учебное заведение’ → *bizyutsu-gàkkoo* ‘художественное училище’; *indo* ‘Индия’ + *jooròppa* ‘Европа’ + *gòzoku* ‘семья языков’ → *indo-jooroppa-gòzoku* ‘индоевропейская семья языков’. Синномные глоссеммы чаще всего не оказывают влияния на акцентную характеристику глоссеммы, к которой присоединяются (ср. *matsu-ga*, *take-gà*, *matsu-jori*, *take-dakè*). Лишь некоторые из них деакцентируют предшествующую автономную глоссему (*matsu-dakè*) или принимают ударение на себя, обычно если предшествующая глоссема безударна (*take-jòri*).

ИС-правила совмещения существуют в двух разновидностях. Одни правила соплагают синтаксемы во фраземе по способу паратаксиса. При этом ударение фразема получает от своей первой ударной синтаксемы. Заударные синтаксемы деакцентируются: *àki-ga* ‘осень’ + *kità* ‘пришла’ → *àki-ga-kita* ‘наступила осень’. (Возможна также неполная деакцентуация, как в примере *densya ni norimasita*, приведенном в 4.2.) Если фразема не содержит ни одной ударной синтаксемы, она остается безударной.

Правила другой разновидности имеют обратную направленность. По ним глоссеммы одной ИС-синтаксемы распределяются между двумя и более фраземами. Например, синтаксема *indo-jooroppa-gòzoku* может быть произнесена и в две фраземы *indo jooroppa-gòzoku*. В синтаксеме *sootaisei-riron-to-wa* ‘теория относительности’ ее синномная часть может быть выделена в отдельную фразу: *Sootaisei-rìron tò-wa nàni-na-no-ka* ‘Теория относительности что (это) такое?’. Синтаксема *okyakusan-gà* ‘гостя’ в *okyakusan (onna no sensei da) gà tazúnete kita* (Исидзакэ Ёдзиро) ‘...пришла (это была учительница) гостя’ из-за вклинившегося вводного предложения тоже попадает в две фраземы — *okyakusan* и *gà*.

4.8. Супрасинтаксический ярус

Наконец, в языках должен быть выделен супрасинтаксический (СС)¹ ярус, образуемый так называемым актуальным членением.

В существовании этого яруса нас убеждают частые несовпадения актантно-предикатной и тема-рематической структур предложения.

¹ Подробнее о супрасинтаксическом ярусе см. [ООЛ, с. 237–259, 280–290].

Приписывать ту и другую структуру одной единице — предложению значит признавать, что языковая единица может иметь более одной структуры. А это неизбежно отражается на различительной способности теории: оказывается невозможным отличить две разноструктурные единицы от двух разноструктурных вариантов одной единицы. Рациональнее считать, что актантно-предикатная и тема-рематическая структуры принадлежат разным единицам — одноранговым единицам разных ярусов, а именно предложению С-яруса и предложению СС-яруса. Например, в *Петя позвонит тебе, когда вернётся* с усилением ударения на *когда вернётся* (как бы в ответ на вопрос «Когда Петя позвонит мне?») и *Петя позвонит тебе, когда вернется* с усилением ударения на *позвонит тебе* (как бы в ответ на вопрос «Как я узнаю о возвращении Пети?») представлены два варианта С-предложения, но два разных СС-предложения.

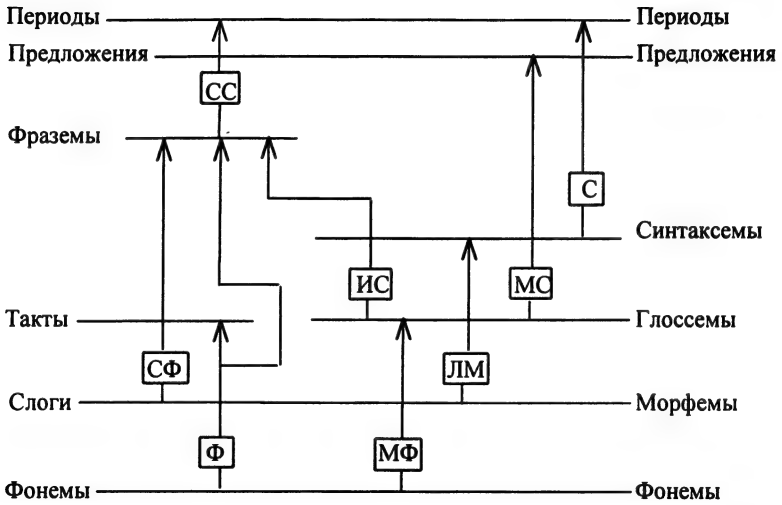
СС-предложения суть единицы-интеграты СС-яруса. Его конгломератами являются **периоды**¹. Для супрасинтаксических предложений и периодов характерна постоянная просодическая отмеченность. Разные СС-предложения (периоды) нередко различаются одной интонацией, тогда как в С-ярусе интонация чаще лишь варьирует предложения (периоды). Ср. приведенные выше *Петя позвонит тебе, когда вернётся* и *Петя позвонит тебе, когда вернется*.

Атомарными единицами СС-яруса являются **фраземы** — информационные кванты, «куски», на которые в конечном счете делится информационный поток в речевом канале связи. У них тот же ранг, что у ИС-фразем (а также фразем СФ- и Ф-ярусов), потому они и называются фраземами. Но они существенно отличаются от них (не говоря уже о семантически пустых СФ- и Ф-фраземах), причем не только своей атомарностью. Для каждой СС-фраземы обязательно представление содержащейся в ней информации либо как новой, либо как данной (исходной). В ИС-фраземах и в других единицах за пределами СС-яруса этот параметр информации не является определяющим. Протяженность СС-фразем также основывается на самодостаточности их содержания. Чисто произносительные факторы не оказывают влияния. Между тем протяженность ИС-фразем (как и фразем СФ- и Ф-ярусов) напрямую зависит от манеры и темпа речи. Поэтому СС- и ИС-фраземы совпадают по протяженности лишь в размеренной, спокойной речи. СС-предложение *Петя | позвонит тебе, | когда вернётся* состоит из трех СС-фразем. Но произнести его можно не только в три ИС-фраземы, но и в две (с паузой перед *когда вернется*), и в одну².

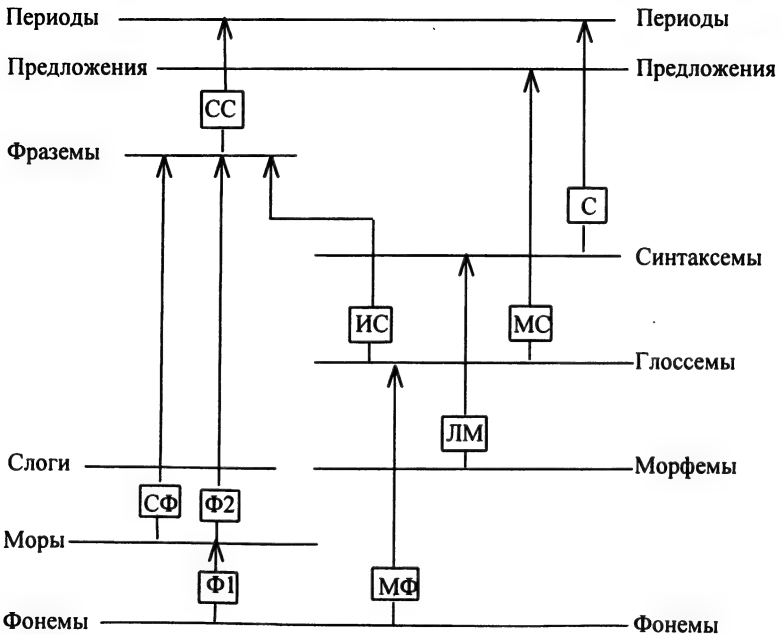
¹ В [ООЛ] для СС-предложений использовался термин «сообщение», для СС-периодов — термин «фраза».

² Идея выделения языковой единицы, просодически организованной на смысловой основе, в ее противопоставлении произносительной единице (дыхательной группе) принадлежит Л. В. Щербе. Ср. его синтагму [Щерба, 1937].

Ярусы русского языка



Ярусы японского языка



4.9. Ярусы в языковой системе

Как видим, ориентация на систему подводит лингвиста к представлению о языке, отличному от традиционного. Язык по своему строению оказывается системой более сложной, но и более стройной. Он складывается из подсистем-ярусов, число которых в русском языке равно восьми, а в японском — девяти (см. схемы 1 и 2). Ярусы различаются по своей коммуникативной весомости, но все они структурно единообразны. Ср. мысли Е. Куриловича об изоморфизме слога, слова и предложения [Курилович, 1949].

Границы ярусов, образуемых значимыми языковыми единицами, постоянны. Во всех языках, например, синтаксический ярус охватывает синтаксемы, предложения и периоды. Но границы ярусов, образуемых незначимыми единицами, в разных языках не всегда совпадают. Такие ярусы могут иметь в своем составе разные единицы (в русском языке, например, есть как самостоятельная единица такт, но нет моры, а в японском есть как самостоятельная единица мора, но нет такта) и даже поддаются делению надвое, как фонологический ярус в японском языке или морфонологический во французском или санскрите.

Объединяясь в систему, ярусы «стыкуются» между собой через единицы, имеющие один ранг, но принадлежащие разным ярусам. Это же обособляет ярусы друг от друга. «Пограничные» единицы — всегда разные единицы. Они различаются своей ролью (в одном ярусе являются атомами, а в другом — интегратами и т. д.). Могут быть семантически пустыми и значимыми, а значимые могут частично различаться по содержанию. Могут иметь разные признаки выражения. Могут быть относительно разными по протяженности. Даже фонемы двух морфонологических ярусов в языках, где такие ярусы существуют, не могут быть признаны тождественными (в МФ1 они являются составляющими морфем, а в МФ2 — глоссем).

Обособленность ярусов завершает различие правил, действующих в разных ярусах. Каждый ярус вносит свои ограничения в комбинаторику языковых единиц.

5. ЕЩЕ РАЗ О РАЗНЫХ ПОДХОДАХ К ОПИСАНИЮ ЯЗЫКА

Сравнение ярусного представления о строении языка, в самых общих чертах намеченного выше, с традиционной антропоцентрической концепцией, обычно выделяющей в языке четыре подсистемы — фонетическую, лексическую, морфологическую и синтаксическую, подтверждает преимущества лингвоцентризма. Системно-ориентированный лингвоцентрический подход наделяет теорию большей различительной способностью, позволяет глубже понять строение языков, выявить малозаметные различия между ними. Такие описания, несомненно, перспективны, особенно для типологии.

Это, разумеется, не исключает антропоцентрических описаний (для решения тех задач, которые не требуют отказа от антропоцентризма).

Несомненным представляется и еще один вывод. Лингвоцентрические подходы — системно-ориентированный и коммуникативно-ориентированный — не могут быть объединены в одной лингвистической дисциплине. Имея разные предметы исследования, они рассматривают язык под разными углами зрения, отдают предпочтение разным аспектам языка, по-разному преодолевают начальный антропоцентризм. Все это создает видимость конфликта между ними. Но только видимость. В конечном итоге эти два исследовательских направления должны прийти к согласию (истина одна). Однако движутся они к этой цели каждый своим путем. Взаимодействуя друг с другом, но оставаясь в рамках разных лингвистических дисциплин.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ЛАТИНИЦА

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|-----|----|-----|----|-----|----|-----|----|-----|----|-----|----|-----|----|-----|
| ア | a | イ | i | ウ | u | エ | e | オ | o | | | | | | |
| | | ウィ | wi | | | ウェ | we | ウォ | wo | | | | | | |
| ヴァ | va | ヴィ | vi | ブ | vu | ヴェ | ve | ヴォ | vo | | | | | | |
| カ | ka | キ | ki | ク | ku | ケ | ke | コ | ko | キャ | kya | キュ | kyu | キョ | kyo |
| ガ | ga | ギ | gi | グ | gu | ゲ | ge | ゴ | go | ギャ | gya | ギュ | gyu | ギョ | gyo |
| サ | sa | シ | shi | ス | su | セ | se | ソ | so | シャ | sha | シュ | shu | シェ | she |
| ザ | za | ジ | ji | ズ | zu | ゼ | ze | ゾ | zo | ジャ | ja | ジュ | ju | ジェ | je |
| タ | ta | チ | chi | ツ | tsu | テ | te | ト | to | チャ | cha | チュ | chu | チェ | che |
| ツァ | tza | ツィ | tsi | | | ツェ | tse | ツォ | tso | | | | | | |
| | | ティ | ti | トゥ | tu | | | | | テュ | tyu | | | | |
| ダ | da | | | | | デ | de | ド | do | | | | | | |
| | | ディ | di | ドゥ | du | | | | | デュ | dyu | | | | |
| ナ | na | ニ | ni | ヌ | nu | ネ | ne | ノ | no | ニャ | nya | ニュ | nyu | ニョ | nyo |
| ハ | ha | ヒ | hi | フ | fu | ヘ | he | ホ | ho | ヒャ | hya | ヒュ | hyu | ヒョ | hyo |
| ファ | fa | フィ | fi | | | フェ | fe | フォ | fo | | | フュ | fyu | | |
| バ | ba | ビ | bi | ブ | bu | ベ | be | ボ | bo | ビャ | bya | ビュ | byu | ビョ | byo |
| パ | pa | ピ | pi | プ | pu | ペ | pe | ポ | po | ピャ | pya | ピュ | pyu | ピョ | pyo |
| マ | ma | ミ | mi | ム | mu | メ | me | モ | mo | ミャ | mya | ミュ | myu | ミョ | myo |
| ヤ | ja | | | ユ | ju | | | ヨ | jo | | | | | | |
| ラ | ra | リ | ri | ル | ru | レ | re | ロ | ro | リャ | rya | リュ | ryu | リョ | ryo |
| ワ | wa | | | | | | | | | | | | | | |
| ン | n | | | | | | | | | | | | | | |

Долгота передается посредством удвоения: コウツウ kootsuu 'коммуникации', ハーモニー haamonii 'гармония', パッピョウ happyoou 'сообщение', ケツカ kekka 'результат', セッチ setchi 'установка, учреждение', クツツク kuttsuku 'прилипнуть'.

В случаях, когда возникает затруднение в разграничении слогов, на границе слогов используется апостроф: コウケイ kookei 'диаметр', コウケ ko'oke 'бочонок', シーン siin 'сцена', но Шейн si'in 'согласный звук', タニ tani 'долина', но Тан'и tan'i 'единица'.

ФОНОЛОГИЯ

Теоретические предпосылки описания

1. ФОНЕТИКА И ФОНОЛОГИЯ

При описании звуковой стороны любого языка неизбежно встает вопрос о противопоставлении фонетики и фонологии. Н. С. Трубецкой определяет фонетику как «учение о звуках речи», а фонологию — как «учение о звуках языка» [Трубецкой, 1960, с. 9]. Соответственно, главной единицей, описываемой в фонетике, является звук («звук речи»), а главной единицей, описываемой в фонологии, — фонема («звук языка»).

До сих пор в лингвистических работах нет единодушия по вопросу об определении фонемы. Наиболее распространено представление о фонеме как о «минимальной смысловозначительной единице», восходящее еще к Блумфилду (см. [Блумфилд, 1965, с. 147]). Ср. несколько подробнее у Трубецкого: «Фонологические единицы¹, которые с точки зрения данного языка невозможно разложить на более краткие следующие друг за другом фонологические единицы, мы называем фонемами» [Трубецкой, 1960, с. 42]. Ниже мы попытаемся показать, что такое определение является неудовлетворительным.

Базисным понятием, на котором строится определение фонемы (у Трубецкого, Блумфилда и др.), является понятие смысловозначительной оппозиции. Если два звука образуют такую оппозицию, они принадлежат к двум разным фонемам, если они не образуют такой оппозиции (т. е. либо находятся друг с другом в отношении свободного варьирования, либо в отношении дополнительной дистрибуции), они относятся к одной фонеме. При объединении двух дополнительно распределенных звуков в одну фонему учитывается также критерий фонетической близости (так, Трубецкой объединяет дополнительно распределенные нем. *x* и *x'* в одну фонему, но не объединяет в одну фонему нем. *h* и *η*, также находящиеся в отношении дополнительной дистрибуции; оппозицию между *h* и *η* он называет «косвенно-фонологической», или «косвенно-смысловозначительной»).

В русском языке звуки *i* и *і* находятся в дополнительном распределении (*i* после твердых, *і* после мягких согласных) и достаточно близки друг к другу фонетически (и тот и другой — гласные верхнего подъема). Поэтому согласно приведенным выше критериям их следует объединять в

¹ Т. е. «члены оппозиций, могущих дифференцировать интеллектуальные значения» [Трубецкой, 1960, с. 41].

одну фонему. Совершенно аналогичная ситуация наблюдается при рассмотрении пар а-ӑ, о-о̆, у-ў (в общепринятой записи: а-ä, о-ö, у-ü). Однако для носителя русского языка существенным является лишь противопоставление i-ĭ, но не а-ӑ, о-о̆, у-ў. Так, при протяжной артикуляции звук а всегда переходит в ӑ, о̆ — в о̆, ў — в ў (ср. р'at' → р'aaat', l'on > l'ooon; juk > juuuk и т. п.). Оппозиция i-ĭ, таким образом, присутствует в языковом сознании носителя русского языка (в отличие от остальных перечисленных выше оппозиций); не случаен тот факт, что в большинстве фонологических описаний русского языка ĭ и ĭ разделяются, а а-ӑ, о-о̆ и у-ў соответственно попарно объединяются (ср., например, [Буланин, 1960, с. 41]). Оппозиции типа i-ĭ мы будем называть категориальными, а оппозиции типа а-ӑ — реализационными¹. При определении набора категориальных оппозиций существенным является обращение к языковому сознанию носителя данного языка.

Набор категориальных оппозиций обычно близок к набору смыслоразличительных оппозиций, однако они почти никогда не совпадают полностью. Практически в каждом языке можно найти некоторое количество несмыслоразличительных категориальных оппозиций типа приведенной выше оппозиции i-ĭ в русском языке. Так, в японском языке оппозиции h-ф и t-с до появления заимствований из европейских языков можно было считать категориальными, но несмыслоразличительными (h и t встречались только перед гласными а, е, о, а ф и с — только перед гласным ш). Однако с появлением так называемых гайрайго ф и с становятся новыми фонемами (ср. fas'izumu 'фашизм', саа 'царь' и др). То же относится и к противопоставлению i — ĭ в русском языке (можно считать, что в настоящее время в русском имеется минимальная пара с этим противопоставлением: ĭ 'название буквы ы' — ĭ 'название буквы и'). Некатегориальные оппозиции обычно не становятся смыслоразличительными. Так, варианты г и l, имеющиеся в японском языке (см. ниже), но не осознаваемые японцами как различные звуки, даже после появления европейских заимствований не стали дифференцироваться.

Установление системы фонем некоторого языка, исходящее из понимания фонемы как «минимальной смыслоразличительной единицы», зачастую ставит исследователя перед проблемой выбора одного из нескольких возможных вариантов описания². Рассмотрим ситуацию с конечными согласными в южнокитайских диалектах. Так, в диалекте Хакка [Hashimoto, 1972, с. 36–44] в конечнослоговой позиции имеются согласные m, n, ŋ и p, t, k; при этом носовые наблюдаются в случае наличия в слоге тонов 1, 2, 3, 4 или 5; неносовые — в случае наличия в слоге тонов 6 или 7. В такой ситуации, если исходить из приведенного выше определения фонемы, возможны два альтернативных фонологических описания:

¹ Ср. несколько иное употребление этих терминов у С. В. Кодзасова [Кодзасов, 1977, с. 190].

² Насколько нам известно, эта проблема впервые сформулирована Чжао Юань-женем (см. [Chao, 1934]).

1) учитывая дополнительное распределение тонов 6 и 7 с остальными тонами (тоны 6 и 7 — только при конечных р, т, к; тоны 1, 2, 3, 4, 5 — в прочих случаях), можно считать тоны 6 и 7 вариантами других тонов (например, 1-го и 2-го соответственно) при конечнослоговых р, т, к;

2) учитывая дополнительное распределение согласных р, т, к и м, п, ъ соответственно (первые — только при тонах 6,7; вторые — только при остальных пяти тонах), можно считать звуки р, т, к вариантами (аллофонами) фонем м, п, ъ при тонах 6 и 7¹.

С традиционной фонологической точки зрения, по-видимому, невозможно предпочесть одно из этих решений другому. В то же время очевидно, что в диалекте Хакка имеется и категориальная оппозиция тонов 6 и 7 остальным тонам, и категориальная оппозиция согласных р, т, к остальным согласным (м, п, ъ). Однако при попытке традиционного фонологического описания мы неизбежно вынуждены решать, какую из этих двух оппозиций счесть смыслообразительной.

Подобные проблемы очень часто возникают при фонологических описаниях. Нередко для устранения неоднозначности описания лингвисты прибегают к использованию морфологической информации (сведений о морфологических границах, чередованиях фонем в парадигме и т. п.). Мы, однако, считаем, что фонологический ярус должен быть автономным и при его описании не должна учитываться морфологическая информация (в отличие от морфонологического яруса, в рамках которого должно устанавливаться отношение между фонологией и морфологией). Более того, в случаях, подобных описанному выше для диалекта Хакка, даже привлечение морфологической информации не дает никакого результата (ввиду отсутствия здесь чередований тонов либо конечнослоговых согласных).

Установление системы фонем некоторого языка, исходящее из установления набора категориальных оппозиций, в отличие от традиционного фонологического описания, как правило, не допускает неоднозначных решений. В этом мы усматриваем преимущество такого метода описания (тем более, что, по нашему мнению, лингвистическое описание должно быть по возможности психологически адекватным)².

Набор категориальных оппозиций устанавливается путем непосредственного обращения к языковому сознанию носителя данного языка (работа с информантом). В случае отсутствия информантов (например, при работе с мертвыми языками и т. п.) систему категориальных оппозиций установить труднее: приходится извлекать информацию из источников, отражающих языковую интуицию носителей (графика, система рифм и т. п.).

¹ Такую трактовку принимает М. Хасимото, хотя в практической транскрипции он пишет все же -р, -т, -к.

² Такое описание является предпочтительным и для целей исторической фонологии. Очевидно, что историческим изменениям подвержена не система смыслообразительных оппозиций, устанавливаемая традиционной фонологией, а система категориальных оппозиций, присутствующая в сознании носителей языка.

Таким образом, к одной фонеме мы будем относить несколько звуков данного языка, если носитель языка отождествляет их как одну сущность (т. е. если они не находятся в категориальной оппозиции по отношению друг к другу). Соответственно, всякие два звука, находящиеся в категориальной оппозиции (т. е. воспринимаемые носителями как разные единицы), мы будем считать разными фонемами.

Набор категориальных оппозиций в данном языке определяет набор категориальных дифференциальных признаков, а набор реализационных оппозиций — набор реализационных дифференциальных признаков. Фонемы описываются в терминах категориальных признаков, звуки (аллофоны) — в терминах реализационных признаков.

Не все дифференциальные признаки есть признаки фонем (аллофонов). Наряду с сегментными признаками, принадлежащими фонемам (и их речевым реализациям), в языках выделяются супraseгментные признаки, принадлежащие единицам более высоких рангов (и речевым реализациям этих единиц). Ср. просодические признаки мор, о которых речь пойдет ниже (разд. «Супрафонология»).

Все дифференциальные признаки делятся на артикуляционные и акустические. Наборы артикуляционных и акустических признаков не совпадают между собой и требуют раздельного описания.

Итак, к звуковой стороне языка можно подходить двояко — учитывая языковое сознание говорящих—слушающих и без обращения к языковому сознанию, чисто артикуляционно или акустически. Это различие и лежит в основе разграничения фонологии и фонетики.

Так понимаемая фонология, т. е. фонология в противоположность фонетике, охватывает все негативно интерпретированные ярусы языковой системы, включая супрафонологический ярус. Но фонология может быть истолкована и в более узком смысле — как раздел грамматики, описывающий фонологический ярус (или ярусы) и противостоящий супрафонологии, которая описывает супрафонологический ярус. Именно в этом, узком смысле и будет пониматься термин «фонология» в «Грамматике».

2. СТРУКТУРА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫХ ПРИЗНАКОВ

Система категориальных дифференциальных признаков определяется отношениями в системе фонем: категориальных дифференциальных признаков должно быть ровно столько, чтобы каждую фонему можно было отличать от каждой другой. Названия категориальных признаков являются чисто условными: чаще всего они присваиваются в соответствии с названием одного из реализационных признаков, отражающих данный категориальный признак на фонетическом уровне.

Таким образом, в данном разделе нас будет интересовать прежде всего структура реализационных дифференциальных признаков, описа-

ние которых может быть задано при помощи конкретных (артикуляционных либо акустических) терминов.

2.1. Структура реализационных артикуляционных дифференциальных признаков

К артикуляционным признакам относятся такие признаки, как «согласность», «глухость», «палатализованность», «велярность», «дентальность», «гласность», «передний ряд», «лабиализованность» и т. п. Определенные комбинации таких признаков конституируют звуки данного языка. Инвентарь этих признаков для японского языка будет дан ниже.

Однако артикуляционные признаки не являются минимальными, неразложимыми на составные части элементами. Действительно, например, признак «глухость» описывается как «разведение голосовых связок до такого положения, чтобы проходящий через них воздух не вызывал их колебания»; признак «велярность» описывается как «приближение спинки языка и передней части мягкого нёба так, что образуется либо полная смычка языка с нёбом, либо остается узкая щель», и т. п. Таким образом, каждый артикуляционный признак раскладывается на некоторое количество более мелких признаков, которые мы, вслед за С. В. Кодзасовым (устное сообщение), будем называть *артикуляционными параметрами*.

Для описания артикуляционных признаков, следовательно, необходимо задание инвентаря артикуляционных параметров и способов их комбинирования между собой.

2.1.1. Инвентарь артикуляционных параметров

Артикуляционные параметры являются минимальными вычлененными элементами плана выражения любого языка. Инвентарь этих элементов, по-видимому, является универсальным, однако определенные параметры или комбинации параметров могут быть задействованы в данном языке в большей или меньшей степени.

Артикуляционные параметры задаются «актантами», представляющими собой артикуляционные органы, и «предикатами», описывающими операции, производимые «актантами». «Актанты», в свою очередь, делятся на две группы: активные (подвижные) и пассивные (неподвижные).

Набор активных актантов

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Верхняя губа (А) | 5. Мягкое нёбо (нёбная занавеска) |
| 2. Нижняя губа (В) | 5а. передняя часть мягкого нёба (I) |
| 3. Нижняя челюсть (С) | 5b. задняя часть мягкого нёба (J) |
| 4. Язык: | 6. Фаринкс |
| 4а. передняя часть языка (D) | 6а. верхнефарингальная зона (K) |
| 4b. средняя часть языка (E) | 6b. нижнефарингальная зона (L) |
| 4с. задняя часть языка (F) | 7. Надсвязочные хрящи (M) |
| 4d. корень языка (G) | 8. Голосовые связки (N) |
| 4е. края языка (H) | |

Набор пассивных актантов

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Зубы (верхние): | 2. Верхняя челюсть (R) |
| 1a. основание верхних передних зубов (O) | 3. Твердое нёбо: |
| 1b. боковые зубы (P) | 3a. передняя часть твердого нёба (S) |
| 1c. режущая поверхность передних зубов (Q) | 3b. задняя часть твердого нёба (T) |

Обязательным параметром, обеспечивающим работу всех остальных, является движение воздуха из легких.

Артикуляционные параметры, задаваемые перечисленными актантами, различными способами модифицируют форму артикуляционного пространства, выступающего как резонатор; в соответствии с этим на выходе имеем различные виды звуковых сигналов (акустическое описание см. ниже).

Два артикуляционных актанта могут быть связаны следующими шестью отношениями:

- а) полное смыкание,
- б) неполное смыкание (сохранение узкой щели),
- с) неполное размыкание (наличие узкого прохода),
- д) полное размыкание (наличие широкого прохода),
- е) чередование смыкания и размыкания («вибрация» одного или обоих актантов),
- ф) «удар» (кратковременное полное смыкание с быстрым последующим размыканием).

Кроме «отношений» существуют «характеристики» актантов, а именно:

- а) напряженность,
- б) сдвинутость вперед,
- с) сдвинутость назад,
- д) сдвинутость вверх,
- е) сдвинутость вниз,
- ф) натяжение.

Элементарный артикуляционный параметр задается либо парой артикуляционных актантов, связанных некоторым отношением, либо одним актантом с заданной характеристикой.

«Отношения» и «характеристики» могут быть сравнены с синтаксическими двухместными и одноместными предикатами соответственно.

Сами перечисленные отношения имеют еще две характеристики:

- 1) временную характеристику, указывающую, сколь долго данная пара актантов находится в данном отношении;
- 2) «назальную» характеристику, указывающую, сопровождается ли данное отношение смыканием мягкого нёба с верхней стенкой фаринкса или нет.

Место артикуляционных актантов в артикуляционном аппарате определяет базисный набор (A) пар артикуляционных актантов, связанных перечисленными выше отношениями:

- 1) верхняя губа — нижняя губа,
- 2) нижняя губа — верхние зубы,

- 3) верхняя челюсть — нижняя челюсть,
- 4) передняя часть языка — основание передних зубов,
- 5) средняя часть языка — передняя часть мягкого нёба,
- 6) задняя часть языка — задняя часть мягкого нёба,
- 7) передняя часть языка — режущая поверхность передних зубов,
- 8) края языка — боковые зубы,
- 9) надсвязочные хрящи (надсвязочный проход),
- 10) голосовые связки (глоттис).

Характеристика «напряженности» может естественно относиться только к актантам, представляющим собой мускульные тела, а именно: к губам, языку, мягкому нёбу, стенкам фаринкса и голосовым связкам. При этом обычно для образования артикуляционных параметров используется напряженность мягкого нёба, стенок фаринкса и голосовых связок; нам неизвестны языки, использующие в качестве независимых параметров напряженность языка или губ.

Характеристика «сдвинутости» относится только к губам и к языку. Губы могут быть сдвинуты вперед, удлиняя тем самым резонирующую полость рта. Сдвинутость тела языка вперед или назад создает целый ряд новых артикуляционных параметров.

При нормальном («нейтральном») положении языка передняя его часть максимально приближена к передней части твердого нёба (смыкание в этой области дает так называемую дентальную артикуляцию), средняя часть максимально приближена к передней части мягкого нёба или к точке смыкания твердого и мягкого нёба (смыкание в этой области дает так называемую увулярную артикуляцию).

При сдвиге тела языка вперед можно различать два случая:

а) *Сильный сдвиг.* При этом средняя часть языка оказывается сближенной с передней частью твердого нёба, а задняя часть языка — с задней частью твердого нёба. Передняя часть языка при этом либо загибается вниз, либо пропускается между нижними и верхними зубами.

б) *Слабый сдвиг.* При этом средняя часть языка оказывается сближенной с задней частью твердого нёба, а задняя часть языка — с передней частью мягкого нёба. Передняя часть языка при слабом сдвиге продвигается максимально близко к точке смыкания десен и зубов.

Аналогичные два случая можно различить и при сдвиге тела языка назад.

а) *Сильный сдвиг.* При этом средняя часть языка оказывается сближенной с задней частью мягкого нёба, а передняя часть языка — с передней частью мягкого нёба. Задняя часть языка (и корень языка) при этом сближается со стенкой фаринкса.

б) *Слабый сдвиг.* При нем передняя часть языка сближена с задней частью твердого нёба. Для средней и задней частей языка различия (во всяком случае, артикуляционно ощутимого) между сильным и слабым сдвигами назад, видимо, не существует.

Таким образом, учитывая характеристики «сдвинутости», можно установить следующий набор (В) артикуляционных актантов, связанных отношениями:

- 1) верхняя губа — нижняя губа,
- 2) верхняя губа — нижняя губа в сдвинутом вперед положении,
- 3) нижняя губа — верхние зубы,
- 4) верхняя челюсть — нижняя челюсть,
- 5) передняя часть языка — передняя часть твердого нёба,
- 6) передняя часть языка — режущая поверхность передних зубов,
- 7) передняя часть языка — основание верхних зубов,
- 8) передняя часть языка — передняя часть мягкого нёба,
- 9) передняя часть языка — задняя часть твердого нёба,
- 10) средняя часть языка — передняя часть мягкого нёба,
- 11) средняя часть языка — передняя часть твердого нёба,
- 12) средняя часть языка — задняя часть твердого нёба,
- 13) средняя часть языка — задняя часть мягкого нёба,
- 14) задняя часть языка — задняя часть мягкого нёба,
- 15) задняя часть языка — задняя часть твердого нёба,
- 16) задняя часть языка — передняя часть мягкого нёба,
- 17) задняя часть языка (и корень языка) — стенка фаринкса,
- 18) края языка — боковые зубы (верхние),
- 19) надсвязочные хрящи (надсвязочный проход),
- 20) голосовые связки.

Характеристики «сдвинутости вверх» и «сдвинутости вниз», по-видимому, описывают только положение языка (возможно, также гортани и челюстей); они не увеличивают числа актантных пар, хотя и существенно увеличивают число артикуляционных параметров. Следует отметить, что и здесь можно различать «сильный сдвиг вверх или вниз» и «слабый сдвиг вверх или вниз».

Характеристика «натяжения» описывает лишь работу голосовых связок.

Члены каждой из 20 перечисленных актантных пар могут находиться друг с другом в одном из шести указанных выше отношений. Максимально возможное количество двухактантных параметров, таким образом, составляет $20 \times 6 = 120$. Однако далеко не все возможности реализуются в естественных языках. Так, никогда, видимо, не реализуется параметр полного смыкания задней части языка со стенкой фаринкса (17); отношение никогда не реализуется в парах 3, 4, 17, 18, 19, 20 и т. п.

Кроме двухактантных параметров имеется четыре одноактантных параметра, задающихся характеристикой напряженности: напряжение мягкого нёба, напряжение верхнефарингальной зоны, напряжение нижнефарингальной зоны, напряжение голосовых связок.

2.1.2. Инвентарь артикуляционных признаков

Артикуляционные признаки представляют собой определенные комбинации перечисленных выше артикуляционных параметров. Каждый признак может быть изображен как конъюнкция нескольких параметров.

При этом должны быть указаны время действия каждого из параметров и отношение порядка между ними (действуют ли они одновременно или последовательно).

Существует пять групп артикуляционных параметров:

- 1) признаки, задаваемые артикуляционными отношениями (двухместными предикатами);
- 2) признаки, задаваемые артикуляционными характеристиками (одноместными предикатами);
- 3) признаки, задаваемые парами артикуляционных актантов;
- 4) признаки, задаваемые временными характеристиками артикуляционных отношений;
- 5) признаки, задаваемые назальной характеристикой артикуляционных отношений.

Рассмотрим каждую из этих групп отдельно.

2.1.2.1. Признаки, задаваемые артикуляционными отношениями

Поскольку отношений шесть, то и основных признаков такого типа также шесть:

- 1) смычность (звук является смычным, если при его артикуляции наблюдается полное смыкание какой-либо пары актантов);
- 2) фрикативность или спирантность (звук является фрикативным или спирантом, если при его артикуляции наблюдается неполное смыкание какой-либо пары актантов, т. е. сохранение между ними узкой щели);
- 3) глайдовость (звук является глайдом, если при его артикуляции наблюдается неполное размыкание какой-либо пары актантов, т. е. наличие между ними узкого прохода);
- 4) гласность (звук является гласным, если при его артикуляции наблюдается полное размыкание пары актантов, т. е. наличие между ними широкого прохода);
- 5) вибрантность¹ (звук является вибрантом, если при его артикуляции наблюдается чередование смыкания и размыкания какой-либо пары актантов);
- 6) флэповость (звук является флэпом, если при его артикуляции наблюдается кратковременное полное смыкание какой-либо пары актантов).

Если при ликвидации смычки в процессе артикуляции полное смыкание заменяется размыканием не сразу, а через ступень неполного смыкания и размыкания, то налицо 7-й, сложный, признак «аффрикатность» (можно в принципе различать два таких признака: «фрикативную аффрикатность» и «вибрантную аффрикатность»).

Приведенные определения шести основных признаков необходимо, однако, дополнить.

Во-первых, поскольку в артикуляции обычно принимает участие более чем одна пара актантов, необходимо установление иерархии признаков.

¹ Можно выделить еще довольно редко встречающийся признак «вибрантная фрикативность» (чередование полного и неполного смыкания актантов). Так артикулируется, например, чешский звук ř.

Иначе нам придется, например, считать всякий звук гласным — поскольку при артикуляции любого звука имеется хотя бы одна пара актантов в отношении d («полное размыкание»). Иерархию признаков разумно основывать на иерархии степеней размыкания актантов. Определения признаков приобретут следующий вид:

1) смычность: звук является смычным, если при его артикуляции наблюдается полное смыкание какой-либо пары актантов. При этом отношения внутри остальных актантных пар нерелевантны;

2) фрикативность: звук является фрикативным, если при его артикуляции наблюдается неполное смыкание какой-либо пары актантов и не наблюдается полного смыкания какой-либо другой пары (т. е. если этот звук одновременно не является смычным);

3) глайдовость: звук является глайдом, если при его артикуляции наблюдается неполное размыкание какой-либо пары актантов и не наблюдается полного либо неполного смыкания какой-либо другой пары (т. е. если этот звук одновременно не является смычным либо фрикативным);

4) гласность: звук является гласным, если при его артикуляции наблюдается полное размыкание какой-либо пары актантов и не наблюдается смыкания какой-либо другой пары (т. е. если этот звук одновременно не является смычным, фрикативным либо глайдом).

Признаки 5 и 6 («вибрантность» и «флэповость»), по-видимому, находятся вне иерархии (их можно рассматривать как комбинации признаков 1–2 с признаками 3–4).

Во-вторых, рассмотрим, какие значения приобретают перечисленные выше признаки, если учитывать работу ларингальных актантов (голосовых связок). Это важно, поскольку голосовые связки так или иначе принимают участие в артикуляции любого звука.

Поскольку большинство звуков обычно артикулируется при сведенном положении (т. е. положении неполного смыкания) голосовых связок, то, исходя из приведенных выше определений, нам придется считать, например, нормально артикулируемые гласные «ларингальными фрикативными» (то же касается и глайдов). Акустические эффекты от обычных фрикативных (s, ʒ, x и т. п.) и «ларингальных фрикативных» (т. е. гласных и глайдов) весьма различны: в первом случае налицо шум, во втором — голос. Это объясняется колебательными движениями, которые совершаются голосовыми связками (в отличие от других артикуляционных актантов). При продувании воздуха через сведенные либо частично разведенные голосовые связки они вибрируют (частота колебаний при этом зависит от натяжения связок), что создает акустический эффект «голоса». При продувании трение воздуха о поверхности артикуляционных органов само по себе создает акустический эффект «шума»¹.

¹ Получаемый таким образом звук h нужно согласно приведенным выше определениям считать «ларингальным гласным».

Для наиболее адекватного описания ситуации удобно ввести противопоставление актантов в полости рта и в полости гортани, противопоставление отношений «наличие преграды — отсутствие преграды»¹ и противопоставление отношений «наличие голоса — отсутствие голоса» (т. е. наличие или отсутствие колебания голосовых связок). При помощи этих противопоставлений мы можем ввести следующие определения признаков:

- а) гласность: звук является гласным, если при его артикуляции преграда в полости рта отсутствует, но присутствует голос;
- б) ларингальность: звук является ларингальным, если при его артикуляции преграда в полости рта отсутствует, но отсутствует и голос;
- с) согласность: звук является согласным, если при его артикуляции в полости рта есть преграда.

Определения признаков, приведенные выше, остаются в силе. Таким образом, в соответствии с характером артикуляционных отношений все звуки можно разделить на:

- 1) гласные (без дальнейшего подразделения);
- 2) ларингалы (с дальнейшим подразделением на смычные, флэповые и глайды²);
- 3) согласные (с дальнейшим подразделением на смычные, фрикативные, глайдовые, вибранные и флэповые).

Нужно отметить, что возможно описание артикуляционных признаков и без специального противопоставления гласных — согласных — ларингалов; такое описание, однако, слишком сильно отличалось бы от традиционных описаний и было бы довольно неудобным.

2.1.2.2. Признаки, задаваемые артикуляционными характеристиками

Сюда относятся признаки напряженности, сдвинутости и натяжения.

В соответствии с зонами напряженности различаются:

- 1) эмфатическая веларизация (напряженность мягкого нёба),
- 2) эмфатическая увуларизация (напряженность верхнефарингальной зоны),
- 3) эмфатическая фарингализация (напряженность нижнефарингальной зоны),
- 4) интенсивность (напряженность голосовых связок).

Признаки сдвинутости (вверх или вниз³) определяют степень подъема языка при артикуляции гласных (т. е. на уровне полного размыкания язы-

¹ Наличие преграды подразумевает отношения а, б, с в противовес отношению d («полное размыкание» или «отсутствие преграды»).

² Смычным ларингалом является «гортанный взрыв», флэповым ларингалом — так называемый слабый гортанный взрыв, или «слабый приступ»², глайдовым ларингалом — h. Несколько точнее было бы называть последний «ларингальным гласным» (поскольку он артикулируется не при частично разведенных, а при полностью разведенных голосовых связках), однако это противоречило бы определению гласных, данному выше.

³ Признаки сдвинутости вперед или назад мы здесь специально не рассматриваем: они были рассмотрены выше (см. с. 32). В принципе постулирование этих признаков не обязательно и может быть избегнуто, если в качестве базисного набора актантных пар принимать набор В (с. 31–32), а не набор А (с. 33).

ка и нёба), а также степень раствора челюстей при артикуляции гласных. Ни при каких других артикуляциях признаки сдвинутости вверх или вниз, по-видимому, роли не играют (т. к. при артикуляции согласных ширина прохода между актантами обычно фиксирована и ее нельзя изменить, а варьирование ширины прохода между не участвующими в артикуляции актантами не дает никакого осязаемого акустического эффекта). При принятии двух степеней сдвига (сильной и слабой) можно различать пять степеней подъема (раствора):

- 1) высокий подъем = 1) узкий раствор («сильный сдвиг вверх»),
- 2) средне-высокий подъем = 2) средне-узкий раствор («слабый сдвиг вверх»),
- 3) средний подъем = 3) средний раствор («отсутствие сдвига»),
- 4) средне-низкий подъем = 4) средне-широкий раствор («слабый сдвиг вниз»),
- 5) низкий подъем = 5) широкий раствор («сильный сдвиг вниз»).

Степени подъема языка и раствора челюстей обычно дублируют друг друга, однако могут быть и независимы, что иногда существенно.

При принятии большего числа степеней сдвига возможно постулировать более дробные шкалы раствора и подъема.

Признаки натяжения характеризуют работу голосовых связок, степень натяжения которых определяет тон звука. Судя по возможностям пения, степеней натяжения связок может быть очень много. Для большинства языков, однако, достаточным оказывается ввести три значения: сильное натяжение (высокий тон), среднее натяжение (средний тон), слабое натяжение (низкий тон)¹. Значения признаков на протяжении одной и той же сегментной артикуляции могут меняться, что дает так называемые скользящие тоны («высокий понижающийся», «средний повышающийся», «низкий восходящий» и т. п.).

2.1.2.3. Признаки, задаваемые парами артикуляционных актантов

Сюда относятся так называемые признаки места образования. Их базисный набор определяется 20 парами артикуляционных актантов, приведенными выше. Перечислим их:

- 1) лабиальность (звук является лабиальным, или губным, если он образован верхней и нижней губой, находящимися в отношении 1),
- 2) «продвинутая» лабиальность (звук является «продвинутым лабиальным», если он образован верхней и нижней губой в сдвинутом вперед положении, находящимися в отношении 2),
- 3) дентолабиальность (звук является дентолабиальным, или губно-зубным, если он образован нижней губой и верхними передними зубами в отношении 3),

¹ На сонограммах все тоны обычно отражаются в виде «колоколообразных» контуров; при высоком тоне контур сдвигается вверх, а при низком — вниз, оставаясь во всех случаях выпуклым. Ср., в частности, [Кибрик и др., 1978]. Высота тона, естественно, относительна (в большинстве случаев существенным является относительное распределение высоты тона в пределах последовательности звуков).

4) интердентальность (звук является интердентальным, или межзубным, если он образован передней частью языка и режущей поверхностью передних зубов),

5) дорсально-альвеолярность (звук является дорсально-альвеолярным, если он образован передней частью языка и передней частью твердого нёба),

6) дорсально-дентальность (звук является дорсально-дентальным, если он образован передней частью языка и основанием верхних передних зубов),

7) задняя ретрофлексность (звук является ретрофлексным, если он образован передней частью языка и передней частью мягкого нёба),

8) (передняя) ретрофлексность (звук является переднеретрофлексным, если он образован передней частью языка и задней частью твердого нёба),

9) передняя увулярность (звук является переднеувулярным, если он образован средней частью языка и передней частью мягкого нёба),

10) передняя палатальность (звук является переднепалатальным, если он образован средней частью языка и передней частью твердого нёба),

11) задняя палатальность (звук является заднепалатальным, если он образован средней частью языка и задней частью твердого нёба),

12) средняя увулярность (звук является среднеувулярным, если он образован средней частью языка и задней частью мягкого нёба),

13) увулярность (звук является увулярным, если он образован задней частью языка и задней частью мягкого нёба),

14) велярность (звук является велярным, если он образован задней частью языка и задней частью твердого нёба),

15) палатоувулярность (звук является палатоувулярным, если он образован задней частью языка и передней частью мягкого нёба),

16) фарингальность (звук является фарингальным, если он образован корнем языка и стенкой фаринкса),

17) латеральность (звук является латеральным, если он образован краями языка и боковыми зубами),

18) эмфатическая ларингальность (звук является эмфатически ларингальным, если он образован сужением надсвязочного прохода),

19) ларингальность (звук является ларингальным, если он образован сужением глоттиса).

Перечисленные признаки места образования являются простыми, т. е. каждый из них задается одной парой актантов в отношениях 1–20. Однако существуют и сложные признаки, каждый из которых задается более чем одной парой актантов. Это так называемые двухфокусные (или многофокусные) признаки.

Рассмотрим следующий случай. При артикуляции губного *p* язык обычно занимает нейтральное положение и не влияет на артикуляцию. Однако он может и принять участие в артикуляции, заняв любое из положений 4–17. Тогда при размыкании губной смычки звук *p* оказывается сопровождаемым какой-либо дополнительной язычной артикуляцией, причем теоретически их возможно 13 («губной интердентализованный»,

«губной дорсально-альвеоляризованный», «губной дорсально-дентализованный», «губной заднеретрофлексизованный», «губной переднеретрофлексизованный», «губной переднеувуляризованный», «губной переднепалатализованный», «губной заднепалатализованный», «губной среднеувуляризованный», «губной увуляризованный», «губной палатовеляризованный», «губной веляризованный», «губной фарингализованный», «губной латерализованный»).

Теоретически, таким образом, возможно колоссальное количество сложных многофокусных признаков места образования. В естественных языках, очевидно, далеко не все они реализуются. Основные типы артикуляций, встречающиеся в качестве второго фокуса в естественных языках, следующие:

1. *Лабиализация*. Звук является лабиализованным, если его артикуляция сопровождается сближением губ в отношениях 1–2. Губы при этом могут быть продвинуты или не продвинуты вперед (случаи «продвинутой» и «непродвинутой» лабиализации в качестве 2-го фокуса нам не известны).

2. *Дентолабиализация*. Звук является дентолабиализованным, если его артикуляция сопровождается сближением нижней губы и верхних зубов в отношении 3.

3. *Палатализация*. Звук является палатализованным, если его артикуляция сопровождается сближением средней части языка с твердым нёбом в положениях 1–5. В соответствии с наличием признаков «передней палатальности» и «задней палатальности» можно различать переднюю палатализацию и заднюю палатализацию. Иногда может встречаться также «средняя палатализация» (т. е. сближение средней части языка со средней частью твердого нёба).

4. *Ретрофлексизация*. Звук является ретрофлексизованным, если его артикуляция сопровождается сближением передней части языка и задней части твердого нёба (или передней части мягкого нёба). В принципе можно различать «заднюю ретрофлексизацию» и «переднюю ретрофлексизацию»; такое различие в естественных языках нам, однако, не известно.

5. *Веляризация*. Звук является веляризованным, если его артикуляция сопровождается сближением задней части языка с твердым нёбом.

6. *Увуляризация*. Звук является увуляризованным, если его артикуляция сопровождается сближением задней части языка с задней частью мягкого нёба в отношениях 9, 12, 13. И здесь можно различать «среднюю», «переднюю» и «палатализованную» увулярность.

Поскольку веляризация и увуляризация заключаются в сближении языка с мягким нёбом (или близкой к мягкому нёбу задней частью твердого), постольку мягкое нёбо в этих случаях обычно напряжено. В случае с увуляризацией оказывается напряженной еще и верхняя часть стенки фаринкса, т. е. участок глотки, максимально приближенный к мягкому нёбу (увуле). Поэтому акустически веляризация чрезвычайно близка к эмфати-

ческой увуляризации (см. выше). Возможно, в каких-то языках эти артикуляции противопоставлены, но нам такие случаи не известны¹.

7. *Фарингализация*. Звук является фарингализованным, если его артикуляция сопровождается сближением задней части языка (корня языка) с нижней частью стенки фаринкса.

Фарингализация как будто бы никогда не противопоставлена эмфатической фарингализации (см. выше), поскольку при сближении задней части языка со стенкой фаринкса последняя обычно напряжена, и, напротив, при напряжении стенки фаринкса тело языка обычно сдвигается назад.

8. *Латерализация*. Звук является латерализованным, если его артикуляция сопровождается сближением края языка и боковых верхних зубов в отношениях 18a–18b (реально нам известна только латерализация в отношении 18b, т. е. в положении неполного смыкания).

9. *Эмфатическая ларингализация*. Звук является эмфатически ларингализованным, если его артикуляция сопровождается сужением надсвязочного прохода.

10. *Ларингализация*. Звук является ларингализованным, если его артикуляция сопровождается смыканием/размыканием голосовых связок.

На последнем признаке нужно остановиться особо. Дело в том, что, поскольку воздух при артикуляции обязательно проходит через голосовые связки (связанные отношениями 20a–20f), то в силу этого всякий звук (если он сам не является ларингалом) характеризуется признаком ларингализации. Этот фокус, следовательно, в отличие от девяти, перечисленных выше, является обязательным.

В зависимости от положения голосовых связок при артикуляции возможны следующие ларингальные признаки:

а) атрибутивность (или глоттализация) — при сомкнутом положении голосовых связок (20a),

б) звонкость — при сведенном положении голосовых связок (20b),

с) глухость — также при сведенном положении голосовых связок (20b).

Обычно при таком положении голосовые связки должны колебаться автоматически в результате прохождения через них воздушного потока, что дает звонкую артикуляцию. Если, однако, голосовые связки напряжены, это препятствует их колебаниям в сведенном положении и достигается акустический эффект глухости².

д) звонкая придыхательность — при частично разведенном положении голосовых связок (20c).

¹ Речь идет, естественно, не о «палатализованной», или «передней», веляризации и не о «палатализованной» увуляризации; в этих случаях напряжения мягкого нёба или верхней стенки фаринкса не должно быть.

² Возможны и другие механизмы оглушения. Об этом см. [Кодзасов, 1977, с. 207; Венцов, 1969 (о механизме оглушения в русском языке)]. Существенно, во всяком случае, то, что оба базисных ларингальных признака — звонкость и глухость — предполагают сведение связок.

е) глухая придыхательность — при разведенном положении голосовых связок (20d).

Помимо двухфокусных, существуют также трехфокусные признаки. Количество возможных трехфокусных артикуляций, очевидно, определяется через количество возможных комбинаций двухфокусных признаков с дополнительным третьим фокусом. Из всех возможных типов реально в языках встречается довольно малое количество (нигде, например, как будто бы не засвидетельствованы «лабиализованные дентолабиализованные» или «веляризованные фарингализованные» и т. п.). Подробный обзор существующих трехфокусных признаков, однако, не является целью настоящей работы.

Ларингальная артикуляция, накладываемая на трехфокусный признак, дает, естественно, четырехфокусный признак (например, «глухой палатализованный лабиализованный дентальный»). Четырехфокусные признаки других типов в естественных языках, по-видимому, не используются. Полностью отсутствуют пяти- (и более) фокусные признаки.

2.1.2.4. Признаки, задаваемые временными характеристиками артикуляционных отношений

Сюда относится характеристика длительности (геминированности) артикуляций, т. е. того времени, в течение которого артикуляционные актанты находятся в каждом из отношений 1–20. Можно различать краткие, сверхкраткие, долгие и сверхдолгие отношения (можно ввести и более подробную шкалу). В зависимости от языка, темпа и стиля речи временные характеристики могут очень сильно варьировать.

2.1.2.5. Признаки, задаваемые назальной характеристикой артикуляционных отношений

Сюда относится признак назализации, заключающийся в смыкании/размыкании мягкого нёба (нёбной занавески) и верхней стенки фаринкса. Звук, артикулируемый при поднятой нёбной занавеске, прилегающей к стенке фаринкса, является неназализованным; звук, артикулируемый при опущенной нёбной занавеске (т. е. при открытом для воздуха проходе в полость носа), является назализованным.

Признак назализации (назальности) существенно отличается от признаков, задаваемых актантными парами (см. выше) тем, что он может принимать всего два значения: сомкнуто или разомкнуто пространство между мягким нёбом и стенкой фаринкса. В отличие от других активных актантов (языка, губ, голосовых связок) нёбная занавеска сама по себе не модифицирует речевой резонатор (т. е. не производит звуков), но лишь открывает либо закрывает доступ воздуху в полость рта. Это оправдывает выделение признака назализации в особую группу признаков (при объединении признака назализации с признаками, задаваемыми актантными отношениями, пришлось бы, следуя приведенным выше определениям, считать, например неназализованные гласные «смычными», что явно неприемлемо).

2.2. Структура реализационных акустических признаков

Представление о структуре акустических признаков достаточно подробно изложено в работе [Jakobson и др., 1955, с. 16–55]. Набор признаков, предлагаемых в этой работе, однако, явно недостаточен (постулируется всего 12 акустических различительных признаков) и должен быть расширен (попытку такого расширения для японского языка см. ниже). Авторы не проводят различия между категориальными и реализационными акустическими признаками. Можно сказать, что постулируемых 12 признаков может хватить для противопоставления фонем большинства языков¹, но никак не достаточно для описания систем звуков (аллофонов). До сих пор, по-видимому, никто еще не построил полной системы описания реализационных акустических признаков.

1. ФОНОЛОГИЧЕСКИЙ ЯРУС I

Ввиду того что в японском языке минимальная тактовая единица отлична от слога (ею является мора), в этом языке приходится различать два фonoлогические яруса — фonoлогический ярус I и фonoлогический ярус II. В первом из них низшей атомарной единицей является фонема, высшей (целой) единицей — мора (взятая в отвлечении от просодической характеристики).

Начнем с рассмотрения звуков, т. е. аллофонов, в которых реализуются на фонетическом уровне фонемы японского языка.

1.1. Звуки

1.1.1. Табличное представление системы японских звуков²

Приводимая ниже таблица звуков японского языка состоит из трех частей (подтаблиц), охватывающих согласные, ларингалы и гласные соответственно.

¹ Даже для описания фонемных систем многих языков постулируемых признаков оказывается мало. Так, противопоставления по лабиализации и фарингализации согласных сводятся авторами к одному акустическому противопоставлению по бемольности. Однако во многих кавказских языках противопоставление по фарингализации независимо от противопоставления по лабиализации и, следовательно, требует отдельного акустического признака.

² Таблица звуков японского языка приводится в [Amanuma et al., 1978, с. 55–56, 66, 71, 74, 76, 78], однако набор звуков, предлагаемый там, сильно отличается от принятого в настоящей работе. Авторы включают в число звуков «глухие гласные» (реально на фонетическом уровне представленные либо как ноль звука, либо как глухие ларингалы *h*, *h'*: см. ниже), лабиализованные гласные, сильнопридыхательные гласные и звуки *γ*, *ɦ*, встречающиеся только в эмоционально окрашенной речи (см. ниже). С другой стороны, они не упоминают о наличии заднепалатализованных (в позиции перед *e*) и лабиализованных (в позиции перед *o*) согласных.

1.1.2. Описание звуков японского языка

1.1.2.1. Согласные

1. p — смычный глухой лабиальный согласный¹. Примеры: rāṇ ‘хлеб’, potarota ‘кап-кап’.

2. p̄ — смычный глухой геминированный лабиальный согласный. Примеры: s'p̄āṇ ‘публикация’, kaṛa ‘водяной’.

3. p^h — смычный глухой аспираторный лабиальный согласный¹. Примеры: p^hāṇ ‘хлеб’, p^hotarota ‘кап-кап’.

4. b — смычный звонкий лабиальный согласный. Примеры: bāṇ ‘вечер’, bō ‘палка’, bshk'h ‘оружие’.

5. b̄ — смычный звонкий геминированный лабиальный согласный. Примеры: bōbshirē ‘бобслей’, tobsh ‘толпа’.

6. m — смычный (звонкий) носовой лабиальный согласный. Примеры: mahō ‘волшебство’, mamogsh ‘защищать’, mat_o ‘цель’.

7. m̄ — смычный (звонкий) носовой геминированный лабиальный согласный. Примеры: maṭagshī ‘совершенно круглый’, mā ‘лошадь’.

8. φ — спирантный (= фрикативный) глухой лабиальный согласный. Примеры: φtaci ‘два’, φas'izimsh ‘фашизм’, h_oōφ ‘изобилие’, φai't_o ‘борьба’.

9. φ̄ — спирантный глухой геминированный лабиальный согласный. Примеры: staφ̄ ‘команда’, g'iφa ‘Гиффа’ (топоним).

10. β — спирантный звонкий лабиальный согласный. Примеры: βaz'in ‘девушечья’, βog'wimsh ‘объем’.

11. w — глайдовый (звонкий) лабиальный согласный. Примеры: wakai ‘молодой’, 'awa ‘пена’, wāṇ ‘залив’, kawagsh ‘меняться’.

12. p — смычный глухой заднепалатализованный согласный. Пример: p_{er}o_r'i (t_o nameṭu) ‘слизывать’².

13. p̄ — смычный глухой лабиальный геминированный заднепалатализованный согласный. Примеры: gaṛē ‘объединение’, x'p̄eṇas ‘сдирать’.

14. p^h — смычный глухой аспираторный заднепалатализованный согласный. Примеры: p^hezi ‘страница’, p^her_o'i (t_o nameṭu) ‘слизывать’².

15. b̄ — смычный звонкий лабиальный заднепалатализованный согласный. Примеры: kaḃe ‘стена’, ḃezīṇ ‘американец’.

16. b̄ — смычный звонкий геминированный лабиальный заднепалатализованный согласный.

17. ṭ — смычный (звонкий) носовой лабиальный заднепалатализованный согласный. Примеры: ṭe ‘глаз’, taṭe ‘для’.

18. ṭ̄ — смычный (звонкий) носовой лабиальный геминированный заднепалатализованный согласный. Примеры: ṭe ‘глаз’, kaṭē ‘глубокое впечатление’.

¹ Звуки p и p^h реализуют одну фонему /p/ (см. ниже), причем свободно варьируют в англутной позиции.

² Звуки p и p^h реализуют одну фонему /p/ (см. ниже), причем свободно варьируют в англутной позиции.

| Место образования | Способ образования | Смычные | | | | | | |
|---|--------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|-----------------|------------------|
| | | неназальные | | | назальные | | | |
| | | глухие | | придыхательн. | звонкие | | | |
| | | негем. | гем. | | негем. | гем. | негем. | гем. |
| Лабиальные | | p | p̄ | p ^h | b | b̄ | m | m̄ |
| Лабиальные заднепалатальные | | p | p̄ | p ^h | b̥ | /b̥/ | m̥ | m̥̄ |
| Лабиальные среднепалатальные | | p' | p̄' | p ^{h'} | b' | b̄' | m' | m̄' |
| Переднеязычные | | t | t̄ | t ^h | d | d̄ | n | n̄ |
| Переднеязычные заднепалатальные | | t̠ | t̠̄ | t̠ ^h | d̠ | d̠̄ | ɳ | ɳ̄ |
| Переднеязычные среднепалатальные | | t' | t̄' | t̠ ^{h'} | d' | d̄' | n' | n̄' |
| Переднеязычные лабиальные | | t _o | t̄ _o | t _o ^h | d _o | d̄ _o | n _o | n̄ _o |
| Переднеязычные среднепалатальные лабиальные | | /t̠ _o / | /t̠̄ _o / | /t̠ _o ^{h'} / | /d̠ _o / | /d̠̄ _o / | n̠ _o | n̠̄ _o |
| Переднеязычные латеральные | | | | | | | | |
| Переднеязычные латеральные заднепалатализованные | | | | | | | | |
| Переднеязычные латеральные среднепалатализованные | | | | | | | | |
| Переднеязычные латеральные лабиализованные | | | | | | | | |
| Переднеязычные латеральные среднепалатализованные лабиализованные | | | | | | | | |
| Заднеязычные | | k | k̄ | k ^h | g | ḡ | ŋ | ŋ̄ |
| Заднепалатальные | | k̠ | k̠̄ | k̠ ^h | g̠ | ḡ̠ | ɳ̠ | ɳ̠̄ |
| Среднепалатальные | | k' | k̄' | k̠ ^{h'} | g' | ḡ' | ɳ' | ɳ̄' |
| Переднепалатальные | | | | | | | | |
| Заднеязычные лабиализованные | | k _o | k̄ _o | k _o ^h | g _o | /ḡ _o / | ŋ _o | ŋ̄ _o |
| Среднепалатальные лабиализованные | | k' _o | k̄' _o | k̠ _o ^{h'} | g' _o | /ḡ' _o / | ɳ' _o | ɳ̄' _o |
| Переднепалатальные лабиализованные | | | | | | | | |

Ларингалы

| | | |
|------------------------|----------------|--|
| Непалатализованные | ʔ | |
| Заднепалатализованные | ʔ̠ | |
| Среднепалатализованные | ʔ' | |
| Лабиализованные | ʔ _o | |

Гласные

| Ряд | Передний | | | Средний | | |
|---------|------------------|----------------|---|------------------|----------------|---|
| | неназализованные | назализованные | | неназализованные | назализованные | |
| Подъем | негем. | гем. | | негем. | гем. | |
| Высокий | i | ī | ĩ | i | ĩ | ĩ |
| Средний | e | ē | ẽ | | | |
| Низкий | | | | a | ā | ã |

Примечание. В скобки заключены звуки, в принципе возможные в гайрайго (не

языка

| Аффрикаты | | | | | Спиранты | | | Глайды | | Флэпы |
|-----------------|------------------|-------------------------------|-----------------|--------------------|-----------------|---------------------|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|
| глухие | | придыхательн. | звонкие | | глухие | | звонкие | | | |
| негем. | гем. | | негем. | гем. | негем. | гем. | | негем. | гем. | |
| | | | | | φ | φ̄ | β | w | | |
| | | | | | φ | φ̄ | β | w | | |
| | | | | | φ' | /φ'/ | β' | w' | | |
| c | c̄ | c ^h | з | з̄ | s | s̄ | z | | | r |
| ç | ç̄ | ç ^h | з | /з̄/ | ʃ | ʃ̄ | ʒ | | | ʀ |
| c' | c̄' | c ^h ' | з' | з̄' | s' | s̄' | z' | | | r' |
| c _o | c̄ _o | c ^h _o | з _o | /з̄ _o / | s _o | s̄ _o | z _o | | | r _o |
| c' _o | c̄' _o | c ^h _o ' | з' _o | з̄' _o | s' _o | s̄' _o | z' _o | | | r' _o |
| | | | | | | | | l | l̄ | |
| | | | | | | | | l | l̄ | |
| | | | | | | | | l' | l̄' | |
| | | | | | | | | l _o | l̄ _o | |
| | | | | | | | | l' _o | l̄' _o | |
| | | | | | | ṡ | | | | |
| | | | | | | ṡ | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | x' | x̄' | | j | | |
| | | | | | | x̄ _o | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | x' _o | /x̄' _o / | | j _o | | |

| | | |
|--|----------------|----------------|
| | h | ' |
| | h̄ | ' |
| | h' | '' |
| | h _o | ' _o |

| Задний | | |
|------------------|------|----------------|
| неназализованные | | назализованные |
| негем. | гем. | |
| ш | ш | ш̃ |
| о | ô | ỗ |
| | | |

в исконно японских словах или в канго), но реально нам не встретившиеся.

19. φ — спирантный глухой лабиальный заднепалатализованный согласный. Примеры: кафе 'кафе', φ еза φ et₀o 'вес пера (в боксе)'.

20. $\bar{\varphi}$ — спирантный глухой лабиальный заднепалатализованный согласный. Пример: $\text{ʔo}\bar{\varphi}$ etb $\bar{\text{u}}$ g $\bar{\text{u}}$ g $\bar{\text{u}}$ 'Оффенбург' (топоним).

21. β — спирантный звонкий лабиальный заднепалатализованный согласный. Примеры: β et₀o $\bar{\text{p}}$ am $\bar{\text{u}}$ 'Вьетнам', β ēg $\bar{\text{u}}$ 'вуаль'.

22. $\bar{\text{w}}$ — глайдовый (звонкий) лабиальный заднепалатализованный согласный. Примеры: $\bar{\text{w}}$ et $\bar{\text{u}}$ g $\bar{\text{u}}$ 'свадьба', $\bar{\text{h}}$ et $\bar{\text{u}}$ g $\bar{\text{u}}$ iw $\bar{\text{e}}$ 'Хемингуэй' (фамилия).

23. p' — смычный глухой лабиальный среднепалатализованный согласный. Примеры: $\text{p}'\bar{\text{o}}$ mp $\bar{\text{r}}$ 'ō $\bar{\text{u}}$ (t_0 ob $\bar{\text{u}}$) 'подпрыгивать, подскакивать', $\text{p}'\bar{\text{u}}$ t₀o 'со свистом', $\text{p}'\bar{\text{i}}$ r' $\bar{\text{t}}$ o 'остро, едко'.

24. $\bar{\text{p}}$ — смычный глухой геминированный лабиальный среднепалатализованный согласный. Примеры: gōr'ak $\bar{\text{u}}$ '600', hā $\bar{\text{r}}$ 'ō 'сообщение'.

25. p^{h} — смычный глухой аспирированный лабиальный среднепалатализованный согласный. Примеры: $\text{p}^{\text{h}}\bar{\text{o}}$ mp $\bar{\text{r}}$ 'ō $\bar{\text{u}}$ (t_0 ob $\bar{\text{u}}$) 'подпрыгивать', $\text{p}^{\text{h}}\text{h}'\text{ka}$ $\text{p}^{\text{h}}\text{h}'\text{ka}$ (x'kar $\bar{\text{u}}$) 'сверкать', $\text{p}^{\text{h}}\bar{\text{u}}$ t₀o 'со свистом', $\text{p}^{\text{h}}\bar{\text{i}}$ r' $\bar{\text{t}}$ o 'остро, едко'.

26. b' — смычный звонкий лабиальный среднепалатализованный согласный. Примеры: $\text{b}'\bar{\text{o}}$ 'i $\bar{\text{u}}$ 'больница', $\text{b}'\bar{\text{i}}$ k₀ō 'ноздри', $\text{k}'\bar{\text{i}}$ b'ō 'редкая болезнь', $\text{ʔ}\bar{\text{o}}$ b'i 'пояс', $\text{b}'\bar{\text{u}}$ 'бутылка', $\text{b}'\text{ak}$ u $\bar{\text{g}}$ ō 'припой'.

27. $\bar{\text{b}}$ — смычный звонкий геминированный лабиальный среднепалатализованный согласный. Примеры: g $\bar{\text{u}}$ sh $\bar{\text{b}}$ 'io 'Губбио' (топоним).

28. m' — смычный звонкий носовой лабиальный среднепалатализованный согласный. Примеры: $\text{m}'\text{ak}$ u 'пульс', $\text{m}'\bar{\text{i}}$ g $\bar{\text{u}}$ 'видеть', $\text{k}'\bar{\text{i}}$ m'ō 'странный', $\text{k}'\bar{\text{i}}$ m'i 'ты'; 'господин', $\text{m}'\bar{\text{i}}$ m'i 'ухо', $\text{m}'\bar{\text{o}}$ m'i 'очарование'.

29. $\bar{\text{m}}$ — смычный (звонкий) носовой геминированный лабиальный среднепалатализованный согласный. Примеры: $\text{s}'\bar{\text{i}}$ m'ō 'послушный, верный', $\text{k}\bar{\text{a}}$ m'i 'сладость'.

30. φ' — спирантный глухой лабиальный среднепалатализованный согласный. Примеры: φ' iā $\bar{\text{z}}$ e 'жених, невеста', φ' i $\bar{\text{g}}$ u $\bar{\text{u}}$ 'фильм', φ' i $\bar{\text{g}}$ o $\bar{\text{s}}$ o $\bar{\text{p}}$ 'i 'философия', φ' i $\bar{\text{z}}$ i 'пробка (электрическая)'.

31. $\bar{\varphi}'$ — спирантный глухой геминированный лабиальный среднепалатализованный согласный.

32. β' — спирантный звонкий лабиальный среднепалатализованный согласный. Примеры: β' iō $\bar{\text{g}}$ ō $\bar{\text{u}}$ 'скрипка', β' i $\bar{\text{g}}$ u $\bar{\text{u}}$ 'вирус', β' i $\bar{\text{t}}$ am $\bar{\text{u}}$ 'витамин'.

33. w' — глайдовый (звонкий) лабиальный среднепалатализованный согласный. Примеры: $\text{w}'\bar{\text{i}}$ n' $\bar{\text{u}}$ g $\bar{\text{u}}$ 'выигрыш', $\text{w}'\bar{\text{i}}$ sira $\bar{\text{a}}$ wa 'Висла' (гидроним).

34. t — смычный глухой переднеязычный согласный². Примеры: ta $\bar{\text{p}}$ e 'семья', ta $\bar{\text{b}}$ 'i 'раз', ka $\bar{\text{t}}$ ana 'меч'.

35. $\bar{\text{t}}$ — смычный глухой геминированный переднеязычный согласный. Примеры: ma $\bar{\text{t}}$ ak $\bar{\text{u}}$ 'совершенно', ka $\bar{\text{t}}$ a 'купил'.

¹ Звуки p' и p^{h} реализуют одну фонему /p/ (см. ниже), причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

² Звуки t' и t^{h} реализуют одну фонему /t/ (см. ниже), причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

36. t^h — смычный глухой аспираторизованный переднеязычный согласный. Примеры: t^haŋe ‘семя’, t^hab’i ‘раз’.

37. d — смычный звонкий переднеязычный согласный. Примеры: daŋe ‘кто’, mada ‘еще’, dāŋ ‘ступень’.

38. d̄ — смычный звонкий геминированный переднеязычный согласный. Примеры: aḍaḍawa ‘Адда’ (гидроним), ʔoḍa ‘Одда’ (топоним).

39. n — смычный (звонкий) носовой переднеязычный согласный. Примеры: nam’i ‘волна’, ʔana ‘дыра’, nɪs ‘хозяин’.

40. ñ — смычный (звонкий) носовой геминированный переднеязычный согласный. Примеры: ʔaṇa ‘руководство’, kaṇɪs ‘синтоистский жрец’.

41. c — аффрикатный глухой переднеязычный согласный¹. Примеры: cā ‘царь’, sk’i ‘луна’, m’ici ‘три’.

42. c̄ — аффрикатный глухой геминированный переднеязычный согласный. Примеры: t̄ośc’i ‘начало’, kh̄cikh ‘прилипать’, m̄ɪc̄ir’i s’ta ‘молчаливый’.

43. c^h — аффрикатный глухой аспираторизованный переднеязычный согласный. Примеры: c^hā ‘царь’, c^hki ‘луна’¹.

44. ʒ — аффрикатный звонкий переднеязычный согласный. Примеры: zaš’i ‘журнал’, ʒi ‘план’, kaʒi ‘число’, ʔaʒa ‘родимое пятно’².

45. ʒ̄ — аффрикатный звонкий геминированный переднеязычный согласный. Пример: ʔɪʒ̄im’iziʔɪm’i ‘оз. Вудз’ (гидроним).

46. s — спирантный глухой переднеязычный согласный. Примеры: sakura ‘вишня’, sara ‘тарелка’, ʔasa ‘утро’.

47. š — спирантный глухой переднеязычный согласный. Примеры: kaša’e ‘аплодисменты’, mašɪŋɪ ‘прямой’.

48. z — спирантный звонкий переднеязычный согласный. Примеры: kaʒi ‘число’, ʔaʒa ‘родимое пятно’.

49. ɣ — флэповый (звонкий) переднеязычный согласный. Примеры: ɣāmbō ‘жестокость, суровость’, ʔaɣawaɣeɣɪ ‘появляться’, ʔaɣɪ ‘быть’.

50. ʈ — смычный глухой переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: ʈe ‘рука’, kaʈe ‘процесс’, ʈeki ‘враг’³.

51. ʈ̄ — смычный глухой геминированный переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: kaʈ̄e ‘кухня’, ʈ̄eʈ̄e ‘решение’.

52. ʈ^h — смычный глухой аспираторизованный переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: ʈ^he ‘рука’, ʈ^hek’i ‘враг’.

53. ɖ — смычный звонкий переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: ɖeɣɪ ‘выходить’, ɖəwa ‘телефон’.

54. ɖ̄ — смычный звонкий геминированный переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: ɣiḍe ‘Риддер, Лидэ’ (топонимы), ʔɪḍebara ‘Уддевала’ (топоним).

¹ Звуки c’ и c^h реализуют одну фонему /c/ (см. ниже), причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

² Звуки ʒ и z реализуют одну фонему /ʒ/ (см. ниже), причем свободно варьируют в интервокальной позиции (подробнее см. ниже).

³ Звуки ʈ и ʈ^h реализуют одну фонему /t/ (см. ниже), причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

55. η — смычный (звонкий) носовой переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: ηek_o 'кошка', $ka\eta e$ 'деньги'.

56. $\bar{\eta}$ — смычный (звонкий) носовой геминированный переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: $ma\bar{\eta}e\eta x'si$ 'авторучка', $da\bar{\eta}e\eta$ 'отчаяние'.

57. ς — аффрикатный глухой переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: $\varsigma e\varsigma ebae$ 'муха цеце', $\varsigma er'in_o ogu\bar{r}a\bar{d}_o$ 'Целиноград' (топоним)¹.

58. $\bar{\varsigma}$ — аффрикатный глухой геминированный переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: $k\bar{o}\bar{\varsigma}eb'$ ш 'Коцебу' (топоним), $b'i\bar{\varsigma}ip'i$ 'Вицини' (топоним).

59. ς^h — аффрикатный глухой аспирированный переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: $\varsigma^h e\varsigma ebae$ 'муха цеце', $\varsigma^h er'in_o ogu\bar{r}a\bar{d}_o$ 'Целиноград' (топоним).

60. z — аффрикатный звонкий переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: $kaze$ 'ветер', $pa\bar{z}e$ 'почему', $ze\eta ze\eta$ 'целиком'².

61. \bar{z} — аффрикатный звонкий геминированный переднеязычный заднепалатализованный согласный.

62. s — спирантный глухой переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: $ʔa\bar{s}e$ 'пот', $\bar{s}e\bar{m}\bar{t}\bar{e}$ 'жизнь'.

63. \bar{s} — спирантный глухой геминированный переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: $ka\bar{s}\bar{e}\eta$ 'битва', $ha\bar{s}\bar{e}$ 'высказывание'.

64. z — спирантный звонкий переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: $ka\bar{z}e$ 'ветер', $pa\bar{z}e$ 'почему' (см. сн. 2).

65. r — флэповый (звонкий) переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: $ge\eta ai$ 'исключение', $k_o o\bar{r}e$ 'это'.

66. t' — смычный глухой переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: $t'is\bar{r}\bar{p}\bar{\eta}$ 'чайная ложка', $t'ir\bar{a}\bar{t}'i$ 'чаепитие', $t'\bar{s}i\bar{b}a$ 'труба'³.

67. \bar{t}' — смычный глухой геминированный переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: $k'i\bar{t}'i\bar{e}$ 'Киттиле' (топоним), $p_o o\bar{t}'i\eta gat\bar{m}$ 'Ноттингем' (топоним).

68. t^h — смычный глухой аспирированный переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: $t^h is\bar{r}\bar{p}\bar{\eta}$ 'чайная ложка', $t^h ir\bar{a}\bar{t}'i$ 'чаепитие', $t^h \bar{s}i\bar{b}a$ 'труба'.

69. d' — смычный звонкий переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: $d'in\bar{a}$ 'обед', $d'isk\bar{m}$ 'диск, пластинка', $d'she\bar{t}_o$ 'дуэт'.

70. \bar{d}' — смычный звонкий геминированный переднеязычный среднепалатализованный согласный. Пример : $he\bar{d}'i\eta\bar{m}$ 'игра головой' (в футболе).

¹ Звуки ς и ς^h реализуют одну фонему /c/ (см. ниже), причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

² Звуки z и \bar{z} реализуют одну фонему /z/ (см. ниже), причем свободно варьируют в интервокальной позиции (подробнее см. ниже).

³ Звуки t' и t^h реализуют одну фонему /t'/, причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

71. п' — смычный (звонкий) носовой переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: п'ікш 'мясо', ?оn'і 'черт', п'і 'ноша'.

72. п̄' — смычный (звонкий) носовой геминированный переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: ɸeп̄'ū 'допуск', kaп̄'і̄ 'терпение'.

73. с' — аффрикатный глухой переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: с'а 'чай', с'kaі' 'близкий', khc'і 'рот', с'škā̄ 'середина', с'es 'шахматы'.

74. c̄' — аффрикатный глухой геминированный переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: mac'і 'спички', ?іc̄'šja 'сутки напролет'.

75. с^h — аффрикатный глухой аспирированный переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: с^hа 'чай', с^hkaі' 'близкий', с^hškā̄ 'середина', с^hes 'шахматы'.

76. з' — аффрикатный звонкий переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: з'eіok'і 'реактивный самолет', з'šjо 'важный', k'із'і 'фазан', maz'і̄ 'смешиваться'.

77. 3̄ — аффрикатный звонкий геминированный переднеязычный среднепалатализованный согласный. Пример: ba3̄'і 'значок'.

78. s' — спирантный глухой переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: s'as'і̄ 'фотография', ?as'і 'нога', s'erādo 'овчарка', s'ш'і 'принцип'.

79. z' — спирантный звонкий переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: k'із'і 'фазан', maz'і̄ 'смешиваться'.

80. r' — флэповый (звонкий) переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: k'іг'і 'туман', r'акш 'сокращение'.

81. t₀ — смычный глухой переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: t₀ō 'десять', t₀oш 'брат', ?it₀ 'нить'.

82. t̄₀ — смычный глухой геминированный лабиализованный переднеязычный согласный. Примеры: kaī₀ (naгш) 'разгневаться', ?aī₀ 'давление'.

83. t₀^h — смычный глухой аспирированный переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: t₀^hō 'десять', t₀^hoш 'брат'.

84. d₀ — смычный звонкий переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: d₀ō 'как', ma₀o 'окно'.

85. d̄₀ — смычный звонкий геминированный переднеязычный лабиализованный согласный. Пример: ɸed̄₀o 'кровать'.

86. n₀ — смычный (звонкий) носовой переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: n₀o 'поле', k₀on₀o 'этот'.

87. n̄₀ — смычный (звонкий) носовой геминированный переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: kaп̄₀ō 'симпатия', s'іn̄₀ō 'принц крови'.

¹ Звуки с' и с^h реализуют одну фонему /с'/, причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

² Звуки з' и z' реализуют одну фонему /з'/ (см. ниже) причем могут свободно варьировать в интервокальной позиции.

³ Звуки t₀ и t₀^h реализуют одну фонему /т/ (см. ниже), причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

88. c_0 — аффрикатный глухой переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: c_0c' шwāŋ 'Цзочуань' (топоним), $c_0oф'$ ŋgēŋ 'Цофинген' (топоним)¹.

89. \tilde{c}_0 — аффрикатный глухой геминированный переднеязычный лабиализованный согласный.

90. c_0^h — аффрикатный глухой аспирированный переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: c_0^hc' шwāŋ 'Цзочуань' (топоним), $c_0^hoф'$ ŋgēŋ 'Цофинген' (топоним).

91. z_0 — аффрикатный звонкий переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: $z_0\delta$ 'статуя', bwz_0okh 'племя', $kaz_0oegш$ 'считать'.²

92. \tilde{z}_0 — аффрикатный звонкий геминированный переднеязычный лабиализованный согласный.

93. s_0 — спирантный глухой переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: $s_0\delta$ 'так', $s_0oegш$ 'красить'.

94. \tilde{s}_0 — спирантный глухой геминированный переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: $ka\tilde{s}_0\delta$ 'скольжение', $ke\tilde{s}_0okш$ 'союз'.

95. z_0 — спирантный звонкий переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: bwz_0okh^3 'племя', $kaz_0oegш$ 'считать', $z_0\delta$ 'статуя'.⁴

96. r_0 — флэповый (звонкий) переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: $r_0\delta d_0\delta$ 'труд', $kшr_0oi_e$ 'черный'.

97. t'_0 — смычный глухой переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный.

98. \tilde{t}'_0 — смычный глухой геминированный переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный.

99. t'_0^h — смычный глухой аспирированный переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный.

100. d'_0 — смычный звонкий переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный.

101. \tilde{d}'_0 — смычный звонкий переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный.

102. n'_0 — смычный (звонкий) носовой переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: $n'_0\delta k'i$ 'ночной горшок', $n'\delta b\delta$ 'жена'.

103. \tilde{n}'_0 — смычный (звонкий) носовой геминированный переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: $ke\tilde{n}'_0\delta$ 'анализ мочи', $\tilde{se}\tilde{n}'_0o$ 'нимфа'.

104. c'_0 — аффрикатный глухой переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: $c'_0ok\tilde{se}\tilde{ŋ}$ 'прямая линия', $c'_0\delta wa$ 'гармония'.⁵

¹ Звуки c_0 и c^h реализуют одну фонему /c/ (см. ниже), причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

² Звуки z_0 и z_0 реализуют одну фонему /ʒ/ (см. ниже), причем обычно свободно варьируют (как правило, в интервокальной позиции).

³ Вопрос о звуке, обозначаемом здесь как h, будет рассмотрен ниже (4.4.2).

⁴ Звуки z_0 и z_0 реализуют одну фонему /ʒ/ (см. ниже), причем обычно свободно варьируют (как правило, в интервокальной позиции; подробнее см. ниже).

⁵ Звуки c'_0 и c'_0 реализуют одну фонему /c'/. причем свободно варьируют в анлаутной позиции (см. ниже).

105. $\text{č}'_o$ — аффрикатный глухой геминированный переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{č}'_o\text{oišek'h}$ 'за день', $\text{č}'_o\text{oksh}$ 'честный'.

106. c^h_o — аффрикатный глухой аспираторизованный переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{c}^h_o\text{okšēŋ}$ 'прямая линия', $\text{c}^h_o\text{ōwa}$ 'гармония'.

107. z'_o — аффрикатный звонкий переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{z}'_o\text{ōzi}$ 'умелый', $\text{x}'_i\text{z}'_o\text{ō}$ 'несчастный случай', $\text{z}'_i\text{z}'_o\text{ō}$ 'более'¹.

108. $\text{ž}'_o$ — аффрикатный звонкий геминированный переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{māž}'_o\text{ŋe m'izišm'i}$ 'озеро Маджоре' (гидроним), $\text{rež}'_o\text{ō}$ 'Реджо' (топоним).

109. s'_o — спирантный глухой переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{s}'_o\text{ŋēŋ}$ 'книжный магазин', $\text{g'is}'_o\text{ō}$ 'жесвидетельство'.

110. $\text{š}'_o$ — спирантный глухой геминированный переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{p'iš}'_o\text{ō}$ 'вместе', $\text{kaš}'_o\text{oksh}$ 'коричневый'.

111. z'_o — спирантный звонкий переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{x}'_i\text{z}'_o\text{ō}$ 'несчастный случай', $\text{z}'_i\text{z}'_o\text{ō}$ 'более'.

112. r'_o — флэповый (звонкий) переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{r}'_o\text{ŋ'i}$ 'пища, блюдо', $\text{m'ir}'_o\text{okh}$ 'очарование'.

113. l — глайдовый (звонкий) латеральный переднеязычный согласный. Примеры: lāmbō 'жестокость, суровость', kānlāŋ 'инспекция'².

114. l — глайдовый (звонкий) геминированный латеральный переднеязычный согласный. Примеры: ʔalālā (междометие).

115. l — глайдовый (звонкий) латеральный переднеязычный заднепалатализованный согласный. Примеры: lēŋai'e 'исключение', kālē 'обычай'.

116. l — глайдовый (звонкий) геминированный латеральный переднеязычный среднепалатализованный согласный. Примеры: $\text{k}_o\text{ŋe saŋwβet'i}$ 'Колле Сальветти' (топоним), $\text{to}_o\text{lē ʔanūŋciata}$ 'Торре Аннунциата' (топоним).

117. l_o — глайдовый (звонкий) латеральный переднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{l}_o\text{ōd}_o\text{ō}$ 'труд', $\text{kāl}_o\text{okh}$ 'вес, достоинство'.

118. l_o — глайдовый (звонкий) геминированный латеральный переднеязычный лабиализованный согласный.

119. l' — глайдовый (звонкий) переднеязычный латеральный среднепалатализованный согласный. Примеры: $\text{l}'\text{aksh}$ 'сокращение', kāl'i 'администрация'.

¹ Звуки z'_o и z'_i реализуют одну фонему /з'/ (см. ниже), причем могут свободно варьировать в интервокальном положении.

² Звуки r , r , r_o , l , l , l , l_o , l_o реализуют одну фонему /r/; звуки r' , r'_o , l' , l' , l'_o , l'_o — одну фонему /r'/. О правилах реализации см. ниже.

120. ĭ' — глайдовый (звонкий) геминированный латеральный переднеязычный среднепалатализованный согласный. Пример: ʔaĭ'aĭ'a (междометие) (см. сн. 2 на с. 51).

121. l' — глайдовый (звонкий) латеральный переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный. Примеры: l'ōl'i 'пища, блюдо', kāl'ō 'завершение'.

122. l' — глайдовый (звонкий) геминированный латеральный переднеязычный среднепалатализованный лабиализованный согласный.

123. k — смычный глухой заднеязычный согласный¹. Примеры: kak^h 'писать', kata 'плечо'.

124. k — смычный глухой геминированный заднеязычный согласный. Примеры: kēka 'результат', tak^hshoo 'темно-черный'.

125. k^h — смычный глухой аспираторный заднеязычный согласный. Примеры: k^hak^h 'писать', k^hata 'плечо'.

126. g — смычный звонкий заднеязычный согласный. Примеры: gak^hʒe 'студент', gūz'ō 'идол'.

127. ḡ — смычный звонкий геминированный заднеязычный согласный. Примеры: baḡsh 'сумка', siḡoḡsh 'смог'.

128. ŋ — смычный (звонкий) носовой заднеязычный согласный. Примеры: kaḇāŋ 'портфель', siŋsh 'сразу'².

129. ŋ — смычный (звонкий) геминированный носовой заднеязычный согласный. Примеры: n'ih_ooŋa 'японская живопись', ʔōḡakh 'музыка'.

130. x̄ — спирантный глухой геминированный заднеязычный согласный. Пример: ʔāxāxā (междометие).

131. k̄ — смычный глухой заднепалатальный согласный. Примеры: kēka 'результат', kē 'волосы', tai^hk̄ē 'система'³.

132. k̄ — смычный глухой геминированный заднепалатальный согласный. Примеры: tak̄ēŋ 'предвидение', z'ik̄ēŋ 'эксперимент'.

133. k^h — смычный глухой аспираторный заднепалатальный согласный. Примеры: k^he^hka 'результат', k^he 'волосы'.

134. ḡ — смычный звонкий заднепалатальный согласный. Примеры: gez'wsi 'искусство', geta 'гэта'.

135. ḡ — смычный звонкий геминированный заднепалатальный согласный.

136. ŋ — смычный (звонкий) носовой заднепалатальный согласный. Примеры: kaḇe 'тень', ʔaḇeŋsh 'поднимать'.

137. ŋ — смычный (звонкий) геминированный носовой заднепалатальный согласный. Примеры: kaḇē 'приветствие', saḇēk'i 'трагедия'.

¹ Звуки k и k^h реализуют одну фонему /k/ (см. ниже), причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

² В специальных работах отмечается, что в конечной позиции артикуляция ŋ несколько более задняя, чем в других позициях (см., например, [Kindaichi, 1966, с. 17]). Этот звук обычно обозначают знаком N (т. е. можно было бы писать kabaN и т. п.). Мы, однако, сочли, что этим различием можно при транскрипции пренебречь.

³ Звуки k̄ и k^h реализуют одну фонему /k/ (см. ниже), причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

138. \bar{x} — спирантный глухой геминированный заднепалатальный согласный. Примеры: $k_0o\bar{x}eg\bar{u}$ — вид альпинистского снаряжения.

139. k' — смычный глухой среднепалатальный согласный. Примеры: $k'ak\bar{u}$ 'гость', $k'i$ 'дух', $\bar{a}k'h$ 'осень' (см. сн. 3 на с. 52).

140. \bar{k} — смычный глухой геминированный среднепалатальный согласный. Примеры: $hak'ig'i$ 'ясно', $\bar{s}ek'ak\bar{u}\eta'$ 'сервис'.

141. k^h — смычный глухой аспирированный среднепалатальный согласный. Примеры: $k^hak\bar{u}$ 'гость', k^hi 'дух'.

142. g' — смычный звонкий среднепалатальный согласный. Примеры: $g'is\bar{e}$ 'жертва', $g'ak\bar{u}$ 'противоположность', $\bar{f}u\bar{g}'ig'i$ 'несправедливость'.

143. \bar{g} — смычный звонкий геминированный среднепалатальный согласный. Примеры: $ma\bar{g}'ig\bar{u}$ 'Макгилл' (английская фамилия).

144. η' — смычный (звонкий) носовой среднепалатальный согласный. Примеры: $ka\eta'i$ 'ключ', $m'\eta'i$ 'правый'.

145. $\bar{\eta}$ — смычный (звонкий) носовой геминированный среднепалатальный согласный. Примеры: $ha\bar{\eta}'ak\bar{u}$ 'предательство', $z'i\bar{\eta}'i$ 'моральный долг'.

146. x' — спирантный глухой переднепалатальный согласный. Примеры: $x'ak\bar{u}$ 'сто', $ma\bar{x}$ 'паралич', $x'\bar{u}x'\bar{u}$ ($pa\bar{u}$) 'свистеть'.

147. \bar{x} — спирантный глухой геминированный переднепалатальный согласный. Пример: $\bar{x}i\bar{x}'i$ (междометие).

148. j — глайдовый (звонкий) переднепалатальный согласный. Примеры: $ja\bar{a}$ 'гора', $\bar{h}eja$ 'комната', $ju\bar{k}\bar{u}$ 'идти'.

149. k_0 — смычный глухой заднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: $k_0\bar{o}$ 'так', k_0od_0mo 'ребенок', $ka\bar{k}_0o$ 'прошлое'¹.

150. \bar{k}_0 — смычный глухой геминированный заднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: $ke\bar{k}_0\bar{o}$ 'прекрасно', $ka\bar{k}_0o$ 'скобки'.

151. k_0^h — смычный глухой аспирированный заднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: $k_0^h\bar{o}$ 'так', $k_0^hod_0mo$ 'ребенок'.

152. g_0 — смычный звонкий заднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: g_0o 'слово', $x'ig_0\bar{d}h_0\bar{o}$ 'незаконный'.

153. \bar{g}_0 — смычный звонкий заднеязычный лабиализованный согласный.

154. η_0 — смычный (звонкий) заднеязычный носовой лабиализованный согласный. Примеры: $ka\eta_0o$ 'корзина', $si\eta_0os\bar{u}$ 'проводить'.

155. $\bar{\eta}_0$ — смычный (звонкий) носовой геминированный заднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: $ka\bar{\eta}_0o$ 'китайское слово', $\bar{s}e\bar{\eta}_0o$ 'после войны'.

156. \bar{x}_0 — спирантный глухой геминированный заднеязычный лабиализованный согласный. Примеры: $h_0o\bar{x}_0a'ag\bar{u}m\bar{u}s'$ 'Хохальмипице' (топоним), $g_0o\bar{x}_0o$ 'Гох' (топоним).

157. k'_0 — смычный глухой лабиализованный согласный. Примеры: $k'_0\bar{o}k'\bar{u}$ 'снабжение', $k'_0\bar{o}s\bar{u}$ 'штурм', $k'_0\bar{o}$ 'сегодня'¹.

¹ Звуки k'_0 и k_0^h реализуют одну фонему /k'/ (см. ниже), причем свободно варьируют в анлаутной позиции.

158. \bar{k}_o — смычный глухой геминированный среднепалатальный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{ʒek}_o^{\circ}\text{okʃ}$ ‘положительный’, $\text{ʒik}_o^{\circ}\text{õ}$ ‘действительное положение’.

159. k_o^h — смычный глухой аспираторированный среднепалатальный лабиализованный согласный. Примеры: $k_o^h\text{õk}^{\text{h}}\text{ũ}$ ‘снабжение’, $k_o^h\text{õs}^{\text{h}}\text{ũ}$ ‘штурм’, $k_o^h\text{õ}$ ‘штурм’ (см. сн. 1 на с. 53).

160. g_o° — смычный звонкий среднепалатальный лабиализованный согласный. Примеры: $g_o^{\circ}\text{õʒe}$ ‘администрация’, $g_o^{\circ}\text{õjʃ}$ ‘рыбий жир’.

161. \bar{g}_o — смычный звонкий геминированный среднепалатальный лабиализованный согласный.

162. η_o° — смычный (звонкий) носовой среднепалатальный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{ka}\eta_o^{\circ}\text{õ}$ ‘ремесло’, $\text{ʔi}\eta_o^{\circ}\text{õ}$ ‘великий труд’.

163. $\bar{\eta}_o$ — смычный (звонкий) носовой геминированный среднепалатальный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{sa}\bar{\eta}_o^{\circ}\text{õ}$ ‘промышленность’, $\text{ke}\bar{\eta}_o^{\circ}\text{õ}$ ‘дополнительная работа’.

164. x_o° — спирантный глухой переднепалатальный лабиализованный согласный. Примеры: $x_o^{\circ}\text{õk}^{\text{h}}\text{h}$ ‘надпись’, $x_o^{\circ}\text{õzã}\eta$ ‘айсберг’.

165. \bar{x}_o — спирантный глухой геминированный переднепалатальный лабиализованный согласный.

166. j_o — глайдовый (звонкий) переднепалатальный лабиализованный согласный. Примеры: $\text{ta}j_o\text{õ}^{\text{h}}$ ‘сомневаться’, $j_o\text{ok}^{\text{h}}\text{ũ}$ ‘требование’.

1.1.2.2. Ларингалы

1. $ʔ$ — смычный ларингал. Примеры: ʔat_o ‘после’, $\text{ʔus}^{\text{h}}\text{i}$ ‘бык’¹.

2. h — глайдовый ларингал. Примеры: ha ‘лист’, $hana$ ‘цветок’.

3. $ʷ$ — флэповый ларингал. Примеры: ʔat_o ‘после’, $\text{ʷus}^{\text{h}}\text{i}$ ‘бык’, $\text{ʷa}^{\text{h}}\text{ũ}$ // ʷa^{h} ‘встречаться’.

4. $ʔ$ — смычный заднепалатализованный ларингал. Примеры: ʔe ‘картина’, ʔegʃ ‘получать’.

5. h — глайдовый заднепалатализованный ларингал. Примеры: $\text{hẽb}^{\text{h}}\text{i}$ ‘змея’, $\text{hẽ}\eta ka$ ‘изменение’.

6. $ʔ$ — флэповый заднепалатализованный ларингал. Примеры: ʔe ‘картина’, ʔegʃ ‘получать’.

7. $ʔ$ — смычный среднепалатализованный ларингал. Примеры: $\text{ʔi}\bar{t}_o$ ‘цвет’, ʔit_o ‘нить’.

8. $ʷ$ — флэповый среднепалатализованный ларингал. Примеры: $\text{ʷi}\bar{t}_o$ ‘цвет’, ʷit_o ‘нить’, $\text{ta}^{\text{h}}\text{i}$ ‘другое намерение’.

9. ʔ_o — смычный лабиализованный ларингал. Примеры: $\text{ʔ}_o ka$ ‘холм’, $\text{ʔ}_o b^{\text{h}}\text{i}$ ‘пояс’.

10. h_o — глайдовый лабиализованный ларингал. Пример: $h_o ka$ ‘другой’.

11. ʔ_o — флэповый лабиализованный ларингал. Примеры: $\text{ʔ}_o ka$ ‘холм’, $\text{ʔ}_o b^{\text{h}}\text{i}$ ‘пояс’, $\text{ʔ}_o \text{oi}^{\text{c}}$ // $\text{ʔ}_o \text{oi}^{\text{c}}$ ‘синий’.

12. h^{h} — глайдовый среднепалатализованный ларингал. Примеры: $\text{bʃk}^{\text{h}}\text{h}$ ‘оружие’, $\text{k}^{\text{h}}\text{h}^{\text{h}}\text{rʃ}$ ‘билет’.

¹ Звуки $ʔ$, ʔ_o , ʔ_o^{h} , ʔ_o^{h} , ʔ_o^{h} , ʔ_o^{h} реализуют одну фонему /ʔ/ (которая также может реализоваться нулем, см. ниже). О правилах реализации /ʔ/ см. ниже.

1.1.2.3. Гласные

1. *i* — краткий гласный переднего ряда высокого подъема. Примеры: *k'i* 'дерево', *s'i* 'кровь'.

2. *ī* — долгий (геминированный) гласный переднего ряда высокого подъема. Примеры: *s'īsai* 'маленький', *b'ītsh* 'пиво'.

3. *ĩ* — краткий назализованный гласный переднего ряда высокого подъема. Примеры: *z'ĩŋe* 'лагерь', *s'ĩŋaŋ* 'новость'.

4. *e* — краткий гласный переднего ряда среднего подъема. Примеры: *ŋe* 'рука', *ŋe* 'волосы'.

5. *ē* — долгий гласный переднего ряда среднего подъема. Примеры: *ŋē* 'волосы', *ŋēŋa* 'кинофильм'.

6. *ẽ* — краткий назализованный гласный переднего ряда среднего подъема. Примеры: *ŋẽŋek'i* 'карантин', *ŋẽŋ'i* 'боевой дух'.

7. *ɨ* — краткий гласный среднего ряда высокого подъема. Примеры: *zɨ* 'план', *sɨŋsh* 'делать'.

8. *ī̃* — долгий гласный среднего ряда высокого подъема. Примеры: *sɨŋjaksh* 'математика', *sɨs'ĩŋ* 'корреспонденция'.

9. *ĩ̃* — краткий назализованный гласный среднего ряда высокого подъема. Примеры: *sĩs'i* 'знак признательности', *sĩzaksh* 'раскалывать'.

10. *a* — краткий гласный среднего ряда низкого подъема. Примеры: *ta* 'поле', *ʔaŋo* 'тот'.

11. *ā* — долгий гласный среднего ряда низкого подъема. Примеры: *sā* 'итак', *kādo* 'карта'.

12. *ā̃* — краткий назализованный гласный среднего ряда низкого подъема. Примеры: *kāŋeŋ* 'гепатит', *tāŋ'i* 'единица'.

13. *u* — краткий гласный заднего ряда высокого подъема. Примеры: *bsh* 'часть', *ksh* 'район'.

14. *ū* — долгий гласный заднего ряда высокого подъема. Примеры: *gūzō* 'идол', *k'ū* 'внезапно'.

15. *ū̃* — краткий назализованный гласный заднего ряда высокого подъема. Примеры: *kūis'u* 'монарх', *būŋ'i* 'значение текста'.

16. *o* — краткий (лабиализованный) гласный заднего ряда среднего подъема. Примеры: *kōo* 'ребенок', *tōo* 'дверь'.

17. *ō* — долгий (лабиализованный) гласный заднего ряда среднего подъема. Примеры: *kōō* 'так', *ŋēsōō* 'война'.

18. *ō̃* — краткий (лабиализованный) назализованный гласный заднего ряда среднего подъема. Примеры: *hōōŋ'i* 'настоящее намерение', *kōōŋ'iŋ* 'женитьба'.

Примечание. В данном списке отражены не все реально представленные в японском языке гласные звуки. Нужно учитывать еще, что гласный *i* в дифтонгических сочетаниях *ai*, *oi*, *i* ассимилируется предшествующему гласному и в достаточно быстрой речи эти сочетания произносятся как *ai̯*, *oi̯*, *i̯*. Все гласные, кроме того, подвергаются слабой назализации в соседстве с носовыми согласными *m*, *n*, *ŋ*; такую назализацию мы решили в транскрипции специально не отражать. Наконец, в быстрой речи все гласные подвержены довольно сильным позиционным модификациям, которые, однако, отсутствуют при четком произношении.

1.1.3. Реализационные артикуляционные признаки

Набор постулируемых реализационных признаков должен быть достаточным для порождения звуков (аллофонов), представленных в данном (японском) языке. Однако и здесь возможно описание на разных уровнях абстракции: звуки могут различаться в зависимости от условий речевого акта, от эмоционального состояния говорящего, от его пола и т. д. Мы поэтому будем ориентироваться на так называемый нейтральный стиль мужской речи (существенные модификации этого стиля будут оговорены ниже).

1.1.3.1. Реализационный признак (РП) «согласность—несогласность»

Звук является согласным, если при артикуляции (т. е. при прохождении воздуха через речевой резонатор) в полости рта налицо преграда¹. Согласными в японском языке являются, например, звуки p , p^h , \bar{p} , t , t^h , \bar{t} etc.

1.1.3.2. РП «гласность—негласность»

Звук является гласным, если при его артикуляции в полости рта преграда отсутствует (т. е. налицо полное размыкание) и налицо голос (т. е. колебание голосовых связок). Гласными в японском языке являются, например, звуки i , e , u , o , a .

1.1.3.3. РП «ларингальность—неларингальность»

Звук является ларингальным, если при артикуляции преграда в полости рта отсутствует, но отсутствует и голос (т. е. колебание голосовых связок). Ларингальными в японском языке являются звуки $ʔ$, h .

Из приведенных определений видно, что граница между гласными и ларингальными с артикуляционной точки зрения очень невелика. Здесь нужно специально остановиться на проблеме так называемых глухих гласных и звонких ларингалов. Согласно нашему определению, глухой гласный (т. е. гласный, артикулируемый без колебания связок) должен быть отнесен к ларингалам; напротив, звонкий ларингал (т. е. ларингал, артикулируемый при наличии колебания связок) должен быть отнесен к гласным. С артикуляционной точки зрения так оно и есть; внешняя неестественность такой трактовки заключается в различном устройстве фонетического и фонологического уровней плана выражения, см. ниже.

1.1.3.4. Реализационные признаки согласных

1.1.3.4.1. РП «назальность—неназальность».

Согласный является назальным, если при его артикуляции налицо размыкание мягкого неба и верхней части стенки фаринкса (т. е. проход в полость носа). Назальными в японском языке являются, например, согласные m , n , η .

1.1.3.4.2. РП «смычность—несмычность».

Согласный является смычным, если при его артикуляции налицо полное смыкание где-либо в полости рта. Примеры смычных согласных в японском языке: p , p^h , t^h , m , n etc.

¹ Под преградой понимается либо неполное смыкание (т. е. смычка либо узкая щель), либо неполное размыкание (т. е. широкая щель).

1.1.3.4.3. РП «спирантность—неспирантность».

Согласный является спирантом, если при его артикуляции налицо неполное смыкание (узкая щель) где-либо в полости рта. Для японского языка ср. спиранты ϕ , s , z , \bar{x} .

1.1.3.4.4. РП «глайдовость—неглайдовость».

Согласный является глайдом, если при его артикуляции налицо неполное размыкание (широкая щель) где-либо в полости рта. В японском языке глайдами являются w , j .

1.1.3.4.5. РП «флэповость—нефлэповость».

Согласный является флэпом, если при его артикуляции наблюдается смыкание в полости рта с быстрым последующим размыканием (так называемый удар). Флэпы отличаются от смычных согласных лишь скоростью смыкания и размыкания. В японском языке имеются флэпы $г$, $г'$. (РП «вибрантность—невибрантность», имеющийся во многих языках, в японском отсутствует).

1.1.3.4.6. РП «звонкость—незвонкость».

Согласный является звонким, если при его артикуляции налицо голос (т. е. колебание голосовых связок). В японском языке имеются звонкие согласные b , d , g , m , n , η , $г$, $г'$ etc.

Нормальный способ артикуляции звонких согласных в японском языке — это сведение (т. е. узкая щель) голосовых связок и отсутствие их напряжения. Альтернативный механизм озвончения — частичное разведение (т. е. широкая щель) голосовых связок, используемое в некоторых языках для артикуляции так называемых звонких придыхательных, — в японском не используется.

1.1.3.4.7. РП «глухость—неглухость».

Согласный является глухим, если при его артикуляции голос отсутствует (т. е. голосовые связки не колеблются). Глухими в японском языке являются согласные p , p^h , k , k^h , ϕ , s etc.

1.1.3.4.8. РП «придыхательность—непридыхательность».

Согласный является (глухим) придыхательным, если при его артикуляции связки не колеблются и находятся в разведенном состоянии. В японском языке имеются глухие придыхательные смычные p^h , t^h , k^h etc.

Непридыхательные глухие в японском языке артикулируются при сведенном положении голосовых связок; отсутствие колебаний их достигается путем их дополнительного напряжения.

1.1.3.4.9. РП «аффрикатность—неаффрикатность».

При устранении преграды в полости рта (т. е. при переходе от консонантной артикуляции к вокалической) возможно мгновенное либо постепенное устранение преграды. Отметим, что способ устранения преграды является существенным лишь для смычных согласных (но не для спирантов, глайдов или флэпов).

Согласный является аффрикатой, если в процессе его артикуляции смычка размыкается в узкую щель. Аффрикатами в японском языке являются согласные *c, c', ʒ, ʒ'*. В противном случае, т. е. в случае мгновенного полного размыкания смычки, согласный является взрывным (в японском языке взрывными являются *t, d, k, g* etc).

1.1.3.4.10. РП «геминированность—негеминированность».

Согласный является геминированным, если при его артикуляции преграда в полости рта задерживается. В японском языке имеются геминаты *ṛ, ḃ, ṭ, ḍ, ṇ, ṡ* etc.

В случае наличия у согласного признака аффрикатности, т. е. размыкания смычки через посредство узкой щели, геминируется первая часть артикуляции, т. е. смычка. Японские геминированные аффрикаты являются, таким образом, «геминированно-смычными» (в некоторых языках встречаются и «геминированно-спирантные» аффрикаты).

1.1.3.4.11. РП «лабиальность—нелабиальность».

Согласный является лабиальным, если при его артикуляции налицо преграда в области губ. В японском языке имеются лабиальные согласные *p, p', p^h, b, b', m, m'* etc.

(Все японские лабиальные являются билабиальными, т. е. в их артикуляции принимают участие обе губы. Дентолабиальные согласные (типа русских *f, v*) в японском языке отсутствуют.)

1.1.3.4.12. РП «переднеязычность—непереднеязычность».

Согласный является переднеязычным, если при его артикуляции преграда образуется путем сближения передней части спинки языка с верхними зубами или альвеолами. Переднеязычными являются японские согласные *t, d, s, c, ʒ* etc.

(Различается несколько способов такой артикуляции и соответственно несколько видов переднеязычных согласных:

a) дорсально-дентальные — если передняя часть спинки языка (но не кончик языка) сближается с верхними зубами;

b) дорсально-альвеолярные — если передняя часть спинки языка (но не кончик языка) сближается с альвеолами;

c) апиально-дентальные — если кончик языка сближается с верхними зубами;

d) апиально-альвеолярные — если кончик языка сближается с альвеолами.

Все эти артикуляции дают практически тождественный акустический эффект и, насколько нам известно, не противопоставлены друг другу ни в одном языке. В японском языке встречаются все перечисленные варианты; нужно отметить, однако, что взрывные *t, d* являются преимущественно апиально-дентальными, а спиранты *s, ʒ* — преимущественно дорсально-альвеолярными.)

1.1.3.4.13. РП «среднеязычность—несреднеязычность».

Согласный является среднеязычным, если при его артикуляции образуется преграда путем сближения средней части спинки языка с твердым нёбом. Среднеязычными являются японские согласные *x', j, k', g', ŋ'* etc.

В зависимости от того, с какой частью твердого нёба — передней, средней или задней — сближается средняя часть спинки языка, можно различать три способа артикуляции среднеязычных согласных:

а) переднепалатальные — если средняя часть спинки языка сближается с передней частью твердого нёба;

б) среднепалатальные — если средняя часть спинки языка сближается с более средней частью твердого нёба (здесь тоже можно различать как минимум две градации);

с) заднепалатальные — если спинка языка сближается с самой задней частью твердого нёба.

Японские согласные x' , j обычно являются переднепалатальными; согласные k' , g' , η' — среднепалатальными; согласные k , g , η — заднепалатальными.

1.1.3.4.14. РП «задняяязычность—незадняяязычность».

Согласный является задняязычным, если при его артикуляции преграда образуется путем сближения задней части спинки языка с мягким нёбом. Задняязычными в японском языке являются согласные k , g , η , \bar{x} etc.

В зависимости от того с какой частью мягкого нёба — передней или задней — сближается задняя часть спинки языка, можно различать два способа артикуляции задняязычных согласных:

а) велярные — если задняя часть спинки языка сближается с задней частью мягкого нёба.

б) передневелярные — если задняя часть спинки языка сближается с передней частью мягкого нёба.

В японском языке (за исключением случаев дефектов речи) нормальной артикуляцией задняязычных согласных является велярная.

1.1.3.4.15. РП «лабиализованность—нелабиализованность».

Согласный является лабиализованным, если при его артикуляции имеется дополнительное сближение (широкая щель) в области губ. В японском языке имеются лабиализованные согласные t_o , k_o , g_o etc (в позиции перед гласным o , см. ниже).

1.1.3.4.16. РП «палатализованность—непалатализованность».

Согласный является палатализованным, если при его артикуляции имеется дополнительное сближение средней части спинки языка с твердым нёбом. В японском языке имеются палатализованные согласные r' , b' , t' , d' , c' , z' etc.

В зависимости от характера сближения можно различать два типа палатализации:

а) глайдовая палатализация — если средняя часть спинки языка поднимается к твердому нёбу, образуя широкую щель. Так артикулируются японские согласные r' , b' , m' , t' , d' , n' etc.;

б) спирантная палатализация — если средняя часть спинки языка поднимается к твердому нёбу, образуя узкую щель. Так артикулируются японские согласные c' , z' , s' , z' .

В зависимости от участка твердого нёба, с которым сближается язык, можно различать:

- а) переднюю палатализацию (в японском языке обычно не используется);
- б) среднюю палатализацию (так артикулируются p' , b' , m' , c' , z' etc.);
- в) заднюю палатализацию (так артикулируются все согласные в позиции перед гласным e).

1.1.3.4.17. РП «латерализованность—нелатерализованность».

Согласный является латерализованным, если при его артикуляции наблюдается дополнительный проход (широкая или узкая щель) между краями языка и боковыми верхними зубами. Латерализованными в японском языке являются звуки l , l' .

Способ латерализации, при котором образуется боковая узкая щель, в японском языке не используется; все японские латерализованные являются «глайдово-латерализованными» (но не «спирантно-латерализованными»).

1.1.3.5. Реализационные признаки гласных

1.1.3.5.1. РП «назальность—неназальность» (ср. 1.1.3.4.1).

Гласный является назальным, если при его артикуляции налицо размыкание мягкого нёба и верхней части стенки фаринкса (т. е. проход в полость носа). Назальными в японском языке являются гласные \bar{i} , \bar{e} etc.

1.1.3.5.2. РП «придыхательность—непридыхательность» (ср. 1.1.3.4.8).

Гласный является придыхательным, если при его артикуляции связки частично разведены, что создает акустический эффект «звонкого придыхания» (так называемый *breathy voice*). (Связки при этом продолжают колебаться; если они разводятся до такой степени, что проходящий между ними воздух уже не вызывает их колебания, то происходит переход от вокалической артикуляции к ларингальной, см. ниже).

Придыхательным гласным в японском языке нужно считать так называемый звонкий ларингал \bar{h} , являющийся свободным вариантом глухого h в интервокальной позиции. (В эмоционально окрашенной речи могут встречаться придыхательные гласные $i^{\bar{h}}$, $e^{\bar{h}}$, $a^{\bar{h}}$ etc; в «нейтральном» стиле, однако, они недопустимы.)

Следует обратить внимание на то, что для японских согласных характерна глухая придыхательность (см. 1.1.3.4.8), а для гласных — звонкая. (Глухая придыхательность для гласных, впрочем, исключена самим определением гласных, см. 1.1.3.2.)

1.1.3.5.3. РП «геминированность—негеминированность» (ср. 1.1.3.4.10).

Гласный является геминированным, если его артикуляция (т. е. отсутствие преграды в полости рта и фиксированное положение артикуляционных органов) задерживается. В японском языке имеются геминированные (долгие) гласные \bar{i} , \bar{e} , \bar{u} , \bar{o} , \bar{a} etc.

(Геминированный гласный обычно приблизительно вдвое дольше негеминированного.)

1.1.3.5.4. РП «лабиальность—нелабиальность» (ср. 1.1.3.4.11).

Гласный является лабиальным, если при его артикуляции налицо слабое сближение (широкий проход) в области губ. Лабиальным является, например, японский гласный б̣.

Другие лабиальные гласные — m, w, u, ɔ etc — встречаются в эмоционально окрашенной речи (например, при гневe) в качестве коррелятов i, e, ɯ, a etc. В «нейтральном» стиле такие гласные недопустимы.

1.1.3.5.5. РП «среднеязычность—несреднеязычность» (ср. 1.1.3.4.13).

Гласный является среднеязычным (по другой терминологии — переднерядным), если при его артикуляции налицо слабое сближение (широкий проход) средней части спинки языка и твердого нёба. Среднеязычными являются японские гласные i, e.

(Как и для согласных, для гласных можно различать переднепалатальный и заднепалатальный способ среднеязычной артикуляции. Японский гласный i обычно является переднепалатальным, а e — заднепалатальным.)

1.1.3.5.6. РП «заднеязычность—незаднеязычность» (ср. 1.1.3.4.14).

Гласный является заднеязычным (по другой терминологии — заднерядным), если при его артикуляции налицо слабое сближение (широкий проход) задней части спинки языка и мягкого нёба.

Если задняя часть спинки языка сближается с передней частью мягкого нёба, налицо так называемые гласные смешанного ряда (в японском языке — i, a). Если задняя часть спинки языка сближается с задней частью мягкого нёба, налицо так называемые гласные заднего ряда (в японском языке — ɯ, o).

Для гласных можно различать еще РП «сдвинутость вперед» и «сдвинутость назад» тела языка; в японском языке, однако, эти РП как будто не используются.

1.1.3.5.7. РП «низкий подъем—ненизкий подъем».

Гласный является гласным низкого подъема, если при его артикуляции тело языка максимально опущено вниз (т. е. проход между языком и твердым нёбом максимально широк). В японском языке гласным низкого подъема является a.

1.1.3.5.8. РП «высокий подъем—невысокий подъем».

Гласный является гласным высокого подъема, если при его артикуляции тело языка максимально поднято вверх (т. е. проход между языком и твердым нёбом максимально узок¹). В японском языке гласными высокого подъема являются i, i̥, ɯ.

(Для некоторых языков необходимо постулировать еще РП «сдвинутость вверх» и «сдвинутость вниз» тела языка, что приводит к образованию гласных «средненизкого» и «средневысокого» подъема. В японском языке эти РП не используются.

Наконец, в некоторых языках может наблюдаться такая ситуация, что степень раствора челюстей образует систему независимых РП «широкий

¹ Однако шире, чем при положении «неполного размыкания» (т. е. широкой щели), при котором наблюдается уже не вокалическая, а глайдовая артикуляция.

раствор—неширокий раствор» и «узкий раствор—неузкий раствор». В японском языке, как и в большинстве языков мира, признаки раствора автоматически сопряжены с признаками подъема: высокий подъем предполагает узкий раствор, а низкий подъем—широкий раствор.)

1.1.3.6. Реализационные признаки ларингалов

1.1.3.6.1. РП «смычность—несмычность» (ср. 1.1.3.4.2).

Ларингал является смычным, если при его артикуляции наблюдается полное смыкание голосовых связок. В японском языке смычным ларингалом является ?.

1.1.3.6.2. РП «глайдовость—неглайдовость» (ср. 1.1.3.4.4).

Ларингал является глайдом, если при его артикуляции наблюдается неполное размыкание (разведение) голосовых связок. В японском языке глайдовым ларингалом является h.

1.1.3.6.3. РП «флэповость—нефлэповость» (ср. 1.1.3.4.5).

Ларингал является флэпом, если при его артикуляции наблюдается слабое смыкание связок с последующим быстрым размыканием. В японском языке так артикулируется ларингал ? (являющийся вариантом ?, см. ниже).

1.1.3.6.4. РП «лабиализованность—нелабиализованность» (ср. 1.1.3.4.15).

Ларингал является лабиализованным, если при его артикуляции имеет-ся дополнительное сближение (широкая щель) в области губ. Лабиализованными являются в японском языке ларингалы ?_o, h_o (например, в позиции перед гласным o).

(В некоторых идиолектах глухой спирант произносится как лабиализованный ларингал h_o; особенно это характерно для женской речи.)

1.1.3.6.5. РП «палатализованность—непалатализованность» (ср. 1.1.3.4.16).

Ларингал является палатализированным, если при его артикуляции имеется дополнительное сближение средней части спинки языка с твердым нёбом. В японском языке палатализированным является, например, ларингал ?^h в позиции перед i, а также ларингалы ?, ʔ в позиции перед e (в первом случае на-лицо средняя палатализация, во втором случае — задняя палатализация).

1.1.4. Реализационные акустические признаки

Для различия всех звуков (аллофонов) японского языка необходимо постулирование 14 реализационных акустических признаков.

1.1.4.1. Реализационный акустический признак (РАП)

«согласность—несогласность» (cons)

Звук является согласным, если общий уровень энергии в его спектре низок (в случае прерванных согласных спектр вообще может быть чист).

Все «акустические» согласные являются согласными и с артикуляционной точки зрения (см. 1.1.3.1).

1.1.4.2. РАП «гласность—негласность» (voc)

Звук является гласным, если он имеет четко выраженную формантную структуру.

Все «артикуляционные» гласные (см. 1.1.3.2) являются также и «акустическими» гласными. Однако акустически к гласным относятся и звуки w, j, l (которые имеют как консонантный, так и вокалический признаки).

Ларингалы ʔ, h отделяются от гласных и согласных как артикуляционно (см. 1.1.3.3), так и акустически. Они имеют высокий уровень энергии, но не имеют четко выраженной формантной структуры, т. е. не обладают ни консонантным, ни вокалическим признаком. То же относится и к японским «флэповым» г, г' (которые артикуляционно, однако, являются согласными).

1.1.4.3. РАП «компактность—диффузность» (comp)

Звук является компактным, если в его спектре энергия в основном концентрируется в центральной области, причем общее количество энергии во временном протяжении увеличивается.

Признак компактности не имеет прямых артикуляционных коррелятов. Им обладают, с одной стороны, среднеязычные, заднеязычные и ларингалы, а с другой — гласные низкого и среднего подъема. Напротив, диффузными являются лабиальные и переднеязычные согласные, а также гласные высокого подъема.

1.1.4.4. РАП «напряженность—ненапряженность» (tens)

Звук является напряженным, если в его спектре имеются отчетливые резонансные области, причем общее количество энергии во временном протяжении увеличивается.

Этому акустическому признаку в японском языке соответствует артикуляционный признак «придыхательность» (см. 1.1.3.4.8). Признак напряженности противопоставляет, кроме того, «флэповый» ларингал (ненапряженный) ларингалу (напряженному).

1.1.4.5. РАП «звонкость—глухость» (voic)

Звук является звонким, если в нижних частотах его спектра налицо гармонические колебания.

Этому акустическому признаку соответствуют артикуляционные признаки «звонкость» (1.1.3.4.6) и «глухость» (1.1.3.4.7).

1.1.4.6. РАП «назальность—неназальность» (nas)

Звук является назальным, если в его спектре имеются дополнительные (носовые) форманты, а интенсивность некоторых других формант (в особенности первой) сокращена.

Этому РАП соответствуют РП 1.1.3.4.1 и 1.1.3.5.1 («назальность—неназальность»).

1.1.4.7. РАП «прерванность—непрерванность» (cont)

Звук является прерванным, если хотя бы часть его спектра является пустой (участок спектра, соответствующий гармоническим колебаниям

голосовых связок, может быть и не пуст — здесь он в расчет не принимается), после чего происходит быстрое распространение энергии на широкую полосу частот.

Артикуляционными коррелятами РАП «прерванность» являются РП «смычность» (1.1.3.4.2) и РП «спирантность» (1.1.3.4.3); смычные согласные являются акустически прерванными, а спиранты — непрерывными.

1.1.4.8. РАП «сонорность—несонорность» (*son*)

Звук является сонорным, если его спектр совпадает со спектром прерванного, но имеет дополнительную (назальную или вокалическую) формантную структуру.

В японском языке этому РАП соответствуют РП «назальность» (1.1.3.4.1 — но не назальность гласных, РП 1.1.3.5.1!) и «латерализованность» (1.1.3.4.17), т. е. акустическими сонорами в японском являются звуки *m*, *n*, *ɲ*, *n'*, *ɲ'*, *l*, *l'*.

(В отличие от *l*, японский одноударный *ɾ* не является сонантом, так как у него, в отличие от разных видов «европейского» *ɾ*, отсутствует дополнительная формантная структура.)

1.1.4.9. РАП «резкость—нерезкость» (*strid*)

Звук является резким, если в его спектре имеется интенсивный шум.

Данному РАП соответствуют РП «спирантность» (1.1.3.4.3) и «аффрикатность» (1.1.3.4.9); спиранты и аффрикаты являются резкими, все остальные звуки — нерезкими.

1.1.4.10. РАП «низкость—высокость» (*grav*)

Звук является низким, если энергия сконцентрирована в нижних частотах его спектра.

Данный признак не имеет прямых артикуляционных коррелятов. Низкими являются, с одной стороны, лабиальные, заднеязычные согласные и ларингалы (в противовес переднеязычным согласным); а с другой — заднеязычные гласные (в противовес переднеязычным).

1.1.4.11. РАП «бемольность—небемольность» (*flat*)

Звук является бемольным, если он отличается от какого-либо другого звука сдвигом вниз или ослаблением некоторых из верхних частотных составляющих.

Данному РАП соответствуют РП «лабиализованность» (1.1.3.4.15) у согласных и РП «лабиальность» (1.1.3.5.4) у гласных.

(Можно в принципе различать два типа бемольности: «диффузную бемольность» (*u*-образная лабиализация) и «компактную бемольность» (*o*-образная лабиализация). В японском языке используется только признак «компактной бемольности».)

1.1.4.12. РАП «компактная дизезность» (*compact sharpness*)

Звук является компактнодизезным, если он отличается от какого-либо другого звука слабым сдвигом вверх или усилением некоторых верхних частотных составляющих.

Компактнодизными в японском языке являются все согласные в позиции перед гласным е.

1.1.4.13. РАП «диффузная дизность» (*diffuse sharpness*)

Звук является диффузнодизным, если он отличается от какого-либо другого звука сильным сдвигом вверх или усилением некоторых верхних частотных составляющих.

Диффузнодизными в японском языке являются все среднепалатализованные согласные (k', t', p', c' etc).

1.1.4.14. РАП «геминированность—негеминированность»

Звук является геминированным, если его спектр отличается от спектра какого-либо другого звука большей временной протяженностью.

Данному РАП соответствует РП «геминированность» (1.1.3.4.10, 1.1.3.5.3).

1.2. Фонемы японского языка

1.2.1. Категориальные артикуляционные признаки (КП)

Большинство перечисленных выше РП являются также и категориальными (КП), однако с некоторыми важными отличиями.

Перечислим КП японского языка.

1.2.1.1. КП «согласность—несогласность» (см. 1.1.3.1).

1.2.1.2. КП «гласность—негласность» (см. 1.1.3.2).

1.2.1.3. КП «ларингальность—неларингальность» (см. 1.1.3.3).

1.2.1.4. КП «назальность—неназальность» (см. 1.1.4.1, 1.1.3.5.1).

1.2.1.5. КП «смычность—несмычность» (см. 1.1.3.4.2., 1.1.3.6.1).

1.2.1.6. КП «спирантность—неспирантность» (см. 1.1.3.4.3).

1.2.1.7. КП «плавность—неплавность».

В этот КП мы объединяем признаки «глайдовость—неглайдовость» (1.1.3.4.4, 1.1.3.6.2) и «флэповость—нефлэповость» (1.1.3.4.5), поскольку они имеют некоторые общие черты (в обоих случаях отсутствует стабильная смычка либо узкая щель) и дополнительно распределены (глайды бывают лишь лабиальные и среднеязычные, а флэпы — лишь переднеязычные). Кроме того, к этому же КП относится и РП «латерализованность—нелатерализованность» (1.1.3.4.17), поскольку латеральные l, l' в японском языке являются вариантами флэпов г, г' (см. ниже).

1.2.1.8. КП «звонкость—глухость» (см. 1.1.3.4.6, 1.1.3.4.7).

Если с реализационной точки зрения в японском языке существует придыхательная артикуляция (РП «придыхательность—непридыхательность», см. 1.1.3.4.8), то соответствующий категориальный признак отсутствует (придыхательные всегда являются вариантами соответствующих неприды-

хательных, см. ниже). РП «звонкость—незвонкость» (1.1.3.4.6, 1.1.3.4.7) вполне можно объединить в один КП «звонкость—глухость» (поскольку всякая незвонкая фонема является глухой, а всякая неглухая — звонкой).

1.2.1.9. КП «аффрикатность—неаффрикатность» (см. 1.1.3.4.9).

1.2.1.10. КП «лабиальность—нелабиальность»
(см. 1.1.3.4.11, 1.1.3.4.15).

1.2.1.11. КП «переднеязычность—непереднеязычность»
(см. 1.1.3.4.12).

1.2.1.12. КП «заднеязычность—незаднеязычность»
(см. 1.1.3.4.14, 1.1.3.5.6).

1.2.1.13. КП «палатализованность—непалатализованность»
(см. 1.1.3.4.16, 1.1.3.6.5).

Здесь нужно сделать некоторые дополнительные замечания:

а) заднепалатализованные согласные являются позиционными вариантами непалатализованных согласных перед гласным е (напротив, все среднепалатализованные согласные являются реализацией палатализованных согласных, см. ниже);

б) все среднеязычные согласные (см. РП «среднеязычность—несреднеязычность», 1.1.3.4.13) с категориальной (фонологической) точки зрения являются палатализованными коррелятами заднеязычных (согласные *k-k'*, *g-g'*, *n-n'* находятся в том же отношении, что *p-p'*, *b-b'*, *m-m'* etc; ничего не меняет то обстоятельство, что для среднеязычных *x'*, *j* отсутствуют соответствующие заднеязычные пары **x*, **y*). Заднепалатальные согласные (т. е. *q*, *g*, *ŋ*) перед е являются с категориальной точки зрения вариантами (но уже не коррелятами!) заднеязычных в позиции перед гласным е;

в) признак «среднеязычность—несреднеязычность» можно было бы сохранить для гласных (см. РП 1.1.3.5.5); однако поскольку в японском языке всякий незаднеязычный гласный является среднеязычным, то и здесь оказывается достаточным один КП «заднеязычность—незаднеязычность».

Отметим, что РП «лабиализованность—нелабиализованность» (см. 1.1.3.4.15, 1.1.3.6.4) в японском языке не имеет категориального коррелята; лабиализация согласных всегда обусловлена лабиальностью следующего гласного.

Точно так же среди КП отсутствует признак «геминированность—негеминированность» (см. 1.1.3.4.10, 1.1.3.5.3). Все геминированные звуки являются с фонологической точки зрения последовательностями фонем, между которыми налицо обязательный морораздел, см. ниже.

1.2.1.14. КП «низкий подъем—ненизкий подъем» (см. 1.1.3.5.7).

1.2.1.15. КП «высокий подъем—невысокий подъем» (см. 1.1.3.5.8).

1.2.2. Категориальные акустические признаки (КАП) японского языка

Для различения всех фонем японского языка необходимо постулирование 10 категориальных акустических признаков. Перечислим их.

1.2.2.1. КАП «согласность—несогласность» (*cons*) (см. 1.1.4.1).

1.2.2.2. КАП «гласность—негласность» (*voc*) (см. 1.1.4.2).

1.2.2.3. КАП «компактность—диффузность» (*comp*) (см. 1.1.4.3).

1.2.2.4. КАП «звонкость—глухость» (*voic*) (см. 1.1.4.5).

1.2.2.5. КАП «назальность—неназальность» (*nas*) (см. 1.1.4.6).

1.2.2.6. КАП «прерванность—непрерванность» (*cont*) (см. 1.1.4.7).

1.2.2.7. КАП «резкость—нерезкость» (*strid*) (см. 1.1.4.9).

1.2.2.8. КАП «низкость—высокость» (*grav*) (см. 1.1.4.10).

1.2.2.9. КАП «бемольность—небемольность» (*flat*) (см. 1.1.4.11).

1.2.2.10. КАП «диезность—недиезность» (*sharp*) (см. 1.1.4.13)¹.

Не имеют категориального соответствия РАП «напряженность» (1.1.4.4), «сонорность» (1.1.4.8), «компактная диезность» (1.1.4.12), «геминированность» (1.1.4.14).

Отсутствие в системе японского языка этих категориальных признаков приводит к следующим важным следствиям:

1) Японцы обычно не ощущают противопоставления придыхательных и непридыхательных согласных (о дистрибуции этих вариантов см. ниже), что объясняется отсутствием КАП «напряженность» при наличии РАП «напряженность».

2) Точно так же они не ощущают различия между вариантами *г* и *л* (*г'* и *л'* соответственно), что объясняется отсутствием КАП «сонорность» при наличии подобного РАП.

(Признак «сонорность» противопоставляет еще и пары типа *m-b*, *n-d* и т. п. Все подобные пары, однако, противопоставлены еще и по признаку назальности, в то время как пары *г-l*, *г'-л'* ничем, кроме сонорности, не противопоставлены.)

3) Не ощущается различие между непалатализованными (типа *р*) и заднепалатализованными (типа *р*) согласными, что объясняется отсутствием КАП «компактная диезность».

4) Различие между геминированными и негеминированными звуками воспринимается, однако первые воспринимаются как последовательности из двух звуков, что объясняется отсутствием КАП «геминированность».

¹ Этот КАП, собственно, следовало бы именовать «диффузная диезность». Ввиду отсутствия категориального противопоставления компактной и диффузной диезности мы, однако, убираем лишнее определение.

1.2.3. Табличное представление системы фонем японского языка

Таблица 2

1. Согласные

| | Смычные | | Аффрикаты | | Спиранты | | Плавные | |
|----------------------------|-------------|---------|-----------|--------|----------|--------|---------|---------|
| | неназальные | | назальные | глухие | звонкие | глухие | | звонкие |
| | глухие | звонкие | | | | | | |
| Лабialsные | p | b | m | | | ф | /β/* | w |
| Лабialsные палат. | p' | b' | m' | | | ф' | /β'/* | |
| Переднеязыч- ные | t | d | n | c | з | s | | г |
| Переднеязыч- ные палат. | t' | d' | n' | c' | з' | s' | | г' |
| Заднеязычные | k | g | ŋ | | | | | |
| Заднеязычные палат. | k' | g' | ŋ' | | | x' | | j |

2. Ларингалы

Смычные
?

Несмычные (плавные)
h

3. Гласные

| Подъем | Ряд | | |
|---------|----------|---------|--------|
| | передний | средний | задний |
| Высокий | i | | u |
| Средний | e | | o |
| Низкий | | a | |

1.2.4. Матрицы идентификации фонем японского языка (категориальные признаки)

Таблица 3

1.2.4.1. Артикуляционная идентификация

| Фонема | Признаки | | | | | | | | | | | | | | |
|--------|----------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| p | + | - | - | - | + | - | - | - | + | - | - | - | - | 0 | 0 |
| b | + | - | - | - | + | - | - | + | - | + | - | - | - | 0 | 0 |
| m | + | - | - | + | + | - | - | + | - | + | - | - | - | 0 | 0 |
| w | + | - | - | - | - | - | + | + | - | + | - | - | - | 0 | 0 |

* β и β' — «периферийные» фонемы, в речи многих носителей замещающиеся на b и b' соответственно.

| Фонсема | Признаки | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|----------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| ф | + | - | - | - | - | + | - | - | - | + | - | - | - | 0 | 0 |
| b' | + | - | - | - | + | - | - | + | - | + | - | - | + | 0 | 0 |
| m' | + | - | - | + | + | - | - | + | - | + | - | - | + | 0 | 0 |
| ф' | + | - | - | - | - | + | - | - | - | + | - | - | + | 0 | 0 |
| t | + | - | - | - | + | - | - | - | - | - | + | - | - | 0 | 0 |
| d | + | - | - | - | + | - | - | + | - | - | + | - | - | 0 | 0 |
| n | + | - | - | + | + | - | - | + | - | - | + | - | - | 0 | 0 |
| r | + | - | - | - | - | - | + | + | - | - | + | - | - | 0 | 0 |
| t' | + | - | - | - | + | - | - | - | - | - | + | - | + | 0 | 0 |
| d' | + | - | - | - | + | - | - | + | - | - | + | - | + | 0 | 0 |
| n' | + | - | - | + | + | - | - | + | - | - | + | - | + | 0 | 0 |
| r' | + | - | - | - | - | - | + | + | - | - | + | - | + | 0 | 0 |
| c | + | - | - | - | + | - | - | - | + | - | + | - | - | 0 | 0 |
| з | + | - | - | - | + | - | - | + | + | - | + | - | - | 0 | 0 |
| s | + | - | - | - | - | + | - | - | - | - | + | - | - | 0 | 0 |
| c' | + | - | - | - | + | - | - | - | + | - | + | - | + | 0 | 0 |
| з' | + | - | - | - | + | - | - | + | + | - | + | - | + | 0 | 0 |
| s' | + | - | - | - | - | + | - | - | - | - | + | - | + | 0 | 0 |
| k | + | - | - | - | + | - | - | - | - | - | - | + | - | 0 | 0 |
| g | + | - | - | - | + | - | - | + | - | - | - | + | - | 0 | 0 |
| η | + | - | - | + | + | - | - | + | - | - | - | + | - | 0 | 0 |
| k' | + | - | - | - | + | - | - | - | - | - | - | + | + | 0 | 0 |
| g' | + | - | - | - | + | - | - | + | - | - | - | + | + | 0 | 0 |
| η' | + | - | - | + | + | - | - | + | - | - | - | + | + | 0 | 0 |
| j | + | - | - | - | - | - | + | + | - | - | - | + | + | 0 | 0 |
| x' | + | - | - | - | - | + | - | - | - | - | - | + | + | 0 | 0 |
| ? | - | - | + | - | + | - | - | - | - | - | - | - | - | 0 | 0 |
| h | - | - | + | - | - | - | + | - | - | - | - | - | - | 0 | 0 |
| i | - | + | - | - | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | - | - | - | 0 | - | + |
| e | - | + | - | - | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | - | - | - | 0 | - | - |
| u | - | + | - | - | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | - | - | + | 0 | - | + |
| o | - | + | - | - | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | + | - | + | 0 | - | - |
| a | - | + | - | - | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | - | - | + | 0 | + | - |

Таблица 4

1.2.4.2. Акустическая идентификация

| Фонемы | Признаки | | | | | | | | | |
|--------|----------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| p | + | - | - | - | - | + | - | + | - | - |
| b | + | - | - | + | - | + | - | + | - | - |
| m | + | - | - | + | + | + | - | + | - | - |
| w | + | + | - | + | - | - | - | + | - | - |
| ф | + | - | - | - | - | - | + | + | - | - |
| p' | + | - | - | - | - | + | - | + | - | + |

| Фонемы | Признаки | | | | | | | | | |
|--------|----------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| b' | + | - | - | + | - | + | - | + | - | + |
| m' | + | - | - | + | + | + | - | + | - | + |
| φ' | + | - | - | - | - | - | + | + | - | + |
| t | + | - | - | - | - | + | - | - | - | - |
| d | + | - | - | + | - | + | - | - | - | - |
| n | + | - | - | + | + | + | - | - | - | - |
| r | - | - | - | + | - | + | - | - | - | - |
| t' | + | - | - | - | - | + | - | - | - | + |
| d' | + | - | - | + | - | + | - | - | - | + |
| n' | + | - | - | + | + | + | - | - | - | + |
| r' | - | - | - | + | - | + | - | - | - | + |
| c | + | - | - | - | - | + | + | - | - | - |
| ʒ | + | - | - | + | - | + | + | - | - | - |
| s | + | - | - | - | - | - | + | - | - | - |
| c' | + | - | - | - | - | + | + | - | - | + |
| ʒ' | + | - | - | + | - | + | + | - | - | + |
| s' | + | - | - | - | - | - | + | - | - | + |
| k | + | - | + | - | - | + | - | + | - | - |
| g | + | - | + | + | - | + | - | + | - | - |
| ŋ | + | - | + | + | + | + | - | + | - | - |
| k' | + | - | + | - | - | + | - | + | - | + |
| g' | + | - | + | + | - | + | - | + | - | + |
| ŋ' | + | - | + | + | + | + | - | + | - | + |
| j | + | + | + | + | - | - | - | - | - | - |
| x' | + | - | + | - | - | - | + | - | - | - |
| ʔ | - | - | + | - | - | + | - | + | ʔ | - |
| h | - | - | + | - | - | - | - | + | - | - |
| i | - | + | - | 0 | - | 0 | 0 | - | - | 0 |
| e | - | + | + | 0 | - | 0 | 0 | - | - | 0 |
| u | - | + | - | 0 | - | 0 | 0 | + | - | 0 |
| o | - | + | + | 0 | - | 0 | 0 | + | + | 0 |
| a | - | + | + | 0 | - | 0 | 0 | + | - | 0 |

1.2.5. Описание инвентаря фонем японского языка

1.2.5.1. Согласные фонемы

1. p — смычная глухая лабиальная согласная. Акустически: прерванная глухая низкая диффузная согласная.

Примеры: реез'и 'страница', s'uppaŋ 'публикация', kapuseru 'капсула', paŋ 'хлеб', potapota 'кап-кап'.

2. b — смычная звонкая лабиальная согласная. Акустически: прерванная звонкая низкая диффузная согласная.

Примеры: boo 'палка', bobbusuree 'бобслей', kabe 'стена', baŋ 'вечер', buk'i 'оружие'.

3. m — смычная (звонкая) лабиальная носовая согласная. Акустически: прерванная (звонкая) носовая низкая диффузная согласная.

Примеры: mahoo 'волшебство', mammagui 'совершенно круглый', matogu 'защищать', mato 'цель', me 'глаз'.

4. w — плавная (глайдовая) (звонкая) лабиальная согласная. Акустически: непрерывная (звонкая) низкая диффузная плавная¹.

Примеры: wakai 'молодой', 'awa 'пена', waf 'залив', kawagu 'меняться'.

5. f — спирантная (= фрикативная) глухая лабиальная согласная. Акустически: непрерывная глухая резкая низкая диффузная согласная.

Примеры: futasu 'два', fas'izumi 'фашизм', sutaфу 'команда', хоофу 'изобилие', кафе 'кафе', faito 'борьба'.

6. β — спирантная (= фрикативная) звонкая лабиальная согласная. Акустически: непрерывная звонкая резкая низкая диффузная согласная.

Примеры: бааз'иη 'девственница', βetonamu 'Вьетнам', βeegu 'вуаль', βog'uumu 'объем'.

NB: данная фонема встречается только в гайрайго и чрезвычайно нестабильна; во всех случаях возможна ее замена на b (baaz'иη, betonamu etc), а в некоторых идиолектах фонема β вовсе отсутствует.

7. p' — смычная глухая лабиальная палатализованная согласная. Акустически: прерванная глухая низкая диффузная дизная согласная.

Примеры: p'omp'oη (tobu) 'подпрыгивать, подскакивать', p'ikap'ika (x'ikaru) 'сверкать', гор'p'aku 'шестьсот', p'uuto 'со свистом', p'ir'itto 'остро, едко'.

8. b' — смычная звонкая лабиальная палатализованная согласная. Акустически: прерванная звонкая низкая диффузная дизная согласная.

Примеры: b'oo'иη 'больница', b'ikoo 'ноздри', k'ib'oo 'редкая болезнь', ʔob'i 'пояс', b'иη 'бутылка', b'akuroo 'припой'.

9. m' — смычная (звонкая) носовая лабиальная палатализованная согласная. Акустически: прерванная (звонкая) носовая низкая диффузная дизная согласная.

Примеры: m'aku 'пульс', m'igu 'видеть', s'im'm'oo 'послушный, верный', k'im'oo 'странный', k'im'i 'ты, господин', m'im'i 'ухо', m'oom'i 'очарование'.

10. f' — спирантная (= фрикативная) глухая лабиальная палатализованная согласная. Акустически: непрерывная глухая резкая низкая диффузная дизная согласная.

Примеры: f'iaηse 'жених, невеста', f'igumu 'фильм', f'igrosof'i 'философия', f'uiзу 'пробка (электрическая)' (NB: данная фонема встречается только в гайрайго.)

11. β' — спирантная (= фрикативная) звонкая лабиальная палатализованная согласная. Акустически: непрерывная звонкая резкая низкая диффузная дизная согласная.

¹ Термин «плавный» акустически означает «гласный, согласный». Подчеркнем, что w, j с артикуляционной точки зрения — согласные, а с акустической — как согласные, так и гласные.

Примеры: β'ioŋŋ 'скрипка' (< франц. violon при более обычном bai'or'ŋ < англ. violine), β'irusu 'вирус', β'itam'ŋ 'витамин'.

NB: данная фонема встречается только в гайрайго и очень нестабильна; во всех случаях возможна ее замена на b' (b'ioŋŋ, b'irusu etc), а в некоторых идиолектах β' вообще отсутствует.

12. t — смычная глухая переднеязычная согласная. Акустически: прерванная глухая высокая диффузная согласная.

Примеры: te 'рука', mattaku, 'совершенно', ŋito 'нить', tane 'семя', too 'десять'.

13. d — смычная звонкая переднеязычная согласная. Акустически: прерванная звонкая высокая диффузная согласная.

Примеры: dare 'кто', beddo 'кровать', mada 'еще', daŋ 'ступень', mado 'окно'.

14. n — смычная (звонкая) носовая переднеязычная согласная. Акустически: прерванная (звонкая) носовая высокая диффузная согласная.

Примеры: nam'i 'волна', ŋannai 'руководство', ŋana 'дыра', neŋi 'спать', no 'поле'.

15. ɾ — плавная (звонкая) переднеязычная согласная. Акустически: прерванная (звонкая) высокая диффузная глайдовая¹.

Примеры: gamboo 'жестокость, суровость', ŋagaga 'междометие', ŋagawageru 'появляться', goodoo 'труд', ŋagu 'быть'.

16. t' — смычная глухая переднеязычная палатализованная согласная. Акустически: прерванная глухая высокая диффузная дизенная согласная.

Примеры: t'iisuruŋ 'чайная ложка', t'iraat'i 'чаепитие', t'uuba 'труба'.

NB: данная фонема встречается только в гайрайго.

17. d' — смычная звонкая переднеязычная палатализованная согласная. Акустически: прерванная звонкая высокая диффузная дизенная согласная.

Примеры: d'inaa 'обед', d'isuku 'диск, пластинка', hed'd'ŋŋu 'игра головой' (в футболе), d'uetto 'дуэт'.

NB: данная фонема так же, как и предыдущая, встречается только в гайрайго.

18. n' — смычная (звонкая) носовая переднеязычная палатализованная согласная. Акустически: прерванная (звонкая) носовая высокая диффузная дизенная согласная.

Примеры: n'uŋŋŋ 'вход', n'iku 'мясо', hen'n'uu 'допуск', ŋon'i 'черт', n'ooki 'ночной горшок', n'i 'ноша'.

19. ɾ' — плавная (звонкая) переднеязычная палатализованная согласная. Акустически: прерванный звонкий носовой высокий диффузный дизенный глайд.

Примеры: ɾ'oog'i 'пища, блюдо', ŋar'ɾar'ɾ'a (междометие), k'ir'oku 'энергия, дух', k'ir'i 'туман', ɾ'aku 'сокращение', s'in'ɾ'i 'психология'.

20. s — аффрикатная глухая переднеязычная согласная. Акустически: прерванная резкая глухая высокая диффузная согласная.

¹ Термин «глайд» акустически означает «негласный, несогласный». Подчеркнем, что японский ɾ с артикуляционной точки зрения — согласный, а с акустической — нет.

Примеры: *сесеба'е* 'муха цеце', *саа* 'царь', *сук'и* 'луна', *тоссук'и* 'начало', *м'ису* 'три'.

21. *з* — аффрикатная звонкая переднеязычная согласная. Акустически: прерванная резкая звонкая высокая диффузная согласная.

Примеры: *зас's'и* 'журнал', *казе* 'ветер', *зоо* 'статуя', *зи* 'план'.

22. *с* — спирантная (= фрикативная) глухая переднеязычная согласная. Акустически: непрерывная резкая глухая высокая диффузная согласная.

Примеры: *sakura* 'вишня', *kassai* 'аплодисменты', *'ase* 'пот', *saga* 'тарелка', *someru* 'красить'.

23. *с'* — аффрикатная глухая переднеязычная палатализованная согласная. Акустически: прерванная резкая глухая высокая диффузная диззвонная согласная.

Примеры: *с'а* 'чай', *с'ikai* 'близкий', *мас'с'и* 'спичка', *кус'и* 'рот', *с'уикап* 'середина', *с'есу* 'шахматы'.

24. *з'* — аффрикатная звонкая переднеязычная палатализованная согласная. Акустически: прерванная резкая звонкая высокая диффузная диззвонная согласная.

Примеры: *з'оозу* 'умелый', *ваз'з'и* 'значок', *х'из'оо* 'несчастный случай', *з'етток'и* 'реактивный самолет', *з'уцжоо* 'важный'.

25. *с'* — спирантная (= фрикативная) глухая переднеязычная палатализованная согласная. Акустически: непрерывная резкая глухая высокая диффузная диззвонная согласная.

Примеры: *s'as'ij* 'фотография', *res's'a* 'поезд', *'as'i* 'нога', *s'epaado* 'овчарка', *s'uj'i* 'принцип'.

26. *к* — смычная глухая заднеязычная согласная. Акустически: прерванная глухая низкая компактная согласная.

Примеры: *каку* 'писать', *kekka* 'результат', *'akai* 'красный', *kata* 'плечо', *коо* 'так'.

27. *г* — смычная звонкая заднеязычная согласная. Акустически: прерванная звонкая низкая компактная согласная.

Примеры: *gakusee* 'студент', *baggu* 'сумка', *х'igoohoo* 'незаконный', *го* 'слово', *geeз'усу* 'искусство'.

28. *η* — смычная (звонкая) носовая заднеязычная согласная. Акустически: прерванная (звонкая) носовая низкая компактная согласная.

Примеры: *ηа* 'но, однако' (противительный союз), *п'ihonηа* 'японская живопись', *каηе* 'тень', *кабаη* 'портфель', *суηи* 'сразу', *каηо* 'корзина'.

29. *к'* — смычная глухая заднеязычная палатализованная согласная. Акустически: прерванная глухая низкая компактная диззвонная согласная.

Примеры: *к'aku* 'гость', *к'iku* 'слышать', *к'ook'uu* 'снабжение', *sek'k'oku* 'положительный', *к'uus'uu* 'всасывающий', *к'oos'uu* 'штурм'.

30. *г'* — смычная звонкая заднеязычная палатализованная согласная. Акустически: прерванная звонкая низкая компактная диззвонная согласная.

Примеры: *g'oosee* 'администрация', *g'isee* 'жертва', *mag'g'igu* 'Мак-Гилл' (шотландская фамилия), *fig'ir'i* 'несправедливость', *g'aku* 'противоположность', *g'uun'uu* 'молоко'.

31. ŋ — смычная (звонкая) носовая заднеязычная палатализованная согласная. Акустически: прерванная (звонкая) низкая компактная дизенная согласная.

Примеры: haŋ'ŋ'aku 'предательство', kaŋ'i 'ключ', kaŋ'oo 'ремесло', m'iŋ'i 'правый'.

32. j — плавная (звонкая) заднеязычная палатализованная согласная. Акустически: непрерывная (звонкая) высокая компактная плавная¹.

Примеры: jaŋa 'гора', heja 'комната', maŋoʃi 'сомневаться', juŋu 'идти'.

33. x' — спираптная (= фрикативная) глухая заднеязычная палатализованная согласная. Акустически: непрерывная глухая резкая высокая компактная согласная.

Примеры: x'aku 'сто', ʔix'h'ix'h'i (междометие), maŋ'i 'паралич', x'ook'i 'надпись', x'uux'uŋ 'свист'.

1.2.5.2. Ларингальные фонемы

34. ʔ — смычный (глухой) ларингал. Акустически: прерванный (глухой) низкий компактный глайд.

Примеры: ʔasa 'утро', satoʔoja 'приемные родители', ʔiŋo 'цвет', k'iʔito 'шелк-сырец'.

35. h — плавный² (глухой) ларингал. Акустически: прерванный (глухой) низкий компактный глайд.

Примеры: haŋa 'цветок', koohoo 'задняя сторона', hoohoo 'способ', k'ooŋaku 'принуждение'.

1.2.5.3. Гласные фонемы

36. i — незаднеязычная (= переднерядная) гласная высокого подъема. Акустически: высокая диффузная небомольная гласная.

Примеры: k'i 'дерево', s'iisai 'маленький'.

37. e — незаднеязычная (= переднерядная) гласная среднего подъема. Акустически: высокая компактная небомольная гласная.

Примеры: ke 'шерсть', kee 'наказание'.

38. u — заднеязычная (= заднерядная) гласная высокого подъема. Акустически: низкая диффузная небомольная гласная.

Примеры: ku 'фраза', g'uŋ 'дракон'.

39. o — заднеязычная (= заднерядная) (лабиальная) гласная среднего (невысокого, низкого) подъема. Акустически: низкая компактная небомольная гласная.

¹ Акустическая характеристика фонем j и x' несколько точнее, чем артикуляционная. Из набора категориальных признаков мы исключили КП «среднеязычность», который заменен на «заднеязычность» + «палатализация»; в то же время в наборе КАП имеются и признак «высокость», и признак «компактность», поэтому нет необходимости заменять сочетание «высокий компактный» на «высокий компактный дизенный». См. также примеч. на с. 67.

² На реализационном уровне — глайдовый (см. 1.1.3.4.4 и 1.2.1.7).

Примеры: ko 'ребенок', гоо 'количество'.

40. а — заднеязычная (= средняя) гласная низкого подъема. Акустически: низкая компактная небемольная гласная.

Примеры: ta 'поле', saab'isu 'обслуживание'.

Примечание. К списку фонем можно было бы добавить еще лабиализованные k_o , g_o , встречающиеся в гайрайго перед гласным а, ср. случаи типа k_o arutetto 'квартира', g_o atamara 'Гватемала'. Чаше, однако, эти фонемы реализуются как сочетания $kuwa$, $guwa$: $kuwarutetto$, $guwatamara$, поэтому мы не сочли нужным включать их в состав японских фонем (тем более что в последнем случае пришлось бы включать в систему категориальных артикуляционных признаков «лабиализованность», необходимый только в этих случаях).

1.3. Правила перехода от фонем к аллофонам

Мы ограничиваемся здесь перечислением артикуляционных правил¹.

(При акустическом анализе вообще имеет смысл ориентировать правила в обратную сторону — от аллофонов к фонемам, поскольку именно так, очевидно, работает человеческая перцепторная система: из физических звуков выделяются «существенные», т. е. категориальные признаки, объединяемые затем в фонемы. При заданной выше системе РАП и КАП японского языка построить такую систему правил в целом несложно.)

1.3.1. Аспирация

Смычные глухие фонемы в начале слова факультативно аспирируются (т. е. $p \rightarrow p^h$, $p' \rightarrow p'^h$, $t \rightarrow t^h$, $c \rightarrow c^h$, $c' \rightarrow c'^h$, $k \rightarrow k^h$, $k' \rightarrow k'^h$). Следует подчеркнуть, что в этой позиции возможна и непридыхательная артикуляция.

1.3.2. Задняя палатализация

а) Все согласные, а также ларингалы становятся заднепалатализованными перед гласным е; заднеязычные согласные в этой позиции становятся заднепалатальными ($p \rightarrow p$, $t \rightarrow \text{ɥ}$, $k \rightarrow \text{ɥ}^2$ и т. д.).

б) Ларингал² становится заднепалатализованным перед гласным і.

1.3.3. Средняя палатализация

Заднеязычные палатализованные смычные согласные во всех позициях реализуются как среднепалатальные (специальных знаков, противопоставляющих палатализованные заднеязычные и среднепалатальные согласные, мы не вводим; следует помнить, что знак k' , например, на категориальном фонетическом уровне обозначает палатализованный заднеязычный, а на реализационном — среднепалатальный согласный. То же относится к знакам g' , η').

¹ В отличие от системы, принятой в генеративной фонологии (для японского языка см. [McCawley, 1968]), мы задаем правила в виде неупорядоченного списка.

² Знаком ɥ мы обозначаем как «заднепалатализованные» (p , ɥ), так и «заднепалатальные» (ɥ^2) согласные.

1.3.4. Передняя палатализация

Заднеязычные палатализованные спиранты и плавные во всех позициях реализуются как переднепалатальные согласные (опять-таки мы не вводим специальных знаков, противопоставляющих заднеязычные х', j и переднепалатальные х', j).

1.3.5. Глайдовая палатализация

Все палатализованные согласные, кроме заднеязычных, а также переднеязычных аффрикат и спирантов, во всех позициях реализуются как глайдово-палатализованные (см. 1.1.3.4.16)¹.

1.3.6. Спирантная палатализация

Все палатализованные переднеязычные аффрикаты и спиранты во всех позициях реализуются как спирантно-палатализованные (см. 1.1.3.4.16).

1.3.7. Глайдизация

Все лабиальные, заднеязычные и ларингальные плавные реализуются как глайды (см. 1.1.3.4.4, 1.1.3.6.2).

1.3.8. Флэпизация переднеязычных

Переднеязычные плавные г, г' во всех позициях, кроме сочетаний гг, г'г' (встречающихся в междометиях), обычно реализуются как флэпы (одноударные) (см. 1.1.3.4.5). (Кроме того, возможна их латеральная артикуляция, см. ниже; однако исключается вибрантная артикуляция типа русских г, г'.)

1.3.9. Латерализация переднеязычных

Переднеязычные плавные г, г' обязательно реализуются как латеральные l, l' в сочетаниях гг, г'г' (→ ĩ, ĩ'). В прочих случаях реализация г → l, г' → l' факультативна. Следует заметить, что чаще всего латерализация наблюдается в начальной позиции, а также в сочетаниях -пг-, -п'г'- → -пl-, -п'l'-, хотя и здесь она далеко не обязательна.

1.3.10. Флэпизация ларингалов

Смычный ларингал [?] факультативно реализуется как флэп [?]. В быстрой речи вообще может происходить полное выпадение [?] → ∅.

1.3.11. Спирантизация звонких аффрикат

Звонкие аффрикаты з, з' факультативно реализуются как спиранты z, z' соответственно. При этом можно заметить следующее:

а) спирантизация никогда не происходит в сочетаниях пз, пз';

¹ И здесь мы, чтобы не усложнять транскрипцию, не вводим специальных знаков для глайдовой и спирантной палатализации.

б) в начальной позиции $з, з'$ обычно не спирализуются (в любом случае $з'$ спирализуется здесь реже, чем $з$);

с) в интервокальной позиции наиболее обычны спирализация $-з- \rightarrow -з-$ в позиции перед гласным $и$ (типа $кази$ 'число' $\rightarrow k^h a z i$) и отсутствие спирализации перед широкими гласными (как $казе$ 'ветер' $\rightarrow k^h a z e$). Допустимо, однако, отсутствие спирализации в первом случае и наличие ее во втором. Наличие либо отсутствие спирализации интервокального $з'$ полностью факультативно (в разных идиолектах дело обстоит по-разному) и от позиции не зависит;

д) $-з'-$ в сочетании $з'з'$ (в европейских заимствованиях) не спирализуется.

1.3.12. Лабиализация

Все согласные, кроме лабиальных, приобретают слабую лабиализацию в позиции перед лабиальным гласным $о$ ($ко \rightarrow k_o o$, $то \rightarrow t_o o$, $с'о \rightarrow c'_o o$ etc).

1.3.13. Геминация

Две одинаковые фонемы, стоящие рядом, артикуляционно сливаются и реализуются как геминаты ($pp \rightarrow \bar{p}$, $tt \rightarrow \bar{t}$, $kk \rightarrow \bar{k}$, $aa \rightarrow \bar{a}$, $ii \rightarrow \bar{i}$ etc).

1.3.14. Назализация

Все гласные в позиции перед носовыми согласными подвергаются слабой назализации. Назализация эта тем сильнее, чем более заднее место образования носового (т. е. перед η' назализация больше, чем перед m , n , а перед η — больше, чем перед η').

1.3.15. Реализация фонемы η и η' ¹

Носовой заднеязычный η обязательно реализуется как таковой только в интервокальном положении (как $е$ 'тень', $ка\eta am$ 'зеркало' etc) либо в сочетаниях $-\eta\eta-$, $-\eta k$, $-\eta g$ ($n' i h o \eta \eta a$ 'японская живопись', $ke \eta koo$ 'здоровье', $s' u i i \eta g a m i$ 'жевательная резинка'). В остальных позициях (в конце слова, перед ларингалами и перед спирантами ϕ (ϕ'), s , s' , x') фонема η реализуется по следующим правилам:

а) перед ларингалами $ʔ$, h , глайдами w , j и спирантами ϕ (ϕ'), x' фонема η обычно исчезает, оставляя предшествующий гласный сильно назализованным ($ка\eta' e e \rightarrow k^{(h)} \bar{a}' \bar{e}$ 'государственное управление', $n' i h o \eta \phi u i$ 'японский стиль' $\rightarrow n' i h \bar{o} \bar{f} u$, $ma \eta h o o r u$ 'люк' $\rightarrow m \bar{a} h \bar{o} r u$);

б) перед спирантами s , s' и в конце слова возможна либо такая же реализация (т. е. утрата η с назализацией предшествующего гласного), либо реализация $\eta \rightarrow n$ (n'), например: $' a \eta s o k u$ 'отдых' $\rightarrow ' \bar{a} s o k u$ / $' a n s o k u$; $ha \eta s' o o$ 'опровержение' $\rightarrow h \bar{a} s' \bar{o}$ / $h a n' s' \bar{o}$ etc.

Следует подчеркнуть, однако, что все эти правила не являются обязательными: во всех случаях возможно сохранение заднеязычной артикуляции η (наиболее регулярно происходит, пожалуй, лишь реализация $-V\eta^2 \rightarrow -\bar{V}^2$).

¹ О произношении немодифицированного η в конечной позиции см. выше (примеч. на с. 52).

1.3.16. Реализация гласного u

Гласный u после всех согласных, кроме переднеязычных непалатализованных аффрикат и спирантов, реализуется как заднерядный нелабиализованный ʊ (kuɯ 'приходить' → kuʊʊ etc.).

После переднеязычных c, ʒ (/z), s гласный u реализуется как среднерядный нелабиализованный i (suɯ 'делать' → siɯ, siɯ 'следующий' → siɯ 'i' etc.).

1.3.17. Реализация гласного a

Гласный a обычно реализуется как среднерядный гласный низкого подъема; факультативно, однако, возможна его несколько более передняя или задняя артикуляция (ввиду того что это единственный гласный нижнего подъема).

1.3.18. Реализация гласного i

Гласный i вслед за широкими a, o реализуется как несколько более открытый i^ɛ (т. е. ai, oi → ai^ɛ, oi^ɛ); после узкого заднего u гласный i несколько сдвигается назад (т. е. ui → wi^ɪ).

1.3.19. Правила, связанные с просодическими свойствами мор

Сюда относятся правила «оглушения гласных».

Поскольку они будут разобраны ниже (см. «Супрафонологический ярус», 4.4), мы не будем здесь специально на них останавливаться.

1.3.20. В быстрой и эмоционально окрашенной речи возможны очень существенные модификации реализаций фонем. Перечислим важнейшие из них:

а) сильная лабиализация (при эмоциях типа гнева). Фраза nan'i 'tteri na da jo ('Что ты говоришь?'), произнесенная таким образом, может быть записана фонетически как: n₀ɛn₀'i, 'oʊi₀ɔr₀i n₀d₀ɔ jo₀;

б) артикуляция ларингала h как спиранта x (при эмфазе);

в) артикуляция интервокального ларингала h как fi (вокализация) в быстрой речи: haha 'мать' → hafia;

г) артикуляция интервокальных g, ŋ как спиранта ɣ (также в быстрой речи): kaŋam'i 'зеркало' → kaɣam'i;

д) артикуляция интервокальных b, b' как спирантов β, β' (также в быстрой речи): kabuk'i ('театр) Кабуки' → kaβuk'i etc.

1.4. Моря японского языка

Высшей единицей фонологического яруса I является мора.

Мора — это минимальная тактовая единица японского языка (если русский считает количество тактов по количеству слогов, то японец — по количеству мор). Принципы выделения мор из последовательностей фонем следующие:

а) всякая последовательность «согласный + гласный» представляет собой мору¹;

б) всякий гласный, следующий за гласным, представляет собой мору;

в) всякий согласный, предшествующий согласному, представляет собой мору.

Согласно этим принципам, например, слово s'oosekkai 'гашеная извесь' будет разделено на моры так: s'o-o-se-k-ka-i.

Членение на моры последовательности звуков (аллофонов) сильно затруднено; при попытках такого членения отдельной морой приходится считать, например, назализацию и долготу в случаях типа kã²ẽ, фонологически ka-ŋ -²ẽ-e.

Все моры могут быть подразделены на два типа (в соответствии с процедурой их выделения). Назовем моры, выделяемые в результате шага а) «инициальными», а моры, выделяемые в результате шагов б) и с) «финальными» (причины выбора таких названий станут ясными ниже).

Всякая мора (как инициальная, так и финальная) может быть охарактеризована и с точки зрения ее просодической организации. Последнее весьма существенно: именно на³ уровне мор (как единиц, больших, чем фонема) начинают работать просодические (мелодические) признаки.

1.4.1. Строение инициальной моры

Как было сказано выше, всякая инициальная мора представляет собой последовательность «согласный + гласный». Для того чтобы адекватно описать структуру инициальных мор, необходимо, следовательно, задать правила сочетаемости сегментов внутри их.

В начале инициальной моры может стоять любая из 35 согласных фонем, описанных на с. 70–74². На дистрибуцию гласных, однако, наложены довольно существенные ограничения:

1) гласный i встречается только после палатализованных согласных (кроме j; последовательность ji недопустима);

2) гласный e встречается только после непалатализованных согласных. Исключение представляют собой переднеязычные аффрикаты с', з' и спираント s', после которых (однако лишь в новых заимствованиях) гласный e допустим;

3) гласный u не встречается после согласных w, t, d, h³; после остальных согласных он допустим;

4) гласный o не встречается после согласных w, ф', t', d'; после остальных согласных он допустим;

5) гласный a не встречается после согласных ф', t', d'; после остальных согласных он допустим.

¹ Ларингалы при этом приравниваются к согласным.

² Здесь и ниже мы будем для экономии называть «согласными» как собственно согласные, так и ларингалы.

³ Здесь и ниже при формулировке правил мы не учитываем «периферийных» согласных β, β' ввиду их чрезвычайной редкости и общей нестабильности.

1.4.2. Строение финальной моры

Всякая финальная мора состоит либо из одного гласного, либо из одного согласного (см. с. 79).

Любой гласный (i, e, u, o или a) может составлять финальную мору. Однако на употребление согласных в финальных морах наложены некоторые ограничения:

а) плавные w и j, а также ларингалы [?] и h никогда не образуют финальную мору (последовательности типа CVwCV, CVjCV, CV[?]CV, CVhCV запрещены);

б) в качестве финальной моры мы не смогли найти фонему ф'.

Следует заметить, что в исконно японском (исключая междометия) и в китайском слое японской лексики на консонантные финальные моры наложены еще большие ограничения:

— в качестве финальных мор никогда не употребляются звонкие смычные b, b', d, d', ʒ, ʒ', g, g' и глухой t';

— в качестве финальных мор никогда не употребляются спиранты ф, ф', x, x' и плавные r, r'.

Все эти случаи употребления перечисленных фонем в качестве финальных мор, которые нам удалось найти (примеры см. выше, при описании системы фонем), приходится либо на новые заимствования, либо на междометия (типа 'ix'x'ix'x'i, 'агага и т. п.).

1.4.3. Инвентарь мор японского языка

1.4.3.1. Инициальные моры

| | i | e | u | o | a |
|----|-----|----|-----|-----|-----|
| p | | pe | pu | po | pa |
| b | | be | bu | bo | ba |
| m | | me | mu | mo | ma |
| w | | we | | | wa |
| ф | | фе | фу | фо | фа |
| p' | p'i | | p'u | p'o | p'a |
| b' | b'i | | b'u | b'o | b'a |
| m' | m'i | | m'u | m'o | m'a |
| ф' | ф'i | | ф'u | | |
| t | | te | tu | to | ta |
| d | | de | du | do | da |
| n | | ne | nu | no | na |
| r | | re | ru | ro | ra |
| t' | t'i | | t'u | | |
| d' | d'i | | d'u | | |
| n' | n'i | | n'u | n'o | n'a |
| r' | r'i | | r'u | r'o | r'a |
| c | | ce | cu | | ca |
| ʒ | | ʒe | ʒu | ʒo | ʒa |

¹ Данный согласный вообще не встречается в упомянутых лексических слоях.

| | | | | | |
|----|-----|-----|-----|-----|-----|
| s | | se | su | so | sa |
| c' | c'i | c'e | c'u | c'o | c'a |
| ʒ' | ʒ'i | ʒ'e | ʒ'u | ʒ'o | ʒ'a |
| s' | s'i | s'e | s'u | s'o | s'a |
| k | | ke | ku | ko | ka |
| g | | ge | gu | go | ga |
| ŋ | | ŋe | ŋu | ŋo | ŋa |
| k' | k'i | | k'u | k'o | k'a |
| g' | g'i | | g'u | g'o | g'a |
| ŋ' | ŋ'i | | ŋ'u | ŋ'o | ŋ'a |
| j | | | ju | jo | ja |
| x' | x'i | | x'u | x'o | x'a |
| ʔ | ʔi | ʔe | ʔu | ʔo | ʔa |
| h | | he | | ho | ha |

1.4.3.2. Финальные моры

1.4.3.2.1. Вокалические финальные моры

| | |
|---|---|
| i | u |
| e | o |
| a | |

1.4.3.2.2. Консонантные финальные моры¹

| | | | |
|----|----|----|----|
| p | b | m | φ |
| p' | b' | m' | φ |
| t | d | n | r |
| t' | d' | n' | r' |
| c | | | s |
| c' | z' | | s' |
| k | g | ŋ | x |
| k' | g' | ŋ' | x' |

2. ФОНОЛОГИЧЕСКИЙ ЯРУС II

Низшей единицей фонологического яруса II является мора, промежуточной — слог, высшей — фразаема. Все единицы этого яруса лишены просодической характеристики (рассматриваются безотносительно к просодии).

2.1. Моры

Моры как единицы фонологического яруса II совпадают с одноименными единицами фонологического яруса I. Единственное их отличие со-

¹ Отметим здесь, что все смычные, спирантные и вибранные финальные моры являются реализацией одной морфемы Q, а все носовые финальные моры реализуют одну морфему N; фонологически, однако, все это разные единицы.

стоит в том, что здесь они, будучи низшими единицами, выступают в качестве атомов (тогда как в фонологическом ярусе I моры являются целыми единицами).

2.2. Слоги

2.2.1. Принципы выделения слогов

1) Любая последовательность «инициальная мора + консонантная финальная мора» есть слог.

2) Любая последовательность «инициальная мора + вокалическая финальная мора + консонантная финальная мора» есть слог.

3) Любая последовательность «инициальная мора + вокалическая финальная мора», если за ней не следует консонантная финальная мора, есть слог.

4) Любая последовательность «консонантная финальная мора + инициальная мора», если ей не предшествует инициальная или вокалическая финальная мора, есть слог.

5) Любая инициальная мора, если она не входит в последовательности, предусмотренные принципами 1–4, есть слог.

Согласно этим принципам, например, слово *satooja* ‘продавец сахара’ (моровое деление: *sa-to-o-ja*) будет разделено на слог так: *sa-too-ja*; слово *sato’oja* ‘приемные родители’ (моровое деление: *sa-to-’o-ja*) будет разделено так: *sa-to-’o-ja*; слово *s’oosekkai* ‘гашеная известь’ (моровое деление: *s’o-o-se-k-ka-i*) будет разделено так: *s’oo-sek-kai*.

2.2.2. Строение слога

Каждый слог имеет в своем составе одну и только одну инициальную мору.

Любая инициальная мора способна образовать слог.

Сочетание финальных мор с инициальной в слоге регламентируется следующими правилами:

1) Финальные моры *e*, *u*, *o*, *a* могут следовать лишь за инициальными морами, оканчивающимися на такие же гласные (т. е. возможны последовательности типов *Cee*, *Cuu*, *Coо*, *Caа*, но невозможны *Ceu*, *Ceo*, *Sea*, *Cie*, *Ciu*, *Cio*, *Cia*, *Cue*, *Cuo*, *Cua* и т. д.). Нарушения этого правила возможны в европейских заимствованиях типа *tea-to-ru* ‘театр’, *pi-a-no* ‘пианино’ (в обоих случаях *a*, вероятно, нужно трактовать как финальную мору) и т. п. В подобных случаях имеется, однако, сильная тенденция к вставлению промежуточного согласного (*te’a-to-ru*, *pijano* и т. п.); вариант *pijano* даже является литературно признанным.

Следует отметить, кроме того, возможность следования финальной моры *e* за инициальными морами на *-a* в глаголах типа *kaegu* ‘возвращаться’ (возможно, также и в некоторых других случаях). Необходимость фонологической трактовки данного слова как *kaegu* (а не *ka’egu*) доказывает ее его акцентуацией (высокий тон на 1-й море — что возможно лишь

двусложных глаголах; поскольку слог (см. ниже) может состоять только из инициальной и финальной мор, но не из двух инициальных, мору е здесь необходимо признать финальной).

2) Финальная мора *i* может следовать за инициальными морами, заканчивающимися на *i*, *u*, *o*, *a* (т. е. возможны последовательности типа *Cii*, *Cui*, *Coi*, *Cai*, но невозможна последовательность *Cei*). Это правило может нарушаться в «гиперкорректной» вежливой речи, когда последовательность *See* может быть произнесена как *Cei*.

3) Довольно часто встречаются комбинации двух финальных мор подряд (при этом первая из них всегда вокалическая, а вторая — всегда консонантная). Такие комбинации встречаются в ононатопозитической лексике (*poottoo akarameru* 'густо покраснеть'), в некоторых глагольных формах (*hàitta* 'вошел'), в выражениях типа *s'iròinda* ('(Это) белое') и в новых заимствованиях (*kuintetto* 'квинтет').

4) Довольно редко встречаются слоги, представляющие собой последовательность финальной (обязательно консонантной) и инициальной мор. Ср. случаи типа *nda-kara* 'потому что' или *gondon-kko* 'лондонец'. На сочетаемость мор здесь наложены те же ограничения, что и на сочетаемость слогов во фраземе (см. ниже). К этому же типу, видимо, следует отнести *mma* 'лошадь', *mmē* 'слива' и т. п.

Уникальный тип «финальная мора + инициальная мора + финальная мора» представлен в слове *mmai* 'умелый'.

2.3. Фраземы

Как высшая единица фонологического яруса II фразема представляет собой линейно упорядоченную последовательность слогов. Она состоит из одного слога или из двух и более слогов, сочетающихся по способу присоединения.

Правила сочетаемости слогов во фраземе следующие:

1) в начале фраземы недопустимы слоги с инициальными морами на *ŋ* и *ŋ'*;
2) в конце фраземы возможны только слоги без финальных консонантных мор или с финальной морой на *ŋ*¹;

3) если финальная мора слога представляет собой неносовой согласный, то инициальная мора следующего слога начинается с того же самого согласного (т. е. возможны сочетания *pp*, *bb*, *фф*, *p'p'*, *b'b'*, *tt*, *dd*, *ss*, *s's'* и т. п., но невозможны сочетания *pt*, *c'k*, *dr*, *фs* и т. п.);

4) если финальная мора слога представляет собой носовой согласный (кроме *ŋ*), то инициальная мора следующего слога начинается либо с того же самого согласного, либо с гомоганного неносового смычного или аффрикатного согласного. Возможны, таким образом, сочетания *mp*, *mb*,

¹ В ононатопозитических «словах-предложениях» типа *baat!* 'бац!' возможен также исход на *-t* (который артикулируется имплозивно, т. е. без взрыва).

m'p', m'b', m'm', n't', n'd', n'r', n'n', n'c', n'z', nt, nd, nr, nc, nz, nk ng, ηη. Невозможны сочетания mp', mt, nk, ms, n'φ и т. п.;

5) если финальная мора слога — η, то инициальная мора следующего слога может начинаться с одного из следующих согласных: k, g, η; ', h; w, j; φ, (φ'); x', s, s'. Возможны, таким образом, сочетания nk, ng, ηη, η², ηh, ηw, ηj, ηφ, (ηφ'), ηx', ηs, ηs'. Недопустимы сочетания ηr, ηt, ηc, ηb, ηz' и т. п.;

б) в остальном сочетаемость слогов внутри фраземы является свободной.

Супрафонология описывает супрафонологический ярус языка, т. е. тот ярус, который охватывает действующие в языке просодические ограничения на комбинаторику незначимых единиц.

Единицами супрафонологического яруса в японском языке являются моры, слоги и (негативно интерпретированные) фраземы. В отличие от фонологических единиц, все они имеют просодическую характеристику.

1. ПРОСОДИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ

1.1. Реализационные просодические признаки

К просодическим РП в японском языке относятся только мелодические РП.

1.1.1. РП «низкий тон—ненизкий тон»

Звук (гласный или согласный) имеет низкий тон, если при его артикуляции степень напряжения голосовых связок минимальна (и, следовательно, минимальна частота их колебаний). Низкий тон мы будем обозначать знаком ` (i, è, m etc.).

1.1.2. РП «высокий тон—невысокий тон».

Звук (гласный или согласный) имеет высокий тон, если при его артикуляции степень напряжения связок максимальна (и, следовательно, максимальна частота их колебаний). Высокий тон мы будем обозначать знаком ' (i, é, á, m' etc.).

Невысокий и ненизкий тон будем называть «средним» и обозначать знаком ^ (i, ê, m^ etc.).

Здесь следует сделать следующие дополнительные замечания.

Высота тона в японском (как, вероятно, и в других языках) никогда не является абсолютной, т. е. определить, имеет ли данный звук низкий, средний или высокий тон, можно только путем соотнесения его с тоном соседних звуков.

На протяжении одного и того же сегмента (звука) высота тона, т. е. частота колебаний голосовых связок, может колебаться, что приводит к постулированию дополнительных РП типа «восходящий тон», «нисходящий тон», «восходяще-нисходящий тон» и т. п. Для японского языка кроме базисных высокого, среднего и низкого тонов необходимо ввести еще обозначения для тонов:

- а) «высокий нисходящий» (знак \wedge); с артикуляционной точки зрения это высокий тон, понижающийся на протяжении данного сегмента до среднего уровня;
- б) «низкий повышающийся» (знак \vee); это низкий тон, на протяжении сегмента повышающийся до среднего уровня;
- с) «низкий восходящий» (знак \sim); это низкий тон, на протяжении сегмента повышающийся до высокого уровня.

Кроме мелодических существуют и другие просодические РП (такие, как способ голосообразования (фонация), интенсивность и т. п.), однако их применение в японском языке как будто бы исключительно ситуативно (т. е. зависит от внеязыковых обстоятельств).

1.2. Категориальные просодические признаки

Для японского языка достаточно постулирования двух КП тона, соответствующих двум РП (т. е. «низкий—ненизкий» и «высокий—невысокий»).

1.3. Акустические корреляты артикуляционных просодических признаков

1.3.1. Просодические реализационные акустические признаки (РАП)

1.3.1.1. РАП «низкий тон—ненизкий тон»

Звук имеет низкий тон, если на его сонограмме наблюдается слабое повышение частотного контура (по сравнению с нейтральным «нулевым» повышением). Сонограмма всякого тона представляет собой «колоколообразный» контур, как правило, с более низким началом и концом и повышением в середине (слабым для низкого тона и сильным для высокого).

1.3.1.2. РАП «высокий тон—невысокий тон»

Звук имеет высокий тон, если на его сонограмме наблюдается сильное повышение частотного контура.

1.3.1.3. РАП «ровный тон—неровный тон»

Звук имеет ровный тон, если на его сонограмме повышение частотного контура равномерно распределено на протяжении всего спектра.

1.3.2. Просодические категориальные акустические признаки (КАП)

Здесь достаточно постулирования двух признаков:

1.3.2.1. КАП «низкий тон — ненизкий тон»

РАП «ровный тон» не имеет категориального соответствия, что выражается в том, что акустически скользящие тоны отождествляются с ров-

ными (высокий нисходящий \wedge и низкий повышающийся \vee — со средним тоном, а низкий восходящий \vee — с высоким тоном).

2. МОРЫ

Минимальной единицей, имеющей категориальную просодическую (акцентную) характеристику, а следовательно, и низшей единицей супрафонологического яруса в японском языке является мора.

2.1. Акцентная организация инициальной моры

Каждая инициальная мора может иметь один из трех тонов: высокий (\wedge), средний (\sim) или низкий (\vee)¹.

2.2. Акцентная организация финальной моры

Если финальная мора представлена гласным или звонким согласным (b, m, d, n etc.), она может иметь один из двух тонов: высокий (\wedge) или средний (\sim). Низкий тон в финальной море недопустим.

Если финальная мора представлена глухим согласным (p, t, k, s, s' etc.), она не имеет собственного тона, но создает задержку в финальной артикуляции.

2.3. Реализация тонов

Каждая мора, согласно сказанному выше, может иметь один из трех категориальных тонов: низкий (\vee), средний (\sim) и высокий (\wedge). Правила их реализации следующие:

а) средний тон после высокого реализуется как высокий нисходящий:

$\wedge + \sim \rightarrow \wedge + \wedge$

б) средний тон после низкого реализуется как низкий повышающийся:

$\vee + \sim \rightarrow \vee + \vee$

¹ Мы исходим здесь из теории о наличии в японском трех степеней высоты тона (см., например, [Sakuma, 1959]). В настоящее время более распространено представление о двухтональной системе (без среднего тона: если средний тон следует за низким, он представляется как высокий; если же средний тон следует за высоким, он представляется как низкий), см., например, [Amanuma et al., 1978, с. 109–133; Kindaichi, 1952, с. 9–19] и др. Если принять такую теорию, то многие акцентные явления придется исключить из супрафонологии: различие между минимальными парами типа $h\grave{a}s\grave{i}$ 'край' и $h\grave{a}s'i$ 'палочки для еды' (в рамках двухтональной системы и то и другое должно записываться как $h\grave{a}s'i$) будет ощущаться только при присоединении формантов (ср. именительный падеж в трехтональной записи: $h\grave{a}s\grave{i}n\grave{a}$ 'край', $h\grave{a}s'i\grave{n}\grave{a}$ 'палочки'; в двухтональной записи: $h\grave{a}s'i\grave{n}\grave{a}$, $h\grave{a}s'i\grave{n}\grave{a}$ соответственно). Наши наблюдения, однако, показывают, что многие информанты хорошо различают пары типа $h\grave{a}s\grave{i}$ — $h\grave{a}s'i$, что поддерживает трехтональную теорию.

с) высокий тон после низкого реализуется как низкий восходящий:

˘ + ˘ → ˘ + ˘

д) если любой тон приходится на глухую мору, он утрачивается.

Другие последовательности тонов при комбинациях двух мор запрещены.

3. СЛОГИ

Целой, но промежуточной единицей супрафонологического яруса является слог.

Слог представляет собой последовательность из одной или более мор (о принципах выделения слогов см. выше), имеющих тональную характеристику.

(Мора, как мы видели, не обязательно имеет таковую: глухие финальные моры типа -t, -k лишены тона).

3.1. Акцентная структура слога

С акцентной точки зрения возможны 11 типов слогов (мы учитываем здесь только одноморные и двухморные слоги).

1. Одноморный слог высокого тона (например, k'í 'дерево').
2. Одноморный слог среднего тона (например, k'î 'дух').
3. Одноморный слог низкого тона (например, 'î в 'iké 'пруд').
4. Двухморный слог с двумя высокими морами (например, tób в 'òtóótó 'младший брат').
5. Двухморный слог с высокой и средней морой (например, kób 'панцирь').
6. Двухморный слог с двумя средними морами (например, kâî в 'ákâî 'красный').
7. Двухморный слог с низкой и высокой морой (например, s'ób в s'óbém 'фасад').
8. Двухморный слог с низкой и средней морой (например, kób 'так').
9. Двухморный слог с высокой и бестоновой морой (например, kák в kákkôb 'каждый пункт, все пункты').
10. Двухморный слог со средней и бестоновой морой (например, gât в wârâtâ 'смеялся').
11. Двухморный слог с низкой и бестоновой морой (например, kák в kákkôb 'форма, фигура').

Внутри двухморного слога недопустимы комбинации:

- а) среднего тона с высоким и низким (т. е. слоги типа Cŵŵ, Cŵŵ, CŵĊ, CŵĊ);
- б) высокого или низкого тона с низким (т. е. слоги типа Cŵŵ, Cŵŵ, CŵĊ, CŵĊ).

Ниже мы будем записывать акцентную характеристику слогов иначе; однако для этого необходимо ввести понятие ударения, что можно сделать лишь на уровне фразем, см. ниже.

4. ФРАЗЕМЫ

Высшей единицей супрафонологического яруса является фразама, представляющая собой последовательность слогов, окруженную с двух сторон паузами.

В отличие от моры или слога фразама не представляет собой стабильной единицы в том смысле, что одно и то же предложение в зависимости от актуального членения можно по-разному разделить на фраземы¹. С супрафонологической точки зрения, однако, здесь нет особой проблемы: если фразама в каком-либо предложении разделяется паузой, обе ее части неизбежно получают самостоятельное ударение (об ударении см. ниже) и становятся двумя отдельными фраземами. Структурные принципы организации фраземы, которые будут описаны ниже, при этом не меняются.

4.1. Акцентная организация фраземы

Акцентную организацию японской фраземы удобно описывать в терминах мор (описание в терминах слогов будет дано ниже). Здесь можно сформулировать следующие правила:

1) одноморная фразама может иметь либо высокий тон (x'í 'огонь'), либо средний тон (x'î 'день'), но не низкий тон;

2) 1-я мора многоморной фраземы может иметь либо высокий тон (sôrâ 'небо', kâñebôôši 'тень, силуэт'), либо низкий тон ('ûs'î 'бык', kôkôgô 'сердце'), но не средний;

3) если 1-я мора многоморной фраземы имеет высокий тон, то все остальные моры имеют средний тон ('îpôs'î 'жизнь', ôôkâm'îm'îjâ 'храм великого бога');

4) если 1-я мора многоморной фраземы имеет низкий тон, то возможны следующие случаи:

а) все остальные моры имеют средний тон (kâtâc'î 'форма', mùrâsâk'î'îrô 'фиолетовый цвет');

б) некоторое количество мор, следующих за 1-й, имеют высокий тон, но, начиная с некоторой срединной моры, идет понижение тона до среднего уровня (здесь возможно большое количество тональных контуров, ср. kôkôgô 'сердце', ôkââsâmâ 'мама', jâmázákûrâ 'горная вишня', nâmbâîñûrâîdêsûkâ 'Во сколько приблизительно раз?' и т. п.); важно лишь, что во фраземах подобного типа 1-я мора — низкая, середина — высокая, а конец — средний;

с) все остальные моры имеют высокий тон ('ôtókô 'мужчина', 'ôtóótô 'младший брат', z'ûû'îc'îñâcú 'ноябрь').

Примечание. Если в составе фраземы имеется глухая финальная мора, которая сама по себе не может иметь тон, она создает перерыв в тональной артикуляции, но в целом не влияет на тональный контур слова.

¹ Точнее, в таких случаях мы имеем одно С-предложение и разные СС-предложения.

4.2. Ударение

Из приведенного описания видно, что тональный контур японской фраземы обладает свойством «предсказуемости»: если известна последняя мора с высоким тоном, мы можем предсказать весь тональный контур фраземы по следующим правилам:

а) все моры перед последней морой с высоким тоном (кроме 1-й моры фраземы) обязательно имеют высокий тон;

б) 1-я мора фраземы (если она не является единственной, а тем самым и последней морой с высоким тоном) обязательно имеет низкий тон;

с) все моры после последней моры с высоким тоном обязательно имеют средний тон;

д) если во фраземе нет ни одной моры с высоким тоном, такая фразема обязательно отличается — начинается с моры низкого тона (а если такая фразема одноморна — то с моры среднего тона), а все остальные моры в ней имеют средний тон.

Таким образом, все фраземы японского языка можно разделить на две группы:

1) фраземы, имеющие вершину (= фраземы, в которых есть хотя бы одна мора высокого тона; последняя такая мора и представляет собой акцентологическую вершину, поскольку, зная ее, можно предсказать тон всех остальных мор);

2) фраземы, не имеющие вершины (= фраземы, в которых нет ни одной моры высокого тона; все такие фраземы имеют единственный тональный контур; низкий тон на 1-й море и средний тон на всех остальных морях; если же такая фразема одноморна, она имеет средний тон).

Иначе говоря, на уровне фразем разумно ввести понятие ударения (если считать ударением наличие/отсутствие во фраземе акцентологической вершины) и говорить о делении японских фразем на ударные и безударные.

(Ударение в японском языке существенно отличается от «динамического» ударения в таких языках, как русский и большинство европейских, и от «музыкального» ударения в таких языках, как литовский и сербский. Следует помнить о том, что ударный слог (мора) фонетически ничем не отличается от соседних слогов: он не выделен интенсивностью либо длительностью, не выделен тоном (перед ударным слогом может находиться слог такого же высокого тона) и, наконец, даже не маркирует перелома тонального контура. Во многом постулирование ударения для японского языка — чисто операциональный, описательный прием. Этим, в частности, объясняется тот факт, что для японца обычно не представляет затруднения описать тональный контур слова, но очень трудно поставить «ударение» на каком-либо из его слогов.)

Поскольку во фраземе имеется ударная мора, постольку имеется и ударный слог (всякая мора либо сама образует слог, либо входит в состав некоторого слога). Теперь можно сформулировать правило, которое, собственно, и оправдывает выделение отдельного слогового уровня в японском языке:

В ударном слоге повышение тона может приходиться только на 1-ю мору (т. е. возможны начальнoударные слоги, но невозможны конечноударные). Таким образом, допустимы фраземы типа $pā\hat{n}z'ī$, $mā\hat{i}p'īc'ī$, но недопустимы $pān\hat{z}'ī$, $mā\hat{i}p'īc'ī$ etc.

Ниже мы будем обозначать ударение знаком $'$, а в безударных словах будем маркировать последний слог знаком $`$.

4.3. Правила реализации ударения

В целом эти правила уже были описаны выше, поэтому мы здесь лишь кратко их суммируем:

а) безударная многоморная фразема реализуется как последовательность мор, 1-я из которых имеет низкий тон, а остальные — средний ($tomodac'i \rightarrow t\hat{o}m\hat{o}d\hat{a}c'ī$);

б) безударная одноморная фразема реализуется как мора со средним тоном ($x'i \rightarrow x'ī$);

с) ударная фразема с ударением на 1-м слоге реализуется как последовательность мор, 1-я из которых имеет высокий тон, а остальные — средний ($'\acute{o}okam'im'ija \rightarrow \acute{o}b\hat{k}\hat{a}m'īm'īj\hat{a}$);

д) ударная фразема с ударением на первом слоге реализуется так: в ударном слоге 1-я мора имеет высокий тон, все последующие моры фраземы имеют средний тон, все предшествующие моры (кроме 1-й моры во фраземе) имеют высокий тон, а 1-я мора имеет низкий тон ($'\acute{o}tok\acute{o} \rightarrow '\acute{o}t\acute{o}k\acute{o}$, $z'u'u'ic'ijac\acute{u} \rightarrow z'u\hat{u}'īc'īj\hat{a}c\acute{u}$, $jama\acute{z}akur\acute{a} \rightarrow j\hat{a}m\hat{a}z\hat{a}k\hat{u}r\hat{a}$, $nambaij\acute{u}raidesuka \rightarrow n\hat{a}m\hat{b}\hat{a}i\hat{j}\hat{u}r\hat{a}i\hat{d}\hat{e}s\hat{u}k\hat{a}$ etc).

4.4. Взаимодействие фонологического и супрафонологического ярусов

Наиболее отчетливо это взаимодействие проявляется в правилах так называемого оглушения гласных. Правила эти следующие:

4.4.1. Гласные i , u в безударных слогах теряют свой вокалический характер, если они находятся в окружении двух глухих согласных либо после глухого согласного на конце фраземы (перед нулевым согласным). Моры с такими гласными, естественно, теряют свою тональную характеристику.

Гласные i , u в условиях оглушения имеют двоякую реализацию:

а) после глухих смычных (неаффрикатных) i реализуется как глухой палатализованный ларингал h' , а u — как глухой ларингал h ;

б) после глухих спирантов и аффрикат i , u выпадают полностью, однако спирантный участок артикуляции предшествующего согласного несколько удлиняется (это изменение, впрочем, факультативно)¹.

¹ В случаях выпадения i , u в слогах $s'i$, $s'u$ возможно образование противопоставленных «веляризованного» и «невеляризованного» аллофонов s' (s' vs. s''); ср. случаи типа $s\acute{e}\acute{e}s'ic\acute{u}$

На это правило накладываются следующие ограничения:

1) Оглушение может факультативно происходить и в ударном слоге; в таком слоге ударение (высокий тон) сдвигается на слог влево (ср. *saras'íkub'î* → *sàràs'kûb'î* etc.). Если слог слева отсутствует, то ударение сдвигается вправо (ср. *sûku* → *skûi*, *k'h'té* etc.).

2) Если имеется последовательность слогов, каждый из которых удовлетворяет общим условиям оглушения, то обычно оглушению подвергаются лишь гласные в нечетных слогах (в 1-м, 3-м, 5-м и т. д.). Ср. *k'ík'ikàtâ* → *k'h'k'ikàtâ*, *s'ic'ikusai* → *s'c'ikhsai* etc. Последовательность оглушения может иногда нарушаться по причинам аналогии (ср. *tak'icukeru* → *tàk'ickérû*, но не *tàk'h'cûkéŕ*, по аналогии с *cukérû* → *skérû* etc.).

3) Оглушения может не происходить после согласных *k'*, *k'*, *s*, *s'*, *c*, *c'*, *x'*, *φ* перед следующими *h*, *x'*, *φ*. Ср. *kàk'ihâŋ*, *s'ihâi*, *hixôb*, *môô's'ix'irâk'h'* etc.

4) Оглушения может не происходить после согласных *s*, *s'*, *c*, *c'*, *x'*, *φ* перед следующими *s*, *s'*. Ср. *sûsârû*, *s'issô*, *s'is'â*, *c'is'â*, *sûsûmû*, *x'is's'ôô* etc.

В двух последующих пунктах отсутствие оглушения (вероятно, избегание его, поскольку в принципе во всех перечисленных примерах оно все же возможно) объясняется чисто эвфоническими причинами.

4.4.2. Гласные а, о в безударных слогах теряют свой вокалический характер (реализуясь при этом как h, а после h выпадая) в следующих случаях:

1) в слогах *ka*, *ko* при наличии идентичных им последующих слогов (ср. *kaкас'î* → *khkâs*, *kokôro* → *k_ohk_oôr_oô* etc.);

2) в слогах *ha*, *ho* перед слогами с идентичными гласными (ср. *haka* → *hkâ*, *hokorî* → *hk_oôrî*, *hosôî* → *hs_oôî* etc.).

Следует специально оговорить, что все приведенные правила действительны только при быстром и среднем темпе речи. При медленном отчетливом произношении все «оглушенные» гласные могут восстанавливаться. Имеются, кроме того, значительные идиолектные различия.

5. ПРИМЕРЫ ЗАПИСИ ЯПОНСКИХ ФРАЗЕМ НА РАЗНЫХ УРОВНЯХ ПЛАНА ВЫРАЖЕНИЯ

| Уровень фразем | | Фонемный уровень (с просодической характеристикой мор) | Фонетический (реализационный) уровень |
|-----------------|--------------|--|--|
| <i>tatêmono</i> | ‘здание’ | <i>tâtémônô</i> | <i>t^hâtēmôn_oô</i> // <i>tâtēmôn_oô</i> |
| <i>kâŋe</i> | ‘тень’ | <i>kâŋe</i> | <i>k^hâŋê</i> // <i>kâŋê</i> |
| <i>ʔagarrâ</i> | (междометие) | <i>ʔaŋŋâ</i> | <i>ʔallâllâ</i> |

‘характер’ → *ʃês'cî*, но *sêês'ûcû* ‘законнорожденный’ → *ʃês'cî*. Такое противопоставление, однако, не обязательно; чаще всего *s'* и *s* в произношении не различаются.

| | | | |
|-------------|---------------------------|-------------|---|
| rakusacû | ‘удачное приобретение’ | rākûsâcû | lākhsâc ⁱ // rākhsâc ⁱ |
| ʔarawarêru | ‘появляться’ | ʔarāwārêrû | ʔarāwārêrû |
| kân'r'i | ‘чиновник’ | kân'r'î | k ^h ân'l'î // kan'l'î |
| k'i'îto | ‘шелк-сырец’ | k'i'îtô | k ^h i'îtô // k'i'îtô |
| ma'ɛŋás'ira | ‘ранг борца сумо’ | mà'ɛŋás'irā | mà'ɛŋás'irā |
| génzai | ‘настоящее время’ | génzāi | génzāi |
| zéemu | ‘дела по налогообложению’ | zéemû | zéemû |
| ʔ'ij̥sɛ̃ | ‘человеческая природа’ | ʔ'ij̥sɛ̃ | ʔ'ij̥sɛ̃ // ʔ'isɛ̃ |
| kázu | ‘число’ | kázû | k ^h ázî // kázî |
| kazè | ‘ветер’ | kàzê | k ^h àzê // kàzê |
| maz'iru | ‘быть смешанным’ | màz'irû | màz'irû |
| báz'z'i | ‘значок’ | báz'z'î | báz'î |
| kookokû | ‘объявление’ | kòòkôkû | k _o òk _o òk ^h |
| kóokoku | ‘княжество’ | kóòkôkû | k _o òk _o òkh |
| mas's'irôî | ‘очень белый’ | màs's'irôî | màs's'ir _o ôî |
| mannɛŋx'icu | ‘авторучка’ | mànnɛŋx'îcû | màñɛx'cî |
| n'ihon̥ɸuû | ‘японский стиль’ | n'ihon̥ɸuû | n'ih _o òɸuû // n'ih _o òŋɸuû |
| m'ij̥ʔɛ̃ | ‘частное управление’ | m'ij̥ʔɛ̃ | m'îʔɛ̃ // m'ij̥ʔɛ̃ |
| ʔaŋs'ij̥ | ‘спокойствие’ | ʔaŋs'îj̥ | ʔās'î // ʔaŋ's'î |
| kurumà | ‘повозка’ | kûrûmā | kùrûmā // k ^h ùrûmā |
| suзу | ‘колокольчик’ | sûzû | sìzî |
| súzu | ‘олово’ | súzû | sízî |
| k'ik'itè | ‘слушатель’ | k'ik'îtê | k'h'k'îtê |
| c'ic'ikusái | ‘пахнущий молоком’ | c'ic'íkúsāi | c'c'íkúúsāi // c'c'íkhssāi |
| k'ippû | ‘билет’ | k'ippû | k ^h pû |
| x'ik'íɸúdà | ‘рекламный листок’ | x'ik'íɸúdà | xk'íɸúdá |
| watakus'i | ‘я’ | wātākûs'î | wātākhs'î |

В этой главе описывается морфонологический ярус японского языка. Его атомарными единицами являются **фонемы**, единицами-интегратами — **морфемы**, единицами-конгломератами — **глоссемы**. Все морфонологические единицы интерпретированы в языке негативно.

1. МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ФОНЕМЫ

Морфонологические фонемы (или морфемы, сокращенно — МФ-фонемы) равны по протяженности фонемам фонологического яруса (точнее — фонологического яруса I), или Ф-фонемам. Но в отличие от последних, выступающих в качестве компонентов мор (или в других языках — слогов), они являются компонентами морфем. И это определяет их специфику. Во-первых, именно на долю МФ-фонем приходится функция смысловоразличения (Ф-фонемы выделяются на базе категориальных оппозиций, которые могут не быть смысловоразличительными). Во-вторых, как единицы разных ярусов МФ- и Ф-фонемы подчиняются разным комбинаторным правилам, МФ-фонемы — правилам морфонологического яруса, Ф-фонемы — фонологического.

В итоге в отношениях между МФ- и Ф-фонемами нет взаимной однозначности. Одной МФ-фонеме могут соответствовать в фонологическом ярусе разные Ф-фонемы и разным МФ-фонемам — одна Ф-фонема. С точки зрения морфонологического яруса, Ф-фонемы, принадлежащие одной МФ-фонеме, относятся друг к другу как варианты одного инварианта. В этом смысле отношение между такими Ф-фонемами сравнимо с отношением между аллофонами одной Ф-фонемы.

1.1. При идентификации МФ-фонем будем исходить из следующих принципов.

(1) Если две (или более) Ф-фонемы, взятые в тождественном окружении, служат цели смысловоразличения и, следовательно, образуют смысловоразличительную оппозицию, они, в этом окружении, относятся к разным МФ-фонемам. Так, ряд *raŋ* ‘хлеб’, *baŋ* ‘очередь’, *taŋ* ‘десять тысяч’, *faŋ* ‘поклонник’, *waŋ* ‘(морской) залив’, *saŋ* ‘смелость’, *saŋ* ‘смола’, *daŋ* ‘ступень’, *paŋ* ‘что’, *paŋ* ‘мяу’ (звукоподражание), *saŋ* ‘задвигжка, засов’, *saŋ* ‘красотка’, *zaŋ* ‘остаток’, *zaŋ* ‘Жан’ (антропоним), *gaŋ* ‘мятеж’, *raŋ*

‘два’, kãŋ ‘жестяная банка’, k’ãŋ ‘девчонка-сорванец’, gãŋ ‘дикий гусь’, jãŋ ‘Ян’ (антропоним), ʔãŋ ‘проект’, hãŋ ‘печать’ доказывает, что Ф-фонемы p, b, m, ɸ, w, t, c’, d, n, p’, s, s’, ʒ, ʒ’, r, r’, k, k’, g, j, ʔ, h (по крайней мере в позиции перед а) представляют разные МФ-фонемы.

(2) Но отсутствие смысловозначительной оппозиции само по себе еще не означает, что Ф-фонемы являются вариантами одной морфемы. О принадлежности к одной МФ-фонеме правомерно говорить лишь тогда, когда (а) Ф-фонемы находятся в отношении дополнительной дистрибуции и (б) это их отношение (чередование) регламентируется правилами фонологического (не морфонологического!) яруса. В противном случае Ф-фонемы должны быть отнесены к разным МФ-фонемам.

Примером Ф-фонем, принадлежащих одной МФ-фонеме, могут служить t, c и ʃ. Если отвлечься от сравнительно недавних лексических заимствований (о них см. 1.2.2), t и c не способны быть единственными различителями смысла. Они не встречаются в тождественном окружении: t произносится перед а, о, е, а с — перед и. И такое их распределение непосредственно вытекает из действующего в фонологическом ярусе запрета на фонемосочетание tu (а также са, со, се); ср. (бывшее до недавнего времени обычным) обращение при заимствовании к аффрикате с (вместо t) перед и: cùu ← *two*, cùna ‘тунец’ ← *tuna*, cùngu или cùngu ← *tool* ‘инструмент’, cùur’isuto или cùur’isuto ← *tourist* ‘турист’ (из англ.), cundorà ← русск. *тундра*. Иначе говоря, чередование t ~ c обусловлено фонологически, не морфонологически. В морфонологическом ярусе t и c дополняют друг друга как варианты одной МФ-фонемы. Поэтому, например, tà ‘поле’, tò ‘точильный камень’, tè ‘рука’ и сù ‘гавань’ в качестве морфем или одноморфемных имен (но не мор или слогов) различаются в плане выражения только гласными.

Несколько иным является отношение между t и c, с одной стороны, и с’ — с другой. Ф-фонема с’ образует смысловозначительную оппозицию с t перед а, о, е и при с перед и. Ср. tábo ‘узел волос на затылке’ и с’ábo — порода кур, tòo ‘десять’ и с’òo ‘триллион’, tèko ‘рычаг’ и с’èko ‘чех’, сùuka ‘валюта, находящаяся в обращении’ и с’ùuka ‘середина лета’. Следовательно, в сочетаниях с’а, с’о, с’е, с’и она представляет самостоятельную МФ-фонему. Но перед i та же Ф-фонема не противопоставлена ни t, ни c. В этой позиции возможна только с’, которая за неимением (до последнего времени) в системе t’ выступает в роли палатализованного альтернанта Ф-фонемы t. Ср. в заимствованиях с’iŋk’i ‘тинктура’ из голл. *tinctuur*, с’iɸusu или с’ibusu ‘тиф’ из нем. *Typhus*, с’irpu ‘чаевые’, с’iimu ‘команда’, suc’iiru ‘сталь’ (из англ. *tip*, *team*, *steel*). Таким образом, как и t ~ c, чередование t ~ c’ обусловлено фонологически. В морфонологическом ярусе с’ перед i объединяется с t и с в одну МФ-фонему — t/c/c’. Соответственно, имя с’i ‘земля’ отличается в плане выражения от приведенных выше tà, tò, tè, сù одной лишь гласной. И чередование t ~ c ~ c’ в matanàì, matòo, màteba, màcu, màc’i (формы глагола ‘ждать’) не умножает числа алломорф корневой морфемы; mat-, mac- и mac’- полностью совпадают по составу МФ-фонем.

Чтобы отличать чередования Ф-фонем как вариантов одной МФ-фонемы от чередований разных МФ-фонем, будем называть первые фонологическими, вторые — морфонологическими (о последних речь пойдет ниже, см. 4).

1.2. При переходе от Ф- к МФ-фонемам в японском языке необходимо учитывать, в какие моры входят рассматриваемые Ф-фонемы. От этого зависит, что именно составляет их окружение. В море со структурой CV (или инициальной море) под окружением данной Ф-фонемы достаточно понимать другую Ф-фонему той же моры. В вокалическо-финальной, или V-море, окружением Ф-фонемы является гласная предшествующей моры того же слога, а в консонантно-финальной, или C-море, — согласная следующей моры того же или следующего слога либо отсутствие такой согласной. В соответствии с этим Ф-фонемы в их отношении к МФ-фонемам рассматриваются раздельно — в составе CV-, V- и C-мор.

1.2.1. В CV-морах все пять гласных представляют разные МФ-фонемы. Ср. *kāgu* ‘мчаться на’, *kūgu* ‘приходить’, *kōgu* ‘неметь’, *kēgu* ‘пинать’; *s’akkoō* — термин в системе гадания онмёдо, *s’ukkoō* ‘отправление (судна)’, *s’okkoō* ‘свет свечи’, *s’ikkoō* ‘исполнение, выполнение’.

Тоже разным МФ-фонемам принадлежат гласные в V-море, т. е. в позиции второй V в слогах CVV, CVVC, CCVV. Но здесь есть одно отклонение от общего правила. Гласная *i*, если ей предшествует CV-мора, оканчивающаяся на *e*, замещается в обычной речи гласной *e*. Вместо последовательности *ei* имеем *ee*, произношение *ei* возможно лишь в особо отчетливой речи. Из этого следует, что Ф-фонема *e*, помимо своего основного назначения — быть Ф-соответствием МФ-фонемы *e*, выступает в этом окружении еще в одной функции — является Ф-соответствием МФ-фонемы *i*. В *kēek’i* ‘пирожное’ второе *e* представляет МФ-фонему *e* (это имя всегда произносится *kēek’i*, хотя и происходит от англ. *cake*), а в *kēek’i* ‘измерительный прибор’ то же *e* представляет МФ-фонему *i* (в особо отчетливой речи произносится *kēik’i*). Ср. также другие примеры: *meetorū* ‘метр’ и *meetōd* ‘удачный ответ’ (*meitōd*), *tēma* ‘тема’ и *teemai* ‘младшие братья и сестры’ (*teimai*) *bēekoŋ* ‘бекон’ и *beekokū* ‘США’ (*beikokū*).

Итак, в японском языке пять гласных МФ-фонем, из них одна существует в двух вариантах: *a*, *u*, *o*, *e*, *i/e*.

1.2.2. В CV-морах допустимы все согласные Ф-фонемы японского языка (здесь и далее в число согласных будут включаться и ларингалы). Но не все они представляют разные МФ-фонемы. Многие попарно или по три объединяются в одну морфону. Это происходит в двух случаях.

(1) Если одна из двух согласных встречается только перед *a*, *o*, *e*, другая же дополняет ее в позиции перед *u* (поскольку сочетание первой согласной с *u* фонологически исключено). Так в одну МФ-фонему попадают *t* и *s*, о чем уже говорилось в 1.1.

Тоже к одной МФ-фонеме должны быть отнесены Ф-фонемы *h* и *φ* (перед *u*). За пределами гайрайго эти согласные не противопоставлены в качестве смыслоразличителей. Но они дополнительно распределены: *h* предшествует *a*, *o*, *e*, а *φ* — *u*. И чередование *h* с *φ* перед *u* предписано правилом фонологического яруса, запрещающим мору *hu*. Так что *hāgu* ‘весна’, *hōgu* ‘копать’, *hēgu* ‘проходить (о времени)’, *φīgu* ‘идти (о дожде)’ как глоссемы различаются в плане выражения лишь благодаря гласным. Правда, в новых заимствованиях сочетаемость Ф-фонемы *φ* расширилась (стали возможны *фа*, *фо*, *фе*), что привело к возникновению морфонемы *φ/φ’* (о ней см. ниже). Но запрет на мору *hu* сохраняется, а с ним и принадлежность *φ* (перед *u*!) к той же морфонеме, что *h*. (И поныне при заимствовании иноязычной лексики заднеязычные и гортанные фрикативные в позиции перед *u* передаются посредством *φ*. Ср., например, *φūga* ‘ура’, *φūkku* ‘хук’, *φūuri* ‘обруч’ из англ. *hurrah*, *hook*, *hoop*.)

(2) Если согласная, не сочетающаяся с *i*, дополняется в этой позиции своим палатализованным альтернантом. Ср. *t* и *č* как варианты МФ-фонемы *t/c/č* (см. 1.1). Таковы же *h* и *х’*. Чередование *h/х’* перед *i* обусловлено фонологически (запретом на мору *hi*), из чего вытекает, что *х’* в этой позиции принадлежит той же МФ-фонеме, что *h*. А так как *h* еще чередуется с *φ* перед *u*, МФ-фонему составляют три согласные — *h*, *φ* и *х’* (глоссема *х’īgu* ‘сохнуть’ отличается в плане выражения от приведенных выше *hāgu*, *hōgu*, *hēgu*, *φīgu* только гласной). Отношения между вариантами этой морфонемы повторяют отношения в *t/c/č*.

Фонологические чередования типа *t ~ č* и *h ~ х’*, имеющие место в (2), охватывают все согласные Ф-фонемы, кроме *j*, *ʔ* и *w*. Ср. *b ~ b’*: *jobù*, но *job’imāsu* (формы глагола ‘звать’); *m ~ m’*: *sùmu*, но *sum’imāsu* (от глагола ‘оканчиваться’); *n ~ n’*: *s’inù*, но *s’in’imāsu* (от ‘умереть’); *s ~ s’*: *kesù*, но *kes’imāsu* (от ‘тушить’); *з ~ з’*: *ronzuru*, но *ronz’imāsu* (от ‘трактовать’); *г ~ г’*: *herù*, но *her’imāsu* (от ‘сокращаться’); *k ~ k’*: *māku*, но *tak’imāsu* (от ‘сеять’); *п ~ п’*: *siṇù*, но *siṇ’imāsu* (от ‘следовать за’); *р ~ р’*: *pukāpuka* (*suru*) ‘пускать клубы дыма’, *rokāroka* (*suru*) ‘согреваться’, но *p’ikāp’ika* (*suru*) ‘сверкать’; *г ~ г’*: *gūguu* ‘похрапывая’, *gōogo* ‘грохоча’, но *g’iig’ii* ‘скрипя’. Возможны также *φ ~ φ’*, *d ~ d’*, *t ~ t’*.

За вычетом (1) и (2) разные согласные в CV-морах представляют разные МФ-фонемы.

Ниже приводится перечень согласных МФ-фонем, реализуемых в CV-морах (в скобках даны моры, в которых они реализуются).

p/p’ (*pa*, *pu*, *po*, *pe*, *p’i*)

b/b’ (*ba*, *bu*, *bo*, *be*, *b’i*)

m/m’ (*ma*, *mu*, *mo*, *me*, *m’i*)

φ/φ’ (*fa*, *fu*, *fo*, *fe*, *φ’i*)

Обособление МФ-фонемы *φ/φ’* от *h/φ/х’* доказывается многочисленными минимальными парами: *φāṇ* — *hāṇ* (см. 1.1), *φāigu* ‘папка’ — *hāigu* ‘входить’, *φōogu* (*de kācu*) ‘(победить) положив на лопатки’ — *hōogu*

‘холл’, fòomu ‘форма’ — hòomu ‘платформа’, фэ’а ‘правильный’ — hè’а ‘волосы’, ferutò ‘фетр’ — heru tò (форма глагола ‘сокращаться’ + союз to), ф’itto ‘соответствие (стандарту)’ — х’itto ‘удачный удар (в бейсболе)’, ф’iŋ (разновидность спортивных яхт) — х’iŋ ‘бедность’.

Распространенность мор фа, фо, фе, фи свидетельствует, что ф/ф прочно заняла свое место в МФ-фонемном инвентаре японского языка (в отличие от с/с’ и т/т’, о которых см. ниже).

w (wa, wo, we, wi)

В современном языке эта МФ-фонема реализуется не только в море wa, но также в wo, we, wi. Например: wòotaa ‘вода’, wòtoka ‘водка’, sutoppuwòčči ‘секундомер’, woom’iŋŋu’áppu ‘разминка’, wèebu ‘завивка’, ʔandaawè’а ‘нижнее белье’, wèd’d’iŋŋu ‘свадьба’, haiwée ‘шоссе’, wiŋku ‘подмигивание’, wisuk’ii ‘виски’, witto ‘живой’, wiikudee ‘будний день’. Средний японец вряд ли воспринимает фонемосочетания wo, we, wi как необычные. И все же наблюдаются колебания между wo и ʔu’ò, we и ʔu’è, wi и ʔu’i. Возможно ʔu’òtaa (вместо wòotaa), ʔu’òkka (вместо wòtoka), ʔu’èebu (вместо wèebu), ʔu’iŋku (вместо wiŋku), ʔu’isuk’ii (вместо wisuk’ii) и т. д.

t/c/c’ (ta, cu, to, te, ci)

МФ-фонеме t/c/c’ противопоставлены две новые — с/с’ и т/т’, возникшие в результате появления в иноязычных заимствованиях мор са, со, се, с’i, ту, т’i и образования смысловразличительных оппозиций с–t и т’–с’. Ср. минимальные пары саагу ‘царь’ — таагу ‘деготь’, sukéruco ‘скерцо’ — sukéru to (форма глагола suku ‘любить’ с союзом to), còm’i ‘разновидность китайской лапши’ — tòm’i ‘богатство’¹; t’ii ‘чай’ — с’ii ‘кормилица’, pànt’i ‘(женские) трусики’ — pànc’i ‘компостер’, hànt’iŋŋu ‘охота как вид спорта’ — hànc’iŋŋu ‘спортивное кепи’. Другие примеры: kadénca ‘каденция’, caitogàisuto ‘дух времени’, mòocaruto ‘Моцарт’, koncòone ‘канциона’, pa’ácco ‘палаццо’, kònceruŋ ‘концерт’, s’áncè ‘лыжный трамплин’, ф’irèncè ‘Флоренция’, t’ici’áano ‘Тициан’, soruzen’ic’iŋ ‘Солженицын’, tùt’t’i ‘тутти’, turandòto ‘Турандот’, caratusùtora ‘Заратустра’, t’iic’iŋnumas’iŋ ‘обучающая машина’, puràkut’ikaru ‘практический’, фésut’ibaru ‘фестиваль’, bùt’ikku ‘маленький магазин готовой одежды’, t’iipàat’ii ‘званный чай’, t’iŋʔèez’aa ‘подросток’, ʔaidènt’it’ii ‘идентичность’, juut’ir’it’ii ‘место в доме для стирки, глажения и другой домашней работы’. МФ-фонемы с/с’ и т/т’ нарушают автоматичность чередований t ~ с и t ~ č’. В этом смысле они трудносовместимы с t/c/č’. Но пока конфликта не возникает, так как новые морфемы недостаточно освоены языком. Фонемосочетания са, со, се, с’i, ту, т’i сравнительно редки и обнаруживаются по преимуществу в периферийной лексике (о т’ в т’u см. ниже).

¹ Впрочем, в просторечии (и некоторых диалектах) возможность сочетания с не только с u существует безотносительно к новым заимствованиям. Ср. ʔotóccaŋ (= ʔotóosaŋ ‘отец’), goccòò (= gos’isòò ‘угощение’) [Hattori, 1958].

d/d' (da, du, do, de, d'i)

Эта МФ-фонема представлена в современном языке не только в морях da, do, de. В новых заимствованиях она встречается (в палатализованном варианте d') перед i, а также (ограниченно) перед u. Например: d'ɪŋŋo '(собака) динго' (ср. ʒ'ɪŋŋo 'человеческий язык'), hãnd'i 'гандикап' (ср. hãnz'i 'судья'), d'isuko 'дискотека', d'isuká?unto 'скидка', kond'is'oŋ 'условие', m'id'i 'миди', bod'iigáado 'телохранитель', padódu 'па-де-де', torubadúuru 'трубадур', dúuc'e 'дуче', dúbai 'Дубай', ?uruduunò 'язык урду'.

n/n' (na, nu, no, ne, n'i)

s/s' (sa, su, so, se, s'i)

ʒ/ʒ' (ʒa, ʒu, ʒo, ʒe, ʒ'i)

r/r' (ra, ru, ro, re, r'i)

k/k' (ka, ku, ko, ke, k'i)

g/g' (ga, gu, go, ge, g'i)

ŋ/ŋ' (ŋa, ŋu, ŋo, ŋe, ŋ'i)

О несводимости g/g' и ŋ/ŋ' к одной МФ-фонеме свидетельствуют такие пары, как ʒ'úug'o 'пятнадцать' — ʒ'úuŋo 'тыл', kóŋgo 'Конго' — kóŋŋo 'в будущем', fúuga 'фуга' — fúuŋa 'изысканство'.

h/φ/x' (ha, φu, ho, he, x'i)

j (ja, ju, jo, je)

В новых заимствованиях j встречается также перед e: jéoo 'желтый' (ср. ?égo 'эротический'), jésu (ka nóo ka) 'да (или нет)'.

? (?a, ?u, ?o, ?e, ?i)

p' (p'a, p'u, p'o)

b' (b'a, b'u, b'o)

m' (m'a, m'u, m'o)

n' (n'a, n'u, n'o)

c' (c'a, c'u, c'o, c'e)

ʒ' (ʒ'a, ʒ'u, ʒ'o, ʒ'e)

s' (s'a, s'u, s'o, s'e)

r' (r'a, r'u, r'o)

k' (k'a, k'u, k'o)

g' (g'a, g'u, g'o)

ŋ (ŋ'a, ŋ'u, ŋ'o)

x' (x'a, x'u, x'o)

Еще три палатализованные морфемы — φ', t', d' — сочетаются только с u. Место этих МФ-фонем в системе различно. Одну лишь d' можно считать вполне освоенной языком. Например: d'úuku 'герцог' (ср. ʒ'úuku 'девятнадцать'), d'ú?etto 'дуэт', d'úuber'ii 'ежевика', d'úuter'i?umu 'дейтерий', ruod'úusaa 'продюсер, режиссер', kóod'uroi 'вельвет', ?od'ussé?usu 'Одиссей'. МФ-фонема φ' встречается редко: φ'úudar'izumu 'феодализм', φ'úuc'ur'izumu 'футуризм', φ'úugaa 'фюлер', φ'uinagarumáa-s'i 'похоронная процессия', φ'um'ic'iino 'Фьюмичино (аэропорт под Римом)'. МФ-фонема t' еще и неустойчива. Наряду с t'úuba 'труба', t'un'ikku

‘туника’ существуют с’uuba, с’uun’ikku. Современный средний японец отдает явное предпочтение с’u: с’uunaа ‘регулятор (настройки)’, ?insut’içûuto ‘институт’, sutāçiu ‘статуя’, kosuc’ûumu ‘(театральный) костюм’, с’ûс’û ‘пачка (балерины)’ < фр. *tutu*, *garuganc’u’a* ‘Гаргантюа’.

Итого в CV-морах получают реализацию 30 согласных МФ-фонем, а с учетом с/с’, t/t’, ф’ и т’ — 34. Из них 17 — одновариантны, 15 имеют два и два-три варианта.

1.2.3. С-мору образуют все согласные Ф-фонемы, кроме w, j, ?. Но МФ-фонем, которые они представляют, только две. Это — m/m’/n/n’/ŋ’, или N (ханэру ото), и p/p’/b/b’/ф/ф’/t/t’/d/d’/c/c’/з/з’/s/s’/r/r’/k/k’/g/g’/h/x’, или Q (цумару ото).

Морфонема N объединяет носовые согласные. Ср. m, n, ŋ в s’improð ‘новый закон’, s’intoð ‘новый меч (произведенный не ранее XVII в.)’, s’iŋkoð ‘новый, возникающий’ (s’im, s’in и s’iŋ значат ‘новый’). В морах со структурой CV эти согласные принадлежат разным МФ-фонемам (что видно хотя бы из kâmo ‘утка’, kâno ‘тот, этот’, kâŋo ‘ошибка’). Но как С-моры они дополнительно распределены и не дают минимальных пар (s’improð, s’intoð, s’iŋkoð различаются за счет согласных вторых слогов, т. е. p, t, k). Их чередование подчинено фонологическому правилу, согласно которому перед губными смычными произносятся m, m’, перед переднеязычными (кроме спирантных) — n, n’, перед остальными согласными, а также в ауслауте — ŋ. Это означает, что m, n, ŋ в s’improð, s’intoð, s’iŋkoð различны лишь как Ф-фонемы. В морфонологическом ярусе они варианты одной морфонемы — N.

Другие примеры: ?omompakaru ‘думать’, kambas’ii ‘ароматный’, mma ‘лошадь’, mendor’i ‘петух’, ?onna ‘женщина’, cunzaku ‘разрывать’, karon-z’igu ‘недооценивать’, monhâbuta’e — сорт узорчатой шелковой ткани, romron ‘хлоп-хлоп’, tônton ‘стук-стук’, kaŋkaŋ ‘ярко (светить)’, gamboð ‘желание’, gam’b’oð ‘болезнь глаз’, sentakû ‘выбор’, sen’cakû ‘прибывший ранее’, gunrakû ‘скопление’, gun’r’akû ‘военная хитрость’, kaŋkakû ‘промежуток’, kaŋ’k’aku ‘зрители’, ?onsa ‘камертон’, ?ons’a ‘амнистия’, koŋwakû ‘замешательство’, zeŋjakû ‘прежнее обязательство’, kom’p’ûutaa ‘компьютер’, nâmbaa ‘номер’, mâmmosu ‘мамонт’, с’imprân’z’ii ‘шимпанзе’, senc’iméntaru ‘сентиментальный’, kond’is’oŋ ‘условия, состояние’, tonnerû ‘туннель’, ?iŋkû ‘чернила’, peŋg’iŋ ‘пингвин’, s’iŋfon’ii ‘симфония’, koŋ-senjasu ‘консенсус’.

К морфонеме Q относятся все неносовые согласные, возможные в С-морах. В отличие от CV-мор, где эти согласные представляют разные МФ-фонемы (примеры очевидны), в С-морах они непосредственно не участвуют в смысловом различии. Ср., например, ?ittoo ‘одна голова (крупного рогатого скота)’, ?is’c’oo ‘одно тѣ (ок. 110 м)’, ?issoo ‘одно судно’, ?is’s’oo ‘одно сѣ (= 1,8 л)’, ?ikkoo ‘одна школа’, где роль смысловых различителей приходится на долю начальных согласных вторых слогов (второе т в

ʔitoo, второе с' в ʔis'c'oo и т. д.). Предшествующие им согласные, т. е. конечные в ʔit, ʔic', ʔis, ʔis', ʔik, а именно они образуют С-мору, однозначно предсказываются фонологическим правилом: они всегда тождественны Ф-согласной, следующей за данной. Стало быть, ʔit, ʔic', ʔis, ʔis', ʔik различаются лишь как последовательности Ф-фонем, как сочетания мор CV и C, как слоги CVC. Но как последовательности МФ-фонем, как морфы (со значением 'один') они совпадают, ибо t, c', s, s', k в них суть варианты одной МФ-фонемы — Q.

Другие примеры: x'ippāru 'тянуть', x'ittakūru 'вырвать, выхватить', x'issūku 'прилипнуть', x'issanēru 'держат в руке', x'ikkōmu 'отступать', gakerpuci 'край пропасти', fuk'iccaras'i 'незащищенный от ветра', harpu 'обнародование (закона)', har'p'od 'опубликование', hattacu 'развитие', has'c'aku 'отправление и прибытие', hasseē 'возникновение', has's'a 'отправление (поезда)', hakko 'отправление (судна)', hak'k'od 'помешательство', bufafa 'американский бизон', kat't'innu 'кройка', ʔuddo 'лес (как материал)', mēc's'eŋ 'молодая девушка' (< нем. *Mädchen*), ʔēz'z'i 'кромка (лыжи), лезвие (конька)', daggu'auto 'скамья для игроков (в бейсболе)', zog'g'innu 'бег трусцой', maxxasu 'число Маха', metterun'ix'h'i 'Меттерних'.

В следующих примерах морфемы N и Q являются единственными различителями смысла: kampan 'палуба' — kappan 'печатание', pōnto 'шелк, хлопок' — pōtto 'термос', rēŋka 'любовное стихотворение' — rēkka 'бушующее пламя'.

1.3. Для дальнейшего описания морфонологического яруса необходимо МФ-фонемная транскрипция, в символах которой МФ-фонемы можно было бы записывать, отвлекаясь от их фонологически обусловленного варьирования. В «Грамматике» принимается транскрипция, приводимая в таблице. В этой таблице слева от знака равенства даны символы МФ-фонемной транскрипции, справа — их Ф-фонемные соответствия. В скобки заключены МФ-фонемы, еще не вполне освоенные языком.

Из соображений удобства символ ф заменен в МФ-фонемной транскрипции на f, символ z — на ʒ. Палатализованные МФ-фонемы, имеющие непалатализованные параллели, обозначаются так же, как непалатализованные, но с добавлением у. Чтобы отличить новую МФ-фонему t/t' от t/c/č и соответствующую палатализованную t' от č', введен цифровой индекс 2.

Использование МФ-фонемной транскрипции иллюстрируют следующие примеры:

| | |
|-----------------------|---------------------------------|
| səimeɪ [sɛemee] | 'жизнь' |
| byoosya [b'oos'à] | 'изображение' |
| fɛNsiNŋu [fɛŋ's'innu] | 'фехтование' |
| figyu'a [fɪg'u'a] | 'фигурное катание (на коньках)' |
| haQpyod [har'p'od] | 'публикация' |
| huru [furu] | 'идти (о дожде)' |

| | |
|---|-----------------|
| sutoQpuwóQti [sutoppuwóc'c'i] | ‘секундомер |
| wéQdiNngu [wed'd'inggu] | ‘свадьба’ |
| tátu [tácu] | ‘вставать’ |
| tutí [cuc'i] | ‘земля’ |
| t ² úQt ² i [tút't'i] | ‘тутти’ |
| t ² iin ² éeyaa [t'iin ² éez'aa] | ‘подросток’ |
| tíizu [c'íizu] | ‘сыр’ |
| tyésu [c'ésu] | ‘шахматы’ |
| tyuunyúu [c'uun'úu] | ‘инъекция’ |
| dyú ² eQto [d'ú ² etto] | ‘дуэт’ |
| rèinji [rèeŋ'i] | ‘вежливость’ |
| nizi [n'iz'i] | ‘радуга’ |
| zyoodáN [3'oodáN] | ‘шутка’ |
| kaNkyakù [kaŋ'k'akù] | ‘зрители’ |
| kiNŋyo [k'ing'ŋ'o] | ‘золотая рыбка’ |
| jookyúu [jook'úu] | ‘требование’ |
| hizyúu [x'iz'úu] | ‘удельный вес’ |
| hyakusyóo [x'akus'óo] | ‘крестьянин’ |

Таблица 6

МФ-фонемная транскрипция*

| | | | | | |
|---|----------|----------|------------|-----------|-------------------|
| a = a | u = u | o = o | e = e | i = i/e | |
| p = p/p' | b = b/b' | m = m/m' | | f = ф/ф' | |
| py = p' | by = b' | my = m' | | (fy = ф') | |
| t = t/c/c' | d = d/d' | n = n/n' | (c = c/c') | z = 3/3' | s = s/s' r = r/r' |
| ty = c' | dy = d' | ny = n' | | zy = 3' | sy = s' ry = r' |
| (t ² = t/t') | | | | | |
| (t ² y = t') | | | | | |
| k = k/k' | g = g/g' | ŋ = ŋ/ŋ' | | | h = h/ф/x' ? = ? |
| ky = k' | gy = g' | ŋy = ŋ' | | j = j | hy = x' |
| N = m/m'/n/n'/ŋ/ŋ' | | | | | |
| Q = p/p'/b/b'/ф/ф'/t/t'/d/d'/c/c'/3/3'/s/s'/r/r'/k/k'/g/g'/h/x' | | | | | |

*Слева — знаки МФ-фонемной транскрипции, справа — знаки фонемной транскрипции.

1.4. В разных по происхождению морфемах — ваго, канго, гайрайго, а также в ониматопеях задействованы разные наборы МФ-фонем. Наиболее ограничены они в ваго, наименее ограничены — в гайрайго. Различаются эти наборы за счет неморообразующих согласных. Гласные и морообразующие согласные представлены во всех четырех классах морфем.

В морфемах ваго из 34 неморообразующих согласных встречаются лишь 19 (см. табл. 7). Из этих 19 палатализованные согласные ty, sy и zy

(остальные палатализованные не обнаружены) занимают явно периферийное положение (ср. ?uQ.tyàg.u¹ ‘отбрасывать’, syabèg.u ‘говорить, болтать’, pòN.zyaQ.ta ‘выпил’ < *nonde simatta*). МФ-фонемы p и h в пределах класса ваго находятся в отношении дополнительной дистрибуции: p после N, Q², h — в других позициях (?osi.hakàg.u ‘строить догадки’, но ?otoN.pakàg.u. ‘размышлять’; hiki.hara?u ‘освобождать (место)’, но joQ.paga?u ‘опьянеть’). Тоже дополнительно (в пределах ваго) распределены g и ŋ. МФ-фонема g появляется в начале первой морфы глоссемы, ŋ — в других позициях (gakè ‘обрыв’, но kaŋe ‘тень’). Ограничена (более, чем это предусмотрено ФІ-ярусом) сочетаемость МФ-фонем d и w: в ваго запрещены сочетания du, di, we, wo, wi.

В онматопеях число неморообразующих согласных возрастает до 28 (см. табл. 7). К 19, представленным в классе ваго, добавляются 9 палатализованных — py, by, m̥y, ny, ky, gy, ŋy, ɣy, hy. В отличие от ваго (и канго) МФ-фонемы p и h образуют минимальные пары: poQ.tò (*akaku natta*) ‘покраснел’, но hoQ.tò (*sita*) ‘облегченно вздохнул’. Но g и ŋ (как и в ваго) распределены дополнительно, правда по другому правилу: g — в начале морфы, ŋ — не в начале. Ср. gābu.gabu (*nomu*) ‘пить большими глотками’ и (*kuchi o*) mōŋu. mōŋu (*saseru*) ‘шамкать’. Ограничения на сочетаемость d и w с гласными также сохраняются.

В образовании канго участвуют те же 28 неморообразующих согласных. Внутри этого класса (в отличие от ваго и онматопей) g и ŋ противопоставлены: zuu.go ‘пятнадцать’, но zuu.ŋo ‘тыл’. МФ-фонемы p и h распределены дополнительно по тому же правилу, что в ваго: siQ.pai ‘поражение’, zeN.pai ‘полное поражение’, но syoo. hai ‘победа или поражение’. К ограничениям на сочетаемость d и w добавляется запрет на фонемосочетания tye, sue, zue.

Таблица 7

Неморообразующие согласные, возможные в ваго

| | | | | | |
|----|---|---|----|----|-----|
| p | b | m | | | w |
| t | d | n | z | s | r |
| ty | | | zy | sy | |
| k | g | ŋ | | | h ? |
| | | | | j | |

Неморообразующие согласные, возможные в канго и онматопеях

| | | | | | |
|----|----|-----|----|----|-----|
| p | b | m | | | w |
| py | by | m̥y | | | |
| t | d | n | z | s | r |
| ty | | ny | zy | sy | ɣy |
| k | g | ŋ | | | h ? |
| ky | gy | ŋy | | j | hy |

¹ Здесь и далее точками отмечаются границы морфем.

² В таких случаях, как raŋu.g.u ‘украсть’, корневая морфема должна быть отнесена к классу онматопей. Ср. *kichi o pakupaku suru* ‘открывать рот (широко и беззвучно)’.

В морфемах гайрайго возможны все 34 неморообразующие согласные, в том числе запрещенные в других классах f , t^c , s , dy , а также fu и $t^c u$ (см. табл. 6). Правда, МФ-фонема η в этом классе морфем встречается только после N (тогда как g может быть и после N , и в других позициях), а примеров на ηu совсем не обнаружено ($sur\grave{a}N\eta u$ 'сленг', $b\acute{o}kusiN\eta u$ 'бокс', $baamiN\eta u$ 'Бирмингем', но $zy\grave{a}N\eta u$ 'джунгли', $tuN\eta uusu$ 'тунгусы', $tyuu'iN\eta u$ 'жевательная резинка'). Запрет на МФ-фонемосочетания du , di , we , wo , wi , tye , sye , zye здесь снят. Сочетаемость МФ-фонем ограничена в гайрайго лишь теми правилами, которые действуют применительно к соответствующим Ф-фонемам в ФI- и ФII-ярусах.

1.5. В функции смыслоразличения японский язык широко использует также ударение (см. гл. «Супрафонология»). Ср. минимальные пары: $\acute{a}wa$ 'чумиза' и $\grave{a}wa$ 'пена', $k\acute{a}me$ 'черепашка' и $k\grave{a}me$ 'кувшин', $t\acute{u}ma$ 'жена' и $t\grave{u}ma$ 'край (одежды)', $t\acute{u}baki$ 'камелия' и $t\grave{u}baki$ 'слияна', $t\acute{i}$ 'земля' и $t\grave{i}$ 'кровь', $h\acute{o}o$ 'сторона' и $h\grave{o}o$ 'закон', $z\acute{e}N$ 'добро' и $z\grave{e}N$ 'обеденный столик', $k\acute{a}ta$ 'серп' и $k\grave{a}ta$ 'котел', $s\acute{u}zu$ 'олово' и $s\grave{u}zu$ 'колокольчик'.

В МФ-ярусе ударение предстает как признак морфемы. Его носителем выступает МФ-гласная, Ф-коррелят которой входит в состав CV-моры ударного слога.

2. ОБ ОТНОШЕНИИ ЯПОНСКИХ МОРФЕМ К МОРЕ И СЛОГУ

В японском языке нет инфиксов¹. Поэтому все морфы непрерывны. Преобладают морфы, содержащие целое число слогов и, стало быть, целое число мор: $n\acute{e}$ 'корень', $sum\acute{i}$, '(древесный) уголь', $\acute{a}tam\acute{a}$ 'голова', $kawa.\eta\acute{i}si$ 'берег реки', $some.ru$ 'красить', $mi.s\acute{e}.ru$ 'показывать', $kyuu.kei$ 'перерыв', $hyaQ.k\acute{a}.teN$ 'универмаг'. Менее распространены морфы, границы которых (с одной или с обеих сторон) проходят внутри моры. Такие морфы встречаются среди ваго и гайрайго (см. 3.1 и 3.4). Ср., например, формы глагола 'брать' — $t\acute{o}r.u$ (на моры делится $t\acute{o}-ru$), $to\acute{r}.oo$ ($to-r\acute{o}-o$),

¹ В [Martin, 1952] в словах типа $boNj\acute{a}ri$ 'рассеянно', $haQki\acute{r}i$ 'ясно, четко' выделяется инфикс интенсивности N/Q . С этим трудно согласиться. Отрезки N и Q в этих словах вряд ли можно признать значимыми. Наречия $boNj\acute{a}ri$, $haQki\acute{r}i$ не воспринимаются как более «интенсивные» по сравнению с близкими к ним по значению $boj\acute{a}boj\acute{a}$ и $h\acute{a}ki.h\acute{a}ki$. Морфы $boNj\acute{a}$ и $boj\acute{a}$, $haQki$ и $h\acute{a}ki$ всего лишь позиционные варианты одних и тех же морфем (см. 3.2). Выражение интенсивности в японском языке связано не с каким-то аффиксом (или аффиксами), а с морфемным варьированием. Ограничительная частица $b\acute{a}k\acute{a}ri$ может быть произнесена $b\acute{a}Qk\acute{a}ri$, если говорящий стремится усилить значение 'только': $taNbo-b\acute{a}Qk\acute{a}ri-da$ '(вокруг) одни рисовые поля'. Однако это $b\acute{a}Qk\acute{a}ri$ вовсе не является двуморфемным образованием, оставаясь вариантом $b\acute{a}k\acute{a}ri$. При чем варьирование такого рода принадлежит скорее не языку как системе, а речи, уровню реализации, перформации.

tòr.eba (tò-re-ba), деривационные аффиксы в mit.às.u ‘наполнять’, hasam.àr.u ‘быть зажатым’ или в hyuuman.izumu ‘гуманизм’, hyuuman.isuto ‘гуманист’ (от hyuumaN ‘гуманный’). Совсем редки морфы из одной морфообразующей фонемы, как i, N, Q в na.i ‘не быть’, (моо) ?i.i Nda ‘достаточно, больше не надо’, ?a?ò.N.de (форма глагола ?a?ò.m.u ‘зеленеть’), nemi.Q.tè (форма глагола nemi.r.ù ‘спать’), или из одной неморфообразующей фонемы, как d и u в d.às.u ‘вынимать’.

Для морф протяженностью в одну неморфообразующую C или V характерно наличие у той же морфемы более протяженного варианта. Так, dè в dè.ru ‘выходить’ представляет ту же морфему, что d в d.as.u, а ru — ту же, что u. Ср. также m и mè в haJa.m.àr.u ‘торопиться’ и haJa.mè.ru ‘ускорять’, m и N, r и Q в приведенных выше ?a?ò.m.u и ?a?ò.N.de, nemi.r.ù и nemi.Q.tè. Это обстоятельство наводит на мысль, что та же особенность свойственна всем сверхкоротким морфам японского языка. Иначе говоря, если согласиться с этим, можно утверждать, что минимум протяженности для японских морфем (за вычетом нулевых) равен море, а не фонеме, как в языках типа русского, и не слогу, как в языках типа китайского. Японский язык не исключает «укорочения» морфем до одной неморфообразующей фонемы, но только на фоне более протяженных вариантов. Отдельная неморфообразующая C или V может дать лишь одну из алломорф морфемы, она не способна быть ее единственной алломорфой.

Конечные i в kò.i ‘быть густым, темным’ и в kò.i (императив от kù.ru ‘приходить’) есть морфы двух разных ЛМ-морфем. Они цельноморны и значимы. А конечные i в kò?i (срединная форма глагола kò?u ‘выпрашивать’), jòmi (та же форма от jòm.u ‘читать’) и т. д. составляют лишь часть морфы, хотя наращение i здесь тоже значимо. Такое i не образует моры, и в языке нет более протяженных морф, которые вместе с этими i можно было бы объединить в одну морфему.

Другой пример — конечное e в императивах консонантных глаголов: jòme (от jòm.u ‘читать’), kàke (от kàk.u ‘писать’) и т. д. Они тоже должны быть признаны частью морфы, так как тоже составляют лишь часть моры и в стандартном языке отсутствуют МФ-чередования, которые оправдывали бы придание e статуса одной из алломорф аффикса го, представленного в императивных формах вокалических глаголов: mìgo (от mì.ru ‘смотреть’), si.rò (от su.rù ‘делать’). Иначе в хоккайдоском диалекте, где стандартному го соответствует ge. Чередование CV ~ V (усечение согласной) позволяет представить ge и e в этом диалекте как варианты одного аффикса ge/e: mì.ge ‘смотри’, si.ge ‘делай’, ka.ge ‘пиши’.

В jòmi, jòme и подобных формах в японском языке используется не аффиксация, а апофония. См. разд. 4.5.

3. СТРОЕНИЕ МФ-МОРФ

Ввиду асемантизма МФ-яруса МФ-морфы отождествляются с точностью до совпадения фонемных составов и просодических характеристик.

Различие в содержании их ЛМ-соответствий не препятствует отождествлению. В *maN.tyod* 'полный прилив', *zi.maN* 'самодовольство', *maN.byod* 'всевозможные болезни', *maN.marù.i* 'быть совершенно круглым', *suprootù.maN* 'спортсмен' морфы *maN* имеют разные значения — 'наполнять, быть полным', 'гордиться', 'много, все', 'совершенно, истинно', 'человек'. Но с позиции МФ-яруса они тождественны, так как не различаются по составу МФ-фонем и все безударны.

Однако тождественность МФ-морф еще не означает, что они принадлежат одной МФ-морфеме, так же как их нетождественность еще не означает, что они принадлежат разным морфемам. При отождествлении МФ-морфем дополнительно учитывается прежде всего их способность к варьированию. Варьирование же МФ-морфем регламентируется правилами МФ-яруса и проявляется в фонемных чередованиях и изменении просодии. Так что вполне регулярно разные морфы реализуют алломорфы одной МФ-морфемы и тождественные морфы реализуют алломорфы разных МФ-морфем. В приведенных примерах морфы *maN* в *maN.tyod* и в *zi.maN* представляют одну и ту же двухвариантную МФ-морфему *màN/maN* в ее безударном варианте. В *maN.byod* начальная согласная чередуется с *b* (ср. *baN.poo.jàku* 'панацея'). Здесь *maN* — алломорфа четырехвариантной МФ-морфемы *màN/bàN/maN/baN*. А в *maN.marù.i* согласная *N* чередуется с *Q* и отсутствием согласной (ср. *maQ.kurò.i* 'быть совершенно черным' и *ma.ʔatara.sì.i* 'быть совершенно новым'). К тому же морфема *ma/maN/maQ*, как правило, безударна. Она получает ударение лишь в исключительных случаях (как в *maN.màN.naka* 'самая-самая середина' при *maN.nakà* 'самая середина'). В предельном случае алломорфы одной морфемы совсем не имеют общих фонем. При условии, конечно, что это вытекает из соответствующих МФ-правил. Ср. алломорфы глаголообразующего аффикса *r/Q* в *kupò.r.u* и *kupò.Q.ta* (формы глагола 'становиться облачным').

При отождествлении МФ-морфем надо принимать во внимание также следующее.

(1) Как и в ЛМ-, в МФ-ярусе морфемы делятся на корневые и аффиксальные. И если одна из тождественных МФ-морф представляет корень, а другая — аффикс, то это исключает их принадлежность к одной морфеме. Так, МФ-морфа *maN* в *maN.marù.i* не может быть отнесена к одной МФ-морфеме с *maN* в *maN.tyod* или в другом из приведенных выше примеров, кроме всего прочего, еще и потому, что это *maN* реализует аффикс, тогда как другие *maN* — корни. Ср. также корневую МФ-морфу в *hidari.tè* 'левая рука' и аффиксальную в *kii.tè* (форма глагола *kik.ù* 'слушать').

(2) Корневые морфемы делятся на ономатопеи, объединяющие звукоподражательные и звукоизобразительные морфемы, и «обычные» корни, лишенные образной мотивированности (на аффиксы это деление не распространяется, все они «обычные» морфемы). Морфы, различающиеся наличием-отсутствием образной мотивации, не могут быть отнесены к одной МФ-морфеме (и тем более к одной морфеме ЛМ-яруса). Ср. разные

kāsa в kasa.kasa (*suru*) ‘шуршать (об опавших листьях)’ и в kasa ‘зонтик’ или разные syu в syu (to iu oto) ‘свист’ и в syu.ŋekl ‘нападение’.

(3) По своему происхождению морфемы делятся на ваго, канго и гайрайго и как таковые остаются разными и в ЛМ-, и в МФ-ярусе. Морфа maN в maN.marui реализует морфему-ваго, морфы maN в maN.tyoð, zi.maN, maN.byoð реализуют морфемы-канго, а в supootu.maN — морфему-гайрайго. Ср. также ваго tai ‘окунь’, канго tai ‘отряд’ и гайрайго tai ‘галстук’. Ономатопеи всегда порождаются самим данным языком (хотя не исключено, что некоторые из них испытали влияние извне). И все же своеобразие этих морфем не позволяет поставить их в морфонологии в один ряд с «обычными» ваго. Поэтому мы выделяем ономатопеи в отдельный класс морфем, а под ваго понимаем ваго за вычетом ономатопеи.

Асемантизм МФ-яруса сказывается не только на принципах отождествления МФ-морф и морфем, но также на дробности морфемного членения в этом ярусе: МФ-морфы могут быть короче морф ЛМ-яруса. Большая дробность МФ-морф возникает в процессе опрощения и объясняется тем, что происходящее при этом стирание межморфемных границ в ЛМ-ярусе не обязательно сопровождается одновременным изменением границ между МФ-морфемами. Имя satetu (*suru*) ‘спотыкаться’ (< кит. cuðdiē), некогда состоявшее из двух ЛМ-морфем — sa ‘спотыкаться, замедлять движение’ и tetu ‘спотыкаться, падать’, в современном языке не поддается делению на значимые части. Однако это имя одноморфемно только в ЛМ-ярусе. На уровне МФ-яруса структурные особенности канго требуют разделения satetu на две МФ-морфы — sa и tetu. Из них sa принадлежит той же МФ-морфеме, что sa ‘запирать’ в sa.koku ‘закрытые (для иностранцев) страны’ или sa ‘прояснять’ в keN.sa ‘инспекция’, а tetu — той же МФ-морфеме, что tetu ‘проникать насквозь’ в tetu.ja (*suru*) ‘бодрствовать всю ночь’ или tetu ‘железо’ в sei.tetu ‘производство железа’. Подобные несовпадения ЛМ- и МФ-морф особенно часты в слое канго. Ср. ?ai.satu ‘приветствие’, giN.ŋò ‘яблоко’, goku.go ‘шкив, ворот’ и многие другие.

Ниже строение МФ-морф рассматривается в последовательности: корневые ваго, ономатопеи, корневые канго, корневые гайрайго, аффиксальные морфы.

3.1 Корневые морфы-ваго

В морфах этого класса, как и в японском языке в целом, преобладают структуры с вокалическим исходом — CV, CVCV, CVCVCV. Это основной подкласс корневых морф-ваго. Например, CV: ki ‘дерево’, ha ‘лист’, me ‘глаз’, da.re ‘кто’, ?i.ru ‘стрелять’, ne.ru ‘ложиться (спать)’, ?u.i ‘быть несчастным’, jo.i ‘быть хорошим’;

CVCV: komē ‘рис’, sa?ò ‘шест’, nisi ‘запад’, takā ‘сокол’, ?asa ‘утро’, ?ori.ru ‘спускаться’, kure.ru ‘давать’, ?usu.i ‘быть тонким’, wakā.i ‘быть молодым’;

CVCVCV: kokoro ‘сердце, душа’, sakanā ‘рыба’, hōtaru ‘светлячок’, minami ‘юг’, ?arata ‘новый’, wasure.ru ‘забыть’, ?atumē.ru ‘собирать’, surudō.i ‘быть острым’, tumeta.i ‘быть холодным’.

Менее многочисленный подкласс образуют морфы с консонантным исходом — C, CVC, CVCVC. Такие структуры встречаются по преимуществу в глагольных морфах.

CVC: ?oʔ.ù ‘гнаться’, sik.ù ‘расстилаться’, tát.u ‘встать’, mom.ù ‘мять’;

CVCVC: katùŋ.u ‘нести на плечах’, paŋùŋ.u ‘бить’, pozok.ù ‘исключать’, haŋàs.u ‘рассказывать’. В трех глаголах обнаруживаются морфы со структурой C: d.às.u ‘вынимать’ (ср. dè.ru ‘выходить’), h.òs.u ‘сушить’ (ср. hì.ru ‘сохнуть’), s.àrè.rù (пассив от su.rù ‘делать’).

И вокалические, и консонантные морфы могут иметь большую протяженность.

CVCVCVCV: muràsaki ‘фиолетовый цвет’, ?itazurà ‘озорство’, watakusi ‘я’, hanahadà ‘очень’, sunàwati ‘а именно’, manukarè.ru ‘избежать’, kamabisu.sì.i ‘быть шумным’;

CVCVCVCVCV: hototòŋisu ‘кукушка’, ?arakazimè ‘заранее’;

CVCVCVC: hatarak.ù ‘трудиться’, wazuráʔ.u (или без ударения) ‘мучиться’;

CVCVCVCVC: wadakamar.u (или без ударения) ‘лежать, свернувшись кольцом’. Такие морфы воспринимаются как «слишком длинные». Однако современный язык как будто не дает оснований для их деления в МФ-ярусе (в ЛМ-ярусе они явно неделимы).

В корневых морфах-ваго обычна строгая последовательность «согласная–гласная» Морообразующие гласные сравнительно редки. CVV: ?aa ‘так’, sìi ‘(вечнозеленый) дуб’, toò ‘десять’, néesaN ‘старшая сестра’, kàe.s.u ‘возвращать’;

CVVC: mook.ár.u ‘приносить прибыль’, koor.ù ‘замерзать’, hàir.u ‘входить’;

CVCVV: kakaa ‘жена’, kinoo ‘вчера’, ?urru.dosi ‘високосный год’;

CVVCV: ?ooki.i ‘быть большим’, tiisá.i ‘быть маленьким’.

Регулярна лишь морообразующая i, возникающая на конце некоторых глагольных морф. Например: kii.tà (форма глагола kik.ù ‘слушать’), sai.tà (от глагола sak.ù ‘расцветать’), nài.da (от naŋ.u ‘стихать (о буре)’).

Появление морообразующих N и Q особенно в середине морфы тоже сравнительная редкость. CVCCV: ?oNnà ‘женщина’, tòNbi (наряду с tòbi) ‘коршун’, miNnà (наряду с minà) ‘все’, noQke.rù ‘класть (на поднос)’, ‘сажать (на поезд)’, taQtò.i ‘быть уважаемым’;

CVCCVCV: daNmari ‘пантомима’.

Согласная N регулярна лишь на конце морфы, как правило последней в глоссе: sùN.da (форма глагола sùm.u ‘обитать’), hakoN.dà (от глагола hakob.ù ‘переносить, перевозить’), ?omoN.mi.ru ‘обдумывать’, karoN.zì.ru ‘не придавать значения’, huN.bàr.u ‘твердо стоять на ногах’, ?oN.dori ‘петух’, juN.dè ‘левая рука (в которой держат лук)’, kaN.bùkuro ‘бумажный мешок’, koN.nà ‘такой’. На конце последней морфы N появляется лишь как исключение. Ср. jòN ‘четыре’.

Согласная Q регулярна: (а) на конце последней и (б) в начале непервой морфы глоссем. Например: (а) suQ.tà (форма глагола suʔ.ù ‘вдыхать, втягивать’), màQ.ta (от mât.u ‘ждать’), hòQ.ta (от hòr.u ‘копать’), buQ.koròs.u (или без ударения) ‘забить до смерти’;

(6) *neko.Qkàwaʔi.ɲari* (или *neko.Qkawaʔi.ɲari*) ‘чрезмерное балование (детей)’, *kimo.Qtáma* (или *kimo.Qtamá*) ‘сила духа’ (букв. ‘тело печени’), *joko.Qtobi* (или без ударения) ‘прыжок в сторону’, *ʔaka.Qpazi* ‘жгучий стыд’, *gake.Qputi* ‘край пропасти’, *ʔuri.Qparaʔ.u* ‘полностью распродать’, *keN.ka.Qpaja.i* ‘быть драчливым’, *nama.Qtirò.i* ‘быть болезненно-бледным’.

Показательна пара *dè.Qpa* ‘выдвинутые вперед зубы’ и *sò.Q.pa* ‘отодвинутые назад зубы’ (соответственно о верхней и нижней челюсти при неправильном прикусе). В *dè.Qpa* первая морфа принадлежит корню вокалического глагола (*dè.ru* ‘выходить’) и *Q* попадает во вторую морфу (*Qpa < ha* ‘зубы’). В *sò.Q.pa* первая морфа принадлежит корню консонантного глагола (*sò.ru* ‘отклоняться назад’), она и принимает *Q* (чередование *g ~ Q* — одно из наиболее распространенных в японском языке).

В начале корневой морфы-ваго, занимающей первое место в глоссе, встречаются не все согласные, допустимые в ваго (см. 1.4). Запрещены *g*, *p*, *ɲ*, *N*¹ *Q*². Обращает на себя внимание также тот факт, что фонемы *g*, *z*, *d*, *b* в этой позиции, как в *gàma* (или без ударения) ‘камыш’, *zagu* ‘бамбуковое сито’, *dòsu* (или без ударения) ‘кинжал’, *bà* ‘место’, задействованы заметно меньше своих глухих параллелей — *k*, *s*, *t*, *h*.

В начале перервой морфы запрет на *p*, *ɲ* и *Q* снимается. Фонема *p* возможна, но только после *N* и *Q*: *tèN.pi* ‘солнце, его свет и тепло’ (*tèN* ‘небо’), *hiQ.pàg.u* ‘тянуть, тащить’. Запрет на *ɲ* сменяется запретом на *g*: *gàma* ‘камыш’ → *himè.ɲama* — разновидность камыша. Примеры на *Q* в начале перервой морфы приведены выше (*neko.Qkàwaʔi.ɲari* и др.).

В середине морфы отсутствуют *g* и *h*. Фонема *g* может быть только в начале первой морфы глоссы, а *h* — в начале морфы независимо от места этой морфы в глоссе.

Замещение конечной позиции жестко ограничено для глагольных и адъективных корней. Корневые морфы вокалических глаголов имеют на конце неморообразующие гласные. Как правило, это *e* или *i*. Ср. *hè.ru* ‘проходить (о времени)’, *kakè.ru* ‘вешать’, *mì.ru* ‘видеть’, *ʔotì.ru* ‘упасть’. Исключением являются три глагола — *su.rù* ‘делать’, *kù.ru* ‘приходить’ и несвободный глагол *ʔù.ru* ‘мочь’, в формах которых обнаруживаются морфы на *u* и *o*: *su.rù*, *kù.ru*, *ʔu.rù*, *kò.na.i* (негатив от *kù.ru*).

Корневые морфы консонантных глаголов имеют на конце *ʔ*, *w*, *k*, *ɲ*, *s*, *t*, *p*, *b*, *m*, *j*, *ɾ*, *N*, *Q* либо неморообразующие гласные *i*, *e*. Например: *ʔàʔ.u* ‘встречаться’, *ʔaw.àna.i*, *ʔaʔi*, *ʔaʔe*; *nak.ù* ‘плакать’, *naki*, *naké*; *nùɲ.u* ‘снимать (одежду)’, *nùɲi*, *nùɲe*; *sàs.u* ‘колоть’, *sàsi*, *sàse*; *mòt.u* ‘держат (в руке)’, *mòti*, *mòte*; *sin.ù* ‘умереть’, *sini*, *siné*; *kum.ù* ‘черпать’, *kumi*, *kumé*; *job.ù* ‘звать’, *jobi*, *jobé*; *tur.ù* ‘удить’, *turi*, *turé*; *moj.as.ù* ‘жечь’; *siN.dà*, *kuN.dà*, *joN.dà* (от *sin.ù*, *kum.ù*, *job.ù*), *ʔàQ.ta*, *tuQ.tà*, *mòQ.ta* (от *ʔàʔ.u*, *tur.ù*, *mòt.u*). У некоторых консонантных глаголов есть также формы на морообразующую *i*. Ср. приведенные *kii.tà*, *sai.tà*, *nai.da*, *tói.da* (от *kik.ù*, *sak.ù*, *nàn.u*, *tòɲ.u*).

¹ Исключение составляют *N.mà* ‘лошадь’, *N.me.rù* ‘зарывать’.

² Периферийные для ваго фонемы *sy*, *zy*, *ty* здесь не учитываются.

Морфы адъективных корней завершаются неморообразующими гласными а, i, u или о (но не е): *hàj.à.i* ‘быть ранним’, *ʔi.i* ‘быть хорошим’, *maŋ.u.i* ‘быть круглым’, *tuj.ò.i* ‘быть сильным’.

Все другие корневые морфы-ваго, как должно быть ясно из сказанного выше, имеют в исходе или гласную (как правило, неморообразующую), или N (ср. приведенные выше *ʔoN.dorì*, *kaN.búkuro*, *juN.dè*, *koN.nà*, *jòN*).

3.2. Корневые морфы-ономатопеи

Для морф этого класса характерны структуры CVV, CVC, CVVC, CVCV, CVCVC, CVCCV, причем границы между морфами всегда совпадают с границами между слогами. В составе наречных глоссем ономатопеи сопровождаются аффиксальными морфами *ri*, *to* или редулицируются. Междометные глоссем (первообразные), как правило, одноморфны. Приведем примеры.

CVV: *syuu.to* (*foosen ga sibonda*) ‘с шипением (воздушный шарик выпустил воздух)’, *kyaa.to* (*sakebu*) ‘пронзительно (кричать)’, *moo.to* (*naku*) ‘мычать’, *kaa.to* (*naku*) ‘каркать’, *ruì.to* или *ruì.tò* (*tachiagaru*) ‘вдруг (подняться со своего места)’, *tui.to* (*toorisugiru*) ‘быстро (пройти мимо)’, *zaa.zaa* (*furu*) ‘(лить) как из ведра’, *waa.waa* (*naku*) ‘громко (плакать)’, *kii.kii* или *gii.gii* — подражание скрипу, например, дверных петель, *hyuu.hyuu* или *ryuu.ryuu* — подражание свисту ветра, *maa* (*doo sita no*) ‘Господи, (что случилось)?’, *saa*, (*iku zo*) ‘Ну, (я пошел)’, *née*, (*goran*) ‘Ну же, (посмотри)’, *tyée*, (*katazikenai*) ‘О-о, (благодарю)’, *sii* ‘сс’ или ‘брысь’.

CVC: *poN.to* (*kata o tataku*) ‘хлопнуть (по плечу)’, *doN.to* (*tsukue o tataku*) ‘стукнуть (по столу)’, *tyoN.to* (*kiru*) ‘оттяпать’, *haQ.to* или *haQ.tò* (*omoitsita*) ‘неожиданно (подумал)’, *gyuQ.to* или *gyuQ.tò* (*sibaru*) ‘крепко (завязать)’, *zoQ.tò* (*suru*) ‘вздвогнуть’, *hoQ.tò* (*suru*) ‘облегченно вздохнуть’, *hyoQ.tò* (*mimi ni haitta*) ‘случайно (услышал)’, *bùN.buN* — подражание гулу летящего самолета, жужжанию пчелы, комара, *kaN.kaN* ‘бум-бум — удары колокола’, *kyàN.kyaN* ‘тяв-тяв (о щенке)’, *piN.piN* (*suru*) ‘быть полным сил’, *pyoN.pyoN* (*haneru*) ‘подпрыгивать’, *zuN.zuN* (*susumu*) ‘быстро, неуклонно (двигаться вперед)’, *hùN* ‘хм’, *ʔùN*, (*sono toori da*) ‘Да, (это так)’.

CVVC: *pyuuN.to* (*dangan ga tonda*) ‘пролетела-пуля’, *hiiN.to* (*inanaku*) ‘ржать’, *siiN.tò* (*site iru*) ‘стоит полная тишина’, *ziiN.tò* (*itamu*) ‘чувствовать острую боль’, *booQ.tò* (*suru*) ‘быть рассеянным’, *rooQ.tò* (*akaku naru*) ‘сильно покраснеть’, *waaQ.to* (*nakidasu*) ‘разрыдаться’, *kaaQ.tò* (*okoru*) ‘вспыхнуть от гнева’, *gooQ.tò* (*tootta*) ‘грохоча (промчался поезд)’.

CVCV: *pai.ri.to* или *pai.ri.to* (*syasin o toru*) ‘щелкнуть фотоаппаратом’, *burà.ri.to* или *burà.ri.to* (*iku*) ‘(брести) без особой цели’, *torò.ri.to* или *toro.ri.to* (*nemuru*) ‘клевать носом’, *nijà.ri.to* или *nija.ri.to* (*warau*) ‘беззвучно улыбнуться’, *pai.pai* (*syasin o toru*) ‘щелкать фотоаппаратом (неоднократно)’, *bisyo.bisyo* (*nureru*) ‘промокнуть до нитки’, *mùzu.muzu* (*suru*)

‘зудеть, чесаться’, nyóro.nyoro (*suru*) ‘(ползти) извиваясь змеей’, zyábu.zyabu (*jatte asobu*) ‘(развлекаться) плескаясь в воде’, kyóro.kyoro (*mimawaru*) ‘беспокойно (смотреть по сторонам)’, gája.gaja (*sawagu*) ‘галдеть’, gèga.gera (*warau*) ‘раскатисто (хохотать)’, hùwa.huwa (*sora e agatta*) ‘(воздушный шарик) легко (поднялся в небо)’, ?oja, (*moo sanzi da*) ‘Ой, (уже три часа)!’, hoga, (*goran*) ‘Вот, (посмотри)’.

CVCVC: patìN.to (*simeru*) ‘зашелкнуть (наручники)’, zudòN.to (*teppoo ga natta*) ‘раздался (выстрел)’, katìN.to (*naru*) ‘звякнуть (о замке)’, gohòN.to (*seki o suru*) ‘кашлянуть’, gyahùN.to (*maita*) ‘замолчал (не найдя, что ответить)’, patìQ.to (*dentoo ga kieta*) ‘шелкнул (электрический выключатель)’, batàQ.to (*taoreru*) ‘грохнуться’, tiràQ.to (*miru*) ‘бросить быстрый взгляд’, gurùQ.to (*mawaru*) ‘обойти вокруг чего-либо’, doki.dokiQ.to (*suru*) ‘учащенно биться (о сердце)’, goro.goròQ.to ‘грохоча’, buru.burùQ.to ‘дрожа (от холода, страха)’, hura.huràQ.to ‘пошатываясь’.

CVCCV: boNjà.ri (*suru*) ‘быть рассеянным’, huNwà.ri.to (*sora e agatta*) ‘легко (поднялся в небо) (о воздушном шаре)’, ?aNjù.ri (*akeru*) ‘широко раскрыть (рот)’, muQkù.ri (*fukureru*) ‘разбухать, вздуваться’, niQkò.ri (*warau*) ‘приветливо (улыбаться)’, koQsò.ri (*siraberu*) ‘тайком (выведывать)’, ràQpa.to (*tabako o fukasu*) ‘попыхивать (сигаретой)’, kàQka.to (*moeru*) ‘ярко (гореть)’.

Более сложные структуры встречаются в более сложных звукоподражаниях, таких, как kokekòQko ‘кукареку’.

В междометиях возможны также структуры C и CV: Ñ, (*soo da*) ‘да (так)’, ?à, (*Josida-kun, chotto*) ‘Послушай-ка, (Ёсида-кун)’, ?è, (*nan desu tte*) ‘А, (что вы сказали)?’, jà, (*taihen na koto o sita*) ‘Черт, (что я наделал)!’, nè, (*wakatta*) ‘Ну, (понял)?’. Сюда же следует отнести корневые морфы наречий tu.tò или tù.to (*isu kara tachiagatta*) ‘вдруг (встал со стула)’, hu.tò или hù.to (*omoidasita*) ‘вдруг (вспомнил)’.

Как видно из примеров, в морфах-ономатопеях распространены стечения гласных — CVV, CVVC. Возможны даже (в отличие от всех других классов морф) тройные последовательности гласных: buuuÑ наряду с buuÑ — подражание звуку летящей стрелы. Ср. также ?òoi ‘эй’, haaì ‘да’ (наряду с ?òì, hàì с теми же значениями).

Стечения согласных возникают либо внутри морфы-ономатопеи — CVCCV, либо на стыке с последующей морфой — CVC.CVC, CVC.to, CVCVC.to.

Морфы-ономатопеи обнаруживаются также в других частях речи. Например: hyoro.tuk.ù ‘пошатываться’, ср. hyóro.hyoro (*suru*); bara.ma-k.u ‘разбрасывать’, ср. bàra.bara (*maku*); kira.mèk.u ‘сверкать’, ср. kira.kira (*suru*); mukù.m.u ‘отекает’, ср. mùku.muku (*suru*) ‘увеличиваться в объеме, толстеть’; nebà.r.u ‘прилипать’, neba.Qkò.i ‘быть липким’, ср. nèba.neba (*suru*) ‘быть липким’; giN.burà (*suru*) ‘прогуливаться по Гинзе’, ср. bùra.bura ‘бесцельно, не спеша’; ròN.poN ‘животик (в детском языке)’, ср. ròN.poN ‘шлеп-шлеп’; butu.bùtu (или без ударения) ‘сыпь’, ср. bùtu.butu или hùtu.hutu ‘пузырясь (при кипении)’; niko.poÑ ‘фа-

мильярность', ср. *nìko.niko* 'улыбаясь' и *pòN.poN* 'хлоп-хлоп (по плечу)'. Ср. также *tiNtikuriN* 'низкорослый', *tiNturùteN* 'короткий (о платье)', *ʔaQpaQpà* 'свободное женское летнее платье'.

В начале морфы-ономатопеи — и первой, и непервой в глоссе — могут быть все согласные, допустимые в морфах этого класса, кроме N, Q и ɲ (см. 1.4). В том числе возможны р и г: *pàri-pàri* 'с хрустом', *pikàQ.to* 'со вспышкой', *riN.riN* 'дзинь-дзинь'. Запрет на ɲ ограничен тем, что морфы-ономатопеи сохраняют начальную g независимо от их места в глоссе: *gàja.gàja*, *gèra.gera* (но не **gàja.ɲaja*, **gèra.ɲera*).

В срединной позиции, как и в ваго, фонему g заменяет ɲ: *màjo.maɲo* (*suru*) 'быть в растерянности', *mòɲu.moɲu* (*saseru*) 'шамкать'. Фонема p появляется только после Q, как в *saQpà.ri* (*suru*) 'чувствовать облегчение', *taQpù.ri* (*aru*) 'иметь вдоволь'. Но в отличие от ваго (и канго) фонема h встречается не только в начале морфы. Ср. *gohòN*, *gyahùN*.

Конечную позицию в морфах-ономатопеях способна занимать любая гласная, а также N или Q. Но на конце последней морфы глоссы возможна лишь гласная или N, морфы с конечной Q обязательно сопровождаются аффиксом to.

3.3. Корневые морфы-канго

Морфы этого класса имеют структуру CV, CVV, CVC или CVCV. Другие структуры запрещены. Как и китайские оригиналы, японские канго не допускают межморфемной границы внутри слога, но в отличие от китайских японские МФ-морфы могут быть двусложными (CVCV).

В качестве первой C в морфе-канго возможна любая из допустимых в этом классе согласных (см. 1.4), кроме N и Q. В качестве первой V тоже выступают все пять гласных (с учетом ограничений на их сочетаемость с согласными). Но на все остальные позиции наложены жесткие ограничения.

Второй гласной в CVV могут быть или u, o после тех же гласных (*kuu.koò* 'аэропорт', *kyoo.kyui* 'снабжение') или i после a, u, e, но тогда начальная согласная не может быть палатализованной (*sai.sei* 'возрождение', *sui.sai* 'акварель', *sei.sui* 'чистая вода'). Второй согласной в CVC может быть или N, или Q (*buN.kà* 'культура', *buQ.kà* 'цены на товары', *ziN.keN* 'права человека', *ziQ.keN* 'эксперимент'). Второй согласной в CVCV могут быть только k или t, второй гласной — только u или i: *gaku.siki* 'эрудиция', *seki.bokù* 'гранит', *hati.ɲatù* 'август', *kiti.niti* (или без ударения) 'счастливый день', *kutu.zyokù* 'унижение', *zitu.ʔeki* 'реальная польза', *doku.ritù* 'самостоятельность'.

Ввиду жестких структурных ограничений количество МФ-морф-канго очень невелико. В табл. 8 приводится перечень МФ-морф, существующих в современном языке. В скобках даны единичные морфы, встречающиеся в составе одной-двух лексем. Звездочкой отмечены морфы, возможные только как позиционно обусловленные, неединственные варианты морфем.

МФ-морфы-канго

CV

| ʔa | ʔi | ʔu | ʔe | ʔo | | |
|------|-----|------|------|-----|---------|------|
| ka | ki | ku | ke | ko | (kya) | kyo |
| ga | gi | gu | ge | go | | gyo |
| ŋa* | ŋi* | ŋu* | ŋe* | ŋo* | | ŋyo* |
| sa | si | su | se | so | sya syu | syo |
| za | zi | zu | ze | | zya zyu | zyo |
| ta | ti | (tu) | | to | tya | tyo |
| da | | | | do | | |
| (na) | ni | (nu) | (ne) | no | | nyo |
| ha | hi | hu | | ho | | |
| ba | bi | bu | | bo | | |
| pa* | pi* | pu* | | po* | | |
| ma | mi | mu | (me) | mo | | |
| ja | | ju | | jo | | |
| ra | ri | ru | | ro | | ryo |
| wa | | | | | | |

CVV

| ʔai | | ʔei | | ʔoo | | |
|------|-----|------|------|------|-------|-------|
| kai | | kei | kuu | koo | kyuu | kyoo |
| gai | | gei | guu | goo | gyuu | gyoo |
| ŋai* | | ŋei* | ŋuu* | ŋoo* | ŋyuu* | ŋyoo* |
| sai | sui | sei | suu | soo | syuu | syoo |
| zai | zui | zei | | zoo | zyuu | zyoo |
| tai | tui | tei | tuu | too | tyuu | tyoo |
| dai | | dei | | doo | | |
| nai | | nei | | noo | nyuu | nyoo |
| hai | | hei | huu | hoo | | hyoo |
| bai | | bei | | boo | byuu | byoo |
| pai* | | pei* | puu* | poo* | | pyoo* |
| mai | | mei | | moo | | myoo |
| | jui | | juu | joo | | |
| rai | rui | rei | ruu | roo | ryuu | ryoo |
| wai | | | | | | |

CVC

| ʔaN | ʔiN | ʔuN | ʔeN | ʔoN |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| kaN | kiN | kuN | keN | koN |
| gaN | giN | guN | geN | goN |

CVC

| | | | | | | |
|------|------|------|------|------|-------|-------|
| ŋaN* | ŋiN* | ŋuN* | ŋeN* | ŋoN* | | |
| saN | siN | suN | seN | soN | syuN | |
| zaN | ziN | | zeN | zoN | zyuN | |
| taN | tiN | | teN | toN | | |
| daN | | | deN | doN | | |
| naN | niN | | neN | | | |
| haN | hiN | huN | heN | hoN | | |
| baN | biN | buN | beN | boN | | |
| paN* | piN* | puN* | peN* | poN* | | |
| maN | miN | | meN | moN | | |
| raN | riN | | reN | roN | | |
| waN | | | | | | |
| ʔaQ* | ʔiQ* | ʔuQ* | ʔeQ* | ʔoQ* | | |
| kaQ* | kiQ* | kuQ* | keQ* | koQ* | kyaQ* | kyoQ* |
| gaQ* | | | geQ* | goQ* | gyaQ* | gyoQ* |
| ŋaQ* | | | ŋeQ* | | ŋyaQ* | |
| saQ* | siQ* | | seQ* | soQ* | syaQ* | syuQ* |
| zaQ* | ziQ* | | zeQ* | zoQ* | zyaQ* | zyuQ* |
| taQ* | tiQ* | | teQ* | toQ* | tyaQ* | tyoQ* |
| daQ* | | | | doQ* | | |
| naQ* | niQ* | | neQ* | | | |
| haQ* | hiQ* | huQ* | heQ* | hoQ* | hyaQ* | |
| baQ* | | buQ | beQ* | boQ* | byaQ* | |
| maQ* | miQ* | | meQ* | moQ* | myaQ* | |
| jaQ* | | | | joQ* | | |
| raQ* | riQ* | | reQ* | roQ* | ryaQ* | ryoQ* |
| waQ* | | | | | | |

CVCV

| | | | |
|------|------|------|-------|
| ʔaku | | ʔatu | |
| ʔiku | ʔiki | ʔitu | ʔiti |
| | | ʔutu | |
| | ʔeki | ʔetu | |
| ʔoku | | ʔotu | |
| kaku | | katu | kyaku |
| kiku | | kitu | kiti |
| | | kutu | |
| | | ketu | |
| koku | | kotu | kyoku |
| gaku | | gatu | gyaku |
| | geki | getu | |

CVCV

| | | | | | |
|--------|--------|--------|------|--------|-------|
| goku | | | | gyoku | |
| ŋaku* | | ŋatu* | | ŋyaku* | |
| ŋiku* | | | | | |
| | ŋeki* | ŋetu* | | | |
| ŋoku* | | | | ŋyoku* | |
| saku | | satu | | syaku | |
| | siki | situ | siti | | |
| | | | | syuku | syutu |
| | seki | setu | | | |
| soku | | sotu | | syoku | |
| | | zatu | | zyaku | |
| ziku | ziki | zitu | | | |
| | | | | zyuku | zyutu |
| | | zetu | | | |
| zoku | | | | zyoku | |
| taku | | tatu | | tyaku | |
| tiku | | titu | | | |
| | teki | tetu | | | |
| toku | | totu | | tyoku | |
| daku | | datu | | | |
| | deki | | | | |
| doku | | | | | |
| | | (natu) | | nyaku | |
| niku | | | niti | | |
| | | netu | | | |
| haku | | hatu | hati | hyaku | |
| | hiki | hitu | | | |
| huku | | hutu | | | |
| | heki | | | | |
| hoku | | hotu | | | |
| baku | | batu | bati | byaku | |
| | biki* | | | | |
| (buku) | | butu | | | |
| | (beki) | betu | | | |
| boku | | botu | | | |
| paku* | | patu* | | pyaku* | |
| | piki* | pitu* | | | |
| puku* | | | | | |
| | peki* | | | | |
| maku | | matu | | myaku | |
| | | mitu | | | |
| | | metu | | | |

CVCV

| | | | | |
|------|------|------|--------|-------|
| moku | | motu | (moti) | |
| jaku | | | | |
| joku | | | | |
| raku | | ratu | (rati) | ryaku |
| riku | riki | ritu | (riti) | |
| | reki | retu | | |
| roku | | | | gyoku |
| waku | | | | |

Примеры на редкие морфы-канго (представленные в табл. 8 в скобках): *kyā.ra* — название растения, *tu.ɲo̞* ‘обстоятельства’, *pa.raku* ‘ад’, *n̄.haN* (или без ударения) ‘нирвана’, *me.n̄o̞* или *m̄e.n̄o̞* ‘агат’, *natu.ʔiN̄* ‘приложение печати’, *koN.nyaku* или *koN.nȳaku* ‘конняку’, *buku.ɣyo̞* — разновидность грибов, *moti.roN* ‘конечно, разумеется’, *r̄ati* ‘ограда’, *r̄iti.ɲi* ‘благочестивый’.

МФ-ограничения, обусловленные местом морфы-канго в глоссе, сводятся к следующему. Первая морфа глоссы не может начинаться с N и Q, также с фонем p и ɲ. Как и в ваго, p встречается лишь после N или Q, а ɲ — в любой позиции, только не в начале глоссы. Однако в отличие от ваго здесь нет запрета на g в начале непервой морфы: *zȳu.ɲo̞* ‘тыл’, но *zȳu.go* ‘пятнадцать’. Последняя морфа глоссы, как и в других классах морф, имеет на конце либо гласную, либо N.

3.4. Корневые морфы-гайрайго

Новые заимствования гайрайго принципиально отличаются от старокитайских канго. Последние входили в японский язык как чтения соответствующих иероглифов, т. е. как морфемы. Поэтому лексемы-канго изначально сохраняли морфемный состав лексем-оригиналов. В случае же гайрайго заимствуются целые лексемы (или даже словосочетания), теряющие в японском языке морфемную структуру. Ср. *junibaasiʔaado* ‘универсиада’, *toraNz̄isutaa* ‘транзистор’, *ʔas̄es̄umeNto* ‘оценка’, *ʔiNsupir̄ees̄yoN* ‘вдохновение’, *kuud̄etaa* (фр. *coup d'état*) ‘государственный переворот’ и многие другие. Все они одноморфемны.

Только с проникновением в язык большого числа гайрайго появляются (1) композиты-гайрайго и (2) лексемы, содержащие деривационные аффиксы. (1) Композиты появляются в двух случаях: если при заимствовании иноязычного композита (словосочетания) в японской лексеме-гайрайго сохраняется раздельность корневых морф или если композит создается в самом японском языке из ранее заимствованных корней гайрайго. Примерами первых могут служить *basukeQto.b̄o̞ru* ‘баскетбол’, *sukeQti.b̄uQku* ‘альбом для этюдов’, *sekaNdo.h̄aNdo* ‘подержанная (вещь)’, *ʔeʔa.b̄asu* (или безударно) ‘аэробус’. Примеры вторых — *saraḡi.maN* ‘служащий’, *ɣumu.k̄uuraa* ‘комнатный кондиционер’, *hai.s̄eNsu* ‘(одеваться) хорошо, со вкусом’, *waido.r̄eNzu* ‘широкоугольный объектив (фотоаппарата)’, *ɣiʔa.k̄aa* или *ɣiʔa.k̄aa* ‘двухколесный прицеп

к велосипеду'. (2) Деривационные аффиксы-гайрайго вычлняются в корневых морфемах при достаточной повторяемости этих морфем, особенно если вычлняемый аффикс-гайрайго проявляет способность сочетаться не только с морфемами-гайрайго. Ср. аффиксы *izumu/zumu* '-изм' и *isuto/suto* '-ист': *modan.izumu* 'модернизм' (*modaN* 'современный'), *riberar.izumu* 'либерализм' (*riberaru* 'либеральный'), *maki?aber.izumu* 'макиавеллизм' (*maki?aberi* 'Макиавелли'), *gaNbari.zumu* 'упрямство' (*gaNbari* 'упорствование'), *juQku.r.izumu* 'склонность к медлительности' (*juQku.r* 'медленно, не спеша'); *modan.isuto* 'модернист', *zyaanar.isuto* 'журналист' (*zyaanaru* 'периодическое издание'), *bai?orin.isuto* 'скрипач' (*bai?oriN* 'скрипка'), *pi?an.isuto* 'пианист' (*pi?an* 'пианино'), *nija.r.isuto* 'человек, постоянно ухмыляющийся' (*nija.r* или *nija.r* 'ухмыляясь'). С. Мартин [Martin, 1975, с. 764] приводит примеры на аффикс *tiQku*: *romaN.tiQku* 'романтический' (*romaN* 'роман'), *jakuza.tiQku* '(человек) гангстерского типа' (*jakuza* 'гангстер').

По своей структуре корневые морфы-гайрайго более свободны, чем другие классы МФ-морф, что свойственно новым заимствованиям во многих языках. В гайрайго разрешены все возможные в японском языке структуры слогов, в том числе слоги CVVC: *ku?iin* 'королева', *zaiNzu* 'джинсы', *moNsuiun* 'муссон', *fēN* (от нем. *Föhn*) 'теплый сухой ветер с гор', *tōon* 'тон', *saiN* 'автограф', *poiNtō* 'пункт'. За пределами гайрайго такие слоги встречаются только в ономотопеях (см. 3.2).

В МФ-морфах-гайрайго нет ограничений на сочетаемость разноструктурных слогов. Ни ваго, ни канго, как правило, не допускают стечения двух слогов CVV, CVC или того и другого в одной морфе¹. В гайрайго же такие морфы обычны: *koohii* 'кофе', *sēetaa* 'свитер', *?aisotōoru* 'изотоп', *?oisutaa* 'устрица', *tāNpoN* 'тампон', *nāNseN* 'нонсенс', *?ēQseNsu* 'эссенция', *?iNpureQsyon* 'впечатление', *kyāNdee* 'конфеты', *?aQpiiru* 'воззвание', *būumeraN* 'бумеранг'.

Потенциально не ограничена также длина морф-гайрайго. Но при этом наиболее распространенные корни-гайрайго могут иметь наряду с полными усеченные алломорфы. Ср. *riporutāazyu* и *ripō* 'репортаж', *tyokorēeto* и *tyōko* 'шоколад', *burāNkeQto* и *kēQto* (или без ударения) 'одеяло', *kosumetiQku* и *tiQku* (не путать с позднее появившимся аффиксом *tiQku*) 'помада (для волос)'. Подробнее об усечении гайрайго см. ниже, 4.4.

В позиции перед аффиксом корневые морфы-гайрайго не исключают появления на конце неморообразующей согласной, как в приведенных выше *modan.izumu*, *riberar.izumu*, *zyaanar.isuto*, *bai?orin.isuto*, *pi?an.isuto*.

3.5. Аффиксальные морфы

Аффиксальные морфы в японском языке, как правило, располагаются в постпозиции к корневым и другим аффиксальным морфам. Будучи в своем

¹ В ваго два тяжелых слога в одной морфе появляются лишь как исключение: *?uri.QparāQ.ta* (форма глагола *?uri.Qparā?u* 'полностью распродать'), *koōQ.tā* (форма глагола *koōg.ū* 'покрыться льдом').

большинстве ваго, они подобны корневым ваго и по структуре, и по фонемному составу. От последних их отличает меньшая протяженность, обычно не превышающая одного-двух полных слогов и — что специфично только для аффиксальных морф — возможность иметь в начале гласную фонему.

Флекссионные морфы с консонантным началом, в том числе протяженностью в одну фонему, представлены структурами: C(N), CV (ru, ta, da, te, de, na, ro, ku), CVC (tar, dar, mas, kar, kaQ, ker), CVV (joo, mai, soo), CVCV (sase, rare, tari, dari, tara, dara, reba). Например, C: kure.N̄ (от kure.rù 'давать'), se.N, si.masé.N (от su.rù 'делать').

CV: tumé.ru, tumé.ta, tumé.te, tumé.na.i, tume.tà.i, tumé.ro (формы глагола 'наполнять, набивать'), tùN.da, tùN.de (от tùm.u 'быть тесно уложенным'), ʔomo.kù (от ʔomo.i 'быть тяжелым').

CVC: tume.tar.óo, tume.más.u, tuN.dar.óo, ʔomo.kar.óo, ʔomó.kaQ.ta, ʔomó.ker.eba.

CVV: tume.jóo, tume.mái, tume.sóo.da, ʔomo.soo.dà.

CVCV: tume.sasé.ru, tume.raré.ru, tume.tari, tume.tara, tumé.reba, tùN.dari, tùN.dara.

Если флекссионные морфы следуют в глоссе за морфой с исходом на неморообразующую согласную, они начинаются с гласной (или состоят из одной гласной) и имеют структуру V (морообразующая i, неморообразующая u), VC (aN), VV (oo), VCV (ase, are, eba, ita, ite, ana), VCVC (itar, imas), VCVV (umai, isoo), VCVCV (itari, itara). Например, V: ʔomo.i 'быть тяжелым', kó.i 'приди'.

VC: kaw.aN̄ (от kaʔ.ù 'продавать').

VV: kaʔ.óo.

VCV: kaw.ase.rù, kaw.are.rù, kaʔ.éba, kaw.ana.i, hanás.ita (от hanás.u 'рассказывать'), hanás.ite, hanas.ána.i.

VCVC: hanas.itar.óo, hanas.imás.u.

VCVV: hanas.umái, hanas.isóo.da.

VCVCV: hanás.itari, hanás.itara. Такие морфы (за вычетом i) отличаются от флекссионных морф C, CV, CVV, CVC, CVCV либо отсутствием начальной согласной (ср. u с ru, oo с joo, ase с sase), либо наличием дополнительной гласной (ср. aN с N, ana с na, imas с mas, umai с mai).

Деривационные морфы протяженностью в одну фонему консонантны. Ср. r, Q в hutó.r.u, hutó.Q.te (формы глагола 'толстеть'), m, N в ʔosì.m.u, ʔosì.N.de (формы глагола 'сожалеть'). Гласные фонемы в этой роли не выступают. Единственное исключение — a в na.s.a.imás.u, na.s.à.i (от na.s.ár.u 'делать') и kuda.s.a.imás.u, kuda.s.à.i (от kuda.s.ár.u 'давать')¹.

Более протяженные морфы с начальной согласной реализуют структуры CV (ja, te, tu, ri, sa, mi, se, ʔe, me, bi, ka, ʔe, si, ta, to). CVC (kas, ʔun, ʔuN, bam, boN, bar, baQ, bur, buQ, tuk, mek), CVV (tui, mei), CCV (Qko, Qta,

¹ Глаголы *nasaru* и *kudasaru* членятся на МФ- и ЛМ-морфы по-разному: na.s.ár.u и kuda.s.ár.u в МФ-ярусе, но nas.ár.u и kudas.ár.u в ЛМ-ярусе. См. ниже, 4.5.

Qpo), CVCV (kata, kase, kasi, rasi, jaka, raka, teki, zumu, suto). Например, CV: ki.dori.ja ‘сноб’, ?uta?i.te ‘певец, певица’, huta.tù ‘два’, huta.rì ‘двое’, ?ama.sà ‘сладость’, ?ama.mì ‘сладости, сладкое’, mì.sè.ru ‘показывать’, mì.?e.ru ‘виднеться’, sizu.mè.ru ‘утихомирить’, ?otona.bi.rù ‘выглядеть взрослым’, sizu.ka ‘тихий’, warù.ɲe (или без ударения) ‘плохой (на вид)’, karu.ɲaru.sì.i ‘быть опрометчивым’, nemu.ta.i ‘быть сонным’, zoQ.tò (*suru*) ‘вздрыгнуть’, niQkò.ri (*warau*) ‘приветливо (улыбаться)’.

CVC: ne.kas.ù ‘укладывать спать’, namida.ɲum.u, namida.ɲuN.de (формы глагола ‘прослезиться’), siro.bàm.u, siro.bàN.de (формы глагола ‘белеть’), si.kaku.bàr.u, si.kaku.bàQ.te (формы глагола ‘быть четырехугольным’), taka.bùr.u, taka.bùQ.te (формы глагола ‘задаваться’), gata.tuk.ù ‘дребезжать’, bura.tuk.ù ‘слоняться’, haru.mek.u ‘становиться весенним’.

CVV: gata.tui.tè, bura.tui.te, haru.mèi.te (от gata.tuk.ù, bura.tuk.ù, haru.mèk.u).

CCV: ?edo.Qkò ‘потомственный житель Токио’, ?urami.Qko ‘взаимные обиды’, ?abura.Qò.i ‘быть жирным’, kemu.Qtà.i (или без ударения) ‘быть дымным’, wasure.Qpò.i (или без ударения) ‘быть забывчивым’.

CVCV: jari.katà ‘способ, образ действия’, ne.kase.rù ‘укладывать спать’, hazu.kasì.i ‘стыдно’, kitana.rasì.i ‘быть грязноватым’, hijà.jaka ‘холодный’, kijò.raka ‘чистый, ясный’, byoo.teki ‘болезненный’, kei.zai.teki ‘экономический’, gaNbari.zumu ‘упрямство’, nija.rì.suto ‘человек, склонный к постоянным ухмылкам’. Отмечены также деривационные морфы со структурой CVCCV, CVCVCV, CCVCVCV — tiQku (dorama.tiQku ‘драматический’), ɲamasi (?oko.ɲamasi.i ‘быть глупым, абсурдным’), tarasi, Qtarasi (naɲa.tarasi.i, naɲa.Qtarasi.i ‘быть слишком длинным, затянутым’).

После морф с неморообразующей согласной в исходе деривационные морфы (как и флексивные) начинаются с гласной. VC: ?ak.às.u ‘надоедать’, ?or.òs.u ‘спускать’, tuk.ùs.u ‘исчерпывать’, ?azuk.àr.u, ?azu.k.àQ.te (формы глагола ‘брать на хранение’), hakar.à?u, hakar.àQ.te (формы глагола ‘решать’).

VCV: sut.are.rù ‘выходить из употребления’, kuw.a?e.rù ‘держат во рту’, hokor.asì.i ‘быть гордым’.

VCVC: ?obji.akàs.u ‘запугивать’.

Префиксальные морфы для японского языка не более чем исключения. Они односложны, имеют структуру CV, CVC. Сюда относятся вежливые ?o и go¹, maN, maQ и ma (maN.marù.i, maQ.kurò.i, ma.?atara.sì.i), syo (syò.koku ‘страны’, syò.kuN ‘господа’, syo.zaQ.pì ‘различные мелкие расходы’), а также такие совсем редкие, как ka или do в ka.bosò.i ‘быть тонким, хрупким’, ka.jowà.i ‘быть слабым, беспомощным’, do.?erà.i ‘быть неслыханно большим’, do.ɲitù.i (или без ударения) ‘быть необычно резким, ярким’.

¹ В ряде терминов родства этот аффикс в варианте ɲo стоит в постпозиции к корню: titi.ɲo (или без ударения) ‘ваш (его) отец’, ?ane.ɲò ‘ваша (его) старшая сестра’.

3.6. Морфы морфонологических квазиаффиксов

Особняком стоят морфонологические соответствия ЛМ-синномий. Имеются в виду располагающиеся в постпозиции к автономным ЛМ-гlossenемам послелогои (ɲà, nì, ʔò, karà, jòrì), союзы (tò, sù, nòde, nàra), различного рода частицы (wà, mò, kà, nè, zò, kòso, sàe, nòmi), синномные связки (nà, dà, dè.s.u, сюда же можно отнести rasì.i). Как говорилось во «Введении», эти единицы не образуют в МФ-ярусе отдельных словоформ. Они (точнее — их корневые морфемы) входят в состав предшествующих глоссем, как если бы были аффиксами. Их можно назвать **квазиаффиксами**.

О несамостоятельности квазиаффиксов свидетельствует строгое соответствие их начальных фонем тем морфонологическим требованиям, которые предъявляются к морфам-ваго, занимающим первую позицию в глоссеме. Так, они никогда не начинаются с фонемы g, но могут иметь ɲ. Ср. послелог номинатива ɲà, частицу ɲoto (как в hitò.ʔame-ɲoto-ni ‘всякий раз, когда (идет) дождь’). Могут иметь в начале фонему Q. Ср. nàN-daQ.ta-Qke ‘Что случилось?’, de.kake.ta-Qkirì (*mada kaeranaì*) ‘Как ушел, (так до сих пор не возвращался)’; (Kanozyo mo) ʔik.ita.i-Qtè ‘(Она) говорит, (что тоже) хочет пойти’, kimi-tati-Qtara (*ichizikan mo zitto sinboo dekinai no ka*) ‘А вы что же (и часа не можете посидеть спокойно)?’. Могут, как и собственно аффиксы, иметь в начале фонему r. Ср. частицу-показатель множественности ra', семблатив rasì.i. Но в отличие от аффиксов квазиаффиксы не начинаются с неморообразующей гласной.

Морфонологическая несамостоятельность квазиаффиксов не дает основания для включения их в состав предшествующей словоформы за пределами МФ-яруса. В живой речи синномии легко обособляются от предшествующей автономной глоссемы, образуя отдельную фразу. Первым на это обратил внимание Хаттори Сиро в статьях [Hattori, 1947; 1949]. Приведем несколько примеров из письменной речи (в них выделены акцентно обособленные синномии): ...ano otooto no teki — sonna mono ga sonzai suru to site — O, saguridasu no ni hanahada tsugoo ga ii no da... (Абэ Кобо) ‘...сейчас самое время заняться поисками врага ее брата (если такой человек существует)’; «Obaasan to kaeru. Koochan wa obaasan to kaeru» O, kudoku kurikaesita (Иноуэ Ясуси) ‘(Косаку) настойчиво повторял: «Я вернусь с бабушкой. Котян вернется с бабушкой»; ...Nihon de tokusyuuika sareta mono ga ooi (abekku, arubaito, rezyaa nado) SI, mata nihonsei no go (nyuufeisu, syuukuriimu nado) MO aru (Кабасима Тадао) ‘(Значения заимствуемых слов) на японской почве сужаются (как у abekku, arubaito, rezyaa), есть и слова японского производства (как nyuufeisu, syuukuriimu)’; Imooto ga sakuban osoku kimasite, KA (Ицуки Хироюки) ‘Что, сестра вчера вечером пришла поздно?’; Onna no hanno wa hakarigatasi, DA. Sinriteki ni mo nikutaiteki ni mo (он же) ‘Реакцию женщины трудно предугадать. И психологически, и физически’.

Не все квазиаффиксы, однако, можно произнести отдельно от предшествующей глоссемы. Ср. эмфатическую частицу i, состоящую из одной

морообразующей гласной: *náN-da-i* ‘Что такое?’, *kimi-ká-i* ‘(Это) ты?’, *kaQte-ni si.ró-i* ‘Поступай как хочешь’. Здесь нельзя усмотреть анафорического наращения: это *i* осознается современными носителями японского языка как морфема. Но оно не может быть истолковано и как аффикс, поскольку присоединяется к формам, не допускающим аффиксации.

Что касается структуры морфонологических квазиаффиксов, то, как видно из приведенных примеров, преобладают структуры CV и CVCV. Кроме того, отмечены структуры V (*i*), CV (*sáe*), CCV и CCVCV (*Qté*, *Qtára*), CVC (*dar.óo*, *dáQ.ta*, *dés.u*). Возможны также трехсложные квазиаффиксы — *bákari*, *dógoro* (как в *itai dokoro no sawagi de wa nai* ‘Не настолько больно, чтобы поднимать шум’).

4. ВАРЬИРОВАНИЕ МФ-МОРФЕМ: ФОНЕМНЫЕ ЧЕРЕДОВАНИЯ

Вариантность МФ-морфем определяется чередованиями МФ-фонем (а также возможными изменениями в просодии). Обычно, чем больше фонемных чередований допускает морфема, тем больше вариантов, алломорф она имеет. Чем меньше чередований, тем меньше число алломорф. Поэтому варьирование МФ-морфем разумно описывать вместе с фонемными чередованиями, двигаясь от чередований к вариантам морфем.

В японском языке фонемные чередования принимают форму замены одних фонем другими, наращивания фонем или их опущения. Случаи метатезы (как в *ʔarata* ‘новый’, но *ʔatara.sí.i* ‘быть новым’) крайне редки, ниже они не будут учитываться.

По степени регулярности и характеру регламентации чередования фонем делятся на полностью регулярные, или автоматические, относительно регулярные и единичные. **Автоматические чередования** всегда предсказуемы. Они происходят с неукоснительной регулярностью и регламентируются строгими правилами. Возможные отступления воспринимаются как исключения, дополняющие общее правило. **Относительно регулярные чередования** достаточно многочисленны, но не всегда предсказуемы. Они тоже подчиняются правилам, но эти правила указывают лишь на вероятность чередования, отражают лишь тенденцию, затухающую или нарождающуюся в языке. **Единичные чередования** совсем редки. Они обнаруживаются в одной или нескольких морфемах и либо являются исключениями автоматических чередований, либо представляют изолированные факты языка. Такие чередования описываются посредством их простого перечисления.

В своем большинстве фонемные чередования зависят от того, какое место в глоссеме занимает соответствующая морфема. Реже они происходят независимо от позиции морфемы. По этой линии чередования делятся на **позиционные** и **непозиционные**.

4.1. Автоматические чередования

Автоматические чередования фонем в японском языке обнаруживаются преимущественно в сфере словоизменения глаголов и (предикативных) прилагательных, а именно: (1) в глагольных корнях и глаголообразующих аффиксах, (2) в адъективных корнях и соответствующих деривационных аффиксах и (3) во флексийных аффиксах. Все чередования позиционные, при этом в глагольных и адъективных корнях (аффиксах) чередуются конечные фонемы, а во флексийных — и начальные, и конечные.

4.1.1. В глагольных корнях и деривационных аффиксах. В глагольной парадигме задействованы две серии автоматических чередований фонем. Одна из них представлена в позиции, когда корень (аффикс) располагается в глоссе непосредственно перед флексией, другая — в позиции, когда он оказывается на конце глоссы (или перед квазиаффиксом).

(1) Серию, действующую в положении перед флексией, составляют следующие автоматические чередования.

? ~ w ~ Q. Перед флексией с начальной гласной, но не а, глагольный корень (глаголообразующий аффикс) имеет на конце ?. Перед флексией с начальной а конечная ? переходит в w, а перед флексией с согласным началом — в Q. Например: ?omó?.u ‘думать’, ?omó?.óo, ?omó?.imás.u, ?omó?.eba, ?omow.ána.i, ?omow.asé.ru, ?omóQ.ta, ?omóQ.te; katar.a?.ù ‘беседовать’, katar.aw.ána.i, katar.aQ.ta.

t ~ Q. Перед флексией с начальной гласной — t, перед флексией с начальной согласной — Q: māt.u ‘ждать’, mat.óo, mat.imás.u, māt.eba, mat.ána.i, mat.asé.ru, māQ.ta, māQ.te.

r ~ Q. Перед флексией с начальной гласной — r, перед флексией с начальной согласной — Q: tór.u ‘брать’, tor.óo, tor.imás.u, tór.eba, tor.ána.i, tor.asé.ru, tóQ.ta, tóQ.te; hasam.ár.u ‘быть зажатым’, hasam.āQ.ta; kumó.r.u ‘становиться облачным’, kumó.Q.ta; ?uresi.ŋár.u ‘радоваться’, ?uresi.ŋāQ.ta.

Последнее правило имеет два исключения. В вежливых глаголах na.s.ár.u ‘делать’, kuda.s.ár.u ‘давать’, ?oQsyár.u ‘говорить’, ?iraQsyár.u ‘приходить, уходить, быть’ чередование r ~ Q получает третью ступень r ~ Ø ~ Q. Перед флексийным аффиксом imás конечная согласная r выпадает: na.s.ar.itā.i, na.s.ar.isóo, но na.s.a.imás.u. Те же три ступени представлены в корне синномной связки (квазиаффиксе) da — Ø ~ r ~ Q. Но здесь усеченная ступень соответствует сочетанию корневой морфемы с флексией u в других случаях: dā, dar.óo, dāQ.ta.

b ~ N. Перед флексией с начальной гласной — b, перед флексией с начальной согласной — N: tob.ù ‘летать’, tob.óo, tob.imás.u, tob.éba, tob.ána.i, tob.ase.rù, toN.dā, toN.dè.

m ~ N. Перед флексией с начальной гласной — m, перед флексией с начальной согласной — N: nóm.u ‘пить’, nom.óo, nom.imás.u, nóm.eba, nom.ána.i, nom.asé.ru, nòN.da, nòN.de.

n ~ N. Перед флексией с начальной гласной — n, перед флексией с начальной согласной — N: sin.ù ‘умереть’, sin.óo, sin.imás.u, sin.éba, sin.ána.i,

sin.ase.rù, siN.dà, siN.dè. Это единственный корень, в котором встречается чередование $p \sim N$. Но уникально не чередование, а морфема.

$k \sim i$. Перед флексией с начальной гласной — k , перед флексией с начальной согласной — морообразующее i : $kàk.u$ ‘писать’, $kak.òo$, $kak.imàs.u$, $kàk.eba$, $kak.àna.i$, $kak.asé.ru$, $kài.ta$, $kài.te$; $haru.mèk.u$ ‘становиться по-весеннему’, $haru.mèi.ta$. Исключение — корень глагола $ʔik.ù$ ‘идти’. В нем перед флексией с консонантным началом k чередуется с Q : $ʔik.ù$, но $ʔiQ.tà$.

$\eta \sim i$. Перед флексией с начальной гласной — η , перед флексией с начальной согласной — морообразующее i : $ʔiso\eta.u$ ‘спешить’, $ʔiso\eta.òo$, $ʔiso\eta.imàs.u$, $ʔiso\eta.eba$, $ʔiso\eta.àna.i$, $ʔiso\eta.asé.ru$, $ʔisoì.da$, $ʔisoì.de$.

Глагольные корни (аффиксы) на s не меняют конечную согласную при наращении флексий: $hùs.u$ ‘ложиться’, $hus.àna.i$, $hùs.ita$; $hanàs.u$ ‘рассказывать’, $hanas.òo$, $hanas.itài$, $hanàs.ite$; $mit.às.u$ ‘наполнять’, $mit.às.eba$, $mit.às.ita$. Только в корневой морфеме синномной связки (квазиаффикса) *desu* перед флексией $òo$ конечная s переходит в sy : $dès.u$, $dès.ita$, но $desy.òo$.

(2) На конце глоссы и перед квазиаффиксом действует серия из двух автоматических чередований — $\emptyset \sim i$ и $\emptyset \sim e$. К конечной (неморообразующей) согласной глагольного корня (аффикса) добавляется (неморообразующая) i или e ¹: $suʔ.ù$ ‘втягивать’ — $suʔi$, $suʔe$; $kát.u$ ‘побеждать’ — $kàti$, $kàte$; $hór.u$ ‘копать’ — $hòri$, $hòre$; $tob.ù$ ‘летать’ — $tobi$, $tobé$; $ʔum.ù$ ‘рожать’ — $ʔumi$, $ʔumè$; $mak.ù$ ‘скручивать’ — $maki$, $maké$; $kõ\eta.u$ ‘грести’ — $kõ\etai$, $kõ\etae$; $sàs.u$ ‘колоть’ — $sàsi$, $sàse$.

Вне действия автоматических чередований (1) и (2) остаются глагольные корни (аффиксы) с исходом на e и i , как в $tabè.ru$ ‘кушать’, $hazì.ru$ ‘стыдиться’, $ʔusu.me.rù$ ‘делать тоньше’, $huru.bì.ru$ ‘изнашиваться’. Будем называть их **вокалическими** в отличие от **консонантных** корней (аффиксов), фонемы которых подвержены чередованиям (1) и (2). Для вокалических корней (аффиксов) характерно постоянство конечных гласных: e и i не альтернируют ни в позиции перед флексией, ни на конце глоссы (или перед квазиаффиксом). Ср. корневые морфы $pe.rù$ ‘ложиться спать’, $pe.tà$, $pè$, $pe.rò$ (в отличие от $pèr.u$ ‘закалять’, $pèQ.ta$, $pèri$, $père$); $ki.rù$ ‘надевать’, $ki.tà$, $kì$, $ki.rò$ (в отличие от $kìr.u$ ‘резать’, $kìQ.ta$, $kìri$, $kìre$). То же в деривационных аффиксах: $kuw.aʔe.rù$ ‘держат во рту’, $kuw.aʔe.tà$, $kuw.aʔè$, $kuw.aʔe.rò$; $mì.sè.ru$ ‘показывать’, $mì.se.ta$, $mì.se$, $mì.sè.ro$.

Постоянство конечных гласных в вокалических корнях нарушается в трех случаях. В корне глагола *suri* ‘делать’ имеет место четырехступенчатое чередование $u \sim \emptyset \sim e \sim i$. Перед флексией ru , $reba$ — u : $su.rù$, $su.reba$. Перед ase и are — \emptyset : $s.ase.rù$, $s.are.rù$. Перед негативным n (N) и побудительным jo — e : $se.n.ù$, $se.N$, $sè.jo$. Перед другими флексийными аффиксами и на конце глоссы (перед квазиаффиксом) — i : $si.jòo$, $si.na.i$, $si.màs.u$, $si.tà$, $sì$, $si.rò$. В корне глагола *kuri* ‘приходить’ чередование имеет три ступени — $u \sim o \sim i$. Перед ru , $reba$ — u : $kù.ru$, $kù.reba$. Перед $sasé$, $garé$,

¹ В соответствии со сказанным в разд. 2 эти i и e рассматриваются как части морф, не как отдельные морфы.

na, joo и побудительным i — o: ko.sasè.ru, ko.rarè.ru, kò.na.i, ko.joo, kò.i. Перед другими флексийными аффиксами и на конце глоссы (перед квазиаффиксом) — i: ki.màs.u, ki.tà.i, ki.tà, ki. В глаголе *uru* ‘мочь’ (в современном языке он встречается лишь в полилексемных глоссах) сохраняется чередование u ~ e (обычное в глаголах симо-нидан в бунго): u — перед ге, ge.ba (ʔari.ʔù.ru ‘может быть’, ʔari.ʔù.geba), e — в других случаях (ʔari.ʔè.na.i, ʔari.ʔè.joo). Подобно отдельным отступлениям от чередований серии (1), эти уникальные чередования неизолированы. Как исключения они дополняют общее правило, именно правило нечередования конечных гласных вокалических корней (аффиксов):

4.1.2. Автоматические чередования за пределами словоизменения. Автоматическое чередование Ø ~ i обнаруживается не только в глагольной парадигме словоизменения. Консонантные корни (аффиксы) помимо случаев, описанных в 4.1.1, получают на конце i и тогда, когда они в составе лексемы (или полилексемной глоссы) предшествуют другому корню. Например:

ʔomoʔi.wazuráʔ.u (или без ударения) ‘с беспокойством думать (о чем-л.)’ (ʔomoʔ.u ‘думать’), jobi.tomè.ru ‘остановить окликнув’ (job.ù ‘звать’), tumi.kasanè.ru ‘громоздить одно на другое’ (tum.ù ‘грузить’), sini.ʔokurè.ru ‘задержаться со смертью, зажиться’ (sin.ù ‘умереть’), suk.asi.mi.ru ‘смотреть сквозь что-л.’ (suk.as.ù ‘оставлять просвет между чем-л.’), tanosi.mi.hazi.ru (или без ударения) ‘стесняться своей радости’ (tanosi.m.u ‘радоваться’), kawaʔi.ɲari.suɲi.ru (или без ударения) ‘слишком любить, баловать’ (kawaʔi.ɲar.u ‘любить, баловать’), kumo.ri.hazimè.ru (или без ударения) ‘начинать становиться облачным’ (kumò.r.u ‘становиться облачным’);

te.Qtori.bajà.i ‘быть быстрым’ (tòr.u ‘брать’), wakari.jasù.i ‘быть легко понимаемым’ (wakàr.u ‘понимать’), ʔuɲok.asi.ɲatà.i (или без ударения) ‘быть трудносдвигаемым’ (ʔuɲok.às.u ‘двигать’);

kaʔi.monò ‘покупки’ (kaʔ.ù ‘покупать’), nomì.mizu ‘питьевая вода’ (nom.u ‘пить’), ʔisonjì.ʔasi ‘быстрая походка’ (ʔisòɲ.u ‘спешить’), hanasi.ɲòʔe ‘голоса разговаривающих’ (hanàs.u ‘разговаривать’), hara.mi.ʔòNna ‘беременная женщина’ (harà.m.u ‘быть беременной’), tom.arì.kyaku ‘постоялец’ (tom.ar.ù ‘останавливаться на ночь’).

В позиции перед деривационным аффиксом чередование Ø ~ i зависит от фонемного состава этого аффикса. Если следующий за консонантным корнем (аффиксом) деривационный аффикс начинается с согласной, наращение i обязательно. Например: ʔutaʔi.tè ‘певец, певица’ (ʔutaʔ.ù ‘петь’), ʔibari.jà ‘хвостун’ (ʔibàr.u ‘хвастаться’), ʔojoɲi.katà (или ʔojoɲi.kàta) ‘то, как (кто-либо) плывет, способ плавания’ (ʔojoɲ.u ‘плавать’), waraw.asi.Qko (nasi) ‘без смеха, серьезно’ (waraw.as.ù ‘смешить’), joo.ʔari.ɲe.ni (tikazuku) ‘приблизиться с видом, будто имеешь (какое-то) дело’ (ʔàr.u ‘иметь’), ʔokori.Qpò.i ‘быть вспыльчивым’ (ʔokòr.u ‘сердиться, злиться’).

Если же деривационный аффикс начинается с гласной, наращение i не допускается. Например: tob.as.ù ‘пускать по воздуху’ (tob.ù ‘летать’),

wak.as.ù 'кипятить' (wak.ù 'кипеть'), sas.àr.u 'вонзиться' (sàs.u 'вонзить'), hakar.à?u 'решать' (hakàr.u 'измерять'), jorokob.asi.i 'быть радостным' (jorokòb.u 'радоваться'), папек.awasi.i 'быть прискорбным' (папек.u 'скорбеть'), hokòr.aka 'кичливый' (hokòr.u 'гордиться'). Как и перед флексией, конечное ? перед а переходит в w: kuw.às.u 'кормить' (kù?u 'есть'), пепàw.asi.i 'быть желательным' (пепà?u 'желать, просить'). Но в отличие от предфлексиионной позиции здесь есть одно исключение. В паре ?obù?u 'носить на спине' ²obus.àr.u 'быть носимым на спине' ? чередуется с s.

Иначе ведут себя в тех же условиях вокалические корни (аффиксы). В позиции перед корневой морфемой в составе моно- или полилексемной глоссеы они сохраняют конечные е и i. Например:

папè.ʔaпè.ru (или без ударения) 'бросить вверх, подбросить' (папè.ru 'бросать'), suni.sàr.u (или без ударения) 'уходить в прошлое' (sunì.ru 'проходить'), mi.tuke.rù 'заметить' (mì.ru 'смотреть, видеть'), kazo?e.tuk.ùs.u (или без ударения) 'пересчитать всех' (kazo?è.ru 'считать'), ?abi.se.kakè.ru 'обливать (кого-л.) сверху' (?abi.se.rù 'обливать'), muk.a?e.ʔùt.u 'нанести встречный удар' (muk.a?è.rù 'встречать'), maru.me.kòm.u 'скручивать в трубку' > 'обводить вокруг пальца' (maru.me.rù 'округлять');

ta?e.пaтa.i 'быть трудновыносимым' (ta?è.ru 'выносить, сносить'), kaN.zi.jasù.i (или без ударения) 'быть чувствительным к чему-л.' (kaN.zi.rù 'чувствовать');

tazunè.bito 'тот, кого разыскивают' (tazunè.ru 'спрашивать, разыскивать'), ?u?e.ki 'посаженное дерево' (?u?e.rù 'сажать'), ?òti.ba 'опавшие листья' (?òti.ru 'падать'), ni.se.satù 'фальшивая банкнота' (ni.se.rù 'имитировать'), sut.are.monò 'ненужная вещь' (sut.are.rù 'выйти из употребления').

Конечные е и i сохраняются и в позиции перед деривационным аффиксом с начальной согласной: kure.tè 'дающий' (kure.rù 'давать'), (joofuku no) ki.te.пà (nai) 'некому носить (европейское платье)' (ki.rù 'надевать'), ?osi?e.katà 'то, как (кто-л.) обучает (кого-л.), способ обучения' (?osi?e.rù 'обучать'), deki.Qko.mo (nai koto) 'невозможное дело' (deki.ru 'получаться'), ne.kas.ù 'укладывать спать' (ne.rù 'спать'), wasure.Qpò.i 'быть забывчивым' (wasure.rù 'забывать').

Но если деривационный аффикс начинается с гласной, вокалический корень (аффикс) лишается своей конечной гласной. Имеют место чередования е ~ Ø и i ~ Ø, обратные чередованиям серии (2), рассмотренным в 4.1.1. Примеры на е ~ Ø: niп.às.u 'отпускать (на свободу)' (niпè.ru 'убегать'), hedat.àr.u 'быть на расстоянии' (hedatè.ru 'разделять, отделять'), ?osor.osi.i 'быть страшным' (?osorè.ru 'страшиться'). Параллельно с е ~ Ø происходит чередование ? ~ w или ? ~ j, если глагольный корень (аффикс) имеет перед конечной гласной ?, а деривационный аффикс начинается с а. Ср. kuwaw.àr.u (или без ударения) 'присоединяться' при kuwa?è.ru (или без ударения) 'присоединять', ?ow.ar.ù 'заканчиваться' при ?o?e.rù 'заканчивать', huп.às.u 'численно увеличивать' при hu?è.ru 'увеличиваться', sobij.akàs.u 'выситься' при sobi?è.ru 'приподнимать'. Примеры на i ~ Ø более редки: miт.às.u 'наполнять' (miтì.ru 'становиться полным'), ?ok.òs.u 'поднимать, будить' (?okì.ru 'подниматься, вставать'), tuk.ùs.u 'исчерпать' (tukì.ru 'иссякнуть').

4.1.3. Два МФ-подкласса глагольных корней (аффиксов). Итак, консонантные вокалические корни (деривационные аффиксы) глаголов расходятся в двух пунктах.

(1) Для консонантных корней (аффиксов), кроме имеющих в исходе s, обязательно наличие двух вариантов — с неморообразующей согласной и с морообразующей Q, N или i (как в *màt.u* и *màQ.ta* ‘ждать’, *tom.ù* и *ton.da* ‘мять’, *tak.ù* и *mai.tà* ‘свертывать’). У корней (аффиксов) на s есть только один вариант (*mùs.u*, *mus.ita* ‘варить на пару’). Вокалические корни (аффиксы) тоже могут иметь алломорфы с неморообразующей согласной (ср. *kime.rù* ‘решать’ и *kim.ar.ù* ‘решаться’, *ʔotì.ru* ‘упасть’ и *ʔot.òs.u* ‘уронить’). Но у них исключены варианты с конечной морообразующей (у *kime/kim* нет алломорфы **kiN*, а у *ʔoti/ʔot* — алломорфы **ʔoQ*).

(2) Для каждого консонантного корня (аффикса), кроме того, обязательно еще по два варианта — один с i на конце, другой с e (как в инфинитиве *sòji* и императиве *sòje* от глагола *sòj.u* ‘отрезать наискось, заострять’). А вокалический корень (аффикс) может иметь только один вариант с конечной гласной — либо с e, либо с i (у *kime/kim* нет алломорфы **kimì*, а у *ʔoti/ʔot* нет алломорфы **ʔote*).

Каждый консонантный корень или деривационный аффикс (если оставить в стороне все другие МФ-чередования, кроме замены конечных неморообразующих фонем на морообразующие и наращения-усечения i и e) насчитывает не менее трех-четырех аллоформ, тогда как каждый вокалический — только одну-две:

| | |
|--------------------|-----------|
| CVC/CVQ/CVCi/CVCe, | CVCe, |
| CVC/CVN/CVCi/CVCe, | CVCe/CVC, |
| CVC/CVi/CVCi/CVCe, | CVCi, |
| CVC/CVCi/CVCe. | CVCi/CVC. |

CVC — предельно малая протяженность для консонантных глагольных корней. Короче бывают только деривационные аффиксы: VC/VQ/VCi/VCe (*maŋ.ar.ù* ‘гнуться’, *maŋ.aQ.tà*, *maŋ.arì*, *man.arè*), VC/VCi/VCe (*tir.as.ù* ‘разбрасывать’, *tir.as.ità*, *tir.asì*, *tir.asé*), C/Q/Ci/Ce (*nemu.r.ù* ‘засыпать’, *nemu.-Q.tà*, *nemu.rì*, *nemu.rè*), C/N/Ci/Ce (*rikì.m.u* ‘силиться’, *rikì.N.da*, *rikì.mi*, *rikì.me*). Для вокалических корней CVCe и CVCi — не минимум. Такие корни могут иметь и меньшую протяженность.

Ce: *pe.r.ù* ‘ложиться спать’, *hè.ru* ‘проходить’, *ʔè.ru* ‘приобретать’.

Ci: *ni.r.ù* ‘быть похожим’, *hì.ru* ‘веять’, *ʔì.ru* ‘стрелять’.

Ce/C: *dè.ru* ‘выходить’, *d.às.u* ‘вынимать’.

Ci/C: *hì.ru* ‘высыхать’, *h.òs.u* ‘высушивать’. Нижний предел для вокалических аффиксов — Ce (*mì.ʔè.ru* ‘виднеться’) и Ci (*ʔotona.bì.ru* ‘выглядеть взрослым’).

Консонантные и вокалические корни (соответственно консонантные и вокалические аффиксы) как единицы МФ-яруса, несмотря на возможное совпадение их остающихся неизменными частей, не могут быть сведены воедино, в одну МФ-морфему. Этому мешает то, как они варьируют. Консонантные морфемы подвергаются фонемным чередованиям именно в тех

позициях в глоссе, где вокалические морфемы не меняют свой фонемный состав. Консонантный корень глагола *paŋ.u* ‘косить’ имеет в качестве своих алломорф *paŋ*, *paì*, *paŋi*, *paŋe*, тогда как вокалический корень глагола *paŋe.ru* ‘бросать’ в тех же позициях выступает в двух вариантах — *paŋe* и *paŋe*. Совпадают только императив от *paŋu* и инфинитив от *paŋeru* — *paŋe*. Ср. также консонантный корень *kùʔ/kuw/kùQ/kuʔi/kuʔe* в *kuʔ.u* ‘есть’ и вокалический корень *kuʔi/kùʔi* в *kuʔi.ru* ‘раскаиваться’ (совпадают лишь инфинитивы этих глаголов — *kùʔi*). Раздельность таких МФ-морфемных пар не устраняется и тогда, когда за близостью фонемного состава стоит еще и семантическая близость. Ср. *ʔòr* и *ʔorè* в *ʔòr.u* ‘ломать’ и *ʔorè.ru* ‘ломаться’, *m* и *mè* в *kurusì.m.u* ‘мучиться’ и *kurusì.mè.ru* ‘мучить’. В МФ-ярусе значение морф не учитывается, а наборы алломорф у этих морфем разные: *ʔòr/òQ/òri/òre* и *ʔorè/òre*, *m/N/mi/me* и *mè/me*.

Сказанное, надо подчеркнуть, относится только к МФ-ярусу. В ЛМ-ярусе, где при отождествлении морфем принимается во внимание также значение, *ʔòr* в *ʔòr.u* и *ʔorè* в *ʔorè.ru*, *m* в *kurusì.m.u* и *mè* в *kurusì.mè.ru* оказываются алломорфами одной морфемы, корневой в случае *ʔòr/ʔorè* и аффиксальной в случае *m/mè*. Другой пример — корневая морфема глагола *keru* ‘пинать’. На уровне МФ-яруса в формах этого глагола и в его дериватах обнаруживаются два МФ-корня: один — консонантный, другой — вокалический. И оба они ущербны. Консонантный корень *kèr/kèQ/kèri* не имеет алломорфы с конечной *e*, так как императив этого глагола в стандартном языке образуется по вокалическому образцу — *kè.ro*. А вокалический корень *kè* встречается только в императиве *kè.ro* и в дериватах, например в *ke.tob.às.u* (или безударно) ‘лягнуть’, *ke.koròs.u* (или безударно) ‘убить ударами ноги’. Однако в ЛМ-ярусе было бы неразумно относить *kèr*, *kèQ* и *kèri* к одной ЛМ-морфеме, а *kè*, *ke* — к другой. Это алломорфы одной ЛМ-морфемы.

4.1.4. В адъективных корнях и деривационных аффиксах. В адъективной парадигме автоматические чередования фонем обнаруживаются лишь в одном случае — когда адъективный корень (аффикс) располагается на конце глоссы в адвербиальной форме типа *ohajoo* в *Ohajoo gozaimasu* ‘Доброе утро’ (от *hàja.i* ‘быть ранним’), эквивалентной форме на *ku* (*hàja.ku*), но встречающейся только в сочетании со «сверхвежливыми» адрессивными глаголами *gozaru* ‘быть’ и *zonziru* ‘полагать, считать’. При этом действует следующая серия автоматических чередований.

о ~ оо. На конце адвербиальной формы — оо, перед флексийными аффиксами — о. Например: *ʔoso.i* ‘быть поздним’ — *ʔosod*, *surudò.i* ‘быть острым’ — *surudóo*. Чередование о ~ оо отсутствует в корнях, уже имеющих оо на конце: *too.i* ‘быть далеким’ дает *toò*, *ʔòo.i* ‘быть многочисленным’ — *ʔòo*.

а ~ оо. На конце адвербиальной формы — оо, перед флексийными аффиксами — а. Например: *ʔaka.i* ‘быть красным’ — *ʔakoò*, *kowà.i* ‘бояться’ — *kòʔoo*. В последнем примере одновременно происходит чередование *w ~ c ~ ʔ* (ср. 4.1.1).

u ~ uu. На конце адвербиальной формы — uu, перед флексийными аффиксами — u. Например: *maru.i* 'быть круглым' — *maruu*, *samù.i* 'заян' — *samuu*.

i ~ uu. На конце адвербиальной формы — uu, перед флексийными аффиксами — i. Например: *ʔooki.i* 'быть большим' — *ʔookyuu*, *ʔosi.i* 'жал' — *ʔosyuu*, *suzu.sì.i* 'быть прохладным' — *suzù.syuu*, *pozom.asì.i* 'быть желательным' — *pozom.àsyuu*, *ʔison.awasì.i* 'выглядеть занятым' — *ʔison.awàsyuu*. Параллельно с i ~ uu С перед i переходит в Су перед uu, что, однако, в данном случае не сопровождается меной Ф-фонем. В Ф1-ярусе эти С и Су представлены одной и той же Ф-фонемой: *ʔook'ii* — *ʔook'uu*, *ʔos'ii* — *ʔos'uu*.

В позиции перед флексийными аффиксами адъективные корни (аффиксы) не варьируют (конечные гласные не меняются). Единственное исключение — корни прилагательных *pai* 'не быть' и *joi* 'быть хорошим'. Перед флексией *soo* они требуют наращивания *sa*: *nasa.sòo*, *josa.sòo*.

4.1.5. Во флексийных аффиксах. В начале флексийных аффиксов имеют место следующие автоматические чередования.

t ~ d ~ it. Это чередование происходит параллельно с чередованиями, описанными в 4.1.1, и затрагивает флексийные аффиксы *ta*, *te*, *tari*, *tara*, *taʔte*. После основ на неморообразующие *e*, *i*, а также после основ на морообразующие *Q* и *i* (если последняя чередуется с *k*) сохраняется начальная *t*. Ср. *nuke.rù* 'выпадать' — *nuke.tà*, *hané.ru* 'подпрыгивать' — *hàne.ta*, *maru.me.rù* 'придавать форму круга' — *maru.me.tà*, *ʔiki.ru* 'быть живым' — *ʔiki.ta*, *hì.ru* 'сохнуть' — *hì.ta*, *kòʔ.u* 'любить' — *kòQ.ta*, *sir.ù* 'знать' — *sìQ.tà*, *sak.ù* 'цвести' — *sai.tà*. После основ с конечными морообразующими *N* и *i* (если последняя чередуется с *ŋ*) начальное *t* меняется на *d*: *ʔasoN.dà* (от *ʔasob.ù* 'развлекаться'), *kàN.da* (от *kàm.u* 'кусать'), *ʔisòì.da* (от *ʔisòŋ.u* 'спешить'). После основ на *s* начальное *t* меняется на *it* (ср. чередование *Ø ~ V*, приводимое ниже): *hùs.ita*, *mòos.ita*, *mit.às.ita* (от *hùs.u* 'ложиться', *mòos.u* 'говорить', *mit.às.u* 'наполнять').

C ~ Ø. Под это чередование подпадает начальная согласная флексий, которые, присоединяясь к основе на гласную, выступают в вариантах *gu*, *geba*, *gare*, *sase*, *joo*. Если те же флексии следуют за основой на согласную, они теряют начальные *g*, *s*, *j*, принимая вид *u*, *eba*, *are*, *ase*, *oo*. Ср. *nure.rù* 'промокать', *nure.rèba*, *nure.rare.rù*, *nure.sase.rù*, *nure.jòo*, но *nur.ù* 'намазывать', *nur.èba*, *nur.are.rù*, *nur.ase.rù*, *nur.òo*; *nuke.rù* 'выпадать', *nuke.rèba*, *nuke.rare.rù*, *nuke.sase.rù*, *nuke.jòo*, но *nuk.ù* 'выдергивать', *nuk.èba*, *nuk.are.rù*, *nuk.ase.rù*, *nuk.òo*.

Ø ~ V. Это чередование обнаруживается во флексиях, которые при основе на гласную выступают в вариантах *pa*, *mas*, *ta*, *soo*, *mai*. Когда основа имеет в исходе согласную, флексия получает дополнительную гласную *a*, *i* или *u* и принимает вид *ana*, *imas*, *ita*, *isoo*, *umai*. Ср. *nure.na.i*, *nure.màs.u*,

nure.ta.ì, nure.soò, nure.mái от nure.rù, но nur.ana.ì, nur.imás.u, nur.ita.ì, nur.isoò, nur.umái от nur.ù.

На конце флексий действуют, хотя и несколько измененные, те же правила автоматических чередований, что и в корнях и деривационных аффиксах.

Ряд флексийных аффиксов сходны с консонантными глагольными корнями. Флексия *ta/da/ita*, если за ней следует *oo*, восстанавливает конечное *r*: *jòr.u* 'вить', *jòQ.ta*, *joQ.tar.oo*; *jòm.u* 'читать', *jòN.da*, *joN.dar.oo*; *jòs.u* 'прекращать', *jòs.ita*, *jos.itar.oo*. Ср. также чередование $\emptyset \sim r \sim Q$ в синномной связке *dà*, *dar.oo*, *dàQ.ta*. В негативном аффиксе *n/N*, если следующая далее флексия *u* редуцируется, *n* переходит в *N*: *sir.ù* 'знать', *sir.an.ù*, *sir.aN* (ср. $n \sim N$ в 4.1.1). Во флексии *kar/kaQ/ker*, переводящей прилагательное в парадигму глагольного типа, действует чередование $r \sim Q$, дополняемое редким чередованием $a \sim e^1$: *takà.i* 'быть высоким', *taka.kar.oo*, *taka.kaQ.ta*, *tàka.ker.eba*.

Глагольные флексии *sase/ase*, *rare/are*, подобно вокалическим корням, сохраняют конечную гласную неизменной.

Флексии адъективного типа *na/ana*, *ta/ita* ведут себя так же, как адъективные корни. Ср. чередования $a \sim oo$ и $\emptyset \sim sa$ в *oukagai si.too gozaimasu* 'хотелось бы спросить (у вас)', *deki.nasa.soo.da* 'по-видимому, не получится'.

Особое положение занимает МФ-соответствие флексии адрессива. В ЛМ-ярусе этот аффикс един. Но в МФ-ярусе ему соответствуют две морфемы, два аффикса — консонантный *mas/imas/masy/imasy/imase* и вокалический *masu/imasu/mase/imase/imasi*. Из них консонантный *mas* обнаруживает сходство с глагольными корнями на *s*, такими, как, например, *sasu* 'колоть'. Ср. *imas*, *imasy*, *imase* в $^?oQsya.imás.u$, $^?oQsya.imás.ita$, $^?oQsya.imasy.oo$, $^?oQsya.imàse$ от глагола *ossyaru* 'говорить' и *sas*, *sàse* в *sàs.u*, *sàs.ita*, *sas.oo*, *sàse*. Только в *mas* нет чередования $\emptyset \sim i$, как в *sàsi* (инфинитив с этим аффиксом затруднителен). И есть редкое чередование $s \sim sy$ перед флексией *oo* (...*masy.oo* вместо *...*mas.oo*), встречающееся также в корне синномной связки *desu* (*dès.u* — *desy.oo*). А вокалический МФ-аффикс *masu* подобен корню неправильного глагола *suru* 'делать' с характерным для него чередованием $u \sim e \sim i$. Ср. *imasu*, *imase*, *imasi* в $^?oQsya.imasù.ru$, $^?oQsya.imasù.reba$, $^?oQsya.imasè.N$, $^?oQsya.imàsi$ и *su*, *se*, *si* в *su.rù*, *su.rèba*, *se.N*, *si.rò*. Эти два МФ-аффикса не объединимы из-за консонантности одного из них и вокаличности другого. Но в ЛМ-ярусе с привлечением значения их морфы оказываются распределенными как варианты одного инварианта.

Таким образом, число алломорф у флексийных аффиксов (если учитывать лишь автоматические чередования фонем) колеблется от двух до шести. Только две флексии — адъективные *i* и *ku* — не варьируют.

¹ Морфы *kar*, *kaQ*, с одной стороны, и *ker* — с другой, различны по происхождению. Однако в современном стандартном языке их рационально считать алломорфами одной МФ-морфемы.

4.2. Относительно регулярные чередования

Относительно регулярные чередования фонем обнаруживаются только в сфере словообразования и словослияния. Они делятся на позиционные и непозиционные. Позиционные чередования заметно различаются в зависимости от того, происходят ли они в начале непервой морфы глоссемы или в конце последней.

4.2.1. В начале непервой морфы глоссемы

4.2.1.1. В этой позиции наиболее распространены чередования $t \sim d$, $t \sim z$, $s \sim z$, $k \sim g$, $h \sim b$, объединяемые понятием «озвончение» (рэндаку). Начальные t , s , k , h морфемы меняются на d , z , g , b , если эта морфа занимает непервое место в глоссеме. При этом t перед a , e , o чередуется с d , а перед i , u — с z . Три другие фонемы (s , k , h) чередуются с z , g , b независимо от следующих за ними гласных. Примеры:

$t \sim d$: *teQ.poo.damà* ‘ружейная пуля’, *ʔotoko.dè* ‘мужская рука’, *miŋi.donari* ‘сосед справа’, *ʔara.datè.ru* ‘сердить’, *hima.dòr.u* ‘отнимать время’, *na.dakà.i* ‘быть знаменитым’.

$t \sim z$: *hana.zì* ‘кровотечение из носа’, *ʔari.zukà* ‘муравейник’, *ne.zùk.u* ‘пускать корни’, *ma.zikà.i* ‘быть близко’.

$s \sim z$: *hai.zarà* ‘пепельница’, *jama.zirò* ‘замок в горах’, *tikara.zùmoo* ‘силовая борьба (вид сумо)’, *ʔaburà.zemi* — разновидность цикад, *kawa.zokò* ‘дно реки’, *me.zàs.u* ‘ставить целью’, *ʔaʔo.zamè.ru* ‘побледнеть’, *siN.zì.ru* ‘верить’, *ki.zewasì.i* ‘быть неугомонным’.

$k \sim \eta$: *mè.ɲane* ‘очки’, *joko.ɲì* ‘перекладина’, *kaze.ɲùsuri* ‘лекарство от простуды’, *ʔaka.ɲè* ‘рыжие волосы’, *ʔoo.ɲòʔe* ‘громкий голос’, *ʔura.ɲìr.u* ‘предавать’, *ʔi.ki.ɲòm.u* ‘относиться с воодушевлением’, *kuti.ɲitanà.i* ‘быть сквернословящим’, *hara.ɲurò.i* ‘быть коварным’.

$h \sim b$: *hari.bakò* ‘шкатулка для рукоделия’, *hàna.bi* ‘фейерверк’, *taka-ra.bùne* ‘корабль сокровищ’, *take.berà* ‘бамбуковая лопаточка’, *katì.bosi* ‘очки, принесшие победу’, *waki.basàm.u* ‘держат под мышкой’, *paŋa.bìk.u* ‘долго тянуться’, *kyoo.mi.bukà.i* ‘представлять большой интерес’, *koko-go.bosò.i* ‘быть беспомощным’.

Озвончение специфично для корневых морфем-ваго (в узком смысле, без ономатопей). Вне класса ваго чередования этой серии встречаются в канго, но лишь при условии, что морфема-канго уподобляется ваго¹. Например: *ko.dàì.ko* ‘малый барабан’, *kara.dèQ.poo* ‘незаряженное ружье’, *ʔisi.dòo.roo* ‘каменный фонарь’, *sagu.ziʔè* ‘примитивная хитрость’ (букв. ‘обезьяний ум’), *siro.zà.too* ‘белый (рафинированный) сахар’, *ho.keN.ɲàì.sya* ‘страховая компания’, *sirà.ɲiku* ‘белая хризантема’, *jò.ɲì.sya* ‘ночной поезд’.

¹ Известны также единичные примеры озвончения в морфемах-гайрайго. Ср. *ʔaka.ɲèQto* ‘красное шерстяное одеяло’ от *kèQto* (или без ударения), *buràNkeQto* ‘шерстяное одеяло’.

huu.hu.ŋéN.ka 'ссора между супругами', taN.koo.boN 'однотомное издание', kake.bù.toN 'ватное одеяло', mizu.bù.soku 'недостаток воды'.

В морфемах-канго под озвончение могут попасть не только t, s, k, h, но и их палатализованные параллели: mesi.zyà.waN 'пиала для риса', taka.zyóo.si 'высокий тон' — ty ~ zy; ka'o.zyà.siN 'фотопортрет', kana.zyàku.si 'железный черпак' — sy ~ zy; ?a'o.byóo.taN 'неспелая (зеленая) тыква', kata.byóo.si 'твердый переплет (книги)' — hy ~ by. Примеров на чередование ky ~ py не обнаружено.

Чередования этой серии имеют ряд ограничений.

(1) Озвончение невозможно, если морфема уже имеет в своем составе d, z, ŋ или b. Начальная согласная в taté 'щит' чередуется с d (например, в ?usiro.daté 'прикрытие'), а в tadé 'гречишные' — нет (ср. ?inu.tadé или ?inu.tade 'гречишник'), начальная согласная в hutà 'крышка' чередуется с b (например, в nabe.butà или nabé.butà 'крышка кастрюли'), а в hudà 'бирка' — нет (ср. nì.huda 'багажная бирка'). По этому же правилу имеем te.záwari 'ощущение от прикосновения руки, осязание' (от глагола sawar.ù 'прикасаться'), но te.sáŋuri 'поиск ощупью' (от saŋur.ù 'искать'), kana.ŋusi 'железный вертел' (от kusì 'вертел'), но kana.kuŋi 'железный гвоздь' (от kuŋi 'гвоздь').

(2) Озвончение запрещено в именных композитах, составляющие которых связаны копулятивным отношением. Ср. jamà.kawa 'горы, реки' и jama.ŋawà 'горная река', tùma.ko 'жена и дети' и huta.ŋo 'двойня'. Другие примеры: kusà.ki 'травы и деревья, растительность', mè.hana 'глаза и нос, черты лица', tà.hata 'обводненные и сухие поля', tòsi.tuki 'годы и месяцы, (продолжительное) время', tùru.kame 'журавль и черепаха' (пожелание долголетия), tù'e.hasira 'последняя опора', ?u'è.sita 'верх и низ', sìro.kuro (или без ударения) 'белое и черное', tàka.hiku 'высокие и низкие места, неровность'. Отступления единичны: monò.ŋoto '(все) вещи и дела'.

Этот запрет распространяется и на редупликаты в ониматопеях: tòro.toro (*moeru*) 'гореть слабым пламенем', sàra.sara (*nagareru*) 'течь журча', kira.kira (*kagajaku*) 'сиять ярким светом', hùwa.huwa (*agaru*) 'легко подниматься (о воздушном шаре)'. Но в редупликативно построенных лексемах, не принадлежащих к числу ониматопей, чередование происходит: tokì.dokì (от tokì 'время'), simà.zima (от simà 'остров'), kutì.ŋuti (от kutì 'рот'), hitò.bitò (от hitò 'человек'). Ср. также take.dake.sì.i 'быть свирепым', hana.bana.sì.i 'быть блистательным', sora.zora.sì.i 'быть притворным', karu.ŋaru.sì.i 'быть легкомысленным', samu.zàmu 'холодно', kowa.ŋowa (или без ударения) 'робко', hare.bàre 'ясно, безоблачно'.

(3) Обычно озвончение не происходит в основосложных глаголах, обе составляющие которых — глагольные основы. Например: kaki.tome.rù

¹ При редупликации, как и в других случаях, озвончение возможно только в границах (морфонологической) глоссы, глоссы. Ср. hito.ri.bitò.ri 'каждый человек, один за другим', где чередование h ~ b имеет место, и двуглоссную последовательность hito.ri hitò.ri (с тем же значением), где чередования нет. Ср. также kasane.ŋasane 'снова и снова' — одна глосса и (*itasa o*) korà'è korà'è 'преодолевая (боль)' — две глоссы.

(или с ударением) 'записывать (чтобы не забыть)', *kaki.tuta'e.ru* (или с ударением) 'передавать в письменном виде', *kaki.sirus.ù* (или с ударением) 'письменно фиксировать', *kaki.ka'e.ru* (или с ударением) 'писать по-другому, переписывать'; *tobi.tat.u* 'взлететь', *tobi.tir.ù* (или с ударением) 'разлетаться в разные стороны', *tobi.sar.ù* 'улететь', *tobi.ko'e.ru* 'перелететь', *tobi.hana.re.u* 'отлететь на некоторое расстояние'. Отступления редки: *ture.dat.u* 'отправиться вместе', *hiki.zur.u* 'волочить', *tiri.bame.ru* 'инкрустировать', *wari.bik.u* 'делать скидку'. Если, однако, глагольной основе предшествует неглагольная составляющая, чередование вполне возможно. Ср. *?ara.date.ru*, *ne.zuk.u*, *?a'o.zame.ru* и другие примеры, приведенные выше.

Имена аналогичного состава, как и глаголы, сохраняют глухую согласную в начале второй составляющей: *kiki.tor.u* 'воспринимать на слух' — *kiki.tori*, *?omo?i.tuk.u* 'приходить в голову' — *?omo?i.tuki*, *tuka?i.sute.ru* 'выбрасывать после использования' — *tuka?i.sute*, *humi.kir.u* 'пересекать, переезжать' — *humi.kiri*, *tori.hara?u* (или без ударения) 'устранять, очищать' — *tori.hara?i*. И все же в именах чередование встречается чаще (*jake.sin.u* 'сглотить заживо' — *jake.zini*, *kiki.sute.ru* 'пропускать мимо ушей' — *kiki.zute*), особенно если этим именам нет соответствий среди сложных глаголов. Ср. *kaku.si.dori* 'фотографирование скрытой камерой', *nusumi.njiki* 'подслушивание', *jori.nonomi* 'разборчивость (выбор того, что нравится)', *mi.ba'e* или *mi.ba'e (ga suru)* 'выглядеть превосходно', *ture.biki* 'аккомпанирование (на струнном музыкальном инструменте)'.

Однако и за пределами перечисленных ограничений чередования этой серии не являются строго обязательными. Ввиду отсутствия жестких правил наличие или отсутствие озвончения часто не поддается предсказанию. Так, например, одну из разновидностей фазанов называют *jamà.dori* — букв. 'горные птицы' (*t* → *d*), а домашних кур — *niwa.tori* 'садовые птицы' (без озвончения). Для бревен, очищенных от коры, существует композит *?aka.nj* 'красное дерево' (*k* → *ŋ*), а для бревен с корой — *kuro.ki* 'черное дерево' (без озвончения). Ср. также *kiku.zukuri* 'разведение хризантем' (*t* → *z*) и *hana.tukuri* 'разведение цветов' (без озвончения), *?o.nawà* 'маленькая речка' (*k* → *ŋ*) и *?oo.kawà* 'большая река' (без озвончения), *turi.basi* 'висячий мост' (*h* → *b*) и *?uki.hasi* или *?uki.hasi* 'понтонный мост' (без озвончения). Многие лексемы допускают озвончение, но возможны и без него. Например: *saku.zukè* (*saku.zukè*) и *saku.tukè* (*saku.tukè*) 'посадка сельскохозяйственных культур', *tani.zokò* и *tani.sokò* 'дно лощины', *hosi.njsà* (*hosi.njsa*) и *hosi.kusà* (*hosi.kusa*) 'сушеная трава, сено', *hiki.bunè* и *hiki.hunè* 'бухсир', *waka.zira.na* и *waka.sira.na* 'ранняя седина'. Ср. большую вариантность в именах собственных (фамилии *Sawada* и *Sawata*, названия городов *Takazaki* и *Takasaki*).

Согласно [Kindaichi, 1966, с. 21], за последнее столетие сфера действия этих чередований сократилась. Ср. данные [Nakagawa, 1978] о том, что уже в XX в. на картах изменились многие названия, как правило в сторону исчезновения озвончения. Тем не менее и в наше время это живое явление японского языка, о чем свидетельствует возможность озвончения в новообразованиях.

4.2.1.2. К чередованиям 4.2.1.1 примыкают $g \sim \eta$ и $gy \sim \eta y$. В начале первой морфы словоформы — g , gy , в начале непервой морфы — η , ηy . Но в отличие от 4.2.1.1 эти чередования распространены преимущественно в морфемах-канго: $g\acute{a}k\acute{u}.?i$ (или $g\acute{a}k\acute{u}.?i$) ‘ученая степень’ — $?i.\eta\acute{a}k\acute{u}$ ‘медицина’, $g\acute{i}.k\acute{a}i$ ‘парламент’ — $k\acute{a}i.\eta i$ (или $k\acute{a}i.\eta i$) ‘совещание’, $g\acute{u}N.t\acute{a}i$ ‘войска’ — $t\acute{a}i.\eta uN$ ‘крупные силы’, $g\acute{o}.\eta\acute{e}N$ ‘происхождение слова’ — $g\acute{e}N.\eta\acute{o}$ ‘иностранное слово, от которого происходит данное заимствование’, $g\acute{y}a\acute{k}\acute{u}.t\acute{a}i$ ‘жестокое обращение’ — $t\acute{a}i.\eta y\acute{a}k\acute{u}$ ‘злодейство’, $g\acute{y}u\acute{u}.\eta y\acute{u}\acute{u}$ ‘коровье молоко’ — $\eta y\acute{u}\acute{u}.\eta y\acute{u}\acute{u}$ ‘дойная корова’, $g\acute{y}\acute{o}\acute{o}.s\acute{y}a$ ‘предприниматель’ — $z\acute{i}.\eta y\acute{o}\acute{o}$ ‘бизнес’. В ваго встречается только $g \sim \eta$, и то редко (ввиду редкости морфем-ваго с начальной g ; см. 3.1). Ср. $g\acute{a}r\acute{a}$ ‘характер’ — $h\acute{i}t\acute{o}.\eta\acute{r}\acute{a}$ ‘характер человека’, $g\acute{a}ma$ (или без ударения) ‘камыш’ — $h\acute{i}m\acute{e}.\eta\acute{m}a$ — разновидность камыша.

Регулярность чередований $g \sim \eta$, $gy \sim \eta y$ часто нарушается. В редулированно построенных ономотопеях начальные g , gy первых морф никогда не переходят в η , ηy во вторых морфах: $g\acute{a}t\acute{a}.g\acute{a}t\acute{a}$ (*suru*) ‘стучать, таракать’, $g\acute{i}r\acute{i}.g\acute{i}r\acute{i}$ (*ha o narasu*) ‘скрипеть зубами’, $g\acute{u}\acute{u}.g\acute{u}\acute{u}$ (*neru*) ‘храпеть (во сне)’, $g\acute{y}\acute{o}r\acute{o}.g\acute{y}\acute{o}r\acute{o}$ (*suru*) ‘тарашить, пучить (глаза)’.

Начальные g , gy не меняются также после вежливого префикса $?o$: $?o.g\acute{e}N.ki$ (от $g\acute{e}N.ki$ ‘бодрый’), $?o.g\acute{u}.\eta\acute{a}i$ (от $g\acute{u}.\eta\acute{a}i$ ‘состояние, положение’).

В составе числительных морфема go ‘пять’ сохраняет начальное g независимо от ее места в глоссе: $g\acute{o}.z\acute{y}u\acute{u}$ ‘пятьдесят’ и $z\acute{y}u\acute{u}.g\acute{o}$ ‘пятнадцать’ (хотя существуют и такие лексемы, как $z\acute{y}u\acute{u}.\eta\acute{o}.ja$ ‘полнолуние’).

Есть и другие лексемы, не допускающие $g \sim \eta$, $gy \sim \eta y$: $j\acute{a}s\acute{u}.g\acute{e}Q.k\acute{y}u\acute{u}$ ‘низкая зарплата’, $\eta\acute{a}m\acute{a}.g\acute{y}\acute{u}\acute{u}.\eta y\acute{u}\acute{u}$ ‘сырое молоко’, $k\acute{a}r\acute{a}.g\acute{e}N.ki$ ‘показная бодрость’, $k\acute{a}r\acute{i}.g\acute{i}.t\acute{y}\acute{o}\acute{o}$ ‘временный председатель’, $m\acute{i}m\acute{i}.g\acute{a}k\acute{u}.m\acute{o}N$ (или $m\acute{i}m\acute{i}.g\acute{a}k\acute{u}.m\acute{o}N$) ‘знания понаслышке’.

Весьма многочисленны также случаи, когда в начале непервой морфемы допускаются как g или gy , так и η или ηy : $j\acute{o}\acute{o}.\eta iN$ и $j\acute{o}\acute{o}.g\acute{i}N$ ‘мельхиор’, $?\acute{a}m\acute{a}.\eta\acute{a}i.t\acute{o}\acute{o}$ и $?\acute{a}m\acute{a}.g\acute{a}i.t\acute{o}\acute{o}$ ‘плащ’, $d\acute{e}k\acute{i}.g\acute{u}.\eta\acute{a}i$ и $d\acute{e}k\acute{i}.\eta\acute{u}.\eta\acute{a}i$ ‘результат работы’, $\eta\acute{e}N.g\acute{a}Q.\pi i$ и $\eta\acute{e}N.\eta\acute{a}Q.\pi i$ ‘дата’, $h\acute{u}.g\acute{o}\acute{o}.r\acute{i}$ и $h\acute{u}.\eta\acute{o}\acute{o}.r\acute{i}$ ‘нерациональный’.

4.2.1.3. Чередование $\emptyset \sim Q$, т. е. наращение Q , как и другие чередования 4.2.1, происходит в начале морфемы, занимающей непервую позицию в словоформе. Оно возможно только в ваго и лишь при условии, что морфема, получающая Q , начинается с k , s или h , если она занимает первую позицию. Например: $?i\acute{t}az\acute{u}r\acute{a}.Q\acute{k}\acute{o}$ ‘шалун’, $\eta\acute{a}m\acute{a}.Q\acute{k}\acute{a}z\acute{i}r\acute{i}$ (или без ударения) ‘поверхностные знания’, $\eta\acute{a}w\acute{a}.r\acute{i}.Q\acute{k}\acute{u}d\acute{o}.i$ ‘быть окольным, непрямым’, $s\acute{i}t\acute{a}.Q\acute{t}\acute{a}r\acute{u}.i$ ‘шепелявить’, $t\acute{e}.Q\acute{t}\acute{o}r\acute{i}.b\acute{a}j\acute{a}.i$ ‘быть быстрым в действиях’, $h\acute{u}k\acute{u}r\acute{e}.Q\acute{t}\acute{u}r\acute{a}$ ‘надутая (кислая) физиономия’, $\eta\acute{a}m\acute{a}.Q\acute{t}\acute{i}r\acute{o}.i$ ‘быть бледноватым’, $\eta\acute{a}\eta\acute{a}.Q\acute{t}\acute{i}r\acute{i}$ ‘чрезмерно долгое пребывание в гостях’, $j\acute{o}k\acute{o}.Q\acute{p}\acute{a}r\acute{a}$ ‘бок’, $g\acute{a}k\acute{e}.Q\acute{p}\acute{u}t\acute{i}$ ‘край пропасти’, $?\acute{a}k\acute{e}.Q\acute{p}\acute{i}r\acute{o}\eta\acute{e}$ ‘открытый, откровенный’. Как видно из последних пяти примеров, появлению Q в начале непервой морфемы предшествует переход изначальных s и h соответственно в t и p : $\eta\acute{a}m\acute{a}.Q\acute{t}\acute{i}r\acute{o}.i$, не $*\eta\acute{a}m\acute{a}.Qs\acute{i}r\acute{o}.i$; $j\acute{o}k\acute{o}.Q\acute{p}\acute{a}r\acute{a}$, не $*j\acute{o}k\acute{o}.Qh\acute{a}r\acute{a}$.

Во многих случаях наряду с лексемами, получившими Q, язык сохраняет и их исходные параллели без Q: hana.Qkazè и hana.kazè 'насморк', joko.Qtura и joko.tura 'щека', turu.Qpañè и turu.hañè 'совершенно лысый'.

Возможно также сосуществование лексем с Q и синонимичных лексем с озвончением. Например: joko.Qta'o.sì и joko.da'o.sì 'падение на бок', nama.Qtirò.i и nama.zirò.i 'быть бледноватым', keN.ka.Opajà.i и keN.ka.ba-jà.i 'быть склонным к драке'.

4.2.1.4. Есть еще два чередования, которым подвергаются начальные фонемы непервых морф глоссемы. Это h ~ p и hy ~ py. Фонемы p, py выступают в начале непервой морфы, если им предшествует согласная N или Q, фонемы h и hy — в других случаях. Например: ?omoN.pakàr.u 'размышлять' — hakàr.u 'измерять', saN.pò 'прогулка' — ho.doò 'тротуар', reN.pei 'военная подготовка' — hei.tai 'солдат', roN.pyoò 'обзор, критика' — hyo-o.roN 'обзор, критика'; joko.Qpara 'бок' — hara.kiri 'харакири', gake.Qputi 'край пропасти' — hutì 'край' (в последних двух примерах чередованию h ~ p предшествует чередование Ø ~ Q, см. 4.2.1.3): seQ.pakù 'белоснежный' — haku.setù '(белый) снег'; haQ.pyaku 'восемьсот' — ni.hyaku 'двести' (в последних двух примерах чередованию h ~ p, hy ~ py предшествует чередование CV ~ Q, см. ниже, 4.2.2.1).

Отступления от h ~ p, hy ~ py затруднительны, так как последовательности Qh, Qhy встречаются в японском языке только в гайрайго (me-QteruniQhi 'Меттерних'). Допустимы лишь случаи типа hati.hiki (наряду с haQ.piki), когда h не переходит в p, потому что конечные CV предшествующей морфемы не чередуются с Q (см. 4.2.2.1). Что же касается позиции после N, то здесь отсутствие чередования случается часто: zeN.hàN.ki 'первая половина срока', siN.hàN.niN 'истинный преступник'.

4.2.2. В конце непоследней морфы глоссемы

В этой позиции распространены чередования tu ~ Q, ti ~ Q, ku ~ Q, ki ~ Q. Два первых чередования имеют следующее распределение: Q перед глухой согласной следующего морфа, tu, ti — в других случаях. Два последних чередования имеют следующее распределение: Q перед k, ku; ku, ki — в других случаях. Все эти чередования свойственны канго структуры CVCV. Как отмечалось выше (3.3), вторым слогом таких морф-канго могут быть лишь tu, ti, ku, ki; каждый из этих слогов может чередоваться с Q. Примеры:

tu ~ Q: haQ.sya 'отправление', haQ.soò 'старт', keQ.tei 'решение', reQ.tyui 'колоннада, ряд колонн', keQ.koN 'брак, женитьба, замужество', geQ.kyuu.hì 'день выдачи зарплаты', seQ.pukù 'харакири', haQ.pyoò 'публикация'; ср. hatu.ñeN 'высказывание', teki.hatù 'разоблачение', rétu.ñai 'вне ряда', ketu.roN 'вывод', gétu.yo 'месяц с лишним', sétu.yo 'резекция'.

ti ~ Q: ?iQ.too 'голова (крупного скота)', ?iQ.tyakù 'один комплект (одежды)', kiQ.soò 'хорошее предзнаменование', haQ.kakù 'восьмиуголь-

ник', piQ.kyù 'дневной заработок', kiQ.pò 'радостная весть', haQ.pyakù 'восемьсот'; ср. ?iti.bu 'одна доля', ?iti.meN 'одна сторона', hatì.meN 'восемь сторон', hi.kiti 'несчастливый'.

ku ~ Q: zuuuQ.koò 'серьезное обдумывание', saQ.kyokù 'музыкальная композиция'; ср. zuùuku.sui 'глубокий сон', zuuuku.gaN 'внимательный осмотр', syuu.zyukù 'опытность'.

ki ~ Q: seQ.koò 'каменотес', seQ.kyakù 'одна нога'; ср. seki-zai 'строительный камень', ka.seki 'окаменелость', saku.rei 'образец сочинения'.

Чередование **ki ~ Q** встречается также и в ваго, оно встречается лишь в глагольных корнях при словосложении (вариант **Q** встречается лишь перед **k**). Примеры: tuQ.kir.u 'пересекать, идти через', tuQ.kakè.ru 'надеть (обувь)', hiQ.kák.u 'царапать', kaQ.kom.ù 'глотать не разжевывая'.

Данные чередования встречаются часто, однако не являются вполне регулярными — в ряде глоссем слог **CV** сохраняется и перед глухими согласными: situ.teki 'качественный', hatì.hatì 'восемь и восемь', huku.koò 'подзаголовок'. Особенно часто отсутствует чередование **ki ~ Q**: teki.kaN 'вражеский корабль', geki.kai 'театральный мир'. Это относится и к глагольным корням-ваго: tuki.koròs.u 'толкнув, убить', hiki.ka?è.ru 'обменять', kaki.kir.ù 'отрезать'. В ряде случаев возможны оба варианта — с чередованием и без него: kaQ.kyù и kaki.kyù 'каждый ранг', seQ.kaN и seki.kaN 'саркофаг', tuQ.kòm.u и tuki.kòm.u 'толкать внутрь'. Наличие или отсутствие чередования иногда связано с различием значений: hiQ.kòm.u 'уйти в отставку' — hiki.kòm.u 'втянуть внутрь'.

О данных чередованиях см. [Ito, 1974; McCawley, 1968].

4.3. Единичные чередования

Эти чередования встречаются лишь в ограниченном числе морфем: от одной до примерно десятка. Некоторые из нерегулярных чередований уже описывались выше в качестве исключений к рассмотренным правилам. Это чередования в глагольных корнях **su-** 'делать', **ku-** 'приходить', **ke-** 'пинать', ?iraQsyag- 'быть, идти, приходить' (вежливо); ?oQsyag- 'говорить' (вежливо), kudasag- 'давать' (вежливо), в глагольном аффиксе адрессива **-mas-** и в соответствующей по значению связке **des-**. Перечислим другие единичные чередования.

4.3.1. Единичные чередования в ваго

k ~ Q: в корне ?ik- 'идти' сохраняется и при использовании глагола как вспомогательного. **Q** перед **t**, **k** — в остальных случаях. Примеры: ?ik.ù 'идти', ?iQ.tà 'шел'. В этом же корне встречается варьирование начальной моры ?i ~ уи, выступающее как свободное; оно возможно лишь в варианте чередования ?ik-, но не ?iQ-: ?ik.ù ~ yuk.ù.

gi ~ Q: в глагольных корнях **tor-** 'брать', **por-** 'садиться' (на транспорт), **kir-** 'резать' при словосложении. **Q** перед глухим согласным, **gi** — в ос-

тальных случаях. Примеры: toQ.kum.ù 'бороться', noQ.tòr.u 'занять, оккупировать', kiQ.sakì 'острие'. Во многих глоссемах чередования не происходит: tori.ka?e.rù 'обменивать', nori.ka?ès.u 'покрывать (расстояние)', kiri.saje.rù 'резать в направлении вниз'.

ni ~ N: в корне panì 'что'. N перед согласным, ni перед гласным и на конце глоссемы: pàN.da 'что' + связка, pàN.to.nà.ku 'почему-то'. В ряде глоссем чередования не происходит: panì.ɲotò 'что?', pàni.ka 'что-нибудь'. Иногда возможны оба варианта: pàN.ra и pàni.ra 'какой-нибудь'. Лишь перед d встречается только вариант с чередованием.

e ~ a: в именных корнях ?ame 'дождь', hùne 'корабль', ?ine 'рис на корню', kanè 'металл', kazè 'ветер', mune 'грудь', sakè 'рисовая водка', takè 'бамбук', tè 'рука', mè 'глаз', а в конце последней морфы глоссемы, e — в конце последней: ?amà.kaze 'ветер при дожде', hupà.ɲu 'такедж', ?ina.sakù 'урожай риса', kana.dàrai 'металлический таз', kaza.jokè 'защита от ветра', muna.ɲè 'волосы на груди', saka.zukì 'чашечка для рисовой водки', taka.murà 'заросли бамбука', ta.zunà 'возжи', mà.butà 'зрачок'. Это чередование в прошлом было продуктивным, но в современном языке сохранилось лишь в ограниченном числе давно существующих глоссем. В более новых глоссемах чередование уже не происходит: ?ame.kaze 'ветер и дождь', ?inè.kokì 'молотья риса', kane.horì 'шахтер', kaze.matì 'ожидание ветра', mune.jakè 'изжога', sake.nomì 'пьяница', take.kunì 'бамбуковый гвоздь', te.bùkuro 'перчатка', mè.ɲane 'очки'.

Четыре последующих чередования гласных в корнях ваго также представляют собой реликты древних чередований.

o ~ a: в адъективном корне siro- 'белый', а в конце последней морфы глоссемы при словосложении, o — в других случаях: sira.kabà 'белая береза', ср. siro.kumà 'белый медведь'.

i ~ o: в именном корне ki 'дерево', o в конце последней морфы глоссемы, i — в конце последней: kò.no.me 'древесная почка', ср. ki.jà 'торговец лесом'.

u ~ o: в именном корне kazu 'число', o перед деривационной морфемой e, e — в других случаях: kazo.è.ru 'считать'.

i...i ~ e...e: в именном корне titì 'отец'. e...e только в последней морфе глоссемы: tete.ɲò 'отец уважаемого лица', ср. titi.katà 'отцовская линия родства'.

Ø ~ N: это чередование сходно с описанным выше относительно регулярным чередованием Ø ~ Q, но встречается реже. В большинстве случаев чередование встречается внутри корня, вариант с N более эфатичен: minà и minà 'все'. В нескольких корнях чередование происходит в конце морфы и варианты позиционно распределены. В местоименных корнях ко- 'этот', so- 'этот', ?a- 'тот' N появляется перед деривационным аффиксом na: koN.nà 'этот', ср. ko.nò 'это'. В корнях ?o 'самец', me 'самка' вариант с N иногда появляется, если данная морфа — не последняя в глоссеме: ?oN.dorì 'петух', meN.dorì 'курица', но ?o.nèko 'кот'.

Следующие чередования связаны со свободным варьированием.

b ~ m: в корнях *sabisi-* ‘быть скучным’, *keburī* ‘дым’: *sabisi.i* и *samisi.i*, *keburī* и *kemurī*.

j ~ ?: в корне *judar-* ‘кипеть’: *judār.u* и *ʔudār.u*.

4.3.2. Единичные чередования в канго

Почти все чередования такого рода связаны с различием так называемых канъонных, гоонных и других вариантов чтений иероглифов, связанных с разными путями проникновения китаизмов в японский язык. В больших иероглифических словарях приводится значительное число таких вариантов, однако во многих случаях в современном языке реально используется лишь один из них. В некоторых случаях варианты настолько разошлись по звучанию, что не могут быть отнесены к одной морфеме: *ka* и *ge* ‘низ’. Варианты не распределены по позициям.

i ~ u: *ʔiti* ‘один’, *kiti* ‘счастье’: *se.kài.ʔiti* ‘первый в мире’, *kiti.zi* ‘счастливое событие’, *jūi.ʔitu* ‘единственный’, *hu.kitū* ‘несчастливый’.

o ~ i: *roku* ‘шесть’, *koN* ‘нынешний’, *ko* ‘сам’: *roku.gatū* ‘июнь’, *tōo.koN* ‘в настоящее время’, *zi.ko* ‘сам’, *riku.syō* ‘шесть категорий иероглифов’, *ko.kiN* ‘древность и наше время’, *kō.ki* ‘самообуздание’.

Оба указанных выше чередования встречаются в корнях *gyoku* ‘сила’ и *syoku* ‘цвет’: *kokū.gyoku* ‘государственная власть’, *mei.syoku* ‘яркий цвет’, *neN.riki* ‘сила воли’, *gō.siki* ‘пять основных цветов’.

a ~ e: *ga* ‘клык’, *kaN* ‘между’, *sai* ‘запад’, *gaN* ‘начало’, *ka* ‘превращение’: *dokū.ɲa* ‘ядовитый зуб’, *saN.kaN* ‘пространство среди гор’, *sai.kokū* ‘западные провинции Японии’, *gaN.so* ‘родоначальник’, *ka.sei* ‘превращение’, *zoo.ɲē* ‘слоновая кость’, *mi.keN* ‘пространство между бровями’, *sei.joo* ‘Запад’, *koN.ɲēN* ‘причина, суть’, *ke.siN* ‘воплощение’. В корне *gatu* ‘месяц’ чередование оказывается значимым в морфологическом ярусе: а используется в названиях месяцев, е — в обозначениях промежутков времени: *ʔiti.ɲatū* ‘январь’, *ʔiQ.kā.ɲetu* ‘в течение месяца’.

i ~ e: *ʔi* ‘одежда’ и *biN* ‘удобный’: *sō.ʔi* ‘простая одежда’, *oN.biN* ‘благозвучие’, *zyōō.ʔe* ‘белая одежда’, *beN.pōō* ‘удобный способ’.

ai ~ e: *gai* ‘внешний’ и *kai* ‘лень’: *gai.hi* ‘наружный покров’, *kai.tai* ‘лень’, *ge.dai* ‘заглавие на обложке’, *ke.tai* ‘лень’.

i ~ ō: *sei* ‘век, жизнь’: *ʔiQ.sei* ‘продолжительность жизни’, *geN.se* ‘эта жизнь’.

ei ~ oo: *kei* ‘столица’, *kei* ‘классические книги’, *mei* ‘имя’, *mei* ‘свет’, *sei* ‘правильный’, *sei* ‘жизнь’, *sei* ‘характер’, *sei* ‘сокращать’, *sei* ‘тон’ (в китайском языке): *kei.hiN* ‘Токио и Йогогама’, *kei.teN* ‘священное писание’, *si.mei* ‘имя уважаемого лица’, *getu.mei* ‘лунный свет’, *sei.buN* ‘подлинный текст’, *sei.ki* ‘жизненная энергия’, *sei.sitū* ‘характер’, *sei.jakū* ‘сокращение’, *si.sei* ‘четыре тона’, *tōo.kyōō* ‘Токио’, *kyōō.moN* ‘сутры’, *hōn.myōō* ‘подлинное имя’, *koō.myōō* ‘сияние’, *syōō.hōN* ‘подлинник’, *syōō.zya* ‘живые существа’, *syōō.buN* ‘характер’, *syōō.yakū* ‘сокращение’, *hyōō.syōō* ‘ровный тон’. Перед *oo* согласные палатализуются.

VV ~ V: nyo 'женщина', to 'подниматься', hu 'муж', ju 'причина':
nyo.kaN 'придворная дама', to.zaN 'подъем на гору', hu.kun 'супруг', ju.raì
'происхождение', nyoo.boò 'жена', too.koò 'подъем на высоту', huu.hu
'муж и жена', ri.juì 'причина'.

b ~ m: baN 'множество', baku 'палатка', batu 'конец', boku 'дерево',
boo 'ложь', bu 'нет': baN.koku 'множество стран, все страны', baku.'ei 'па-
латочный лагерь', baQ.seki 'последнее место', kò.boku 'старое дерево',
boo.taN 'вздор', bù.rei 'невежливость', maN.kiN 'огромная сумма',
tèN.maku 'палатка', matu.zitù 'последний день', joo.mokù 'травы и дере-
вья', тоо.го 'ложь', tu.mei 'безымянный'.

h ~ b: haku 'опровергать', haN 'сопровождать', hu 'клевета': roN.hakù
'опровержение', doo.haN 'сопровождать', hu.ñeN 'клевета', haN.bakù 'воз-
ражение', s'o.baN 'участвовать', bu.ñeN 'клевета'.

k ~ g: ki 'обман', koo 'долгий жизненный путь': ki.boò 'обман',
ki.maN/gi.maN 'обман', 'oQ.koo, maN.ñoò 'вечность'.

t ~ d: tai 'большой', tai 'возвышенность': tai.ziN 'взрослый человек',
dai.zi 'большое дело', ср. tai.too или dai.too — название одного из районов
Токио, букв. 'возвышенный восток'.

t ~ z: ti 'земля', ti 'управлять': ti.kyui 'земной шар', nai.ti 'внутренняя
политика', zi.syoò 'участок земли', sei.zi 'государственная политика'.

s ~ z: si 'указывать', soN 'существовать': si.koò 'указание', soN.ritu
'существование', si.zi 'демонстрация', soN.mei 'быть живым'.

sy ~ zy: syu 'драгоценный камень': syu.ñ'oku 'драгоценный камень',
z'u.zù 'четки'.

C ~ Cy: kamu 'гость' (чаще вариант с палатализацией), sa 'вид ткани',
za 'змея', soo 'одежда': ko.kakù 'посетитель', sarà.sa 'ситец', с'oo.da 'длин-
ная змея', soo.sin.ñu 'предметы туалета', zyoo.kyakù 'почетный гость',
rà.sya 'сукно', dòku.zya 'ядовитая змея', syoo.zoku 'костюм'.

ky ~ g: kyuu 'дворец', kyoo 'сила', kyoku 'крайность', kyoo 'деревня': ri.kyui
'уединенный дворец', kyoo.koò 'принуждение', kyoku.taN 'крайность', sui.kyoo
'прибрежные деревни', tyuu.ñuu 'дворец императрицы', goo.daN 'домогатель-
ство', gòku.syo 'сильная жара', zai.ñoò 'находящийся в деревне'.

k ~ gy: koo 'действие, поведение': koo.doò 'поведение', gyoo.zyoo
'поведение'.

h ~ by: haku 'белый': haku.si 'белая бумага', byàku.'i 'белая одежда'.

z ~ n: ziN 'человек': gai.ziN 'иностранец', saN.niN 'три человека'.

zy ~ ny: zyo 'женщина', zyuu 'мягкий': zyò.si 'женщина', zyuu.zyui
'кроткий', nyo.niN 'женщины', nyuu.wà 'кроткий'.

d ~ n: daN 'мужчина', dai 'внутри': daN.si 'красавец', kèi.dai 'в преде-
лах территории', gè.naN 'слуга', zyoo.nai 'в помещении'.

n ~ Ø: buN 'часть': toku.buN 'доля', dai.bù 'довольно большая часть'.

ku ~ Ø: saku 'делать': sàku.'i 'совершение', sà.yoo 'процесс'.

a ~ o: hatu 'возникновение': zi.hatù 'самопроизвольность', sai.hotù
'рецидив'.

е ~ о: geN 'говорить', keN 'строить': hatu. geN 'высказывание', soo.keN 'основание, постройка', deN.ɲoN 'передача на словах', sai.koN 'перестройка храма'.

о ~ у: so 'простой, необработанный': so.keN 'необработанный шелк', sù.ɲao 'лицо без грима'.

Некоторые единичные чередования в канго появились уже в рамках японского языка.

ку ~ Q: Q — перед k, ku, h, hy, ku — в других случаях. Данное чередование уже описывалось выше, но обычно вариант Q появляется только перед k, ku; распространение Q на позицию перед h, hy встречается лишь в одном корне roku 'шесть': roQ.pyakù 'шестьсот'.

уи ~ iQ: iQ — перед глухой, уи — в других случаях. В zuu 'десять': ziQ.pùN 'десять минут'. Чередование в сочетании с ограниченным числом корней: zuu.saN 'тринадцать'.

п ~ ' : 'oN 'мирный': 'aN, 'oN и 'aN.noN 'мирный'.

4.3.3. Единичные чередования в ониматопеях

Эти чередования связаны со свободным варьированием.

V ~ VV: встречается на конце морфемы: babà и babàa 'старуха', 'akaN.bò и 'akaN.boò 'новорожденный ребенок'.

s ~ t, sy ~ ty: miQsì.ri и miQ.tì.ri 'строго', bàsya.basya и bàtya.batya 'изображение всплеска'.

k ~ g: giQsì.ri и kiQsì.ri 'тесно, полностью'.

у ~ о: hoQ.kù.ri и hoQkò.ri 'неожиданно'.

а ~ о: beQtà.ri и beQtò.ri 'тесно'.

4.3.4. Единичные чередования в деривационных аффиксах

w ~ b ~ h: h после Q, b после N, w — в остальных случаях. У счетного суффикса для птиц wa: pi.wa 'две птицы', saN.ba 'три птицы', roQ.ha 'шесть птиц'. Исключение: joN.wa 'четыре птицы'; в значении 'восемь птиц' возможны haQ.ha и hati.wa.

Q ~ N ~ Ø: у показателя интенсификации ma (maQ.sìro 'белоснежный', maQ.tàira 'совсем ровный', maQ.kùro 'совсем черный', ma.'uè 'самый верхний', maN.nakà 'самый средний').

О единичных чередованиях в грамматических аффиксах говорилось в 4.1.1 в связи с исключениями из регулярных глагольных чередований.

4.4. Сокращение лексем-гайрайго и варьирование МФ-морфем

В японском языке весьма сильна тенденция к укорочению лексем-гайрайго. Частично это явление получает отражение в МФ-ярусе. Но при этом оно не поддается описанию в терминах фонемных чередований и остается лишь косвенным источником варьирования МФ-морфем, так как пра-

вила сокращения лексем-гайрайго (те, которые влияют на варьирование МФ-морфем) предусматривают только предельное число слогов, до которого усеменение допускается. Отсекаемые фонемы не конкретизируются.

Существует три способа сокращения лексем-гайрайго.

(1) Однокорневые лексемы сокращаются до протяженности в два-три слога за счет отсечения их конечной (а) или начальной (б) части. Например: (а) *katuretù* → *kātu* 'котлета', *rezisutaa* или *rezisutaa* → *rēzi* 'кассовый аппарат', *négatibu* → *nēga* 'негатив', *ʔoperéesyon* → *ʔope* 'операция', *siNpasáizaa* → *siNpa* 'сочувствующий', *koNbineesyoN* → *kòNbi* 'комбинация', *daijamòNdo* → *daija* 'бриллиант', *toìreQto* или *toìrèQto* → *toìre* 'туалет', *ʔiNterigèNtiʔa* → *ʔiNteri* 'интеллигенция'; *ʔiNhuréesyoN* → *ʔiNhurè* 'инфляция', *ʔiNtorodakusyoN* → *ʔiNtorò* 'интродукция, вступление (в музыкальное произведение)'; (б) *bihuteki* → *tēki* 'бифштекс', *huràneru* (или без ударения) → *nēru* 'фланель', *bóonasu* → *nāsu* 'премиальные', *puraQtohoómu* → *hóomu* 'платформа', *kureepudésin* или *ku-reepudesin* → *désin* 'креплешин', *gurisuriN* → *risuriN* 'глицерин'. Есть и такие лексемы, которые сокращаются за счет и конечной, и начальной частей: *ʔaruminyúumu* → *ʔarumi* и *nyúumu* 'алюминий'.

Полному и укороченному вариантам лексемы на морфемном уровне (и в ЛМ- и в МФ-ярусе) соответствуют полный и укороченный варианты морфемы. Эти варианты (и на лексемном, и на морфемном уровне) находятся в отношении свободного варьирования (если, конечно, данная лексема сохраняется в языке в обоих вариантах).

(2) В двухкорневой лексеме отсекается второй корень, причем однокорневой вариант лексемы сохраняет значение двухкорневого варианта. Например: *baree.bóoru* → *bāree* 'волейбол', *zyaíro.kòNpasu* → *zyaíro* 'гирокомпас', *haahu.bàQku* → *hāahu* 'полузащитник (в футболе)'.

Этот способ лексемного сокращения затрагивает лишь ЛМ-ярус. На варьирование МФ-морфем он не оказывает влияния.

(3) В двухкорневой лексеме укорочению подвергаются оба корня, из них каждый сокращается до одного-двух слогов. Например: *sekoNdo.hándo* → *seko.haN* 'подержанный', *zeneraru.sutoràiki* → *zenè.suto* (или без ударения) 'всеобщая забастовка', *paasonaru.koNpyúutaa* → *paso.koN* 'персональный компьютер', *rimooto.koNtoróoru* → *rimo.koN* 'дистанционное управление', *modan.bóoʔi* → *mò.bo* 'стиляга'. Сюда же следует отнести *suto.mai* 'стрептомицин', параллельное сокращение двух частей лексемы свидетельствует, что ее полный вариант воспринимается в японском языке как двухкорневой композит — *sutoreputo.máisiN*.

В отличие от (1) укороченные алломорфы (3), как правило, не способны образовывать отдельную лексему (из приведенных выше примеров такой способностью обладает лишь *suto* или *sutò* ← *sutoràiki*). Соответственно меняется и отношение между полным и укороченным вариантами морфемы: полный вариант выступает отдельно и в композите, укороченный — только в композите.

4.5. Апофония и морфонологические единицы

Все перечисленные выше чередования не только в МФ-ярусе, но и в ЛМ-ярусе являются незначимыми (исключая отдельные единичные чередования в канго вроде $a \sim e$ в $gatu \sim getu$, которые рационально было описать вместе с другими единичными чередованиями в 4.3.2). Однако в японском языке, исключительно в глаголе, существуют и чередования, также незначимые по определению в МФ-ярусе, но приобретающие значение в ЛМ-ярусе. Такое явление называется в лингвистике апофонией, оно свойственно языкам, традиционно именуемым флективными, в частности индоевропейским. Отношением апофонии связываются алломорфы одной морфемы.

Апофония в японском языке бывает двух типов. Первый тип составляет чередование $\emptyset \sim i \sim e$ у консонантных корней и аффиксов: $jom.u$ 'читает', $jomi$ 'читаю', $jome$ 'читай!'. По причинам, рассмотренным в разд. 2, мы рассматриваем это противопоставление как апофонию, а не аффиксацию; ср. аналогичную точку зрения в данном случае в японской традиции, хотя апофония понимается там шире, чем у нас. Противопоставление $\emptyset \sim i$ может не быть семантически нагруженным, поскольку первая ступень всегда, а вторая в ряде случаев (см. о них 4.1.2) используется наряду с аффиксами (а ступень с i — и с корнями при словосложении); однако форма срединного сказуемого (так называемый инфинитив, по С. Э. Мартину) у консонантных корней и аффиксов равна ступени чередования с i . У вокалических корней и аффиксов ступени, соответствующие ступеням с \emptyset , i , совпадают, следовательно, чередование здесь не происходит. Ступень с e встречается только в формах грубого императива и не допускает сочетания с последующими аффиксами или корнями; для вокалических корней и аффиксов к неизменному корню присоединяются аффиксы go , jo с тем же значением.

Исключение в данном чередовании составляют вежливые глаголы $'iraQ-syar.u$ 'быть; идти; приходиться', $'oQsyar.u$ 'говорить', $kudasar.u$ 'давать'. У них ступень с i имеет значение повеления, а ступень с e отсутствует (формы инфинитива от них не употребляются); это чередование у этих глаголов происходит одновременно с нерегулярным чередованием r / \emptyset , см. 4.1.1.

Второй тип апофонии связан с противопоставлением сходных по значению глаголов, имеющих разную валентность и различающихся наличием или отсутствием каузативного или близкого к нему компонента значения; их семантика должна быть рассмотрена в лексемике японского языка. Члены таких глагольных пар по форме могут различаться наличием—отсутствием деривационного суффикса: $pom.u$ 'пьет', $pom.as.u$ 'поит'. Однако ряд случаев рациональнее рассматривать как апофонию. См., например, самое частое чередование $e \sim \emptyset$. Оно, во-первых, сходно со случаем апофонии, рассмотренным выше (отличаясь лишь отсутствием ступени с i), во-вторых, в случае признания аффикса при рассмотрении ЛМ-яруса возникнут трудности с определением его значения, поскольку семантически

каждый из членов пары у одних глаголов бывает некаузативным, у других — каузативным (примеры см. ниже). См. аналогичную точку зрения в [Okutsu, 1967, с. 51–57]. Подробный материал об апофонии данного типа содержится также в [Холодович, 1979, с. 28–54], где, однако, данное явление рассматривается как аффиксация.

е ~ Ø: *jake.ru* 'гореть' — *jak.ù* 'жечь', *ware.ru* 'разбиться' — *war.u* 'разбить', *joré.ru* 'скрутиться' — *jör.u* 'скручивать', *kiré.ru* 'рваться' — *kir.u* 'разрывать', *mojë.ru* 'отрываться' — *möj.u* 'отрывать', *tomé.ru* 'мяться' — *tom.ù* 'мять', *nuké.ru* 'выпадать' — *nuk.ù* 'вытаскивать', *neziré.ru* 'скручиваться' — *nezir.u* 'скручивать', *ʔoré.ru* 'ломаться' — *ʔör.u* 'ломать', *sabaké.ru* 'иметь хороший сбыт' — *sabak.u* 'сбывать', *saké.ru* 'раскалываться' — *sak.u* 'раскалывать', *suré.ru* 'тереться' — *sür.u* 'тереть', *tiñiré.ru* 'быть разорванным' — *tiñir.u* 'разрывать', *toké.ru* 'развязываться' — *tök.u* 'развязывать', *hure.ru* 'качаться' — *hur.ù* 'махать'; *hañé.ru* 'облупливаясь' — *hañ.u* 'сдирать', *hisinè.ru* 'быть раздавленным' — *hisin.u* 'раздавливать', *hodoké.ru* 'развязываться' — *hodök.u* 'развязывать', *tukaʔe.ru* 'использоваться' — *tukaʔ.ù* 'применять', *jaburé.ru* 'ломаться' — *jabür.u* 'ломать', *jabuké.ru* 'ломаться' — *jabük.u* 'ломать', *niñé.ru* 'сниматься (об обуви)' — *nün.u* 'снимать (обувь)', *sojë.ru* 'заостряться' — *söj.u* 'заострять', *haziké.ru* 'отскакивать' — *hazik.u* 'отталкивать', *kuziké.ru* 'быть разбитым' — *kuzi.ku* 'разбить'; *kudaké.ru* 'быть разбитым на куски' — *kudäk.u* 'разбить на куски', *toré.ru* 'добываться' — *tör.u* 'добывать', *ʔure.ru* 'продаваться' — *ʔur.ù* 'продавать', *kubiré.ru* 'быть сжатым' — *kubir.u* 'сжимать', *makure.ru* 'закатываться' — *makur.ù* 'закатывать'; *muke.ru* 'поворачивать' — *muk.ù* 'поворачиваться', *ʔake.ru* 'открывать' — *ʔak.ù* 'открываться', *ʔaradaté.ru* 'обострять' — *ʔaradat.u* 'обостряться', *ʔiradaté.ru* 'раздражать' — *ʔiradat.u* 'раздражаться'; *ʔitamé.ru* 'поранить' — *ʔitám.u* 'быть пораненным', *kañame.ru* 'сгибать' — *kañam.ù* 'сгибаться', *kanaʔé.ru* 'исполнить' — *kanáʔ.u* 'исполниться', *karamé.ru* 'обвивать' — *karám.u* 'обвиваться', *kasinè.ru* 'наклонить' — *kasin.u* 'наклониться', *katamuké.ru* 'расточать' — *katamük.u* 'расточаться', *kurusimé.ru* 'мучить' — *kurusim.u* 'мучиться', *kiQtuké.ru* 'приклеивать' — *kiQtük.u* 'приклеиваться', *parabe.ru* 'ставить в ряд' — *parab.ù* 'стоять в ряд', *natuké.ru* 'привязать к себе' — *natük.u* 'привязаться', *sakadaté.ru* 'ставить дыбом' — *sakadat.u* 'вставать дыбом', *sakidaté.ru* 'пускать вперед' — *sakidat.u* 'стоять впереди', *sirizoké.ru* 'отгонять' — *sirizök.u* 'отступать', *sodaté.ru* 'воспитывать' — *sodat.u* 'воспитываться', *soroʔé.ru* 'подбирать' — *soroʔ.u* 'быть подобранным', *katazuke.ru* 'прибирать' — *katazük.u* 'быть прибранным', *susume.ru* 'двигать вперед' — *susum.ù* 'продвигаться вперед', *tawamé.ru* 'гнуть' — *tawám.u* 'гнуть', *taté.ru* 'строить' — *tät.u* 'строиться', *todoké.ru* 'доставлять' — *todök.u* 'доходить', *totonoʔé.ru* 'приготавливать' — *totonoʔ.u* 'быть готовым', *ʔukabe.ru* 'вспоминать' — *ʔukab.ù* 'всплывать (в памяти)', *tuké.ru* 'зажигать' — *tuk.ù* 'загореться', *tumadaté.ru* 'подниматься на цыпочках' — *tumadat.u* 'стоять на цыпочках', *juñame.ru* 'искажать' — *juñam.ù* 'быть ис-

каженным', jurumè.ru 'ослабить' — jurúm.u 'ослабнуть', tuzuke.rù 'продолжать' — tuzuk.ù 'продолжаться', somukè.ru 'отворачивать' — somúk.u 'отходить', hiQkomè.ru 'втягивать' — hiQkóm.u 'впадать', jasumè.ru 'давать отдых' — jasúm.u 'отдыхать', tizime.rù 'сжимать' — tizim.ù 'сжиматься', sizume.rù 'погружать в воду' — sizim.ù 'погружаться в воду', sitagaʔè.ru 'брать с собой' — sitagaʔ.ù 'следовать', soʔe.ru 'сопровождать' — soʔ.ù 'добавлять', tiŋaʔe.rù 'различать' — tiŋaʔ.ù 'различаться', kike.rù 'оказывать действие' — kik.ù 'влиять', ʔotituke.rù 'успокаиваться' — ʔotituk.ù 'успокаиваться', kake.rù 'недоставать' — kak.ù 'недоставать'.

ʔe ~ Ø: miʔe.ru 'виднеться' — mī.ru 'видеть', niʔè.rù 'вариться' — nī.rù 'варить'.

ar ~ Ø: wakarè.ru 'разделяться' — wakè.ru 'разделять'.

or ~ Ø: ʔuzumore.rù 'быть зарытым' — ʔuzume.rù 'зарывать'.

oʔe ~ Ø: kikoʔe.rù 'слышаться' — kik.ù 'слышать'.

are ~ Ø: ʔumare.rù 'родиться' — ʔum.ù 'родить'.

uʔe ~ Ø: huruʔe.rù 'трястись' — hur.ù 'трясти'.

i ~ e: nobi.ru 'удлиняться' — nobè.ru 'удлинять'.

r ~ s: ʔamar.u 'оставаться' — ʔamàs.u 'оставлять', watar.ù 'переправляться' — watas.ù 'переправлять', ʔibùr.u 'дымить' — ʔibús.u 'окуривать', ʔitar.ù 'доходить' — ʔitas.ù 'причинять', kàer.u 'возвращаться' — kàes.u 'возвращать', kàer.u 'вылупляться' — kàes.u 'высиживать', kitàr.u 'приходить' — kitàs.u 'приводить', koroŋar.ù 'катиться' — koroŋas.ù 'катить', kudar.ù 'спускаться' — kudas.ù 'спускать', kutuŋàer.u 'опрокидываться' — kutuŋàes.u 'опрокидывать', mawar.ù 'вращаться' — mawas.ù 'вращать', modòr.u 'вернуться' — modòs.u 'возвращать', naʔòr.u 'проходить (о болезни)' — naʔòs.u 'излечивать', nàr.u 'становиться' — nàs.u 'делать', niŋòr.u 'мутнеть' — niŋòs.u 'делать мутным', pobor.ù 'быть поставленным' — pobos.ù 'ставить', pokòr.u 'оставаться' — pokòs.u 'оставлять', nukar.ù 'допускать оплошность' — nukas.ù 'пропускать, не заметить (оплошность)', ʔokòr.u 'разгораться' — ʔokòs.u 'разводить (огонь)', tar.ù 'быть достаточным' — tas.ù 'добавлять', tirakar.ù 'быть разбросанным' — tirakas.ù 'быть разбросанным', tobòr.u 'гореть' — tobòs.u 'зажигать', tòor.u 'проходить' — tòos.u 'проводить', ʔutùr.u 'заразиться' — ʔutús.u 'заразить', hirugàʔer.u 'развеваться' — hirugàesu 'развевать', hitar.ù 'погружаться' — hitas.ù 'погружать', jadòr.u 'остановиться (в пути)' — jadòs.u 'давать ночлег'.

ʔ ~ s: ʔuruʔò.u 'увлажняться' — ʔuruʔòs.u 'увлажнять', niŋiwáʔ.u 'быть оживленным' — niŋiwàs.u 'делать оживленным'.

r ~ se: por.ù 'садиться' — pose.rù 'сажать', jor.ù 'собираться' — jose.rù 'собирать', jor.ù 'подходить' — jose.rù 'позволить подойти', kabùr.u 'взять на себя' — kabusè.ru 'сваливать', kabùr.u 'надевать на себя' — kabusè.ru 'надевать на кого-л.', kabùr.u 'быть облитым' — kabusè.ru 'лить'.

re ~ s: ʔarawarè.ru 'обнаруживаться' — ʔarawàs.u 'обнаруживать', joŋore.rù 'пачкаться' — joŋos.ù 'пачкать', kakurè.ru 'прятаться' — kakús.u 'прятать', koborè.ru 'литься' — kobòs.u 'лить', kowarè.ru 'разбиться' — kowàs.u 'разбить',

konare.rù 'перевариваться' — konas.ù 'переваривать', kuzurè.ru 'разрушаться' — kuzùs.u 'разрушать', keṇarè.ru 'быть оскверненным' — keṇàs.u 'осквернять', midarè.ru 'быть растрепанным' — midàs.u 'растрепать', murè.ru 'подогреться' — mùs.u 'разогреть', paṇarè.ru 'течь' — paṇas.u 'лить', poṇarè.ru 'удирать' — poṇas.u 'дать убежать', ta'ogè.ru 'быть сраженным' — ta'òs.u 'убить', hazure.rù 'открепиться' — hazus.ù 'открепить', hanarè.ru 'отделяться' — hanàs.u 'отпускать', tubure.rù 'смяться' — tubus.ù 'смять'.

iʔe ~ e: kiʔe.rù 'гаснуть' — kes.ù 'гасить'.

Некоторые подобного рода чередования встречаются с одновременным использованием суффикса при нулевой ступени чередования; такие чередования уже не могут быть отнесены к апофонии. Чередование e ~ Ø появляется вместе с суффиксами as и ar: dè.ru 'выходить' — d.às.u 'вынимать', aṇe.rù 'поднимать' — aṇ.ar.ù 'подниматься'. Чередование i ~ Ø зафиксировано лишь в одном корне вместе с суффиксом as: miṭi.ru 'наполняться' — miṭ.às.u 'наполнять', в одном корне вместе с суффиксом os: suṇi.ru 'проходить (о времени)' — suṇ.òs.u 'проводить (время)' и в одном корне вместе с суффиксом us: tukì.ru 'иссякать' — tuk.ùs.u 'исчерпывать'.

ЛИТЕРАТУРА

- Алпатов, 1993 — *Алпатов В. М.* Об антропоцентричном и системоцентричном подходах к языку. — Вопросы языкознания. 1993, № 3.
- Блумфилд, 1965 — *Блумфилд Л.* Ряд постулатов для науки о языке. — *Звегинцев В. А.* История языкознания XIX и XX веков в очерках и извлечениях. Ч. II. М., 1965.
- Буланин, 1970 — *Буланин Л. Л.* Фонетика современного русского языка. М., 1970.
- Венцов, 1969 — *Венцов А. В.* Исследование физиологических механизмов артикуляции некоторых согласных звуков. Автореф. канд. дис. Л., 1969.
- Гранде, 1972 — *Гранде Б. М.* Введение в сравнительное изучение семитских языков. М., 1972.
- Зализняк, 1978 — *Зализняк А. А.* Грамматический очерк санскрита. — *Кочергина В. А.* Санскритско-русский словарь. М., 1978.
- Кибрик и др., 1978 — *Кибрик А. А., Кодзасов С. В.* О просодической структуре слов в дагестанских языках. — Предварительные публикации Института русского языка АН СССР. Проблемная группа по экспериментальной и прикладной лингвистике. 1978, вып. 115.
- Кодзасов, 1977 — *Кодзасов С. В.* Фонетика арчинского языка (опыт структурного описания). Автореф. канд. дис. М., 1977.
- Курилович, 1949 — *Курилович Е.* Лингвистика и теория знака. — *Звегинцев В. А.* История языкознания XIX и XX веков в очерках и извлечениях. Ч. II. М., 1965. (Первое издание в 1949 г.)
- Маслов, 1987 — *Маслов Ю. С.* Введение в языкознание. М., 1987.
- Мельчук, 1974 — *Мельчук И. А.* Опыт теории лингвистических моделей «смысл ↔ текст». М., 1974.
- МТИ — *Вардуль И. Ф.* Морфема в типологическом исследовании. — Морфема и проблемы типологии. М., 1991.
- ООЛ — *Вардуль И. Ф.* Основы описательной лингвистики (синтаксис и супрасинтаксис). М., 1977.
- Пашковский, 1963 — *Пашковский А. А.* Слитные именные словосочетания в японском языке. — Японский язык. М., 1963.
- РГ I — Грамматика русского языка. Т. I. М., 1952.
- РГ II — Грамматика русского языка. Т. II. М., 1954.

- Скорик, 1977 — *Скорик П. Я.* Грамматика чукотского языка. Ч. 2. Глагол, наречие, служебные слова. Л., 1977.
- Трубецкой, 1960 — *Трубецкой Н. С.* Основы фонологии. М., 1960.
- Холодович, 1979 — *Холодович А. А.* Проблемы грамматической теории. Л., 1979.
- Щерба, 1937 — *Щерба Л. В.* Фонетика французского языка. Опыт французского произношения в сравнении с русским. Л.-М., 1937.
- Якобсон, 1965 — *Якобсон Р.* Лингвистика и теория связи. — *Звегинцев В. А.* История языкознания XIX и XX веков в очерках и извлечениях. Ч. II. М., 1965.
- Amanuma et al., 1978 — *Amanuma Yasushi, Otsubo Kazuo, Mizutani Osamu.* Nihongo-onseigaku. Tokyo, 1978.
- Chao, 1934 — *Chao Yuen Ren.* The Non-Uniqueness of Phonemic Solutions of Phonetic Systems. — *Bulletin of the Institute of History and Philology. Academia Sinica.* Shanghai, 1934, № 4.
- Hashimoto, 1948 — *Hashimoto Shinkichi.* Kokugohoo kenkyuu. Tokyo, 1948.
- Hashimoto, 1972 — *Hashimoto Mantaroo.* Gengo-ruikei-chiri-ron. Tokyo, 1972.
- Hattori, 1947 — *Hattori Shiroo.* On Bunsetsu. — *Collection of Articles in Commemoration of Sixtieth Birthday of Prof. Sanki Ichikawa.* Vol. 2. 1947.
- Hattori, 1949 — *Hattori Shiroo.* Bunsetsu and Accent. Concrete Units and Abstract Units of Language. — *Kotoba. New Series.* Vol. 2. 1949, № 12.
- Hattori, 1958 — *Hattori Shiroo.* Phonemes and Prosodemes of Japanese. — *Heibonsha Large World Encyclopedia.* Vol. 22. 1958.
- Jakobson, 1955 — *Jakobson R. et al.* Preliminaries to Speech Analysis. Cambridge, Mass., 1955.
- Ito, 1974 — *Ito Yoshiteru.* Onseigo no onhenka ni tsuite. — *Nihongo gakkoo ronshuu.* 1974, № 27.
- Kindaichi, 1952 — *Kindaichi Kyosuke.* Kokugo-on'in-ron. Tokyo, 1952.
- Kindaichi, 1966 — *Kindaichi Haruhiko.* Shin-nihongo-ron. Watakushi no gen-daigo-kyoositsu. Tokyo, 1966.
- Lamb, 1966 — *Lamb S. M.* Outline of Stratification Grammar. Wash., 1966.
- Martin, 1952 — *Martin S. E.* Morphophonemics of Standard Colloquial Japanese. Baltimore, 1952.
- Martin, 1975 — *Martin S. E.* A Reference Grammar of Japanese. New Haven—London, 1975.
- McCawley, 1968 — *McCawley J. D.* The Phonological Component of a Grammar of Japanese. The Hague—Paris, 1968.
- Nakagawa, 1978 — *Nakagawa Yoshio.* Koyuu meishi no rendaku, rensei no keifu. — *Shizuoka joshi daigaku kenkyuu kiyo.* 1978, № 12.
- Okutsu, 1967 — *Okutsu Keiichiroo.* Jidooka, tadooka oyobi ryookyokuka unkei. — *Kokugogaku.* 1967, № 161.

- Sakuma, 1959 — *Sakuma Kanae*. Hyoojun nihongo no hatsuon akusento. Tokyo, 1959.
- Stepanova, Černyševa, 1986 — *Stepanova M. D., Černyševa I. I.* Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. M., 1986.
- Vance, 1987 — *Vance T. G.* An Introduction to Japanese Phonology. Albany (N. Y.), 1987.
- Vardul, 1996 — *Vardul I. F.* On the System-Orientated Approach to Language. — Gengogakushin. 1995–1996. Tokyo, 1996.

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|-----------|
| От авторов..... | 3 |
| Введение..... | 4 |
| 1. Антропоцентризм и лингвоцентризм. Ориентация исследования на систему и коммуникацию | 4 |
| 2. О строении языковой системы | 7 |
| 3. Принципы выделения ярусов | 8 |
| 4. Ярусное строение языка | 10 |
| 4.1. Фонологический ярус | 10 |
| 4.2. Супрафонологический ярус | 11 |
| 4.3. Лексико-морфологический ярус | 13 |
| 4.4. Морфофонологический ярус | 15 |
| 4.5. Синтаксический ярус..... | 17 |
| 4.6. Морфосинтаксический ярус | 19 |
| 4.7. Интерсинтаксический ярус | 19 |
| 4.8. Супрасинтаксический ярус | 20 |
| 4.9. Ярусы в языковой системе..... | 23 |
| 5. Еще раз о разных подходах к описанию языка..... | 23 |
| Фонология | 26 |
| Теоретические предпосылки описания | 26 |
| 1. Фонетика и фонология | 26 |
| 2. Структура дифференциальных признаков | 29 |
| 2.1. Структура реализационных артикуляционных дифференциальных признаков | 30 |
| 2.1.1. Инвентарь артикуляционных параметров | 30 |
| 2.1.2. Инвентарь артикуляционных признаков | 33 |
| 1. Фонологический ярус I | 42 |
| 1.1. Звуки | 42 |
| 1.1.1. Табличное представление системы японских звуков | 42 |
| 1.1.2. Описание звуков японского языка | 43 |
| 1.1.3. Реализационные артикуляционные признаки | 56 |
| 1.1.4. Реализационные акустические признаки | 62 |
| 1.2. Фонемы японского языка | 65 |
| 1.2.1. Категориальные артикуляционные признаки (КП) | 65 |
| 1.2.2. Категориальные акустические признаки (КАП) японского языка..... | 67 |

| | |
|---|-----------|
| 1.2.3. Табличное представление системы фонем японского языка..... | 68 |
| 1.2.4. Матрицы идентификации фонем японского языка (категориальные признаки)..... | 68 |
| 1.2.5. Описание инвентаря фонем японского языка | 70 |
| 1.3. Правила перехода от фонем к аллофонам | 75 |
| 1.4. Моры японского языка..... | 78 |
| 2. Фонологический ярус II..... | 81 |
| 2.1. Моры..... | 81 |
| 2.2. Слоги..... | 82 |
| 2.3. Фраземы | 83 |
| Супрафонология | 85 |
| 1. Просодические признаки..... | 85 |
| 1.1. Реализационные просодические признаки | 85 |
| 1.2. Категориальные просодические признаки..... | 86 |
| 1.3. Акустические корреляты артикуляционных просодических признаков | 86 |
| 2. Моры | 87 |
| 2.1. Акцентная организация инициальной моры | 87 |
| 2.2. Акцентная организация финальной моры | 87 |
| 2.3. Реализация тонов | 87 |
| 3. Слоги | 88 |
| 3.1. Акцентная структура слога | 88 |
| 4. Фраземы | 89 |
| 4.1. Акцентная организация фраземы | 89 |
| 4.2. Ударение..... | 90 |
| 4.3. Правила реализации ударения..... | 91 |
| 4.4. Взаимодействие фонологического и супрафонологического ярусов. | 91 |
| 5. Примеры записи японских фразем на разных уровнях плана выражения..... | 92 |
| Морфонология..... | 94 |
| 1. Морфонологические фонемы | 94 |
| 2. Об отношении японских морфем к море и слогу | 104 |
| 3. Строение МФ-морф | 105 |
| 3.1 Корневые морфы-ваго..... | 107 |
| 3.2. Корневые морфы-ономатопеи | 110 |
| 3.3. Корневые морфы-канго..... | 112 |
| 3.4. Корневые морфы-гайрайго | 116 |
| 3.5. Аффиксальные морфы | 117 |
| 3.6. Морфы морфонологических квазиаффиксов | 120 |

| | |
|--|-----|
| 4. Варьирование МФ-морфем: фонемные чередования | 121 |
| 4.1. Автоматические чередования | 122 |
| 4.1.1. В глагольных корнях и деривационных аффиксах | 122 |
| 4.1.2. Автоматические чередования за пределами словоизменения | 124 |
| 4.1.3. Два МФ-подкласса глагольных корней (аффиксов) | 126 |
| 4.1.4. В адъективных корнях и деривационных аффиксах | 127 |
| 4.1.5. Во флексийных аффиксах | 128 |
| 4.2. Относительно регулярные чередования | 130 |
| 4.2.1. В начале первой морфы глоссы | 130 |
| 4.2.2. В конце последней морфы глоссы | 134 |
| 4.3. Единичные чередования | 135 |
| 4.3.1. Единичные чередования в ваго | 135 |
| 4.3.2. Единичные чередования в канго | 137 |
| 4.3.3. Единичные чередования в ониматопеях | 139 |
| 4.3.4. Единичные чередования в деривационных аффиксах | 139 |
| 4.4. Сокращение лексем-гайраго и варьирование МФ-морфем | 139 |
| 4.5. Апофония и морфологические единицы | 141 |
| Литература | 145 |

Научное издание

*Алпатов Владимир Михайлович,
Вардуль Игорь Фридрихович,
Старостин Сергей Анатольевич*

ГРАММАТИКА ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

Введение, фонология, супрафонология, морфонология

*Утверждено к печати
Институтом востоковедения РАН*

Редактор *С.В. Веснина*
Художник *Э.Л. Эрман*
Технический редактор *О.В. Волкова*
Корректор *Н.Б. Осягина*
Компьютерная верстка *Е.Д. Белорусова*

ЛР № 020297 от 23.06.97
Подписано к печати 08.06.2000
Формат 60×90¹/₁₆
Печать офсетная. Усл. п. л. 9,5
Усл. кр.-отт. 9,8. Уч.-изд. л. 10,9
Тираж 1000 экз. Изд. № 7879
Зак. № 87

Издательская фирма
«Восточная литература» РАН
103051, Москва К-51, Цветной бульвар, 21

ООО «Пандора-1»
107143, Москва Б-143, Открытое шоссе, 28